

AYLIK ÇİZGİ-ROMAN

# ZAGOR

SAYI:  
1.100 BİN

BÜYÜCÜ AVI

apunisher\_atk



AKSOY  
YAYINCILIK







**ZAGOR**

**BÜYÜCÜ  
AVI**

FERRE 65



# BÜYÜKÇÜ AVI

YAZAN: Guido Nolitta

ÇİZEN: Gallieno Ferri

HİNT FAKİRLİ RAMATH, TELEPATİK GÜÇLERİ SAYESİNDE ZAGOR İLE ÇIKO'YU, KAPTAN FİSHLEG VE MÜRETTEBA-  
IYLA BİRLİKTE BÜTÜN KENT HALKININ TEHLİKEDE BULUNDUĞU PORT WHALE'E ÇAĞIRIR. İKİ ARKADAŞ ÖNCE,  
ENDİLERİNİ YAKALAMAK İSTEYEN BARON WOFINGHAM'IN ARABASIYLA, DAHA SONRA DA BİR TAVERNADA  
ANAVAR AYCISI ANDREW CAİN İLE KARŞILAŞIRLAR. BURADA CAİN, "ŞEYTANIN YARATIKLARI" DEDİĞİ SİYAH  
ELERİNLİ İKİ GARİP TİPİ ÖLDÜRÜR. BİR KÖŞEDE SESSİZ DURAN İKİ ÇOCUĞU ÖLDÜRMESİNİ İSE ZAGOR EN-  
GELLER. AMA DAHA SONRA ÇOCUKLAR ORTADAN KAYBOLURLAR. ZAGOR VE ÇIKO BİR HAYALET KENTİ ANDI-  
AN PORT WHALE'DE YAŞLI HAMMENDİCK'E RASTLARLAR VE ESRARENGİZ BİR DENİZ İLAHININ MÜRİTLERİN-  
DEN KAÇMAK İÇİN LAĞIM KANALLARINA SİĞİNİRLER...

PORT WHALE'İN KANALLARINDA...

GİT BAŞIMDAN  
CANAVARI!















ŞURAYA BAK  
ZAGORI... İLERDE  
IŞIK VARI



KANAL ÇIKIŞI  
OLMALI... BELKİ  
DE DENİZE AÇILI-  
YORDUR!

HAMMENDİCKİ  
ORADAN DIŞARI  
GÖTÜRMÜŞ OLA-  
BİLİRLERİ..



HAYIRI..  
BAK!

?!



BU ONUN BERESLİ V  
ÇAMURDA BAZI İZLE  
VARI... ANLAŞILAN  
ONU SÜRÜKLEYERE  
GÖTÜRMÜŞLERİ..



ONU KUR-  
TARMALIYIZI

AŞAĞI İNME-  
MİZİ İSTE-  
MEZSİN HER-  
HALDEİ..



BU DELİK SANKİ  
CEHENNEMİN DERİNLİK-  
LERİNE AÇILIYORİ YE  
AŞAĞIDAN DAYANILMAZ  
BİR KOKU YÜKSE-  
LİYORİ













YAKLAŞIYORLARI. SIÇ-  
RAYARAK YÜRÜMELERİ-  
NE BAKINCA, İNSAN KEN-  
DİNİ BİR KÂBUSUN  
İÇİNDE BANIYORI



AMA NE  
YAZIK KI BU BİR  
DÜŞ DEĞİLİ



ALIN BAKALIM,  
ÇOK GELİŞMİŞ  
İGRENC KURBA-  
ĞALARI

**BANG**  
**BANG**



UARRGGLL!

... BÖYLECE DAMAR-  
LARINIZDA KAN MI  
YOKSA SU MU OLDU-  
ĞUNU GÖRE-  
CEĞİZİ

ZIP

ZIP



KURŞUNLAR MİDENİZE  
OTURDU, DEĞİL Mİ  
SEFİL YARA-  
TIKLAR?..

















İYİ MİSİN  
DOSTUM?

ŞİMDİ...  
ÖNE... DAHA  
İYİYİM!



KAKAMBA KAKAM-  
BİTAL BALIK GİBİ  
HIZLI YÜZMEK HİÇ  
KOLAY DEĞİLMİŞİ

AMA SEN  
BAŞARDIN  
ÇIKOI



FÖR SİZ  
YETİŞMESEYDİ-  
NİZ.. SÖYLESENİ-  
ZE, SİZİ TANRI MI  
GÖNDERDİ?

O YARATIKLARIN BAĞIR-  
TILARINI DUYDUĞUMUZ-  
DA KOYUN YAKININDA  
BULUNUYORDUKİ



PEKİ SEN HAM  
MENDICK'İ GÖRDÜN  
MÜ? YA ZAGOR  
NEREDE?

HİÇ SORMA... HAM-  
MENDICK'İ O CANA-  
VARLAR KAÇIRDI...  
ZAGOR DA ONU BUL  
MAYA GİTTİ ..



« AŞAĞIDA,  
KENTİN LAĞIM  
KANALLARINDA!

BİN BALINA  
ADINA!

HAPİ  
YUTTULAR!



YALLARDA...

ACABA BU TÜNEL  
HANGİ YÖNE  
GİDİYOR?.. ETRAF  
ÇOK KARANLIK...

UMARIM BİR  
NGELLE KARŞI-  
LAŞMAM...

İNSAN OÜÇLÜKÜ  
SOLUK ALIYOR...  
İÇERİSİ YOGUN Şİ-  
KİLDE TUZ VE KÜF  
KOKUYOR...

DİKKATLİ OLMALIYIM...  
O YARATIKLAR KA-  
RANLIKTA BENDEN  
DAHA MI GÖRÜYOR  
OLMALILAR...

ŞAYETİ KAK  
ŞİMA ÇIKAR  
LARSA

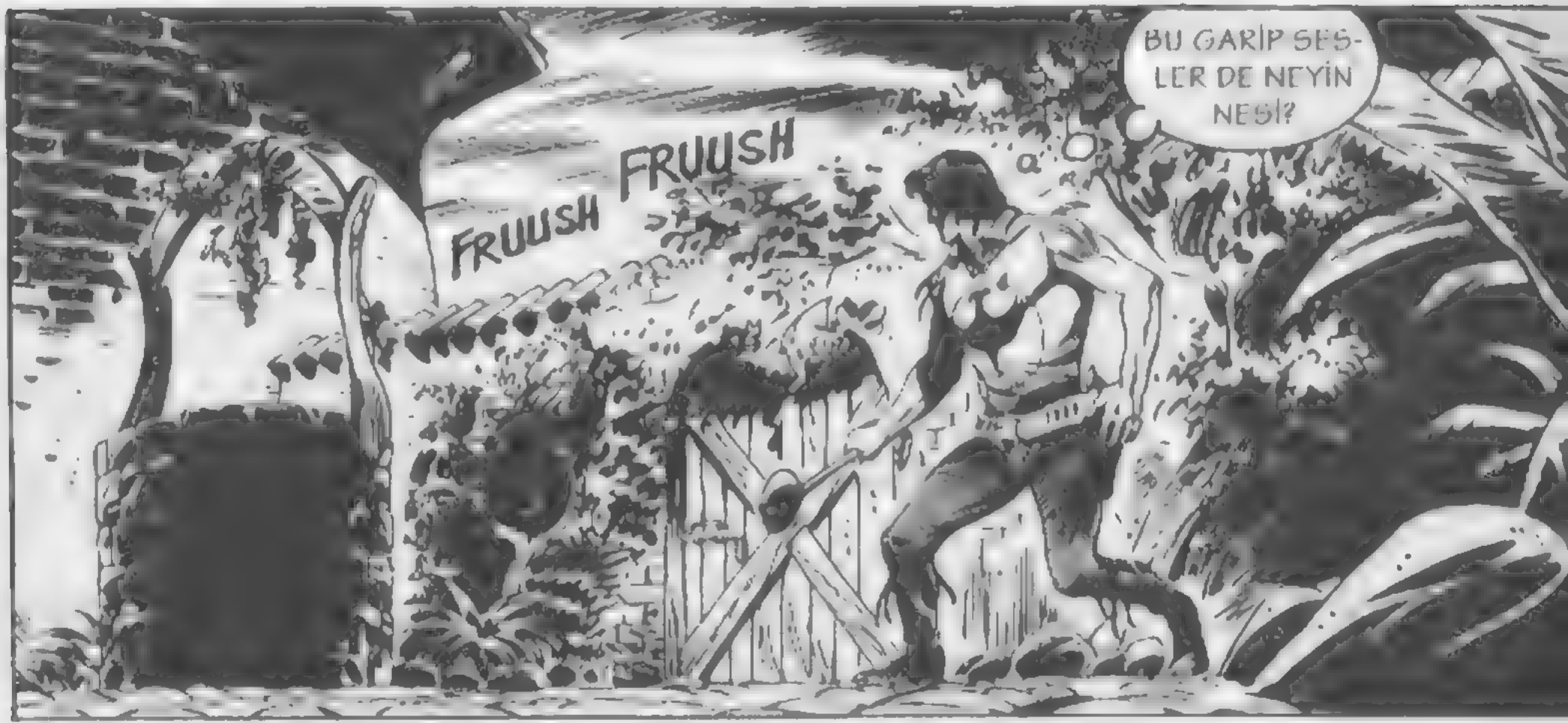
?

TUMPA

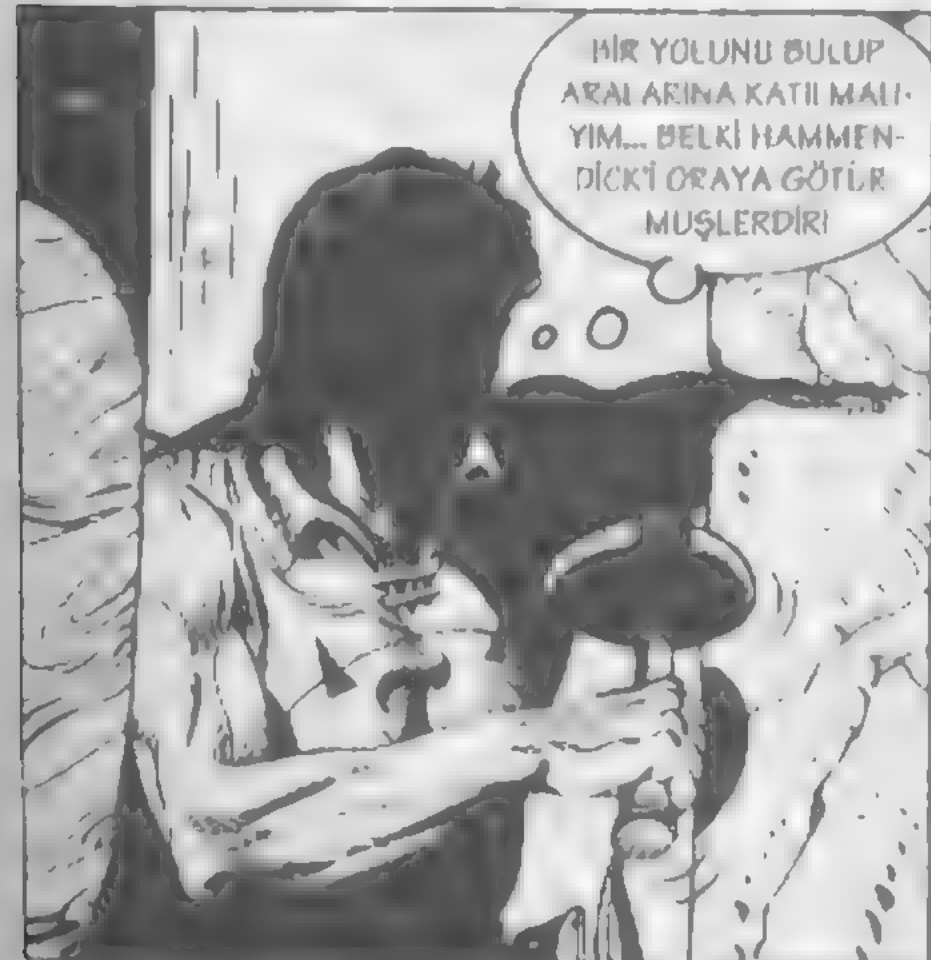
























YİYRİLYEEH DAGON!  
YİYRİLYEEH DAGON!

SİZ DE  
İLAHİMİZE KATILIN,  
DENİZİN  
ÇOCUKLARI!



YİYRİLYEEH DAGON!!

GÖZLERİME  
İNANAMIYO-  
RUM!













ONLARI ACIMASIZ GÜNEŞE, KAYITSIZ  
GÖKYÜZÜNE, TOZA VE RÜZGARA BAĞIMLI KI-  
LAN KÖLELİK SONA ERECEKİ.. YEŞİL KARANLI-  
ĞIN KOLLARINDA DİNLENECEKLER, KADİM  
ANANIN BAĞRINDA DÜŞLERE  
DALACAKLARI..

...KARANLIK UÇURUMLARIN  
DİBİNDE, DEV Y'HANTH-  
LE'NİN SÜTUNLARI ARA-  
SINDA LLYR'İN KIZLARIYLA  
OYNAYACAKLARI

YDW DAGON!

İŞTE DA-  
GON'UN  
MUHKUI

YDW, DAGON! YDW,  
DAGON!

ÖNÜNDE EĞİLİN,  
KARDEŞLERİMİ

DİZ ÇÖKÜYORLAR...  
BEN DE AYNISINI  
YAPMALIYIMI































LANET OLSUN!..  
YARALI BİRİNDEN  
UMULMAYACAK  
KADAR GÜÇLÜ!..



GRAWLL!

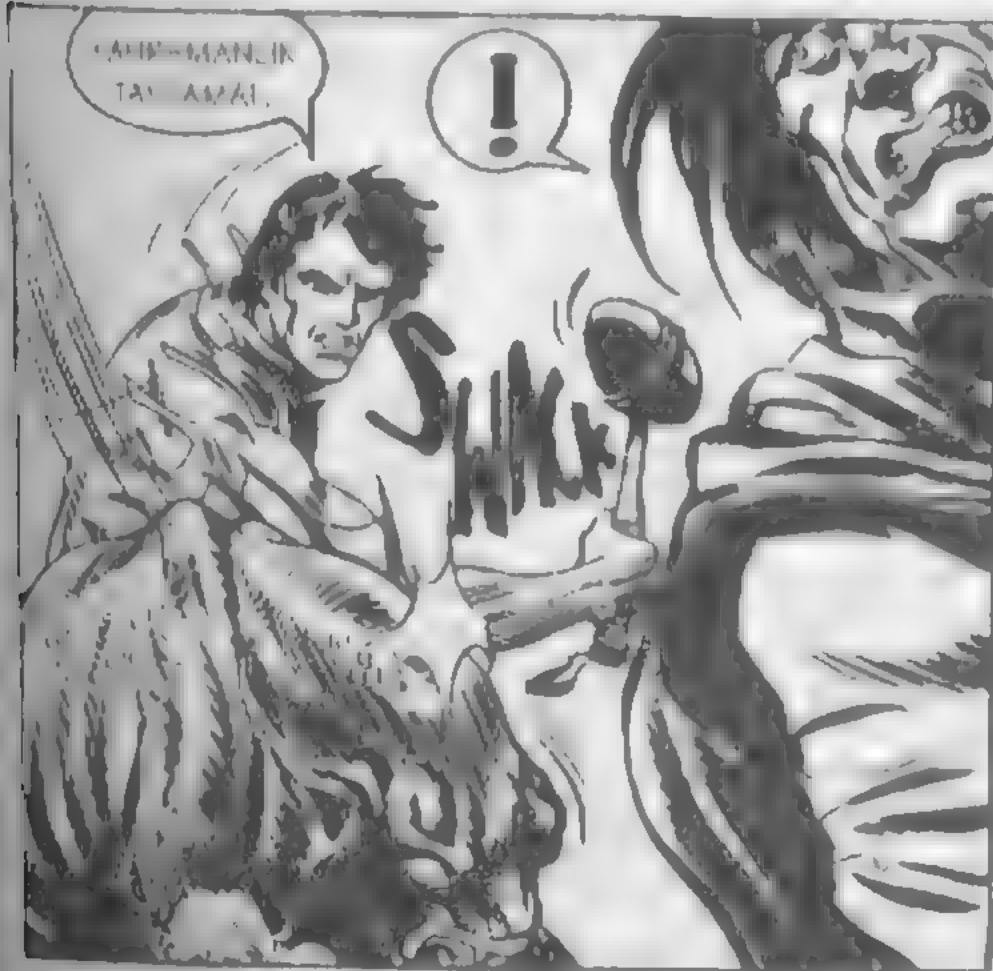














BANA ZAGOR  
DEKLERİ

GENELLİKTE TEK  
BAŞIMA SAVAŞIRIM,  
ZAGORİ AMA YANIMDA  
SENİN GİBİ BELLERİLE BİR  
AKKADANIN MİLLİTİNİ  
BENİM ÇOK  
DEĞERLİ



BEN DE, BU KEZ  
ÇOCUKLARI ÖLDÜRMEYE  
KALKMAYIP ONLARI  
KURTARMANI TAKDİR  
EDİYORUM!

BU KONUDAKİ  
FİKRİMİ DEĞİŞTİRDİM!...  
BELKİ HÂLÂ ONLARI  
KÖTÜ YOLDAN  
DÖNDÜRMEYİ  
BAŞARABİLİRİZ.



TABİİ PORT  
WIALE'DEN SAĞ  
ÇIKARSAKI

İŞTE ORADA  
LABİ



DAGON ADINA,  
PARÇALAYIN  
ONLARI!

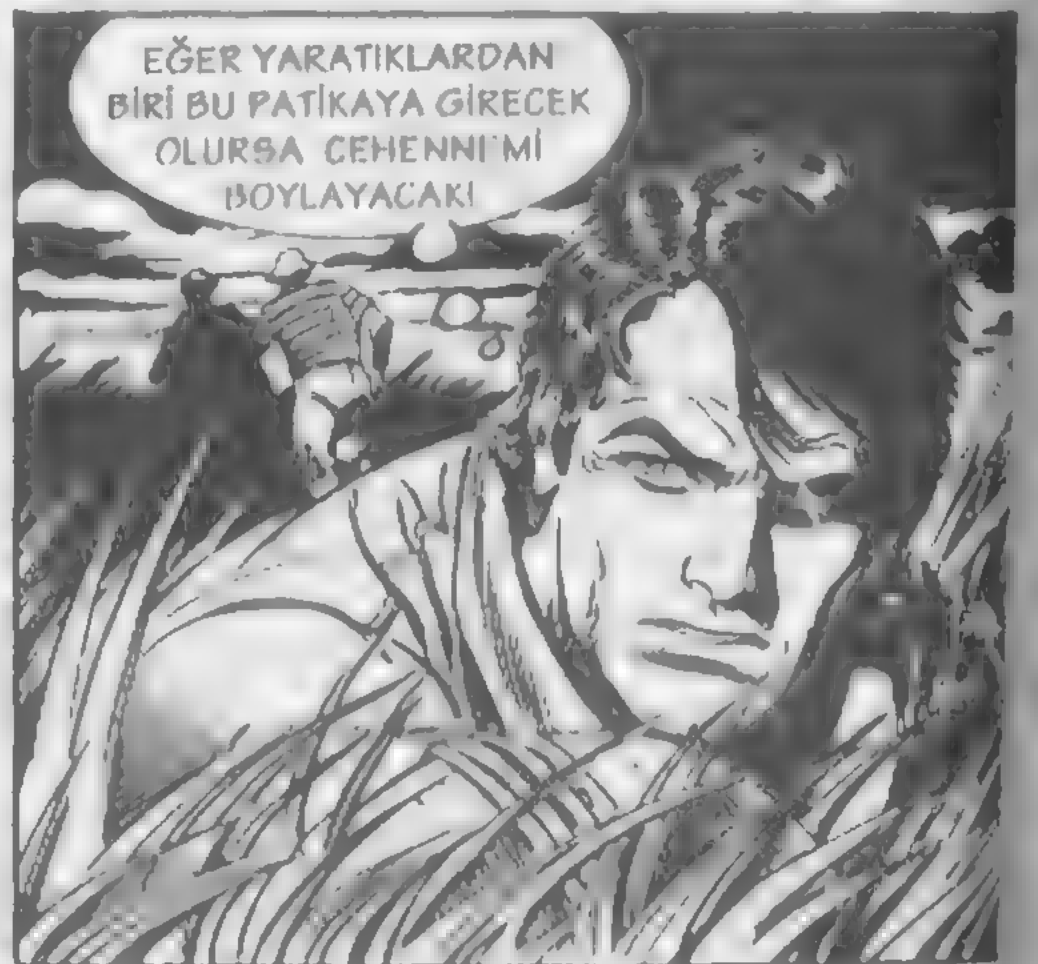
IDW, DAGON!



KOŞUNU BU  
ŞEYTLERİN  
FİNE DÜŞMEK  
İSTEMİYORSAN  
KIRLARA ULAŞMAK  
ZORUNDAYIZ!























BU SIRADA



















SAHİLDE...

SİLAH SESLERİNİ  
DUYUYOR MUSBUN.  
MANOLO?... ONLARI  
BULDULARI

UMARIM HER  
ŞEY YOLUNDA  
GİTMİŞTİKİ... O YARA  
TIKLARIN SAYILARI  
ÇOK FAZLA



AMA BİÇİMSİZ  
ELLERİYLE PEK AZI  
SİLAH KULLANMAYI  
BECEREBİLİYORİ



O LANET BALIK  
ADAMLAR YUZ-  
MEK İÇİN YARA-  
TILMIŞLARI

HAYIRI  
KAYIĞA  
BİRMİ Mİ



ÇOCUK ÇOK  
KORKMUŞI...  
HILIKAYA BİNMEK  
İSTEMİYORİ

MERAK ETME KÜÇÜKİ...  
O CANAVARLARIN DENİZDİ  
KOL GEZDİĞİNİ BİZ DE  
BİLİYORUZ... AMA Oİ MİMİZ  
"GOLDEN BABY'DE  
GÜVENDE OLURBUNİ



HEM ŞU ANDA HEPSİ  
AYINI KATI MAK İNİFENİ  
TELER... ÇENİNME MİZ İÇİN  
BİR NEDEN YOK... HAYDİ,  
BİRAZ CESARETİ

BÖYLE DÜNDEN  
EMİN MİSİN,  
MANOLO?

NE GEZERİ... ÇOCUĞU  
KAHATLATMAK İÇİN  
ÖYLE DEDİMİ

ABLINDA ÇOK ENDİŞELİYİM.  
WOLFİNGHAM'IN ADAMLARI HER  
AN ŞU DENİZDEN ÇIKABİLİRLERİ...  
VE FİLİKALARI KORUMAK İÇİN  
İKİMİZDEN BAŞKA  
KİMSE YOK!

EĞER BİR AN  
ÖNCE DÖN-  
MİZLERSE...

SUSİ ORMAN-  
DAN BAZI SES-  
LER GELİYOR!

MANOLO! GRI  
TİLKİ!

ZARROFF  
BUI

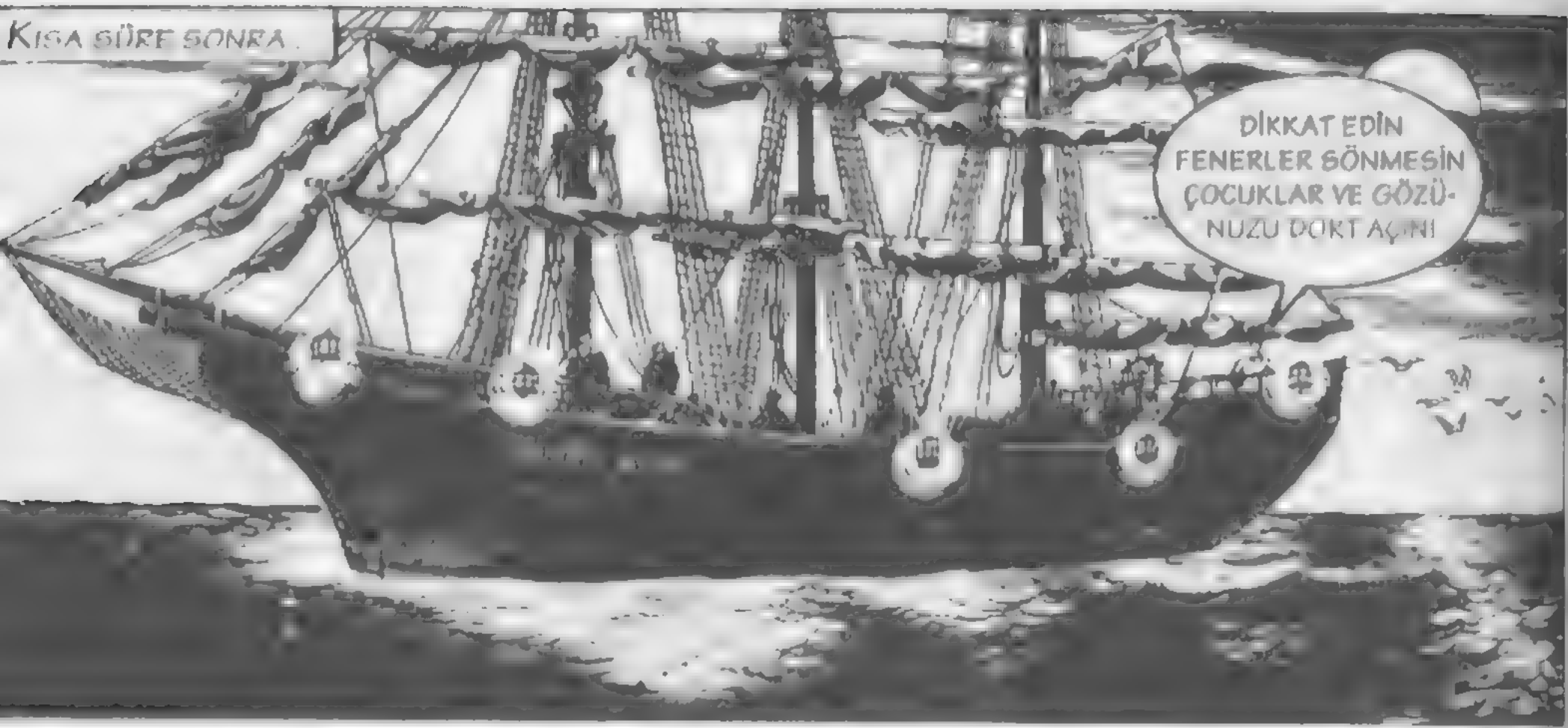
BÜYÜK  
RUHA ŞÜKÜR-  
LER OLSUN!







KISA SÜRE SONRA





O CANAVARLAR  
"GOLDEN BABY"YI  
ASLA ELE GEÇİRE-  
MEZLER!



PEKİ İLK KARŞI-  
LAŞMANIZDA KÖTÜ  
BİR KAVGAYA  
TUTUŞTUĞUNUZ  
DOĞRU MU?

EYET AMA  
EN İYİ DOSTLUK-  
LAR BÖYLE ZOR  
KOŞULLARDA  
DOĞAR!

DEMEK, WOLFİN-  
GHAM'A KARŞI BİR  
MÜTTEFİKİMİZ DAHA  
OLDU... HIÇ HESAPTA  
OLMAYAN BİR  
MÜTTEFİK!

ZAGOR GİMİ  
DÖYÜŞEN BİRİNİN  
YANINDA OLMAK, KARŞI-  
SINDA OLMAKTAN  
İYİDİR... BU KESİNİ

BEN DE  
KENDİ AÇIMDAN  
AYNI FİKİR-  
DEYİMİ

MMM.



ADINIZ NE  
DEMİŞTİNİZ?

ADIM CAIN...  
ANREW  
CAIN.



CAIN\*...  
TAŞIMASI GÜÇ  
BİR İSİM...

\*CAIN: KABIL.



ÖYLE... VE KUTSAL  
KİTAPLARDAKİ ADAŞIM  
GİBİ BENİM DE KADE-  
RİMDE DÜNYAYI  
DOLAŞMAK  
YAZILIYMIŞ...



YANİ?..

BEN KÖTÜLÜĞÜN  
PEŞİNDEYİM,  
KAPTAN FİSHLEG. NE  
ŞEKİLDE OLUKÇA  
OLURUN



VE ONU  
BULDUĞUMDA  
DA YOK EDİYO  
RUMI

MMM... BAĞLAYICI BİR  
KADERİ YANİ BİR TÜR  
GEZİCİ ŞÖVALYESİNİZ  
ÖYLE Mİ? TIPKI BİZİM  
ZAGOR GİBİ BİR ÇEŞİT  
CEZALANDIRICI..





YARGICI ÖLDÜREK ÖCÜNÜ ALMIŞ...  
VE O GÜNDEN SONRA, GEÇER KÖTÜLÜKLE  
ÖLÜNCÜYE KADAR MÜCADELE EDİCEĞİNE  
İNCİL ÜZERİNE YEMİN ETMİŞ...



BÖYLECE ŞEYTANIN YERYÜZÜN-  
DE ÇOK ÖZEL İHTİŞİMLERİNİ ALIN-  
DA YAĞADIKTAN KİŞİLERİN  
ONLA VE MÜHTERİNE KARŞI  
SAYIĞIŞI, FENDİNDEN SONRA  
GEİENLER DE AYNI ŞEYİ  
YAPTI LAR

SİN  
DAHİL...



BAŞLANGIÇTA KADERİM  
DEN KAÇMAYA ÇALIŞTIM...  
KENDİME BİR ÇİFTLİK SATIN  
ALDIM VE NOKMAL BİR  
YAŞAM BÜRMEME  
BAŞLADIM...



AMA ŞEYTAN, EN SEVDİĞİM İNSANİ ETİMDEN ALAKAD  
BENİ CAN EVİMDEN YURDU... O ZAMAN ANLADIM Kİ,  
ATAMIN YEMİNİNİ BOZMAKLA GÜNAH  
İŞLEMİŞİMİ...



O GÜNDEN SONRA NE  
HUZURUM OLDU NE DE  
İŞİR VATANIM... ARTIK  
SADECE TANRININ  
BANA GÖSTERDİĞİ VE  
AYDINLATTIĞI YOLDA  
YÜRÜYÖRÜMİ

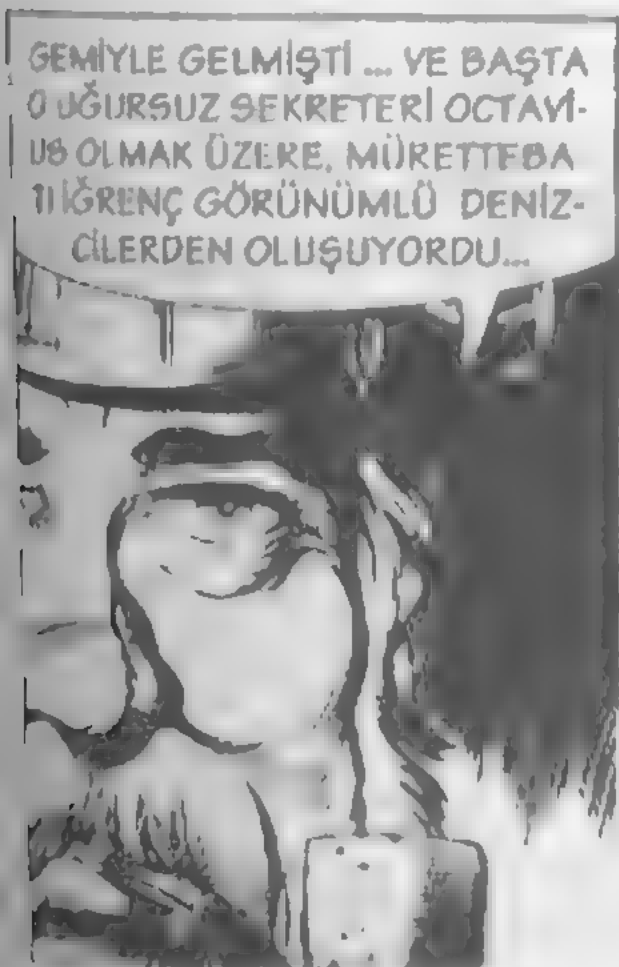


MMM...

SİZİN GİBİ  
İNANÇLI BİRİ  
OLMAYI NE  
BÜYÜK ÖZEL







"WOLFHINGHAM, ENKİ REPUBLICAN HILL KİLİSESİNİ SATIN ALDI VE ORAYI PAGAN DİNİNE AIT BİR İBADET YERİ HALİNE GETİRDİ.. NELER VAAT ETTİĞİNİ BİLMİYORUM... BELKİ DAHA İYİ BİR YAŞAM, BELKİ DAHA BERFRETİ (BİR AV... AMA BAZI AKINI AĞINA DÜŞÜRMEYİ BAŞARDI..."



O BİRADA BALINA AVI İÇİN  
TEKRAR DENİZE AÇILMIŞTIK...  
GERİ DÖNDÜĞÜMÜZDE PORİ  
WHALE AŞAĞI YUKARI ŞU  
ANDAKİ GÖRÜNÜMÜNE  
BÜRÜNMÜŞTÜ!



HALKIN BİRÇOĞU BURAYI TER-  
KEDİP NORFOLK'A YA DA NAN-  
TUCKETE GİTTİ... AMA KALAN-  
LAR... O KORKUNÇ ŞEYLERE  
DÖNÜŞTÜLERİ..

BEN BİLE  
GÖZLERİMİLE GÖR-  
DÜĞÜM HALDE  
İNANMAKTA ZOR  
LUK ÇEKİYORUM!



PORİ WHALE'İN İNSANLARI DEKİ NİLEKİ FİN  
DAMGASINI YEDİLER... VE BİR TÜR İLKE  
YAKATIKLARA, ŞEYTANIN HİZMETİNDEKİ  
BALIK-ADAMLARA DÖNÜŞTÜLERİ...

PEKİ AMA  
BU DEHŞET  
VERİCİ OLAYLA  
KİN AMACI NE-  
DİR, CAIN?



YAKARDIKLARI ŞU  
İSİM... DAGON...  
ANLAMI NEDİR?

DAGON, UÇURUMLAR  
TANRISI... BU, ŞEYTANIN  
PEK ÇOK TANIMINDAN  
YALNIZCA BİRİ...





WOLFINGHAM ÇOK GÜÇLÜ BİR BÜYÜCÜDÜR... ŞEYTANIN YERYÜZÜNE İNDİĞİNİ ÖĞRENDİ VE HEMEN ONUN HİZMETİNE GİRDİ



DAHA NELERİ.. ONCA KORKUNÇ ŞEYE TANIK OLMA RAĞMEN, BEN HÂLÂ BU DEĞİŞİMLERİN DOĞAL BİR NEDENDEN KAYNAKLANDIĞINI DÜŞÜNÜYORUM.

!



KARANLIK GÜÇLERE VE ÖTEKİ HURAFELERE İNANMAM MÜMKÜN DEĞİL... VE SİZİN GİBİ DINDAR BİRİNİN BÖYLE DÜŞÜNMESİNE DE ŞAŞIYORUM, CAİNİ

MMM...

ŞEYTANIN EN BÜYÜK KURNAZLIĞI DA, VAR OLMADIĞINA İNANDIRMAKTIR... VE HİZMETİNDE ÇALIŞAN İBLİŞLEKİN BAYIBI BELLİ DEĞİLDİR!



EN TEHLİKELİLERİ DE, PUTPEREST DİNLERDE İLAH DİYE TAPILANLARDIR... VE BİNLERCE YILDAN BERİ BAŞKALDIYAKAHLARI ANI BEKLEMLERİ

!



ANTİK CANAAN'IN, KARA KUSH'UN VE UNUTULMUŞ SONGHAY KRALLIĞININ KARANLIK UÇURUMLAR TANRISI DAGON, ÖBÜR DÜNYAYA BÜRGÜNE GÖNDERİLMİŞTİ... AMA ŞİMDİ ARAMIZA GERİ DÖNDÜ!



DÜŞÜNCESİZ BÜYÜCÜNÜN  
BİRİ, RUHUNU SATARAK ONU  
BU DÜNYAYA ÇAĞIRDI... BU  
İŞİ WOLFINGHAM'IN YAP  
TIĞINI SANMIYORUM...  
O BÖYLE BİR RİSKİ GÖZE  
ALMAYACAK KADAR  
KURNAZDIR!

VAY  
CANINAI



DEMİN SÖZÜNÜ ETTİĞİN BAZI  
İSİMLER... SONGHAY, ÖBÜR  
DÜNYA... BUNLARI MADAM  
LAVEAU'DAN DA  
DUYMUŞTUM!

• "YAŞAYAN ÖLÜLER GÖLÜ"



BELKİ DE GÖR-  
DÜKLERİN DÜŞ-  
ÖRÖLDÜ  
ZAGORI..

O BİR VUDU BÜYÜCÜSÜYDÜ...  
YÜZÜME ATTIĞI GARİP İKSİRLER  
KORKUNÇ BİR KABUS GÖRMEME NE-  
DEN OLDU VE KENDİMİ ÖTEKİ DÜNYA  
DENEN BİR YERDE BULDUM... DÜŞÜM-  
DE, MAÎTRE CARREFOUR ADINDA BİR  
CANAVARI SALIVERDİĞİMİ GÖRDÜM...



VUDU İNANCINA GÖRE MAÎTRE CARREFOUR,  
YAŞAMLA ÖLÜM ARASINDAKİ GİÇİDİN BEKÇİ-  
SİDİR VE DAGON'UN PEK ÇOK TANIMINDAN  
BİRİDİR... GÜNEY DENİZLERİNDEKİ ADALAR-  
DA YAŞAYANLAR ONU TEKELİ  
ADIYLA TANIKLAR...



ATLANTİKİN KUZİ  
YINOFKİ DENİZCİLER  
İSE ONU KRAKEN  
DİYE BİLİRLERİ

BİN  
BALİNA AŞKINAI  
KRAKEN MAI.





BENSE ONUN,  
GEMİLERİ BATIRAN  
DEV BİR AHTAPOT  
OLDUĞUNU SANI-  
YORDUM!

DÜŞÜMDEKİ  
CANAVAR, FOKKUN  
KOLLARDAN OLUŞAN  
BİR KULEYDİ  
SANKİ..

DAGON, KRAKEN  
YA DA ADINA NE  
DERSEK DİYELİM,  
ONUN DIŞ GÖRÜNÜ-  
ŞÜ BÖYLEDİR..



BEKLE AY ÖNCE ALFİKA'DA ONUN BİR BAŞKA  
"TUKUYLE SAVAŞTIM".. ONU ÖLDÜRMEK  
ÇİNİNİ BULMAK ZORUNDAYIZ.. ANCAK  
MADDESEL GÖRÜNÜM KAZANDIĞINDA  
ONU YOK ETMEK MÜMKÜN  
OLABİLİRİ.

\*ZAGOR NO. 386.



İSTİ MEYER EK DE OLSA,  
O İBLİSİ BİN YILLIK HAPİS-  
HANESİNDEN SEN  
ÇIKARDIN, ZAGOR...

LANET OLSUN!...  
BU OLAY BAŞIMA  
BİR SÜRÜ DERT  
AÇTI!...



VE O  
CANAVARI  
TEMİZLEMELİK DE  
YİNE BANA  
DÜŞÜYOR!

BENİM YARDIMIMLA!...  
AMA ÖNCE GİZLENDİĞİ  
YERİ BULMALIYIZ... DÜ-  
ŞÜNDÜĞÜMÜN AKSİNE,  
KİLİSEDE DEĞİLDİ!

BELKİ DE,  
WOLFINGHAM'IN  
KAYALIKTAKİ SA-  
KAYINDADIR!..









\*TUTTOZAGOR DİZİSİ NO.158-159-160.





NE YAZIK KI,  
KRAKEN'I KORUYAN  
BÜYÜ, ONUN SON  
SÖZLERİNİ DUYMAMI  
ENGELLEDİ..

YEĞENİM BECERİKLİDİR..  
RAMATH'IN OLAĞANÜSTÜ  
GÜÇLERİNİ BİLDİĞİNDEN,  
ONUNLA BAĞLANTI  
KURMAYA  
ÇALIŞTI

VİRGİNİA'YI  
KURTARMA-  
LIYIZ!



EĞER GEÇ  
KALINMADIY  
SA!

BUNU APTINA  
BİLE GETİRME!



YİNE DE BİR UMUT VARI.  
WOLFINGHAM GÜZEL KADINLAR-  
DAN HOŞLANIR.. VE İÇLERİNDE  
CANAVARA DÖNÜŞTÜRMEDİKLERİ  
DE OLMUŞTUR... TABİİ ONLARDAN  
BİKILMADIĞI BÜRECE!



HALDE BU UMUDA  
DÖRT ELLE BARILMALI-  
YIZI YAKIN WOLFING  
HAM'IN KAYALIKTAKİ  
MALİKANE'SİNE  
GİDECEĞİZ!

TANRI  
YARDIM  
ETMİNİ

EDLECEKTİR.. İN-  
TİKAMCI CAIN'IN  
SÖZÜ BUI!

ERTESİ GÜN...



CAİNİ... YİNE O  
UĞURSUZ ADAM...  
DURMADAN YOLU-  
MA ÇIKIYORI!



ONU ÇOK  
UZUN ZAMAN  
ÖNCE ÖLDÜRME  
LİYDİM,  
SULTANIMI!



SENİN YERİNE O  
ÖLMELİYDİ... KEŞKE  
BU MÜMKÜN  
OLABİLSEYDİ!

BARONI





BENİ Mİ ÇA-  
GİRTTİNİZ?

EYET, SADIK  
OCTAVIUS, BENİM  
İLK MÜRİDİMİ  
NASILSIN?



DAHA İYİYİM BARON...  
O ÇILGIN YARATIĞI ÖLDÜR-  
MEK ZORUNDA KALDIM...  
KİLİSEYİ YOK EDEN ALEVLER  
BENİ FAZLA ETKİLEMEDİ...  
ESKİ GÜCÜME YENİDEN  
KAVUŞTUM!



BUNDAN EMİNDİMİ..  
SENDE DAGON SOYU-  
NUN KANI VAR... BU KAN  
SENİ YARI ÖLÜMSÜZ  
YAPIYOR!

AMA BİN YILLAR  
BOYUNCA BENZERLE-  
RİMİ YOK OLMaktan  
KURTARAMADIM...



İÇERİSİZ  
OLMASAYDINIZ  
BEN DE UZUN ZAMAN  
ÖNCE ÖLMÜŞ  
OLACAKTİM!

BİLİYORUM, İNSANLA ŞEYTANIN  
KUTSAL BİRLEŞMESİNİN SON ÜRÜ-  
NÜ OLAN BEN, BİR CUZZAMLI KILI-  
ĞINA GİRİP DOĞU LİMANLARINDA  
DİLENEREK VARLIĞINI SÜRDÜRMEK  
ZORUNDA BIRAKILDIN...

AMA BEN GER-  
ÇEK KİMLİĞİNİ  
ANLAMISHTIM,  
DOSTUM!

VE BENİ LİNG ETMEK İSTE-  
YEN ÇİLOIN KALABALIGIN  
ELİNDEN KURTARDINIZ. O  
ZAMANDAN BERKİ HAYATIM  
SİZİNDİR BARONİ

BEN DE SANA MİNNET BOĞLUYUM OCTA-  
VIUS... KUTSAL MÜHRÜN YERİNİ SENİN  
SAYINDA KİŞİLETTİM.. VE ONU, KUL-  
LANMAYI BİLE BECEREMEYEN BUDA-  
LA ALMAN SİM-  
YACILARIN  
ELİNDEN  
ALDIKI...

BU MÜHÜR SAYE-  
SİNDE YÜCE DAGON  
YAKINDA PEK ÇOK  
MÜRİT KAZA-  
NACAKI...

AMA ÖNCE FAİNİ YOK  
LİMEYİZİ..U VE AYAGIMI  
ZA DOLANAN DİĞER MA-  
CERACI BİZİM İÇİN CİDDİ  
BİR TEHLİKE OLUP  
TURUYOR..

FİSHLEG'İN GEMİSİNDE SAKI LANDIK-  
LARI KESİN... O SERSEM KAPTAN  
HÂLÂ BURADA KALMAKTA  
İSRAR EDİYOR... AMA  
SONUNDA HİTÖİNİN İŞİNİ  
BİTİRECEĞİZİ

DENİZİN ÇOCUKLARI  
BU GECE "GOLDEN  
BABY"YE SALDIRIP  
BATIRACAKLARI!

BEN DE  
ORADA OLMAI  
İSTEDİM





AYNI ANDA KAYALIĞIN TEPEŚİNDE...









BAŞARILAR, GİDELİMİ



FÖLİNİ  
AŞAĞIDAN  
BİZİ GÖRMESİNLERİ



İPLERİ KAYALARA  
BAĞLAYALIM YETERİNCE UZUN OLUMLARINDAN EMİN MİSİN ZARKOFF?

KAYALIĞIN YÜKSEKLİĞİNİ  
GEMİDEKİ ALETLERLE  
UZAKTAN ÖLÇTÜM...  
AMA İPLERİN,  
MAĞARALARIN ÜST  
GİRİŞİNE KADAR  
YETİŞECEĞİNİ  
SANIYORUM...



DAHİA FAZLA DA UZUN OLMASI GEREKMİYOR... AKSİ HALDE KİM BOYUNCA DOLAŞAN BALIK-İNSANLAR HEMEN FARK EDERLERİ

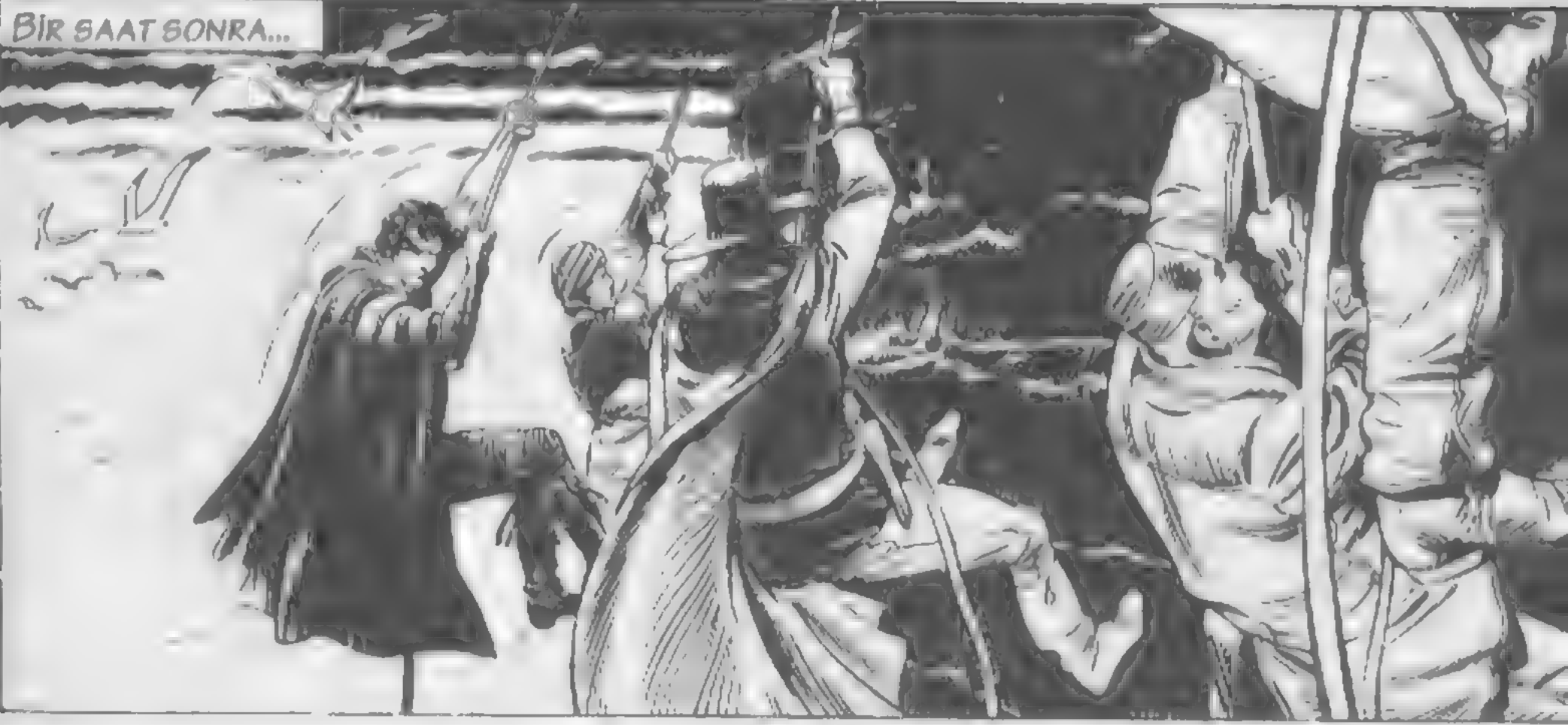
İYİ BİRKAÇ METRE KISA GELSE BİLE ÇAREBİNE BAKARIZ... NE DE OLSA HEPİMİZ BU KONUDA USTA SAYILIRIZI



ARTIK  
YAPACAĞIMIZ  
TEK ŞEY GELEYİ  
BEKLEMektir



BİR SAAT SONRA...



NE DERSİN  
SAMBO? UZAKTAN  
DAGON'UN İKİ MÜRİ-  
DİNE BENZİYOR MU-  
YUZ ACABA?

BEN BU HAŞLANMIŞ  
BALIK SUKATINLA  
YAKINDAN DA  
BENZİYORSUN.  
SAMUELSON!



İSTE MAĞA-  
RALARI...









DÜŞÜNDE GÖRDÜ-  
ĞUM LAGÜN İÇ Kİ-  
BİMDAKİ MAĞARA-  
LARDAN BİRİNDE  
OLMALI

İYİ ONU BULDUĞUNDA  
HABER VERİŞİMDİ HEPİNİZ  
BU TARAF... GÖZÜNÜZÜ  
SUDAN AYIRMAK İÇİN O  
GARI YAKATIKLAR SUDA  
SAKLANIYORLAR!



İÇİMDEN BİR SES,  
ODALARIN YUKARIDA  
OLDUĞUNU  
SÖYLÜYOR!

DOĞRU!



KAPILARDA MUTLAKA  
MUHAFIZLAR VARDIR... O  
YÜZDEN GÖZÜMÜZÜ AÇIP  
SESİMİZİ KEŞMELİYİZ!

BİR BALIK KA-  
DAR SESİMİZ  
OLACAK!



İÇİL O  
KORKULUK-  
LARDAN İKİSİ!







SEN DE GL-  
BER İBLİSİ

UNGHH!



ŞANSIMIZA BUNUN  
ELLERİ PERDELİYMİŞ...  
BU YÜZDEN TETİĞİ  
BASMAKTA BİRAZ  
ZORLANDI!

MMM. BU  
İŞ FAZLA KO-  
LAY OLDU!



BANA DA ÖYLE  
GELDİ... BELKİ DE  
BARON KENDİNİ GÜVENDİ  
HİSSEDİYOR... VE DENİZ  
TARAFINDAN BİR BASKIN  
BEKLEMİYOR!

DUŞMANINI BEN  
BENİM DAKİ İYİ  
TANIRSIN, CAİN... BU  
KADAR SAF OLDU-  
ĞUNA İNANIYOR  
Mİ...



ONU KÜÇÜM-  
SEMİYORUM!.. YİNE  
DE İNİNE GİRMEYİ  
BAŞARDIK!



BUNLAR HÜCRELER...  
BİR GÖZ AT, CAİN...  
BELKİ VİRGİNİAYI  
BULURUZ!

EVEF, BUNLAR  
GERÇEKTEN  
HÜCRELERİ.













AYNI ANDA KAYALIĞIN İÇ KISIMLARINDA...



WOLFINGHAM'IN ODASINDA...

PARLAMA  
SESLERİ... MAĞA  
RALARIN DULUNDU  
BU TARAFтан  
GELİYOR



DÜŞMANLARIM  
TAHMİNİMDEN  
DAHA BECERİKLİ  
ÇIKTI... UĞUR-  
SUZLARI



MUHAFIZLARI!..

ÇABUK!..



SÜRPRİZ!

CAİNİ



ONU ÖLDÜRME  
CAİNİ BİZE VIRGİ-  
NIA'NIN YERİNİ  
SÖYLEMELİ

DOSTUM ZAGOR'U  
DUYDUN MU, ŞEYTANIN  
UŞAĞI?..KIZI NEREYE  
SAKLADIN?

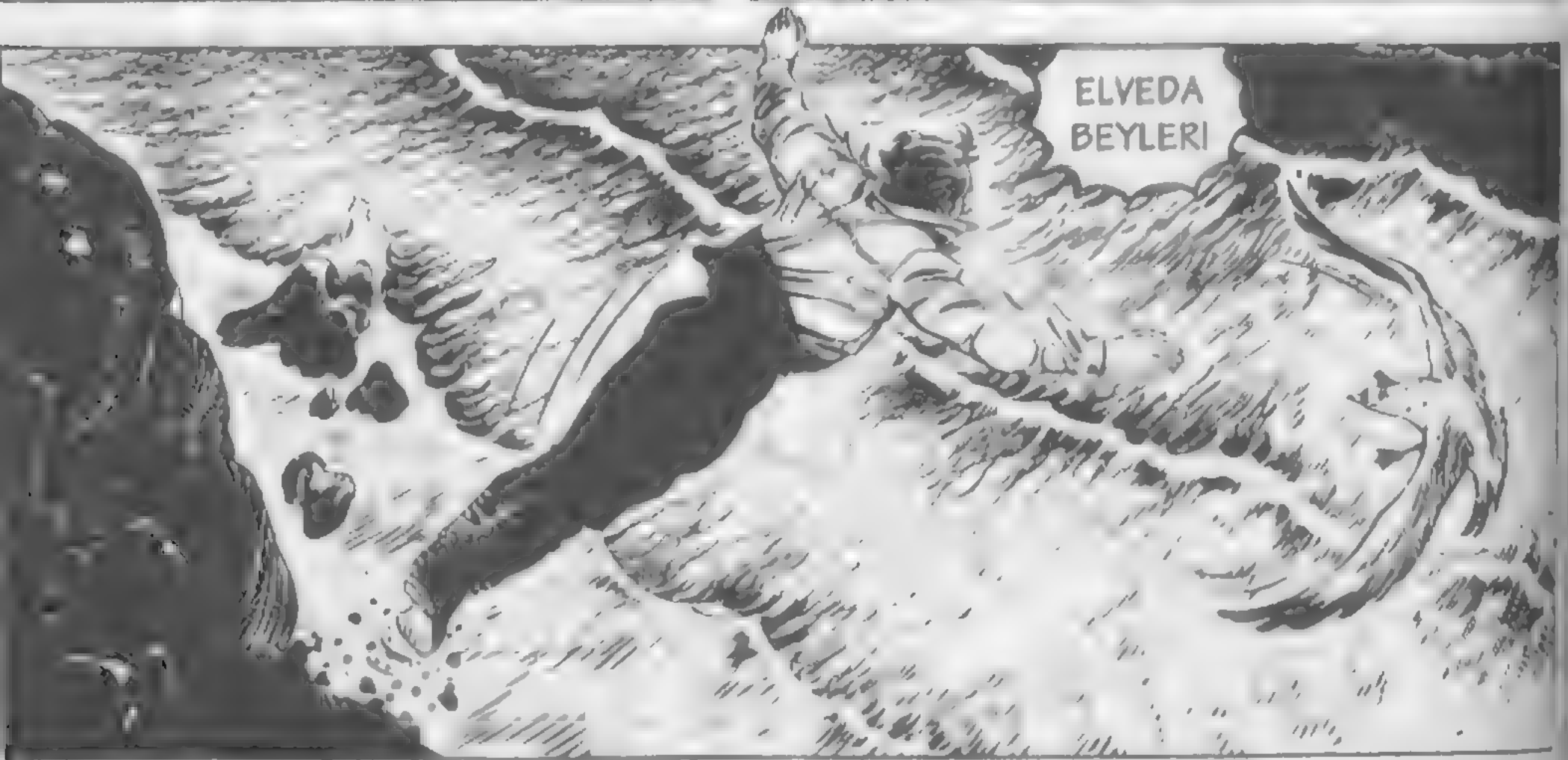
NASIL?!..

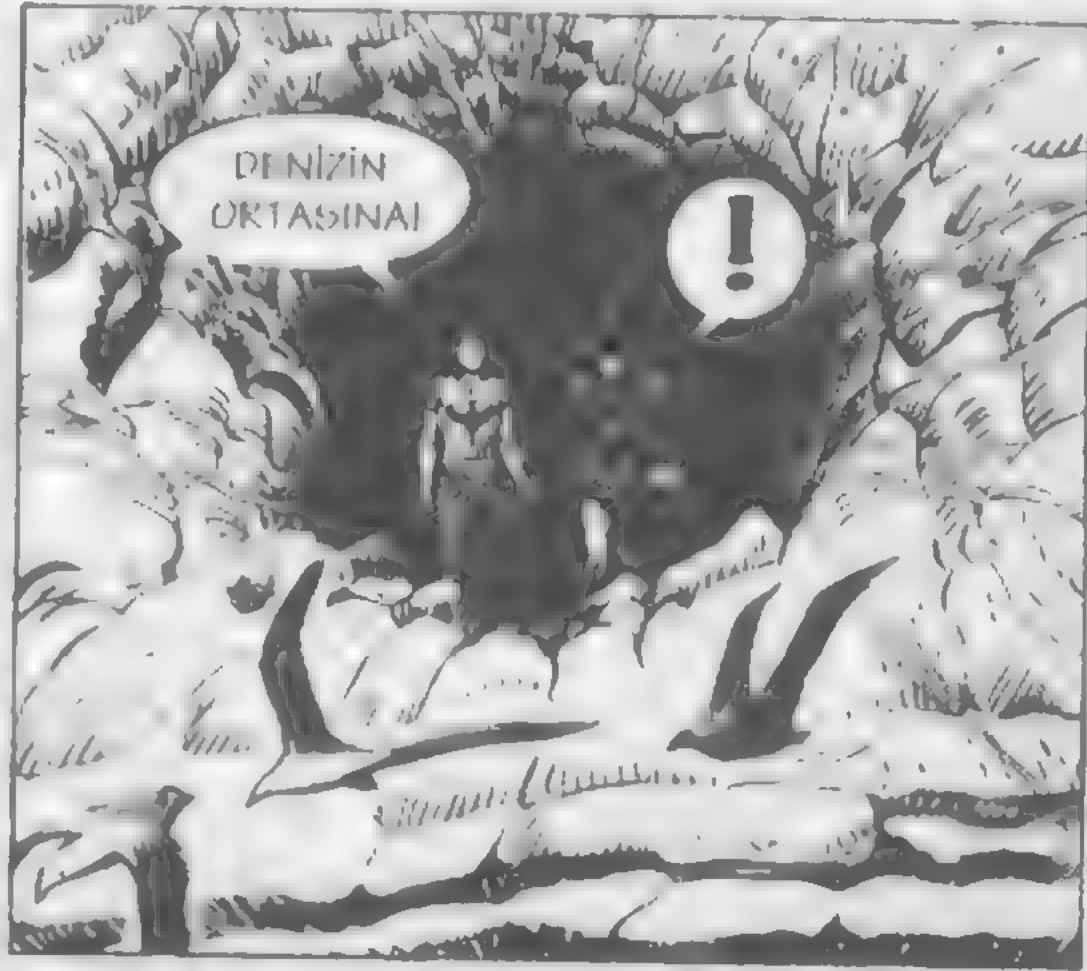
















KİM OLA-  
BİLİRLER?

BUNU ŞİMDİ  
ANLARIZI



HAY  
ALLAH!



AMERİKAN  
DONANMASI-  
NA AİTİ



HEMEN YAKININDAKİ DE-  
TROLDEN BAYIĞI ANLAŞILAN  
FİSHLEG ONLARI DURUMDAN  
HABERDAR ETMİŞ VE ONLAR DA  
ATEŞ AÇARAK BİZE DESTEK  
OLMAK İSTEDİLERİ

GERÇEKTEN  
HABERİ



AZ KALSIN BİZİ  
HAVAYA UÇURA-  
CAKLARDI

GEL CAİN...  
VIRGINIA'YI BULA-  
LIMI..SONRA DA AŞAĞI  
İNİP BİZİMLERİN NE  
YAPTIKLARINA  
BAKARIZI

AFAKTA...

CANAVARDAN  
HIÇ İZ YOKI GALİBA  
SEN HAKLIYDIN ZAP  
KOFFİ BÖYLE BİR  
ŞEY HIÇ OLMADI

KRAKEN SADECE BİR  
EFSANEİ BALIK-İNSANLARA  
GELİNCE, HEPSİ OKYANU-  
SUN DİBİNE KAÇTILAR  
UMARIM ORADAN HIÇ  
ÇIKMAZLARI!

SAVAŞI KAZANDIYSAK BUNU  
BİRAZ DA O GEMİYE BORÇLU-  
YUZU.. BÜTÜN GECE PORT  
WHALE'E TOP YAĞDIRDI

NE GÖRÜ-  
YORSUN MA-  
NOLU?

İKİ GEMİDEN DE  
DENİZE FİLKA İNDİRDİ-  
LER... BİRAZDAN  
BURADA OLURLARI

AMA ÇOK GARİPİ  
HIÇ DENİZCİYE  
BENZEMİYÖPLAR...  
SİVİL GİYİN-  
MİŞLERİ

KİMLER  
ACABA?

BİRAZ SABIRLI  
OL ZARKOFF!

AZ SONRA  
ANLARIZI!

ZAGORI  
CAINI!





BAŞKA BİR ŞEY  
GÖREBİLİYOR  
MUSUN?

EYET... WOLFING-  
HAM'I KORUYAN  
BÜYÜ YOK OLDU..  
ARTIK ONU GÖRE-  
BİLİYORUM...

VIRGINIA  
NEREDE KAMATI?  
ONU DA GÖRÜYOR  
MUSUN?

EYET...  
KRAKEN'İN  
YAŞADIĞI YERDE  
BULUNUYOR..

NEREDE?...

BİR GEMİDE... DEV  
YOSUNLARIN ESİRİ OLAN BİR  
GEMİDE... BULUNDUĞU DENİZDİ  
RÜZGAR YOK , DALGALAR YOK  
... SADECE YOSUNLAR  
VAR... HER YER  
YOSUN DOLU..

YOSUN  
DENİZİNDE!

ORASI  
LANETLİDİR!

HAY  
ALLAH!

CEHENNEME  
DE GİTSE WOL-  
FINGHAM'IN PEŞİNİ  
BIRAKMAYA-  
CAĞIMI!



**AAHHYAAKK!**

**ARKADAŞLAR! GELECEK AYKI  
RANDEVUMUZ:**

**KRAKEN!  
KRAKEN!**



**BEKLENEN KAHRAMAN-ZAGOR SİZLERLE!**

**BALTALI İLAH GERİ DÖNDÜ!**

**ZAGOR'UN MACERALARI KALDIĞI YERDEN DEVAM EDİYOR...**

Fort Whale kentini "şeytanın yaratıldığı" dev kurbaga adamlar istila etmişlerdir. Bu garip yaratıkların balıklar gibi solungaçları vardır. Karanlıkta ışık yı görmekte ancak aydınlıkta güç ve kuvvetlerini yitirmektedirler. Hareketlerine hükim olamamaktadırlar. Zagor ve arkadaşlarıyla ormanlarda, kentin tuz ve kük kokulu karanlık lagim konaklarında amansız bir savaş başlar. Geceyi yırtan bir mücadeledir bu.

Baltalı İlah Zagor, yardımcısı Cika ile birlikte, başlarında gözü dönmüş "rahip" in yönettiği canavarları alt etmeye çalışmaktadırlar.

Kahramanlarımızın, bu insan yiyen yaratıkları elinden yasal Hammendick'i kurtarıp, Laneti Yavru Denizi'nde tutsak edilen güzel Virginia'yı bulmak için girdikleri bu serüveni heyecanla okuyacaksınız...

AKSOY YAYINCILIK, "ÇİZGİ-ROMAN KLASİKLERİ ARŞIV DİZSİ'NDEN ÇIKAN KENDİNİ BARİŞ VE DÜZENİN KORUNMASINA ADANMIŞ UNUTULMAZ KAHRAMAN "ZAGOR"UN MACERALARINI, İLK SAYISI OLAN "BÜYÜCÜ AVI'YLA SÜRDÜREREK OKURLARINA SUNMAKTAN ONUR DUYAR...

**apunisher atk**

**ZAGOR**

  
**AKSOY  
YAYINCILIK**

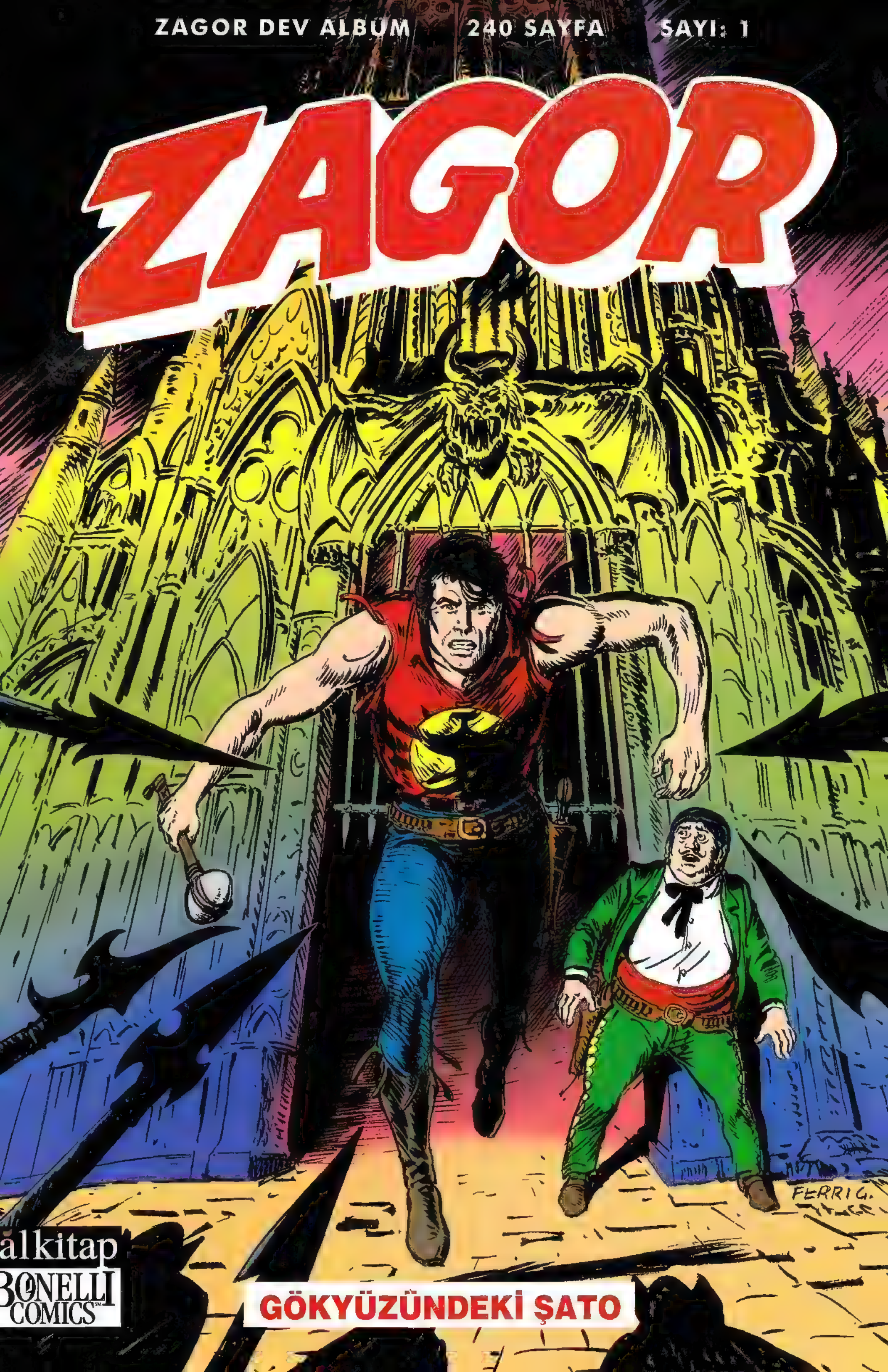
ISBN: 975-312-344-2



9 789753 134422



# ZAGOR







## **ZAGOR**

Yaratıcısı: Guido Nolitta  
Yaratıcı Çizer: Gallieno Ferri

### **IL CASTELLO NEL CIELO - GÖKYÜZÜNDEKİ ŞATO**

Çeviri: Ay Barka

Copyright © 2011 Sergio Bonelli Editore.  
Licensed through Panini SpA.  
Türkçe Yayın Hakları: © Lâl Kitap, 2011

Ofset Hazırlık: Lâl Kitap Yayın Ltd. Şti.  
Baskı: Yıkılmazlar Matbaası  
Cilt: Özkaracan Ofset  
Kasım 2011  
ISBN 978-605-5689-83-4

İdare yeri: Lâl Kitap Yayın Ltd. Şti.  
Akasyalı Sok. 11/3 4.Levent/İstanbul  
Tel: 0 (212) 268 08 78 - 281 38 38  
Faks: 0 (212) 270 38 38  
[www.lalkitap.com](http://www.lalkitap.com)

Öneri ve eleştirileriniz için: [bizyazin@lalkitap.com](mailto:bizyazin@lalkitap.com)

# GEÇİKME İÇİN BAĞIŞLAYIN!

Sergio Bonelli



**S**evgili dostlar, Za-Gor-Te-Nay işte böyle gülerek elli yılı tamamladı! Elli yıl tam yarım asır demek! İşin asıl kötü yanı onun yaratıcısı da bu kadar yılı devirdi! Tabii ki kendimden söz ediyorum, zira diğer yaratıcısı, yani tasarımcısı, Gallieno Ferri Liguria'da evinin önündeki sahilde imrenilecek bir rahatlıkla bir kayadan diğerine atlayarak, yelkenli teknesini kullanarak, sevgili okurlarının düzenlediği uluslararası yemek davetlerine katılarak "ilerlemiş" yaşını gizliyor. Ama bana kalırsa genç kalmaktaki başarısının sırrı, hâlâ, 1960

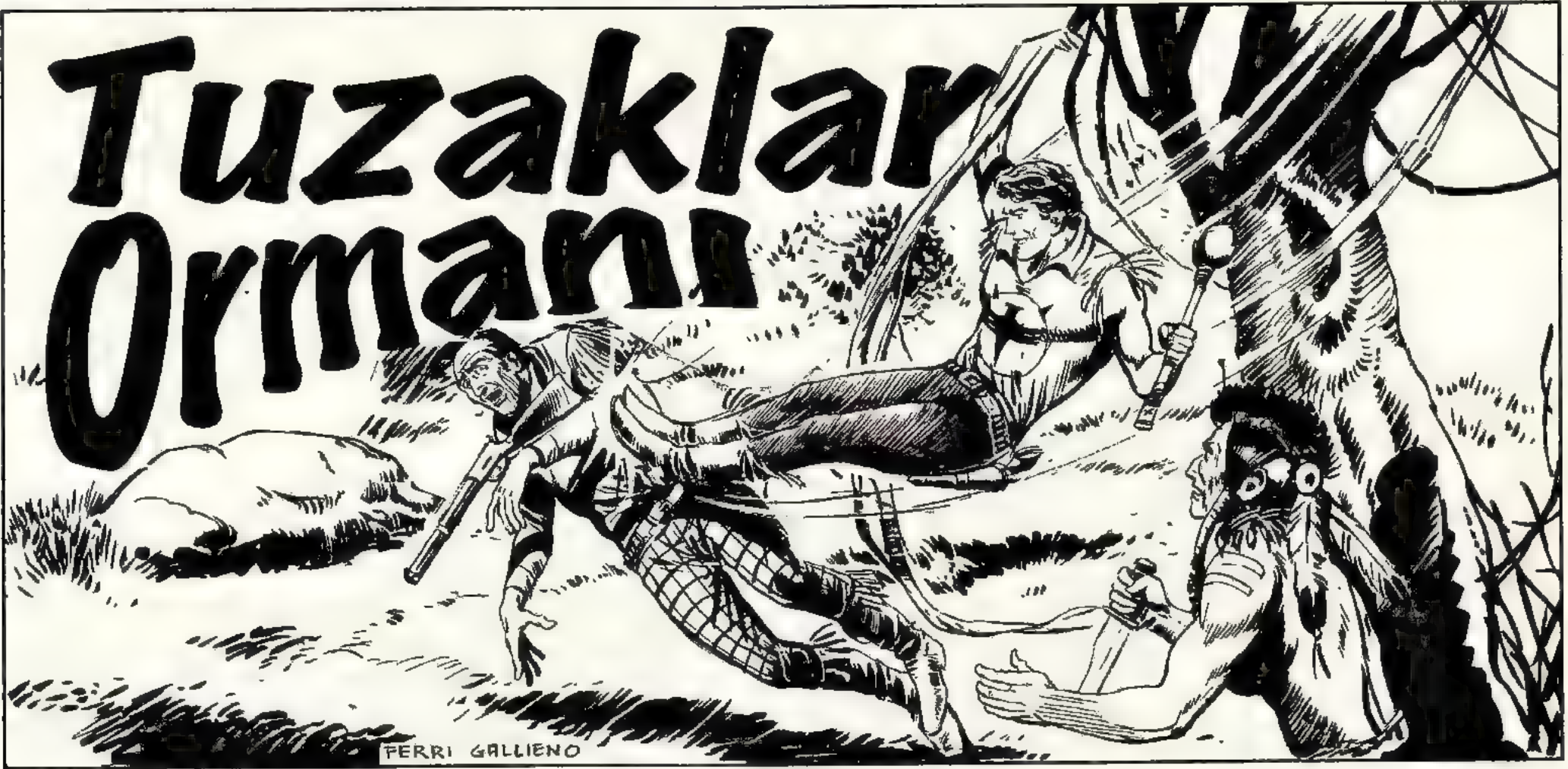
yılında bir gün, henüz İtalya'da pek tanınmıyorken Francesco Ferruccio caddesindeki mini ofisinden içeri girip bana takdim ettiği sayfaları aratmayacak güzellikte resimler çiziyor olmasıdır! Bir şehir efsanesine göre, giderek yaşlandığımı belli etmemek için, Baltalı İlah'ın kat ettiği zaman yolculuğuna dair her türlü atıfta bulunmaktan kaçındığımı anlatılır. Bu iddianın doğruluk payı var, hatta çok samimi olmak gerekirse, hepsinin gerçek olduğunu itiraf edebilirim. Yarım asırlık bu uzun yolculuğun her aşamasıyla özel hayatımın belli bir anı arasındaki yakınlaşmayı önlemek için, şahsen kendimi, Moreno Burattini'nin kaleminden çıkan yayıncılığımızın tarihçesinde okumayı tercih ediyorum. Tutkulu bir hayran olan Burattini, günden güne, seneden seneye (bazı yönlerden bana olduğu gibi) okur konumundan daha sonra

sadece yazar değil, aynı zamanda "kurator" düzeyine erişme ayrıcalığını elde etmiştir. Ulaştığı bu son aşamadaki görevi sadece teknik anlamdaki müdahaleleri içermiyor. Aynı zamanda ressam ve senaristlerle okuyucular arasındaki ilişkileri de kapsıyor. O okuyucular ki, her geçen gün biraz daha yakın, daha sevgi dolu ve inkâr etmenin anlamı yok, daha zor beğenir oldular. Kısacası, Burattini'nin ileriki sayfalarda anlattığı Darkwood Kralı'nın uzun yaşam hikâyesini, sanki roman okur gibi bir solukta okudum. Bunu yaparken heyecanlanmamaya çalıştım. Anlatılanları sanki, eserlerini takdir ettiğim ve özel hayatı hakkında hiçbir şey bilmediğim bir meslektaşın, belki de Amerikalı ya da Fransız bir senaristin başından geçen olaylarmış gibi okudum.





# Tuzaklar Ormanı



Sizlerden pek çoğunun isteğine rağmen birinci "Zagorone"nin senaryosunu yazmaktan vazgeçmemin nedeni, çok sevdiğim kahramanımın çıktığı yeni yolda ben olmadan da yürümeyi başaracağına dair olan kişisel inancımdır. Bu yolda ona eşlik edecek yeni yazarlar, modern okurların beğenisini daha yakından kavrayan ve yaşadığımız zamana ayak uydurmayı başarmış kişilerdir. Çizgi roman kahramanımın "oluşumun"da katkı sahibi olan "tarihi" bölümleri zaman zaman tekrar elime aldığımı söylememe gerek yok. Onları her okuyuşumda bayiiilerde satışa çıktığı ilk günkü duygularım yeniden canlanıyor: Tedirginlik, güvensizlik, cesaretsizlik ve özellikle de kuşku. Bu kuşkunun nedeni belliydi: Senaryo dalında babam Gianluigi Bonelli'den Gino D'Antonio'ya, Andrea Lavezzolo'dan ünlü Esse-Gesse'ye her biri gerçek sıradışı kişilerin eserlerinin düzeyine ulaşamama korkusu (sonuçta benim farklı bir mesleğim vardı ve editördüm). Eğer bu kaygılarım ay be ay azalıp, sakın bir kendine güvene dönüştüyse bu tamamen siz sevgili Zagorcuların sayesinde oldu. Gösterdiğiniz sadakât ve bağlılıkla bana olağanüstü sevgi dolu takdir duyguları yaşattınız.

Kısacası, diğer Bonelli yayımlarının çoktan bayiiide yerini aldığı "Gigante" formatının yayını için eski talebinizin yerine getirilmesini fazlasıyla hak ediyorsunuz. Bu gecikmeden dolayı sizden samimi olarak özür dilemekten başka ne yapabiliirim? Bu olağanüstü fırsattan yararlanıp kendimi "eğlenceli" bir anın akışına bırakmak hoşuma gidiyor: Nitekim, Zagor'un yarım asırlık yaşamını kutlamak amacıyla -Moreno Burattini'nin metinlerini yazdığı ve Marco Torricelli'nin harika biçimde resimlediği- macerayı sayfa sayfa, bölüm bölüm keşfetmenin zevkini sizlerle birlikte yaşamaya karar verdim. O yüzden hepinize iyi okumalar diliyorum ve eğer bu "yenilik" hoşunuza giderse, size söz veriyorum Zagorone'nin gelecek sayısını yarım asır beklemek zorunda kalmayacaksınız!



*"Zagor'un birinci sayısının çıkışı (yukarıda kapağını görüyorsunuz) Gallieno Ferri için bir dönüm noktası oldu. Daha önce onlarca illüstrasyon ve aşağıda gördüklerinize benzeyen reklam illüstrasyonları yapmıştı. Guido Nolitta, diğer adıyla Sergio Bonelli ise, Zagor'u lanse etmeden önce "Un Ragazzo nel Far West / Tim" (yan sayfada kahramanın resmini görüyorsunuz) dizisini yaratmış çizimlerini ise Franco Bignotti hazırlamıştı.*





# ELLİ YILLIK MACERA

## Moreno Burattini



**Z**agor'un ilk sayısı "Tuzaklar Ormanı", o yılların "özel-  
liği" olan bant şeklinde bayiiilerde yerini aldığı tarih  
15 Haziran 1961'di. O zamandan bu zamana Baltalı  
İlah'ın on kadar farklı dizi ve formatta yaklaşık yetmiş bin  
balonlu sayfası yayınlandı. Hiç kesintisiz elli yıl süren bir  
yayın, bir çizgi roman dizisi için gerçekten hatırı sayılır bir  
hedef oluşturur ve eğer Zagor'un ite kaka yaşatılmaya çalışıl-  
madığı göz önüne alınırsa sonuç çok daha şaşırtıcıdır: Tam  
aksine, dizi sadece İtalya'da değil, aynı zamanda dünyanın  
çeşitli ülkelerinde artan okur sayısı ve yeni bölümleriyle  
yaşamını sürdürmektedir. Darkwood kahramanı, Kızılmiske  
gibi kostümlü olsa da, Tarzan gibi daldan dala atlasa da,  
Süperman gibi göğsünde sarı bir sembol taşısa da, Zorro gibi  
ezilenleri korusa ve Conan gibi hayali bir dünyada yaşasa da,  
yaşlı ya da "eskiden kalma" bir şahsiyet değildir. Geçmiş  
şanlı bir asker gibi ona atfedilen bu özellikler, aksine ona zamandışı bir  
aura, her zaman tazeliğini koruyan bir serüven simgesi, olumlu bir örnek  
kimliği kazandırıyor. Ama başka bir şey daha var. Zagor, bin sekiz yüzlü  
yılların ilk yarısındaki Amerika'nın eski sınır boylarında yaşıyor. O  
dönemde Kızılderili savaşları henüz bu ırkın kökünü kazıma-  
mıştır ve Mississippi nehrinin ötesinde kıta henüz tam anlamıyla  
keşfedilmemiştir. Zagor'un rolü, farklı kültürlerle mensup beyaz-  
lar (Avrupa'dan gelenler için devamlı gelişim halindeki bir  
'erime potası') ve Kızılderililer (onlar da homojen olmayan  
başka bir dünya) arasında bir tür arabuluculuktur. Bu iki  
grubun dışında bir de Asyalı göçmenler ve Afrikalı köleler de  
var. Bizimki gibi, dünyanın kuzeyi ile güneyi arasındaki geri-  
limlerin belirlediği bir çağda, Darkwood Ormanı, çok ırklı  
toplumun mükemmel bir metaforunu temsil ediyor. Binbir  
zorluk içinde oluşumunu tamamlamaya çalışan ve Baltalı  
İlah gibi bir kahramanın barış elçiliğine soyunduğu bu toplum,  
elli yıl öncesinden çok daha fazla güncel.

Aynı şekilde sayfalarında hissedilen  
ve ekoloji henüz moda olmamışken  
yazılan ilk öykülerinde var olan  
doğa sevgisi de öyle.

Zagor'un, kolayca silaha sarılan  
basmakalıp tiplerden çok uzakta,  
son derece modern bir yaşam  
felsefesi var. Zagor düşüncesinin  
temelini, "Samuraylar Geliyor"



adlı albümde, hasmı Prens Minamoto ile yaptığı konuşmada en güzel şekilde kendisi özetliyor: “Benim hayatımı da hiç kuşkusuz şiddet belirliyor ama neyse ki aramızda derin bir fark var! Ben eğer savaşıyorsam, öldürüyorsam, sadece ve sadece harika ama hâlâ vahşi olan bu ülkenin koşulları beni buna zorladığı içindir! Umuyorum bir gün gelecek doğru yasalarla ve daha açık düşünce sistemleriyle beyaz koloniciler ile Darkwood sakinleri arasındaki sürtüşmeler yumuşayacaktır! İşte o gün geldiğinde ben de en ufak bir pişmanlık duymadan mücadelecî ve savaşçı kimliğimi terk edeceğim ve şu anda biraz da olsa adaleti sağlamamda sevimsiz ama bir o kadar da vazgeçilmez bir araç olan baltamı en derin nehrin sularına atmaktan mutluluk duyacağım!”

Zagor maceralarında tarihi, coğrafi ve sosyolojik çevrelere işaret ettik. Buna rağmen kahramanımızı tarih kitaplarında ya da topografik haritalarda bulunacak kadar belli bir gerçeğin içine koymadık. Bazı açılardan, Zagor dünyası Robert Erwin Howard’ın Conan’ının dünyasıyla kıyaslanabilir: Her şeyin meydana gelebildiği bir mikrokosmos. Ne var ki, Hiborya çağı ulaşılmaz bir alemle bağlantılıyken, Zagor’un dünyası sürekli olarak tarihle örtüşmektedir ve buna büyük özen gösterir. Ama her an oradan firar etmeye de hazırdır. Başardığı işler sürekli, gerçekte hayal arasındaki sınırda gidip gelirler. Baltalı İlah’ın krallığını kurduğu Darkwood ormanı Pennsylvania, Batı Virginia ve Ohio sınırlarının kesiştiği noktaya en uygun biçimde kuruldu. Bu coğrafi yerleşimin geçerli bir nedeni var: Burası manzaranın sürekli şekil değiştirdiği ve en inanılmaz canlıların, en ilginç tiplerin yaşadığı bir bölgedir. Bu yüzden ki, Zagor hikâyeleri, sadece “Son Mohikan”la (James Fenimore Cooper’ın bu romanını bir “western” olarak nitelemek hayli zordur) aynı dekorlar içinde geçen macera öykülerinden ibaret değildir: Sıkça ve isteyerek korku ve hayal gücünün sınırlarını zorlayan batıl inanışlara bulaştıkları da olur. Darkwood hakiminin (aslında kelime anlamı Darkwood infazcısıdır, ama Tay’da bu şekilde kullanıla geldi çn.) Destansı hikâyesi (veya efsanesi-sagası), çok farklı türlere ait etkileşimler, inanışlar, sinema filmleri, çizgi romanlar, edebiyat eserleri, tiyatro yapıtları ve hatta müzikallere atıfların oluşturduğu gerçek bir maden gibi işlendi. Ve bu, Ken Parker, Martin Mystère ve Dylan Dog gibi diğer çizgi roman kahramanlarının aynı teknikle evlat edinilmesinden çok öncesine dayanır. Hayal gücü, dizinin içindeki farklı kulvarlarda, değişik çehreleriyle Zagor’da her zaman ayrıcalıklı bir yer buldu.

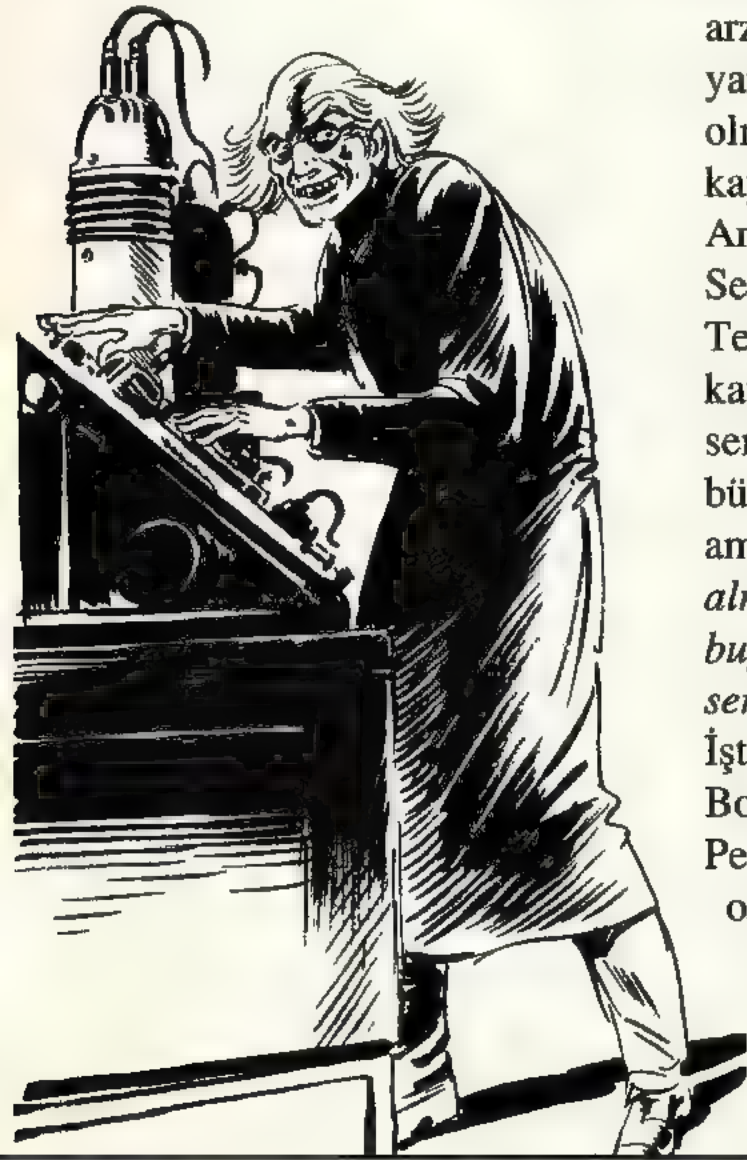
Eğer doğaüstü kavramların Tex’de de mevcut olduğu doğruysa (bunun için Tex’in bir numaralı düşmanı Mefisto’yu hatırlamanız yeterli), orada klasik ve geleneksel sağlam western çatısı içindeki bir “akortsuzluk” değilse de bir sapma gibi algılandığı da doğrudur. Oysa Zagor’da bu olmaz: Hayal gücü aileden sayılır ve en



Zagor efsanesi, sınırları fazla belirgin olmasa da, yukardaki haritada gösterilen hayali Darkwood’da geçer. Zaten Baltalı İlah’ın fantastik dünyasında (aşağıda Marco Torricelli’nin bir resmindeki gibi) birçok “yerin” ve birçok macera adamının yansımalarını bulmak mümkün. Yan sayfada, yukardan aşağıya doğru bunlardan ikisini görüyorsunuz: Barbar Conan (© Marvel Comics) ve Tarzan (© Edgar Rice Burroughs).







Hellingen gibi (yukarıda) çılgın bilim adamları ve denizdeki (yukarıdaki kapak resmi buna bir örnektir) ve karadaki tehlikeli gezintiler arasında Zagor bir türlü dinlenme fırsatı bulamaz. En dramatik hallerde ortamın gerginliğini gidermek Çiko'ya düşer. Zagor'un bu komik serüven arkadaşı Çiko yan sayfada Gallieno Ferri'nin çizdiği resimde kendi gibi komik dostlarının oluşturduğu çeteye birlikte görülüyor.

başından beri vardır. Türleri birbirine karıştırma ve sınırları yerinden oynatma arzusu esas olarak, metinlerin ilk ve en önemli yazarı, aynı zamanda kahramanın yaratıcısı olan Guido Nolitta'nın tutkulu bir film izleyicisi ve kitap kurdu olma özelliklerini senaryolarına da yansıtmaya çalışırken eğlenmesinden kaynaklanıyor.

Artık herkesin bildiği Nolitta takma adının arkasında dizinin editörünün kendisi, Sergio Bonelli gizli. Yayınevinin çıkardığı albümlerde başka bir Bonelli olan Tex'in yaratıcısı baba Gianluigi'nin imzasını görmeye alışkın okuyucuların kafasını karıştırmamak için bir "takma ad" kullanmaya karar vermiş. Sergio senaryolar yazmaya başladığında, sinemaya, çizgi romanlara, edebiyata dair bütün bilgileri, verileri, birikimleri hepsi orada, belleğinin raflarında emrine amadeydi: *"Onların bir çizgi romanın sayfalarında hayat bulup yerlerini almaları için bir fırsat, bir konu yaratmam lazımdı... tek yapmam gereken buydu"* diye yazmıştı bir seferinde Nolitta, *"ve Zagor, bu yatkınlığımı ortaya serebilmem için ilk fırsattı"*.

İşte, çılgın bir bilim adamı olan Hellingen'i böyle keşfetti; 1939 tarihli ve Sergio Bonelli'nin "başucu kitabı" olarak nitelendirdiği Walter Molino ile Federico Pedrocchi'nin "Virüs"ü gibi bir kült komediyi örnek alarak bir "Mad Doctor" oluşturdu. *"Ve bunu diğer tiplerim izledi"* diye itirafını sürdürüyor yazar,

*"büyücüler, yasak tarikatlar, satanistler, perili evler, hayaletler ve zombiler. Ve elbette ki Drakula. Gallieno Ferri'nin fırçasından çıkan örneği, biraz da sinemadaki Christopher Lee'yi andırıyor"*. Ne var ki Zagor'un karşılaşmış yendiği canavarlar, okuyucuyu korkudan zıplatma amacı gütmekten kullanıldı. Zagor'daki korku unsuru genellikle okuyanın boğazını düğümlemiş ve sonunda, canavar merhameti hak etmese de akıllarda bir soru işareti oluşturmuştur. Bunu daha iyi anlamak için "Kurt Adam", "Esrarengiz Sular" ya da "Korkunç Büyü" adlı maceraları okumak yeterli olacaktır. Bu maceraların sonunda Kurtadam, Dark Canal Canavarı ve Leopar Adam'ın birer canavardan çok kurban oldukları ortaya çıkar.

Zagor'un grafik yaratıcısı ve en önemli ressamı Gallieno Ferri, dizinin elli yıllık başarısının dayandığı en büyük temellerden biridir. Sergio Bonelli tanışmalarını şöyle anlatıyor: *"Her şey 1960 yılında Ferri'nin bana işbirliği teklifinde bulunmasıyla başladı. Ferri yıllardır Fransa'da çalıştığı için İtalya'da pek tanınmıyordu. Daha ilk bakışta çok iyi bulduğum bazı denemelerini getirmişti. O sırada hazırda bir senaristim olmadığı için ona kendim bir konu bulmaya karar verdim. Hemen çalışmaya başladım ve Zagor doğdu"*. Ve Bonelli anlatmaya devam ediyor: *"Darkwood sevindirici bir buluş oldu: Tex'de olduğu gibi belirli tarihi ve coğrafi çizelgelere bağımlı öyküler oluşturmak istemediğim için, biraz otuzlu yılların Flash Gordon'undaki ve biraz da bugün hâlâ devam eden Conan'daki gibi hayali ve gerçekdışı bir dünya yaratmak bana doğru gelmişti. Bir senaristin, dekorların nasıl olup da bu kadar hızlı değiştiğini her seferinde açıklamak zorunda kalmadığı hayali bir dünyasının olmasını çok önemsiyorum. Zagor'un da, tıpkı Robin Hood ve Tarzan gibi, kendi krallığı, esrarengiz bir ormanı olsun istiyordum"*.

Bonelli artık uzun zamandır Baltalı İlah hikâyeleri yazmayı bıraktı (düzenli serinin Guido Nolitta imzası taşıyan son albümü Eylül 1980 tarihini taşıyor). Artık babasının yerine Tex öykülerini senaryolaştırmak gereği doğmuştu (Gianluigi'nin yaşı ilerleyince sağlık sorunları başlamıştı). Önce Zagor'u bıraktı, ardından yeni tiplemesi olan Mister No ile ilgilendi ve en sonunda tüm zamanını Yayınevi'nin yönetimine ayırdı. Yine de "damgası" yerinde kaldı, Ferri'nin dediği gibi: *"Zagor'un en büyük özelliği, çevre ve dekorların, kişi ve durumların sürekli değişmesidir. Her zaman yeni bir şeyler vardır. Bunda da en büyük pay sahibi Sergio Bonelli'dir. Diziye en başından beri çok akıllıca yön vermiş, öyle ki kahramanı birbirinden farklı macera türleriyle uyum sağlayabiliyor ve*





dolayısıyla, kendi değişmeden değişen zamana ayak uydurabiliyor.”

Gallieno Ferri, Nolitta'nın ilham ve düşüncelerini her ortamda izleyecek düzeydeydi, sahnelenmesi güç olan mizah konusu da dahil. Nitekim, Zagor'un maceraları aksiyon, dram ve heyecan dolu olmasına rağmen Çiko kalibresindeki bir baş oyuncunun varlığı, olay fazla epik havaya büründüğünde anlatım tonunu yumuşatmıştır. Baltalı İlah efsanesi, tam da, ileride kendisine bir “omuz”dan çok daha fazlasını verecek olan sevimli Meksikalı'nın tanışma öyküsüyle başlıyor. “Sevgili fiçı”nın (orijinali “koca göbek”) özellikleri ve üstlendiği rol ilk bakışta, ellili yılların klasik çizgi roman kahramanlarının yanında yer alan geleneksel komik tiplere benzetilebilir. Onların zamanında bu tiplerin kaynağı, daha da eskilere dayanan western çizgi roman ve filmlerindeki karakterlerdir. Oysa Çiko, farklı bir hamurdan olduğunu hemen belli eder. Örneklerine kıyasla kendine alışılmışın dışında bir yer açar. Kısa skeçler, yorumlar ve bazen sayfalarca süren “solo” geçişleri vardır. Bu geçişler çok kısa süre sonra öykülerin iç dengesi ve dinamiği için vazgeçilmez bir unsur haline gelir. Nolitta ve Ferri'nin mizah yetenekleri sayesinde, Çiko'nun başrol oynadığı, tamamen ona özel olan dizinin ilk beş sayısını gerçekleştirerek farklı bir kulvar açmaları tesadüf değildir. Yirmi yedi sayı süren dizi 1979 ve 2007 yılları arasında yayınlandı. Nolitta, Meksikalı'nın yanısıra bir dizi başka karakter de yarattı. Bu kişiler, çok renkli küçük bir komedi tiyatrosuna hayat verdiler. Hepsi de eğlenceli olan onlarca karakter, dönüşümlü olarak sahneye çıkıp dizinin sayfalarına canlılık getirdiler: Bunlardan ilk sahne alan sevimli serseri (berduş) Trampy'dir. Onu sırasıyla sakar dedektif Bat Batterton, hazine avcısı Kazmakürek Bill, havacılığın öncüsü Icaro La Plume, çılgın mucit Adolfo Verybad, sarhoş postacı Drunky Duck takip etti. Aynı şekilde, Baltalı İlah'ın “ev komşuları” Kızılderililerin







dünyası da çok renklidir. Wyandot, Delaware, Cayuga, Mohawk, Kiowa...

Bunlar, Darkwood'da yaşayan çok sayıdaki Kızılderili kabilesinden yalnızca birkaçı. Zagor Kızılderili kültürüne saygılıdır, onların kişiliklerini yakından tanır. Ona adını veren Baltası bile sonuçta bir Kızılderili silahıdır. Zagor'da birtakım tarihi gerçeklere atıflara da rastlamak mümkün. Guido Nolitta'nın hayal ürünü olan Manetola, Florida bataklıklarında yıllarca gerilla mücadelesi veren Seminollerin liderlerinden Osceola'nın adını anımsatmaktadır. Cherokee kabilesinden Satko'nun beyazlar gibi giyinip avukatlık eğitimi alması rastlantı değildir. Tarihte yazılanlara göre, Cherokeeeler gerçekten uygarlaşmış bir kabilelerdir. Gururlu Kış Yılanı, kabilesinin yegâne geçim ve yaşam kaynağı olan bizonları öldürdükleri için soluk yüzlülere savaş açar: On dokuzuncu yüzyılın ikinci yarısında, Kiowalar beyaz avcılarının bizonları

katletmesi sonucu gerçekten açlığa mahkûm olmuşlardı. Kızılderililerin yanısıra bir de "trapper"lar vardır. Amerika'daki sınır hayatının baş oyuncularını bu

insanlar kürk avcılarıdır. Onlardan bazıları Zagor'un yakın dostudur (Doc Lester, Rochas, Doney, Jim Baker). Zagor avcılarının "randevu" adını verdikleri geleneksel toplantılarına seve seve katılır. Her yıl gerçekleşen bu periyodik ve eğlenceli toplantılara bütün dağ adamları gelir. Tiplerler açısından gitgide zengileşen Zagor dünyasını inşa edenlere, Nolitta ve Ferri'nin çağrısıyla işbirliği yapmak üzere daha birçok sanatçı katıldı. Hatırlamamız gereken ilk kişi kesinlikle Franco Donatelli'dir. Ekibe, altmışlı yılların ikinci yarısında "asker kaçakları" öyküsüyle katıldı. Kendine özgü bir tarzı vardı ve kalemi hemen kendini belli ederdi, ama Zagor'u, kendi tarzıyla bütünleşse de, "gerçek" bir Zagor'du. Aynı şeyi Franco Bignotti için de söylemek mümkün. Popüler çizgi romanın bir başka büyük ismi; "Avcıların İsyanı" ve "Samuraylar Geliyor" adlı okuyucuların kalbinde yer etmiş maceraların ressamı. Ne yazık ki her ikisi de bizi terketti (Bignotti 1991'de ve Donatelli 1995'de). Guido Nolitta'nın işi bırakmasından sonra onun yerini alan senaristlerden ikisi, Martin Mystère'nin babası olan Alfredo Castelli (tarzıyla Zagor efsanesi içinde kendini kesinlikle hemen belli eder) ve Dylan Dog'un fikir babası olan Tiziano Sclavi'dir Baltalı İlah'ın korku ve fantastik türdeki iz bırakmış bazı maceralarını ona borçluyuz).





Onlardan önce ve sonra da birçok başka yazar birbirini takip etti ve dizinin yaratıcısının yapıtını sürdürme görevini üstlendiler, “Nolittalılık” başarısının anahtarını bulmaya çalışarak farklı sonuçlar elde ettiler.

İçlerinde en fazla katkı sunan senarist, ekibin içindeki on yıllık çalışmasıyla, hiç kuşku yok ki Marcello Toninelli’dir. Okuyucular arasındaki hayli yaygın ve sağlam bir kaniya göre, doksanlı yıllar Mauro Boselli’nin kuratör olarak gelişile uyum sağlayan yeni bir Zagor gençliği oluşturdu. Bonelli dünyasını tanıyan, tecrübeli ve çok yönlü bir yazar olan Boselli, aynı zamanda Tex’in en önemli senaristlerinden biri ve Dampyr’in ortak yaratıcısı da olacaktı. Edebi ve sinematografik atıflarda yer değişikliğine giderek yeni ülkeler keşfetme zamanıdır: Guido Nolitta fantastik konularda ellili yılların klasik filmlerinden esinlenirken (Kara Gölün Canavarı, Kurtadam, Drakula...), bu sefer modelleri daha çok Edgar Allan Poe, William Hope Hodgson ve Howard Philips Lovecraft oluyordu. Yine de klasik, fakat farklı türde.

Eski dostlara ve düşmanlara, diğer Nolitta tiplerine eşdeğer başkaları katıldı. Wendigo, Baron Wofingham, Andrew Cain, Maria Laveau, Gambit gibi. Bu satırların yazarı da, kahramanlar serisine yenilerini ekleyerek katkıda bulundu. Örneğin Korsan Jean Lafitte ve kızı Denise, ama özellikle de, canice bir dehaya sahip kurnaz bir makyavelist olan Mortimer (tıpkı Sherlock Holmes’un düşmanı Moriarty gibi). Yıllar içinde, Ferri örneğinden büyük dersler çıkartan genç fırçalar sayesinde çizer kadrosu da zenginleşti ve bugün grafik ekibi, hepsi de Baltalı İlah’a duydukları gerçek sevgiyle yolunda ilerleyen yaklaşık yirmi kişiden oluşuyor. Bugünün Zagor’u elbette ki kırk, otuz, yirmi, hatta on yıl öncesinin Zagor’u değil. Ve bu aslında kaçınılmaz bir şey, çünkü zaman değişiyor ve onunla birlikte biz de değişiyoruz. Bu, günümüzdeki Zagor’un, artık Zagor olmadığı anlamına gelmez. Ne bugünkü Spider-man, 1962 yılında Stan Lee ve Steve Ditko ikilisinin tasarladığı, ne de John Romita Senior’ın (tiplerinin nihai şeklini borçlu olduğu ve zamanında Ditko’nun çizgilerinden farklı bir çizgiye sahip olan ressam) çizdiği kahramandır artık. “Medya” dili her zaman çok hızlı gelişim göstermektedir, ama Zagor buna rağmen, yolundan sapmadan zamana ayak uydurmayı başardı, yaratıcılarının ruhuna ve kendine sadık kaldı. Bu açıdan bakıldığında Zagor’un ne kadar değiştiğinin üzerinde durmaktan çok, bu kadar uzun bir zaman dilimi içinde ve iletişim dünyasında meydana gelen devrimlere rağmen bu kadar az değişmiş olmasına şaşırmanız gerekir.



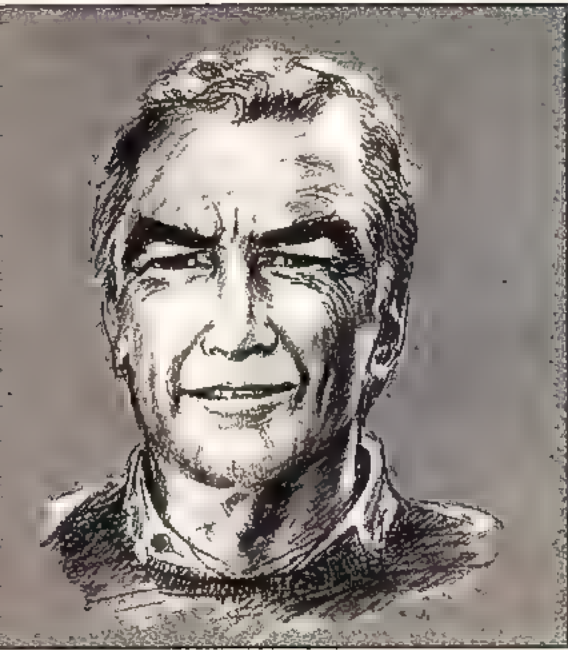
*Yukarıda Claudio Villa’nın çizdiği bir resimde gördüğünüz “İmkânsız Şehir” Zagor öykülerinin fantastik konulardaki bir örneğini teşkil eder. Altta Mauro Laurenti’nin çizdiği ve Darkwood Hakimi’ne kur yapan Vudu rahibesi Marie Laveau da bu fantastik dünyanın bir ürünü. Diğer sayfada ise Franco Donatelli ve Marco Verni’nin imzasını taşıyan resimlerde Dark Canal Canavarı ile ele geçmez dahi suçlu Mortimer’i görüyorsunuz.*







Guido Nollita'nın gözünden Claudio Villa



Gallieno Ferri, otoportre



Aldo Di Gennaro'ya göre Burattini



Marco Torricelli, otoportre

## Zagor'un "baba"sı

Sergio Bonelli Aralık 1932'de Milano'da, bugünkü Sergio Bonelli Editore'nin kurucuları Gianluigi ve Rea Bonelli'nin oğlu olarak dünyaya geldi. 1957 yılında yayınevinin yönetimini üstlendi ve 1958 yılından itibaren senaristliği de üstlenerek Guido Nollita takma adıyla bir dizi farklı ve belirgin kahramanlara hayat verdi. Nitekim çizgi roman dalındaki ilk yarattığı, resimlerini Franco Bignotti'nin yaptığı "Un Ragazzo nel Far West - Tim"tir. 1961'de, Gallieno Ferri'nin resimlediği "Zagor" doğdu ve bugün halen yayınevinin en ağır toplarından biri olmayı sürdürüyor. 1963'te grafikleri Sergio Tarquinio'a ait olan "Yargıç Bean"ın yılıdır. 1975 yılında ise "Mister No" (fizyonomisi kesinlikle Roberto Diso'nun eseridir) yayınlandı. Mister No İtalyan çizgi romanının ilk anti-kahramanıdır. 1976'dan 1999'a kadar diğer yazarlarla dönüşümlü olarak Tex'in metinlerini yazdı. (Y.N. Son editoryallerinde birini bu albüm için hazırladı ve 26 Eylül 2011'de hayata gözlerini yumdu.)

## Yaratıcı çizer

Gallieno Ferri Mart 1929'da Cenova'da doğdu. Çizgi roman dünyasına adım atışta Fergal takma adıyla oldu. Bu adla "Yeşil Hayalet" ve "Kızıl Tüy" serilerini resimledi. 1949'da "Maskar"ı gerçekleştirdi ve "Tom Tom" ve "Thunder Jack" isimli Western tiplerini resimleyerek Fransa piyasasıyla uzun bir işbirliğine başladı. Ayrıca "Vittorioso" için "Jolly" ve "Capitan Walter" adlı dizilerle ilgilendi. 1960'da Sergio Bonelli ile tanıştı, birlikte "Zagor" tiplerini yarattılar ve 1961'de yayınlamaya başladılar. Dizinin tüm kapaklarını yaptı. İki ustanın amacı, o dönemdeki macera kitaplarıyla bütünleşmiş daha genç kitleye hitap eden bir "kahraman"a hayat vermekti. 1975'de Guido Nollita "Mister No"yu yarattığında Ferri birinci sayıyı yaptı ve ardından da ilk yüz on beş sayının kapaklarını resimledi.

## Bu kitabın senaristi

Senarist, yazar ve tiyatro tasarımcısı Moreno Burattini Eylül 1962'de San Marcellino Pistoiese'de (Pistoia) doğdu. Kendini bildiğinden beri ilgi duyduğu çizgi roman aynı zamanda mezuniyet tezinin de konusudur. 1985'de "Kolleksiyon" adlı fanzine hayata verdi, 1992'de ise Dime Press adlı derginin kurucuları arasındaydı. Yazar olarak 1993 yılında "Canavarlar"da kendini gösterdi. Daha sonra "Intrepido", "Cattivik" ve "Lup Alberto"daki senaryolar izledi. 1991'de ilk Zagor hikâyesi yayınlandı, bugün hâlâ aynı dizinin kuratörlüğünü yapmaktadır. Burattini, yine Bonelli için "Comandante Mark-Kaptan Swing"ı da yazdı. 1995'de kendisine en iyi senarist dalında Anafi ödülü ve en iyi mizah yazarı olarak Fumo Di China ödülü verildi. Lucca Comics'in 2000 yayımı sırasında prestijli Gran Guinigi ve 2006'da Cartoomics ödülleri kazandı.

## Bu kitabın çizeri

Marco Torricelli Kasım 1957'de Cenova'da doğdu. 1975'de, günlük "Lavoro" gazetesinin "Bancarella" ekinde çizgi romancı olarak meslek hayatına başladı. 1979'da "Eureka" dergisi için birkaç "Strip" yaptı ve 1982'de If'in kadrosuna girdi. Orada "Candy Candy" ve "Topolino-Miki Mouse" öykülerini resimledi, ta ki 1986'da Zagor'la tanışıncaya kadar. 1988'de erkek kardeşi Alessandro'nun metinleri üzerine aylık dergi "Corto Maltese" için bazı öyküler resimledi. 1992'de "Eternauta", fantastik çalışmalarından iki tanesini yayınladı. Ertesi yıl Editoriale Dardo için bir bölüm "Gordon Link" hazırladı ve 2001'de "Dampyr"ın kadrosuna katıldı ve iki albüm yaptı. 2011'de Tex dizinden, Mauro Boselli'nin kaleme aldığı bir öyküyü resimledi (Meşhur Surat). Bu arada Zagor resimlemeyi hiç bırakmadı, Gallieno Ferri'den sonra bölümdeki en eski elemandır.



# GÖKYÜZÜNDEKİ ŞATO

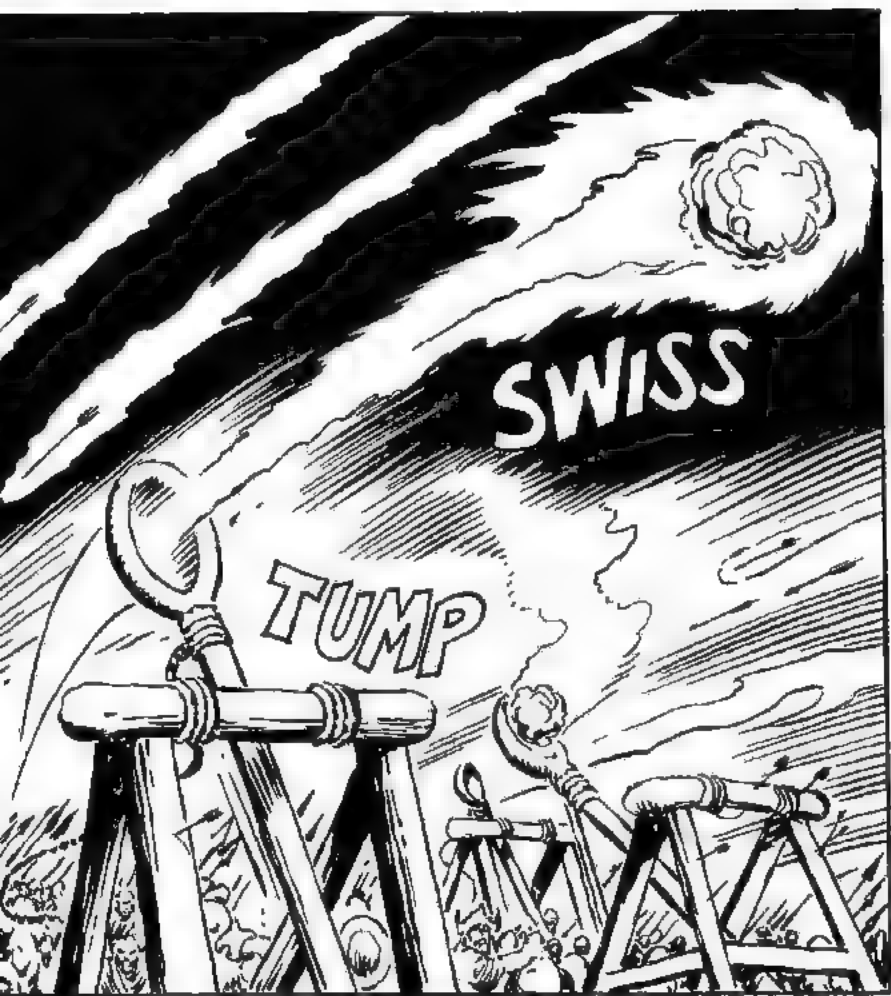
YAZAN: BURATTINI  
ÇİZEN: TORRICELLI

YÜCE GÖKLERDEKİ  
WIKLAN KRALLIĞI.

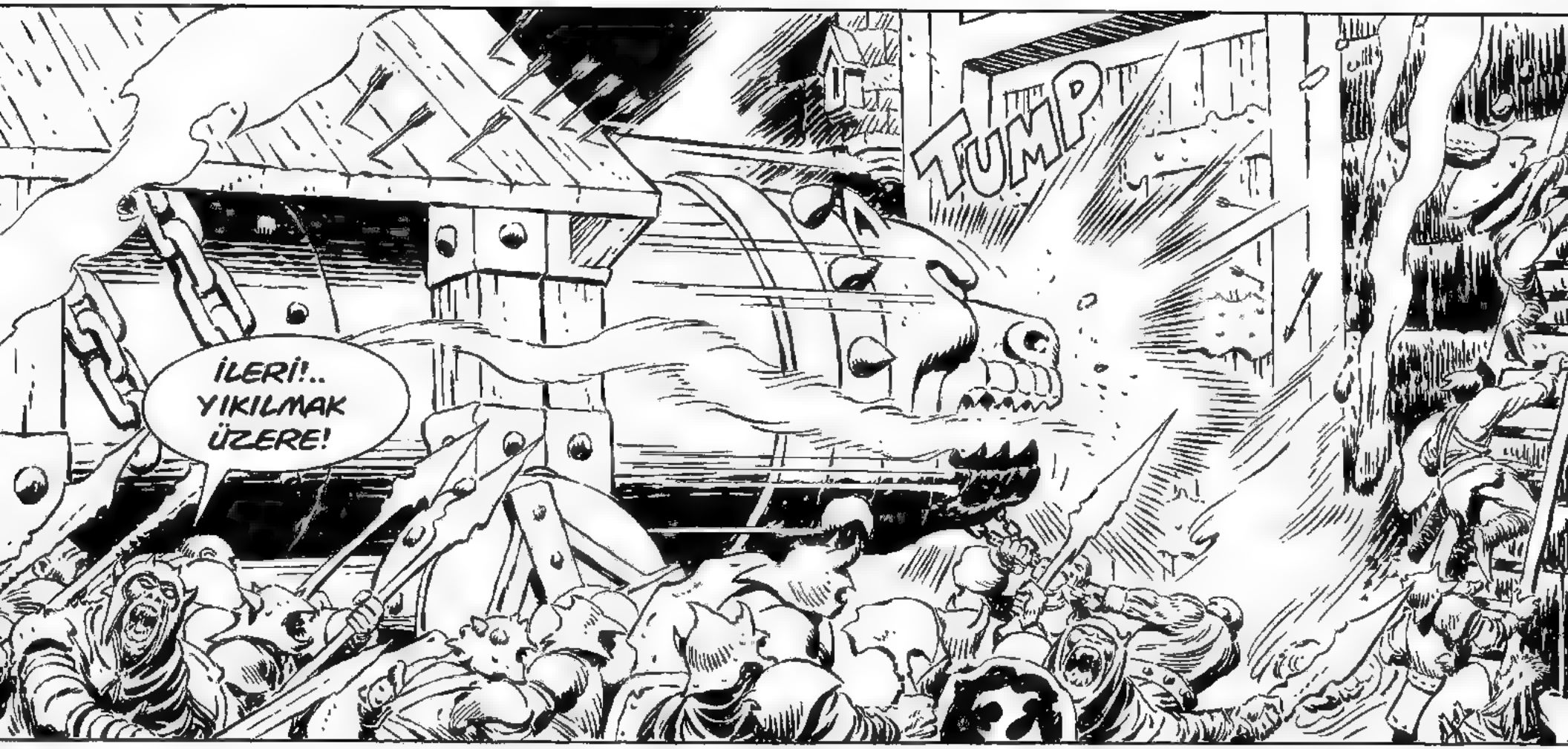
YORD ŞATOSU  
SALDIRI ALTINDAYDI...

...ÖLDÜRÜCÜ  
SON SALDIRI!



























CÜNKÜ SENİN  
ÇABUCAK ÖLMENİ  
İSTEMİYORUM..  
DAHA UZUN VE ACILI  
BİR SONU HAK  
EDİYORSUN!



ÖLMEDEN ÖNCE ZAFERİME  
TANIK OLMALI, GÖKYÜZÜNDEKİ  
VE YERYÜZÜNDEKİ TÜM  
KRALLIKLARIN HÜKÜMDARI  
OLARAK TAÇLANDIĞIMI  
GÖRMELİSİN!



AMA HEPSİNDEN  
ÖNEMLİSİ KIZININ KÖLEM  
OLDUĞUNU VE ONU  
HAREMİMİN GÖZDESİ  
YAPTIĞIMI GÖRMENİ  
İSTİYORUM!

HAYIR!



EN SON  
SEN KALDIN,  
YORD... GÜCÜMÜN  
KARŞISINDA ARTIK  
KİMSE DURU-  
MAZ!



BENİ HENÜZ  
YENMEDİN,  
KOONTZ... KILICIM  
HÂLÂ ELİMDE!







"SU PERİSİ JORDA'NIN ARMAĞAN ETTİĞİ YEDİ BÜYÜDEN BİRİ  
BUYDU!"



BEN NE SİLAH KULLANANI GÜÇLÜ  
KILABİLİRİM, NE ONU SİLAHLARDAN  
KORUYABİLİRİM.. NE DE BAŞKALARINI  
ÖLDÜRENİ ÖLÜMLE CEZALAN-  
DIRABİLİRİM...



AMA  
EĞER BİRİ SENİ  
ÖLDÜRECEK OLURSA,  
YORD... BU DAVRA-  
NİŞİNİN BEDELİNİ  
ÖDEYECEK!

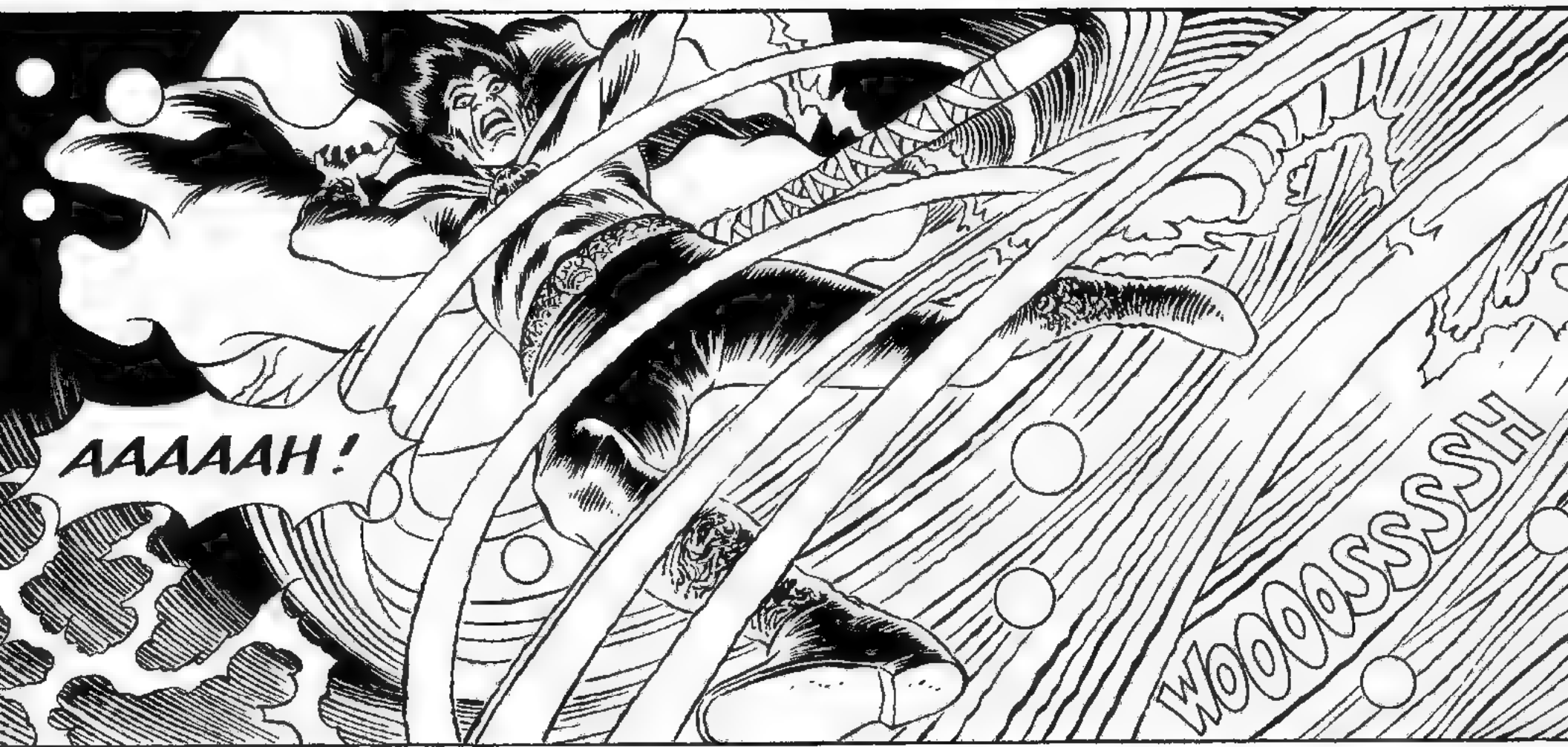


AKITTIĞI KAN,  
DÜNYALAR ARASINDA BİR  
GEÇİT AÇACAK VE KATİLİN,  
HAKİKATİN SONSUZ DERİN-  
LİKLERİNE YUVAR-  
LANACAK!













NE OLURSA  
OLSUN... ASLA  
GERİ DÖNME-  
YECEK!



BABAM YORD, HAYATINI  
FEDA EDEREK KOONTZ'U  
ALT ETTİ... ONUNLA  
BİRLİKTE SİZLERİ DE  
YENDİ!

HAYIR!



EVET!.. KOONTZ SİZİ,  
KENDİSİNE HİZMET EDESİNİZ  
DİYE, ÇAMURDAN YARATMIŞTI..  
AMA ONUN GÜÇLERİ ARTIK  
BU GERÇEĞİN BİR  
PARÇASI DEĞİL!

ARRGH...

LNNGH...



YOOO!

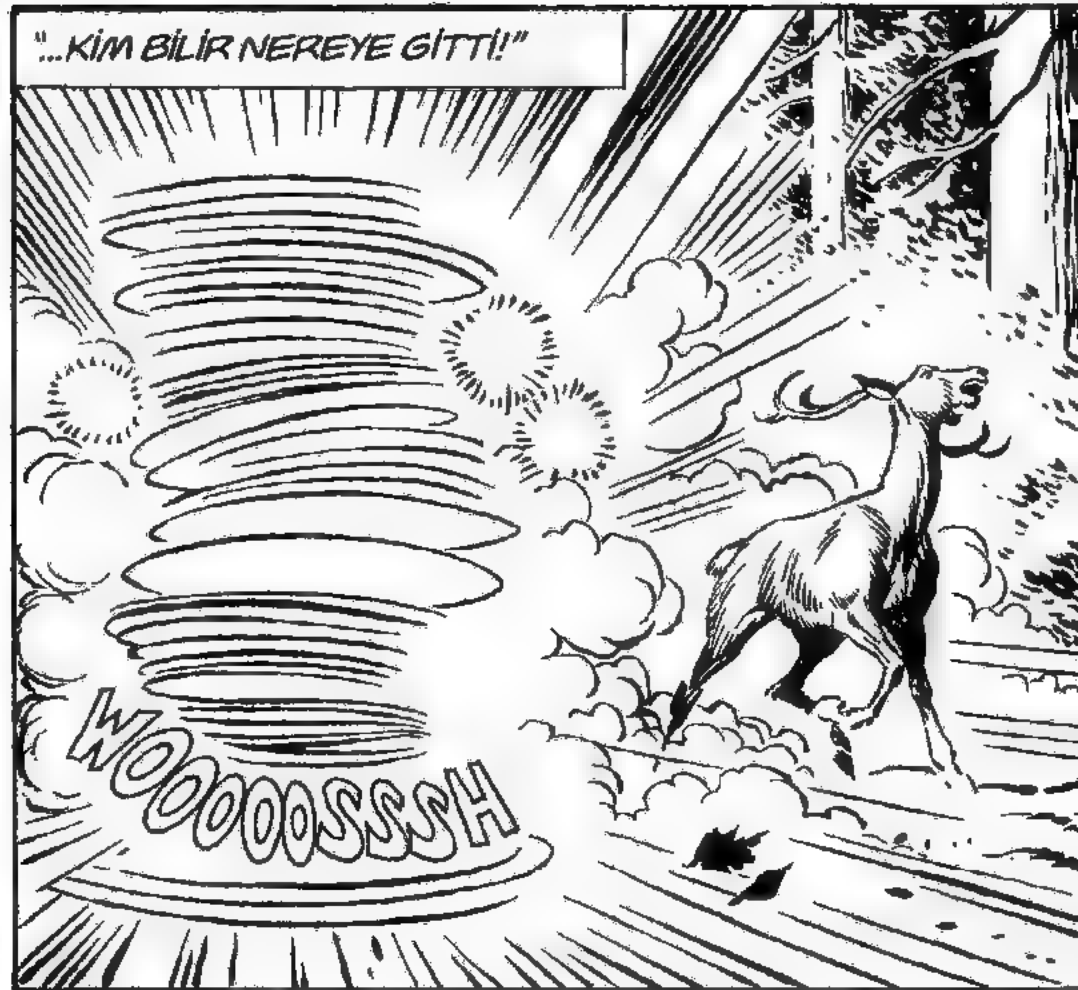
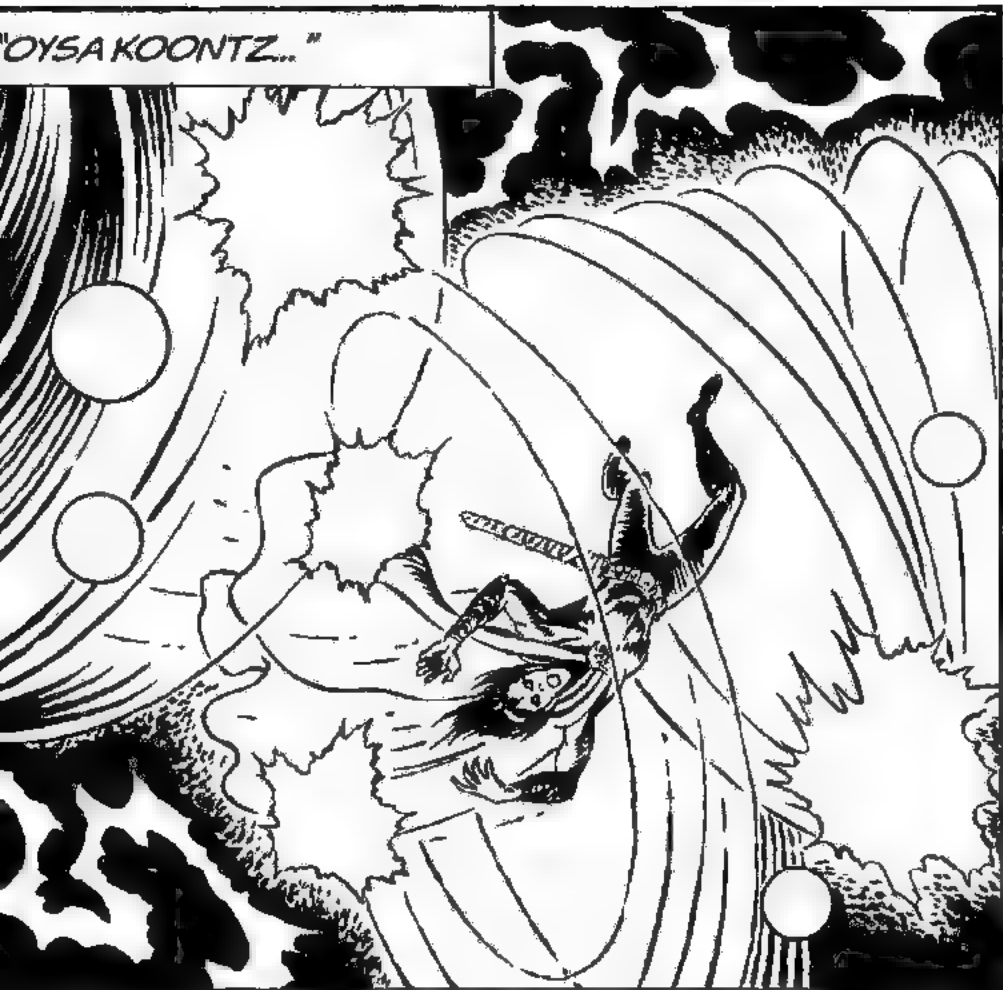


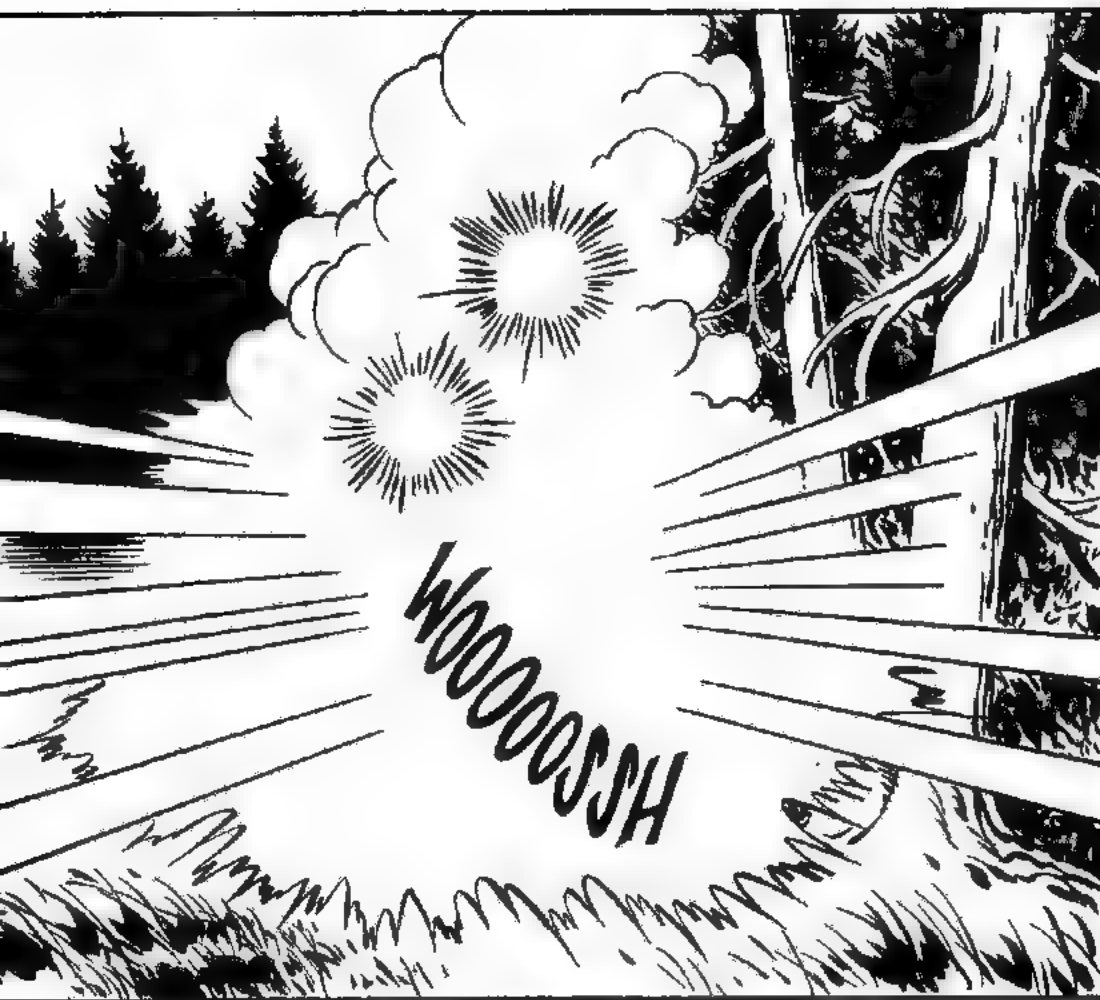
ARGH!

Woosh

























BU SIRADA...



TUHAŞ ŞEY!  
PEŞİNDE OLDUĞUM  
GEYİĞİN İZLERİ BİRDEN  
YOK OLDU... SANKİ  
KANATLANIP  
UÇTU!



YAPACAK BİR ŞEY YOK... İZİNİ KAYBETTİĞİM  
YERİN ÇEVRESİNİ ARAŞTIRDIM... AMA  
BİR ŞEY BULAMADIM!



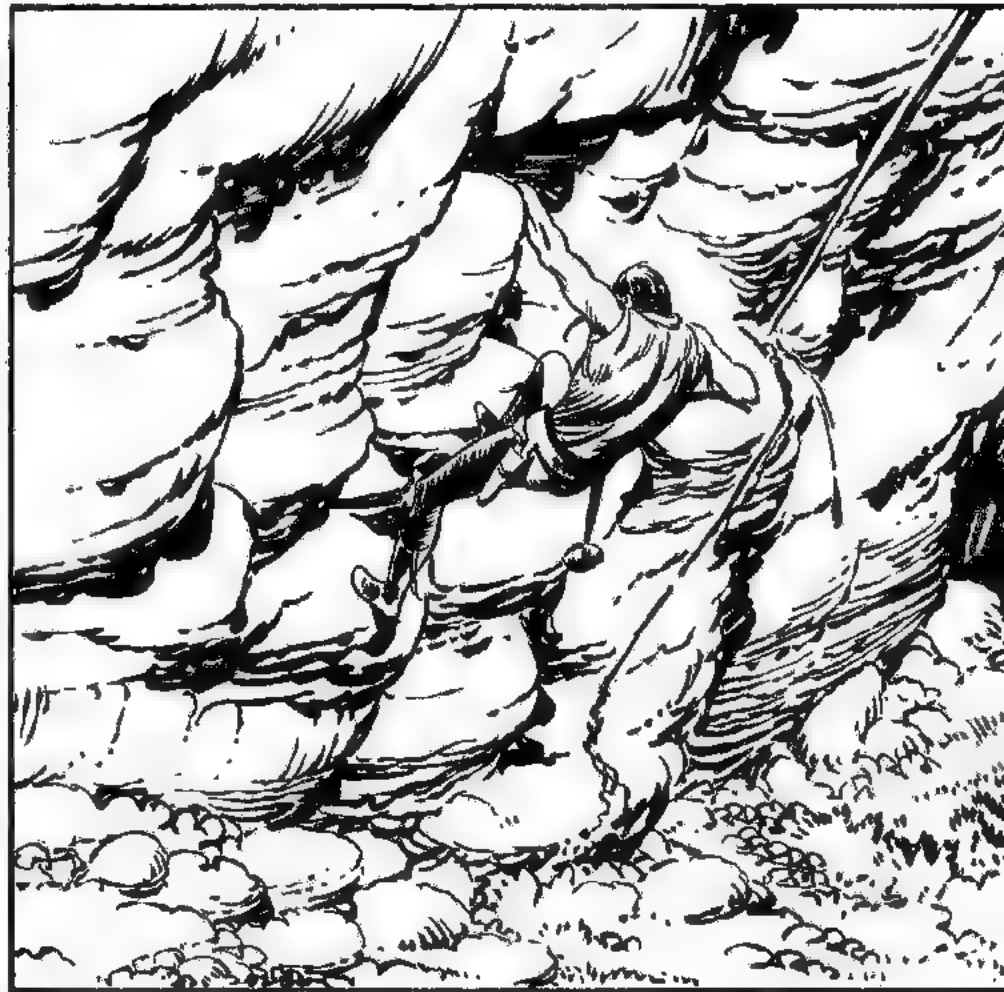
OYSA OLDUKÇA  
BESİLİ BİR HAYVANDI,  
BİZE UZUN SÜRE  
YETERDİ!



HAY ALLAH!..  
BUDA  
NESİ?















KİMSİNİZ?..  
BURADA NE  
ARİYORSUNUZ?

ADIM  
WILBUR..  
WILBUR  
MACKEN!



BENİ... BENİ  
BURAYA..  
O CANAVAR  
TAŞIDI!



HANGİ  
CANAVAR?

GEYİĞİ DE  
BU TEPEYE  
GETİREN  
CANAVAR!



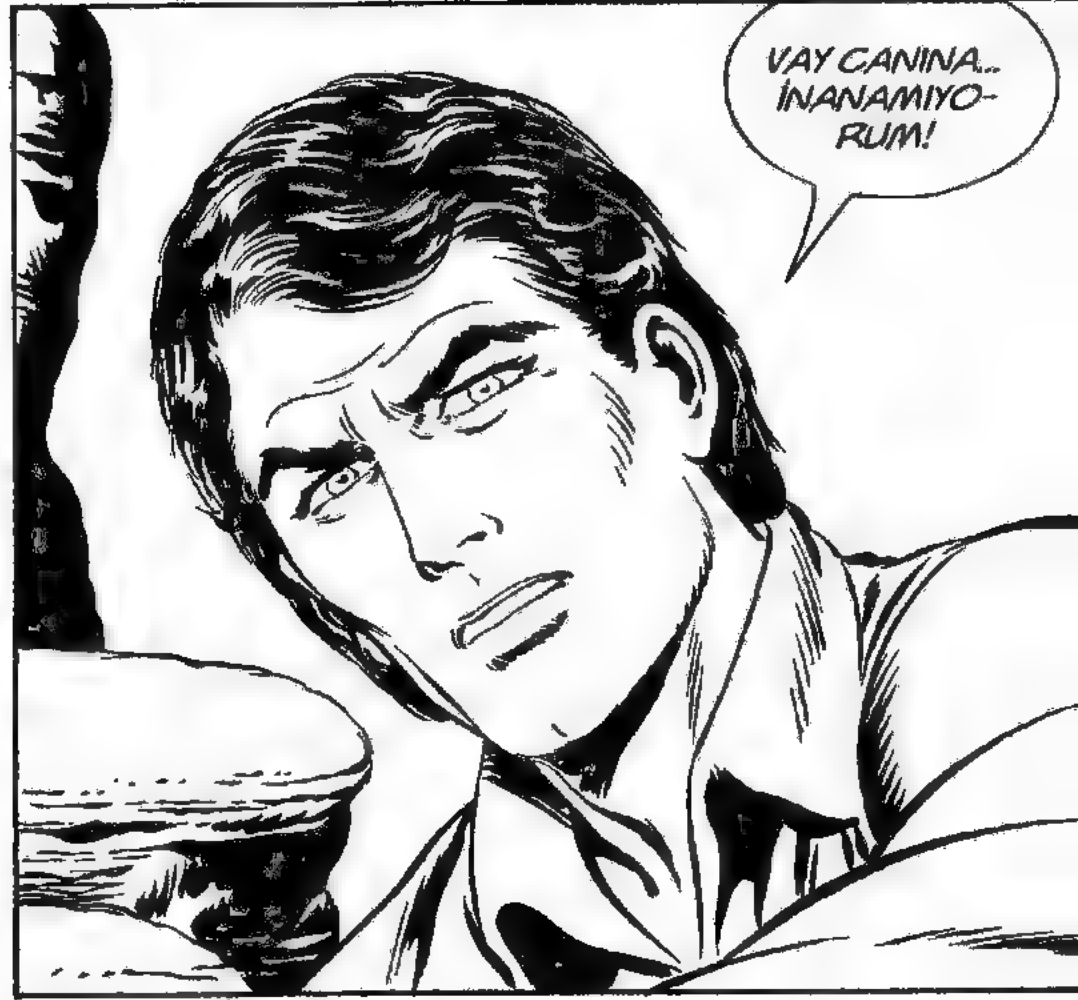
GERİ  
DÖNMEYEN..  
HEMEN GİT-  
MELİYİZ!

!



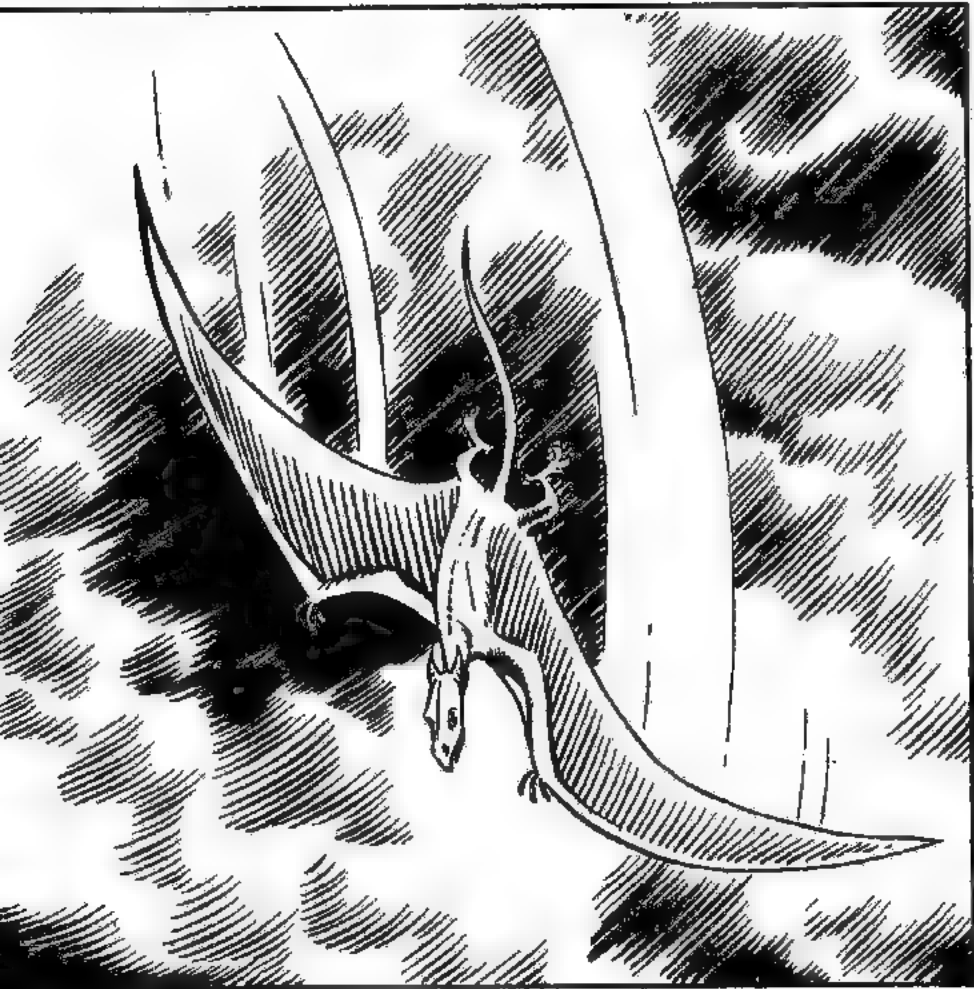
NEDEN SÖZ ETTİĞİNİ ANLAMADIM... KENDİNİ  
GERÇEKTEN TEHLİKEDE HİSSEDİYORSA,  
BURADA KALDIĞIMIZ SÜRECE SAÇMA  
SAPAN HİKÂYELEERDEN BAŞKA BİR ŞEY  
DUYMA YACAĞIM!



















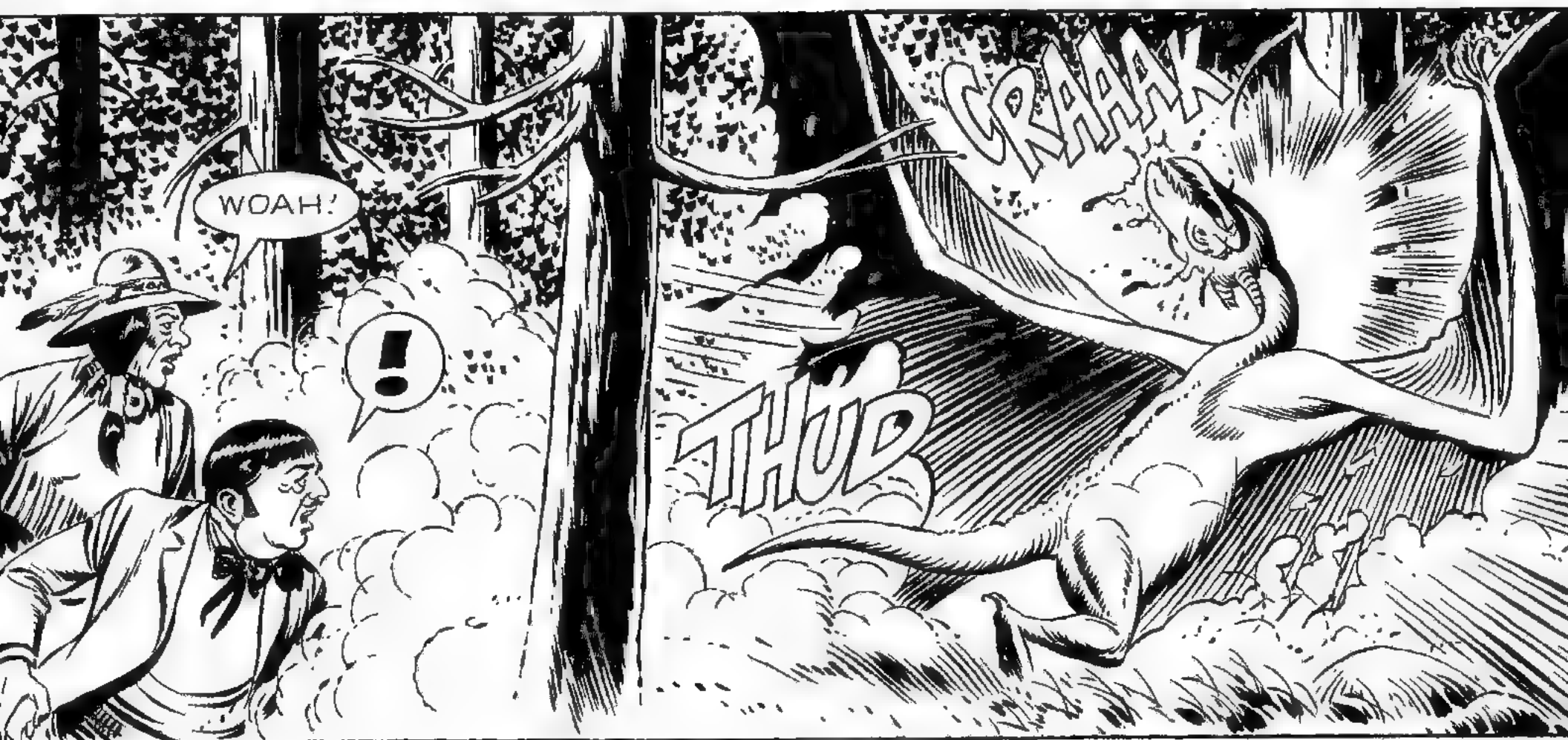




























AZ SONRA...

TAMAM... BAŞTAN  
ALACAK OLURSAK, BOSTON'DA  
YAŞIYORSUN VE YAZAR SIN...  
ASIL ANLAYAMADIĞIM, SENİ  
DARKWOOD'A GETİREN  
ŞEYİN NE OLDUĞU!

BUNU  
AÇIKLAMAK ÇOK  
ZOR.. YİNE DE  
DENEYECE-  
ĞİM!

YALNIZ BİR ŞEYİ BAŞTAN AÇIKLASAM İYİ  
OLUR.. BEN BAŞARILI BİR YAZAR DEĞİLİM..  
DAHASI KİTAPLARIMI YAYINLATMAKTA  
HER ZAMAN ZORLUK  
ÇEKTİM!

YAYINCILAR VE GAZETE MÜDÜRLERİ  
YAZDIKLARIMI FAZLA HAYALİ BULUYORLAR..  
ÇÜNKÜ GERÇEKDİŞİ CANAVARLARDAN VE  
KARABASANI ANDIRAN DÜNYALARDAN  
BAHSEDİYORUM!

BU YÜZDEN DE, ÖZELLİKLE SINIR BÖLGELERİNDE YA DA KENTLERİN  
KÖTÜ LÜN YAPMIŞ MAHALLERİNDE GEÇEN MACERALARINI YAYINLAYAN  
KİTAPBEVLERİNE 'DİME NOVEL' LAR SATARAK HAYATIMI KAZANIYORUM..  
FAKAT BENİM İSTEDİĞİM BU TÜR KİTAPLAR YAZMAK DEĞİL..  
SAHİ, SİZ 'DİME NOVEL' İN NE OLDUĞUNU  
BİLİYORSUNUZ, DEĞİL Mİ?

EYET,  
BİLİYORUZ!





"BENSE TUHAF CANLILARIN YAŞADIĞI HAYALİ DÜNYALARI ANLATIYORUM..."







ÜÇ: GENÇ YA DA YAŞLI,  
AKLI BAŞINDA HER FERDİN  
ZEVKLE OKUYACAĞI  
HİKÂYELER BUNUN  
DIŞINDADIR!



DÖRT: YAZARLAR, ANLATTIKLARI  
YERLERİ YAKINDAN TANIMAK VE UZMANI  
OLMADIKLARI KONULARDAN KAÇINMAK  
ZORUNDADIRLAR!

"BAŞVURDUĞUM BÜTÜN YAYNEVİ SAHİPLERİ AŞAĞI YUKARI AYNI TEPKİYİ GÖSTERİYORDU...  
VE BEN DE HER SEFERİNDE KÖS KÖS EVİME DÖNÜP BU İŞTEN VAZGEÇMEK  
ZORUNDA KALIYORDUM..."



"SONRA YENİDEN İNSANLARIN ZEVKİNİ BOZMAYACAK VE  
AKLI BAŞINDA KİŞİLERİN OKUYACAĞI 'DİME NOVEL' LARI  
YAZMAYA KOYULUYORDUM."



"FAKAT BU SEFER DE RAHAT BİR UYKU  
UYAYAMIYORDUM!"



"...KORKUNÇ KÂBUSLARIN TUTSAĞI OLMUŞTUM!"



"SONUNDA GÜÇ BELA UYANDIĞIMDA, O KORKUNÇ GÖRÜNTÜLERİN BİR DAHA RÜYAMA GİRMEMESİ İÇİN NE YAPMAM GEREKTİĞİNİ BİLİYORDUM!"



"YANI... DÜŞÜMDE GÖRDÜĞÜM HAYALİ ALEMLERİ ANLATAN YENİ BİR ÖYKÜYÜ KALEME ALMAK!"



"BU DEFTERDE YAZILI OLAN HİKÂYELER BÖYLE ORTAYA ÇIKTI... VE HİÇBİR YAYINCININ BASMAK İSTEMEDİĞİ DAHA NİCELERİ!"

"SÜLALEMİN BÜTÜN BİYKLİLERİ ADINA!"







YANI... YANİ KÖTÜ  
KALPLİ KOONTZ'UN  
HİKÂYESİNİ DE  
SEN Mİ DÜŞ-  
LEDİN?

ÖYLE  
SAYILIR!



TABİİ KÂBUSLARIMDA  
HER ŞEY ÇOK DAHA  
KARIŞIK... AYRICA  
GÖRDÜĞÜM  
HAYALİ YARATIK-  
LAR ÜZERİME  
GELİRKEN  
İÇİMİ BÜYÜK  
BİR HEYECAN...  
SIKINTI...  
KORKU... DEHŞE  
SARIYOR! SANKİ  
HEPSİNİ GERÇEK-  
TEN YAŞIYORMUŞ-  
GİBİ OLUYO-  
RUM!



TER İÇİNDE UYANDIĞIMDA GÖRDÜKLERİMİ  
KÂĞIDA DÖKMEYE ÇALIŞIYORUM... AMA O  
ANKİ DUYGULARIMI, HİSSETTKİLERİMİ  
AYNI YOĞUNLUKTA DİLE  
GETİREMİYORUM!



BU YÜZDEN BAZEN OLAYLARI ÇARPITTIĞIM DA OLUYOR..  
KİŞİLERİ VE YERLERİ KENDİ MANTIĞIMIN İŞİĞİNDE  
DEĞİŞTİRİP, RÜYAMDA ANLAMSIZCA DAVRANAN  
KAHRAMANLARA İNSANİ DÜRTÜLER  
YÜKLÜYORUM!



YANI EĞER YANLIŞ ANLAMADIYSAM,  
BENİM OKUDUĞUM ÖYKÜDE  
SİHİRBAZ YORD VE KIZINI  
İNSANA BENZETTİN...  
VE KÖTÜ KALPLİ  
KOONTZ'UN UĞRADIĞI  
BÜYÜYÜ BELLİ BİR  
BİÇİMDE AÇIKLADIN...  
OYSA DÜŞÜNDE  
BUNLAR DAHA  
BELİRSİZ VE  
ANLAŞILMAZDI!



EVET... ÖYLE... EĞER KÖONTZ  
VE YORD PARALEL BİR DÜNYADAKİ  
GERÇEK KİŞİLER OLSALARDI  
KİM BİLİR NEYE BENZER-  
LERDİ!



ELBETTE Kİ BİZİM MANTIĞIMIZA  
UYGUN BİÇİMDE DÜŞÜNMEZLERDİ...  
AYNI ŞEKİLDE ŞATOLARI DA BİZİM  
ORTAÇAĞ ŞATOLARINA  
BENZEMEZDİ!

AMA BEN BU DÜNYANIN İNSANIM... DOLAYISIYLA  
HAYALİMDE ALGILADIĞIM HER ŞEYİ KENDİ KÜLTÜRÜME  
VE TECRÜBEME UYGUN OLARAK ŞEKİLLEN-  
DİRİYORUM... VE ANLATIRKEN DE  
BİLDİĞİM  
KELİMELERİ VE  
KAVRAMLARI  
KULLANIYORUM!

EH... ÖYLEYSE BEN DE BU  
DÜNYANIN İNSANI OLARAK SANA  
ŞU KIZARMIŞ ETTEN YEMENİ  
TAVSİYE EDİYORUM... TAM  
KIVAMINDA PIŞMIŞ!



AKSİ HALDE BİZ EDEBİYATTAN BAHSEDERKEN  
DRUNCKY DUCK HEPSİNİ MİDEYE İNDİRECEK...  
HIÇBİR ŞEY ANLAMADIĞI HALDE SANKİ DİNLİYORMUŞ  
GİBİ BİR DE NUMARA  
YAPIYOR!



!



DOĞRUSU  
BEN BAZI ŞEYLERİ  
HÂLÂ ANLAMAKTA  
GÜÇLÜK ÇEKİ-  
YORUM!





EĞER HİKÂYELERİNİN  
KAYNAĞI GÖRDÜĞÜN  
KÂBUSLARSA... O ZAMAN  
KANATLI CANAVAR  
NEREDEN GELDİ?



BENİM GÖRDÜĞÜM  
NE BİR HAYALDİ NE  
DE BİR ROMAN  
KAHRAMANI...  
BENİ ÖLDÜR-  
MESİNE  
RAMAK  
KALDI!



SENİN ÖYKÜLERİNDEN FIRLAMİSA  
BENZEYEN O FAZLA GELİŞMİŞ  
YARASA NİYE ÖZELLİKLE SANA  
SALDIRDI?

BEN..  
BİLMIYO-  
RUM!



YALNIZ... ONUN TEPEMDE  
BELİRDİĞİNİ GÖRDÜĞÜMDE...  
EN KORKUNÇ ŞÜPHELERİMİN  
İLK KANITINI DA ELDE  
ETMİŞ OLDUM!



AYNI ŞÜPHELER  
YÜZÜNDEN  
BOSTON'U  
TERK EDİP  
ARADIĞIM  
CEVAPLARI  
BULMAK İÇİN  
DARKWOOD'A  
GELDİM!



HAY ALLAH...  
NEREYE  
VARMAK İSTİ-  
YORSUN?

KORKARIM  
KÂBUSLARIM BENİM  
ÇILGIN BEYNİMİN ÜRÜNÜ  
DEĞİL... ONLAR BİR  
GERÇEĞE İŞARET  
EDİYOR!













NEREDEYİZ BİZ?..  
BURANIN ADI  
NEDİR? ..!

?



DEMEK KAYBOLDUN... NEREYE  
GİTTİĞİNİ BİLMİYORUM..  
AMA EN YAKIN KÖYÜN ADI  
GREENFIELD VE  
BURAYA YİRMİ MİL  
UZAKLIKTA



KÖY MÜ?.. BEN BU KRALLIĞIN  
ADINI BİLMEK İSTİYORUM!..  
VE DE KRALININ!

?



KRALLIK MI?..  
Y-YANI BÖLGENİN  
ADINI MI SORU-  
YORSUN?.. BURASI  
DARKWOOD!



DARKWOOD!..  
HIÇ DUYMADIM!

!



AHH!

THUD















HİKÂYENİN  
OKUYAMADIĞIN SON  
BÖLÜMÜ İŞTE BÖYLE  
BİTİYORDU,  
ÇIKO.

SÜLALEMİN BÜTÜN  
BIYIKLILARI ADINA!..  
HAYLI TEDİRGİN  
EDİCİ BİR  
SON!

!



UMARIM BÜTÜN BUNLARI  
SADECE DÜŞÜNDE GÖR-  
MÜSSÜNDÜR... SONRA DA  
YETENEĞİNİ KULLANARAK  
DAHA KARMAŞIK HALE  
GETİRDİN HERHALDE...  
YANI HİÇBİRİ  
GERÇEK  
DEĞİL!



EVET DEMEK İSTEDİM...  
HİÇ KUŞKUSUZ HİKÂYİYİ YAZARKEN  
TAMAMEN KENDİ HAYAL GÜCÜMÜN  
ÜRÜNÜ OLAN BAZI AYRINTILAR  
EKLEYİP ZENGİNLEŞTİRDİM...  
AMA ONA İLHAM VEREN  
KÂBUS ÇOK CANLIYDI VE  
GERÇEK GİBİYDİ...



...ÖZELLİKLE DE COĞRAFI  
KONUMU SON DERECE  
NETTİ... GREENFIELD VE  
DARKWOOD İSİMLERİ  
DE ÖYLE!

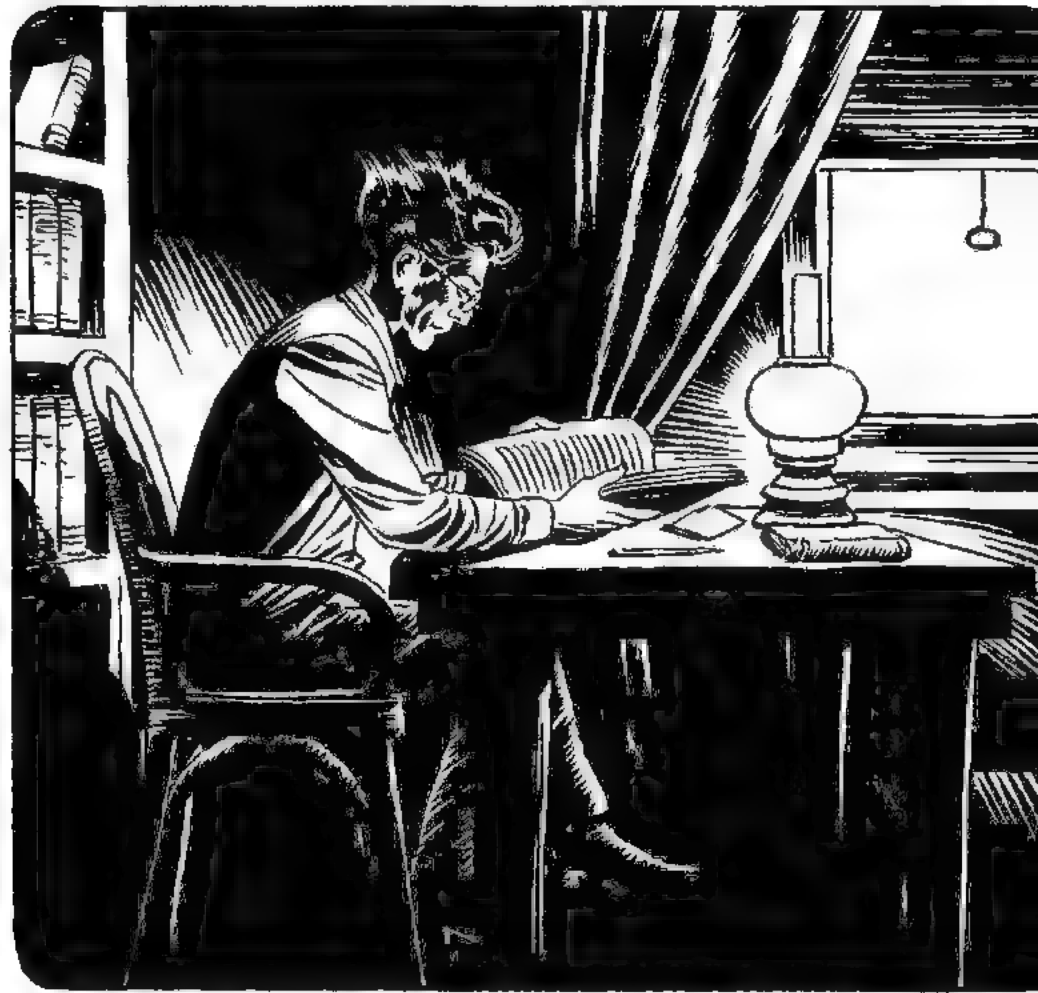
!



BU İSİMLERİ  
DAHA ÖNCE HİÇ  
DUYMAMIŞTİM...  
AMA ARAŞTIRMAYA  
KARAR VERDİM!

!





AYNI ANDA BİR OSAGE KÖYÜNDE...





















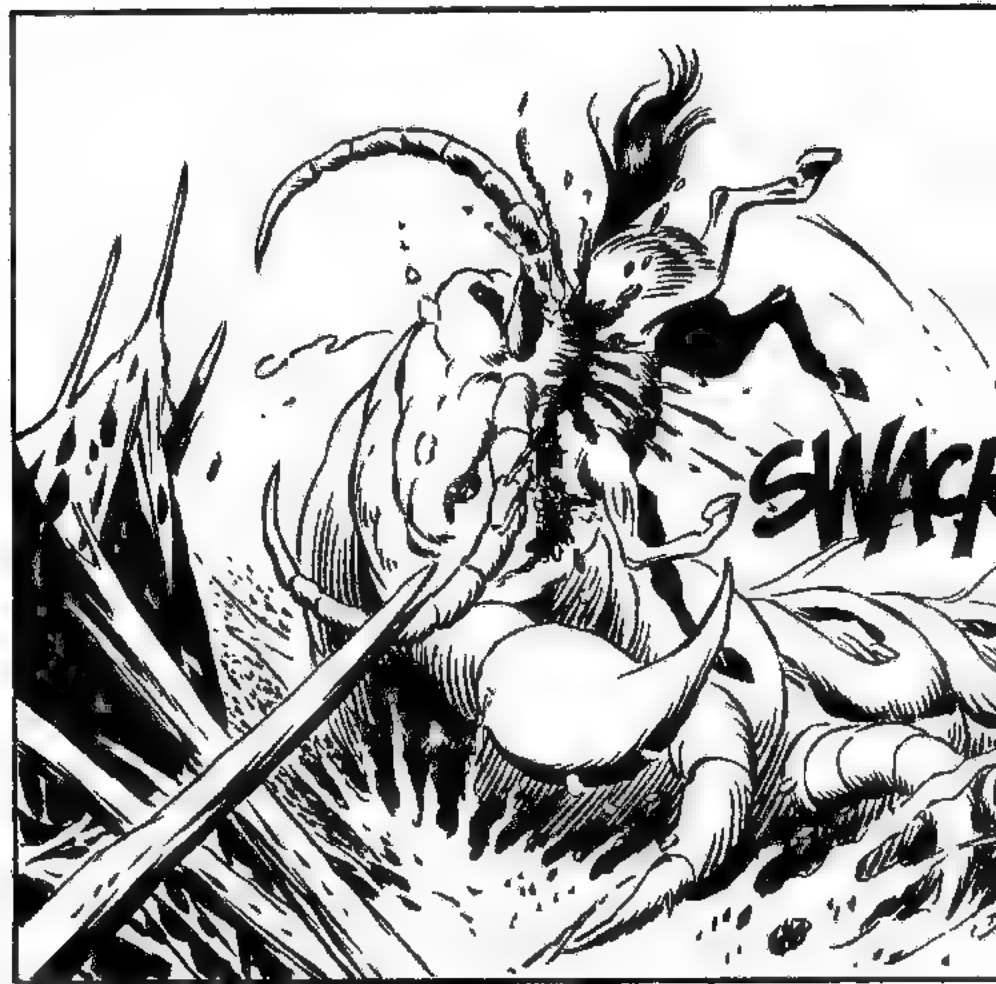




















AYNI ANDA...

GERÇEKTEN  
DARKWOOD DİYE  
BİR YER VARDI..  
GREENFIELD  
DE!

BELKİ DE BU YER İSİMLERİNİ  
BİR ROMANDA VEYA BİR GEZİ  
GÜNLÜĞÜNDE OKUDUN VE  
AKLINDA KALDI.. SONRA DA  
RÜYANA GİRDİ!

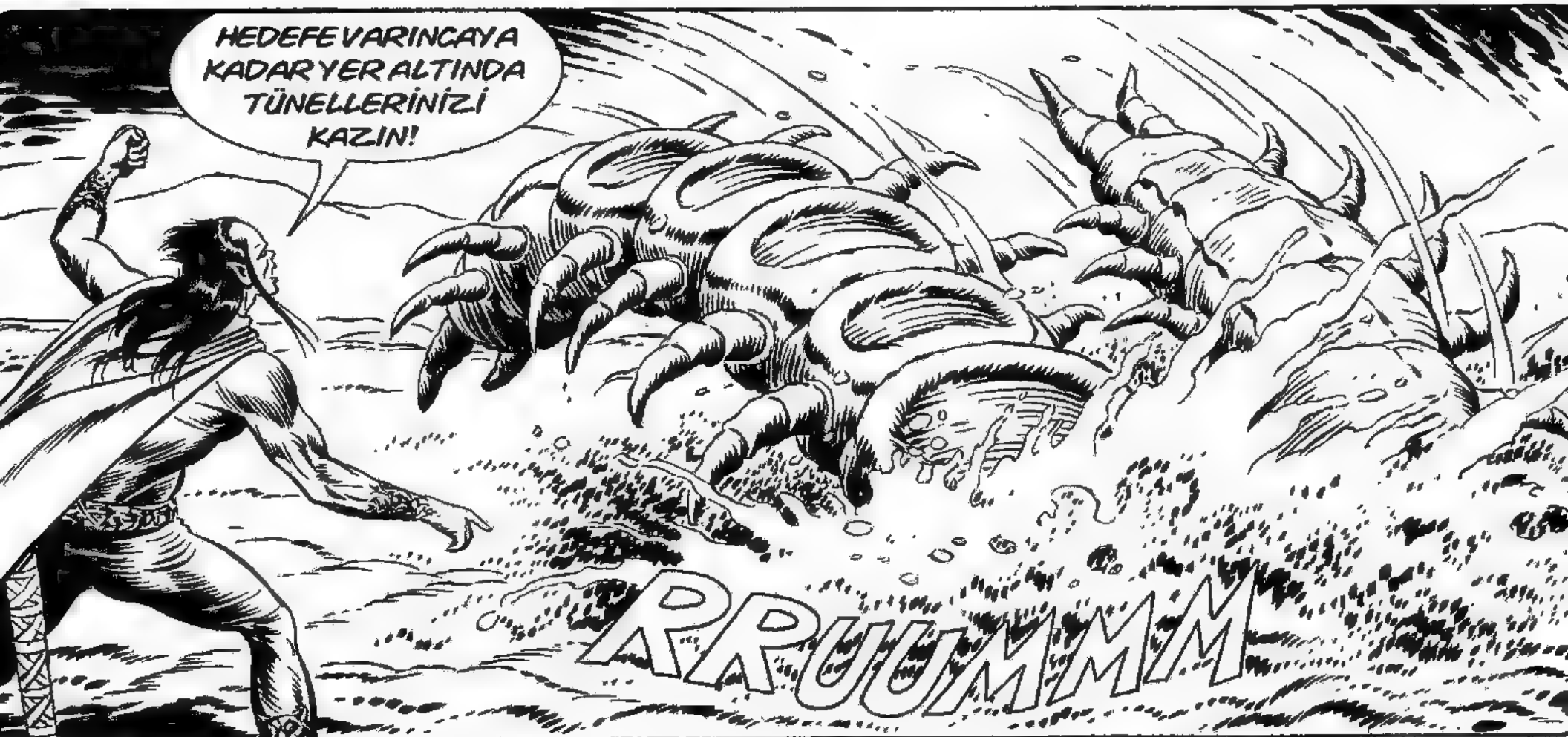


...KULE ŞEKLİNDE YÜKSEK BİR KAYA  
VE ÜZERİNDE KİLİSEYE BENZER  
BİR BİNA  
VARDI.."









DE..DEV... ÇI... ÇIYANLAR MI?... TABİİ BUNLAR  
SADECE HAYALİ YARATIKLAR... KÂBUSLARDA  
GÖRÜLEN CİNSTEN... KESİNLİKLE  
GERÇEKLE BİR İLGİSİ YOK,  
ÖYLE DEĞİL Mİ?

BEN...  
BİLMİYORUM...  
UMARIM  
ÖYLE DİR!

HER NEYSE...  
DEMİN SÖZÜNÜ  
ETTİĞİN TAŞ KULE  
GERÇEKTEN  
MEVCUT,  
WILBUR!

VE EN TEPEŞİNDE DE GÖKYÜZÜNDEKİ EV ADI  
VERİLEN BİR MANASTIR BULUNUYOR.

'EKZ. KLASİK MACERALAR CİLT 39.

AMA BİR YERLERDE ONDAN DA  
BAHSEDİLDİĞİNİ DUYMUŞ OLABİLİRSİN...  
YA DA BELKİ BİR KİTAPTA KULENİN  
BİR RESMİNİ VEYA BİR  
BENZERİNİ GÖRDÜN!

BİLMİYORUM...  
SANMAM...  
HATIRLAMİ-  
YORUM...

?

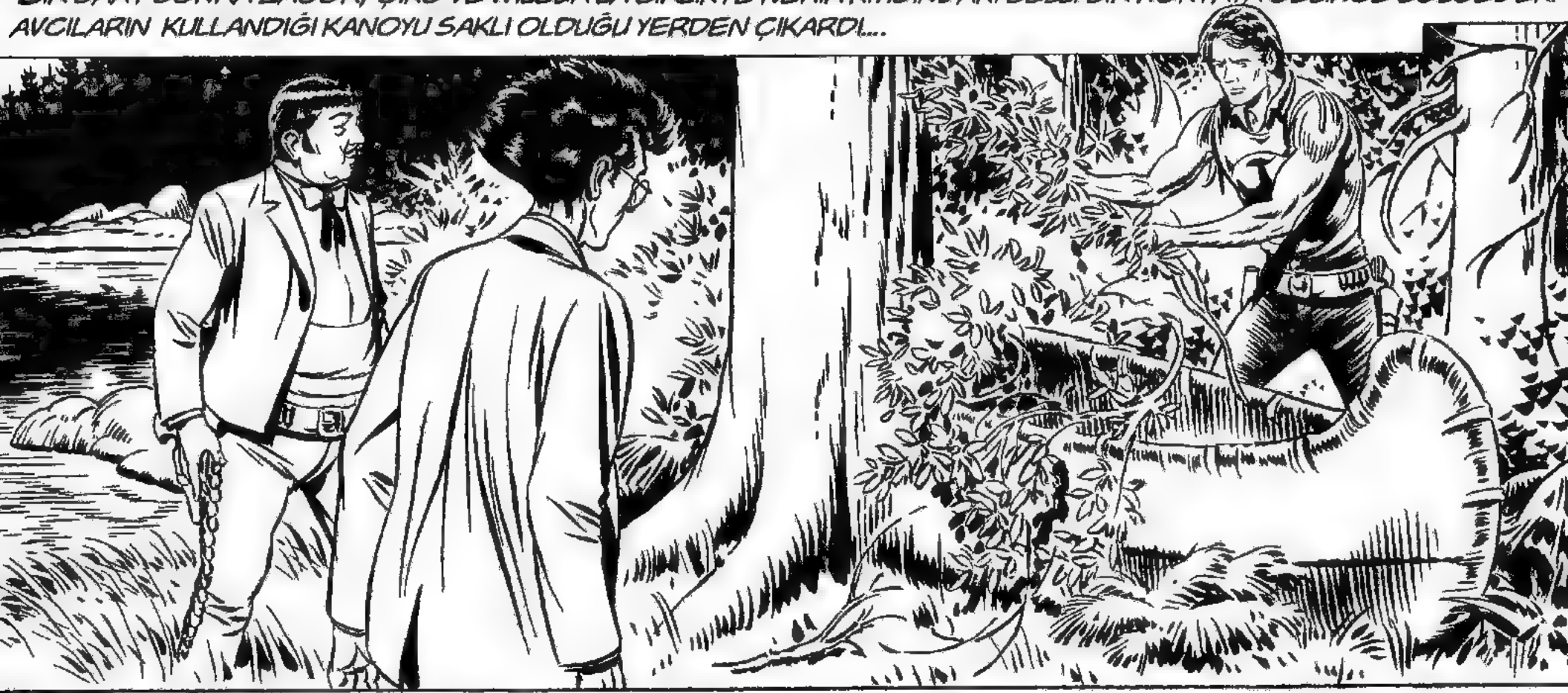








BİR SAAT SONRA ZAGOR, ÇİKO VE WILBUR'LA BİRLİKTE NEHİR KIYISINDAKİ BELLİ BİR NOKTAYA GELİNCE BÖLGEDEKİ AVCILARIN KULLANDIĞI KANOYU SAKLI OLDUĞU YERDEN ÇIKARDI...



...YOLA KOYULAN ÜÇLÜ GÜNEŞ BATMADAN AZ ÖNCE CREE KÖYÜNE ULAŞTI.









MESELE  
NEDİR?

BUNU SANA BEN  
ANLATMAYACAĞIM...  
OSAGE KÖYÜNÜ YIKAN  
SALDIRIDAN SAĞ OLARAK  
KAÇMAYI BAŞARAN  
BİR SAVASCI ANLA-  
TACAK!



KURTULANLARI  
BURAYA GETİREN DE  
KENDİSİ... YAŞADIKLARI  
DEHŞET GÖZLERİNDEN  
OKUNUYOR!



ÖYLE  
DEĞİL Mİ,  
YAWA?

WOAH!  
NE YAZIK KI  
DOĞRU,  
BÜYÜK ŞEF!

!



YAWA... ŞEF WAUK'UN  
KÖYÜNDEKİ GENÇ OSAGE  
SAVAŞÇILARINDAN BİRİ!

WAUK ÖLDÜ, ZA-GOR-TE-  
NAY... VE BEN, NAÇİZANE  
ONLUN YERİNİ ALDIM!



YERİN ALTINDAN  
ÇIKAN İKİ CANAVAR ONU  
VE HALKIMDAN BİRÇO  
KİŞİYİ ÖLDÜRDÜ...  
EĞER ONLARI  
DURDURMAZSAN  
DAHA PEK ÇOK  
KIZILDERİLİ  
KARDEŞİMİZ  
ÖLECEK!



BİZLERE YARDIM EDİP  
KUCAK AÇAN CÖMERT  
CREELER DE AYNI AKİBETE  
UĞRAMA TEHLİKESİYLE  
KARŞI KARŞIYALAR!



BANA HER ŞEYİ ANLAT,  
YAWA... ANCAK OLANLARI  
ÖĞRENDİKTEN SONRA NASIL  
YARDIM EDECEĞİMİ  
SÖYLEYEBİLİRİM!

WOAH! GÖZLERİMİN  
TANIK OLDUĞU DEHŞETİ  
TARİF ETMEYE  
KELİMELEK  
YETMEZ!



HER ŞEYİN  
BAŞLANGICI...

LEFKAH!



HABERLE-  
RİMVAR!

WOAH! KEŞİF  
İÇİN GÖNDERDİĞİM  
SAVAÇILARDAN  
BİRİ BU!

!





ONLARI UZAKTA, KAYALARIN TEPEİNDEYKEN FARK ETTİM..  
KAYALIK ZEMİNE RASTLAYINCA YÜZEYE ÇIKMAK ZORUNDA  
KALDILAR!.. GERCEKTEN KOCAMANDILAR..  
VE KORKUNÇTULAR!



SARI TAŞ BOĞAZINA DOĞRU GİDİYORLARDI..  
SOLUK YÜZLÜLER ORADA SARI TAŞLARDAN  
ARAMAK İÇİN DAĞDA TÜNEL  
KAZIYORLAR!









YENİ BİR SALDIRI  
DURUMUNDA  
SAVAŞÇILARININ  
ÇOĞUNA BURADA  
İHTİYACIN  
OLACAK!

WOAH..  
HAKLISIN,  
ZA-GOR-TE-  
NAY!



SİZE EN HIZLI ATLARIMIZI  
VERECEĞİM... VE YAPTIKLARIN  
BİLDİREN DUMAN İŞARET-  
LERİNİ BEKLEYECE-  
ĞİM... YA DA YARDIM  
İSTEĞİNİ  
İLETEN!

ZAGOR İLE YAWA BİRKAÇ DAKİKA SONRA KÖYDEN AYRILDILAR..



BİR  
MADENLE  
İLGİLİ HİÇ RÜYA  
GÖRDÜN MÜ,  
WILBUR?

ŞİMDİLİK  
HAYIR!



BALTALI İLAH'I  
NASILSA MANİTU  
KORUYOR..  
AMA YAWA SEN..  
SEN KENDİNİ  
KORU!



SEN BU CANAVARLARI  
KÖYÜNE SALDIRIRKEN GÖRDÜN,  
YAWA.. ONLARA EMİR  
VEREN BİRİ GÖZÜNE  
ÇARPTI MI?



BELKİ ONLARI  
TEŞVİK EDEN  
YA DA HEDEF  
GÖSTEREN  
BİRİ VARDIR!



BEN KİMSEYİ GÖRMEDİM...  
CANAVARLAR SADECE ÖLDÜRME  
VE TAHRİP ETME  
İSTEĞİYLE  
HAREKET  
EDER GİBİY-  
DİLER!



YİNE DE... KAMPIN TAM ORTASINDA,  
YERİN ALTINDAN ÇIKIP GELDİLER.. SANKİ  
VURMAK İSTEDİKLERİ BELİRLİ BİR  
HEDEFLERİ VARMIŞ GİBİ!

WOAH!..  
BU DOĞRU!



AÇ OLDUKLARI  
İÇİN BÖYLE DAVRANMIŞ  
OLABİLİRLER.. ÇÜNKÜ  
SAVAŞÇILARIN VE  
ATLARIN BAZILARINI  
PARÇALAYIP  
YEDİLER!











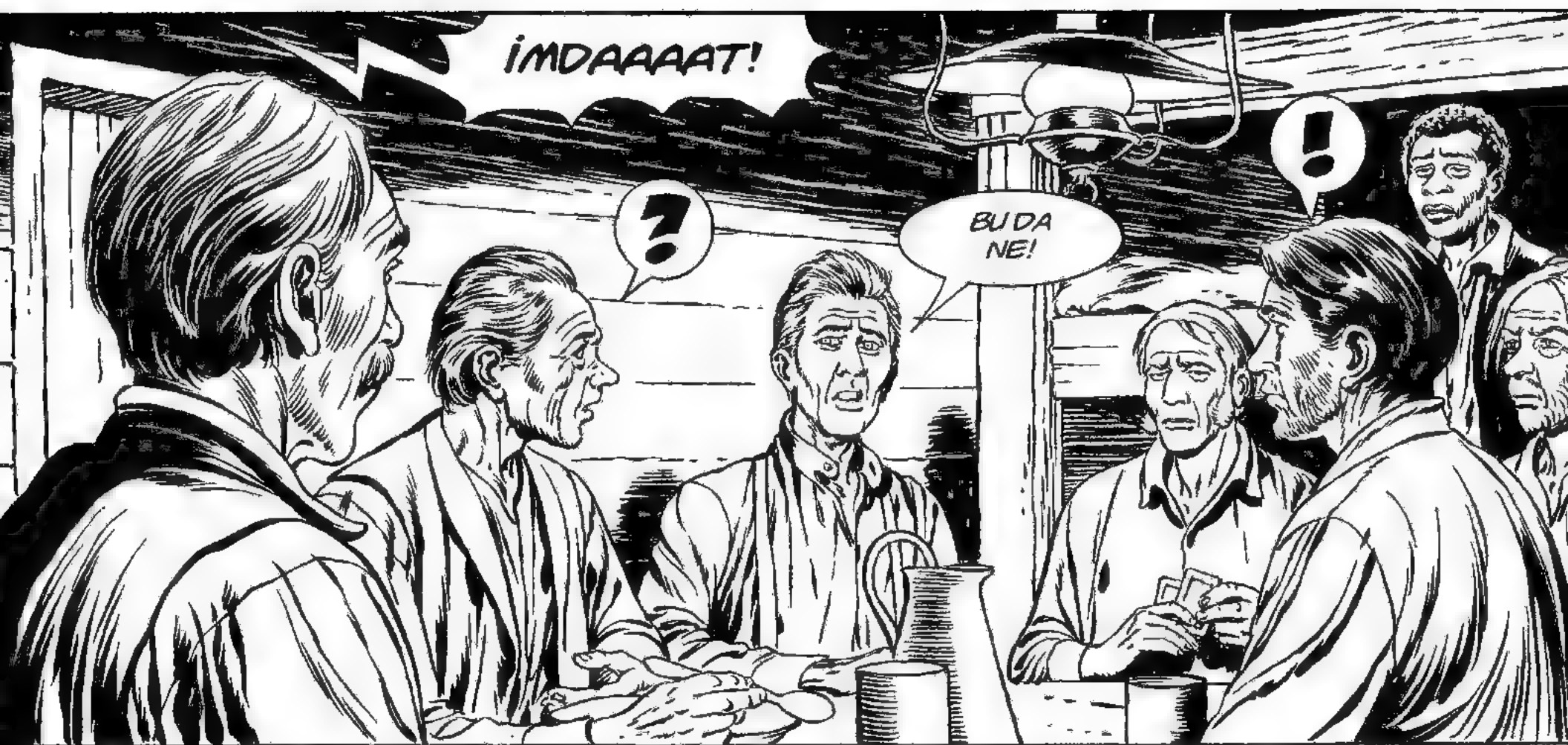


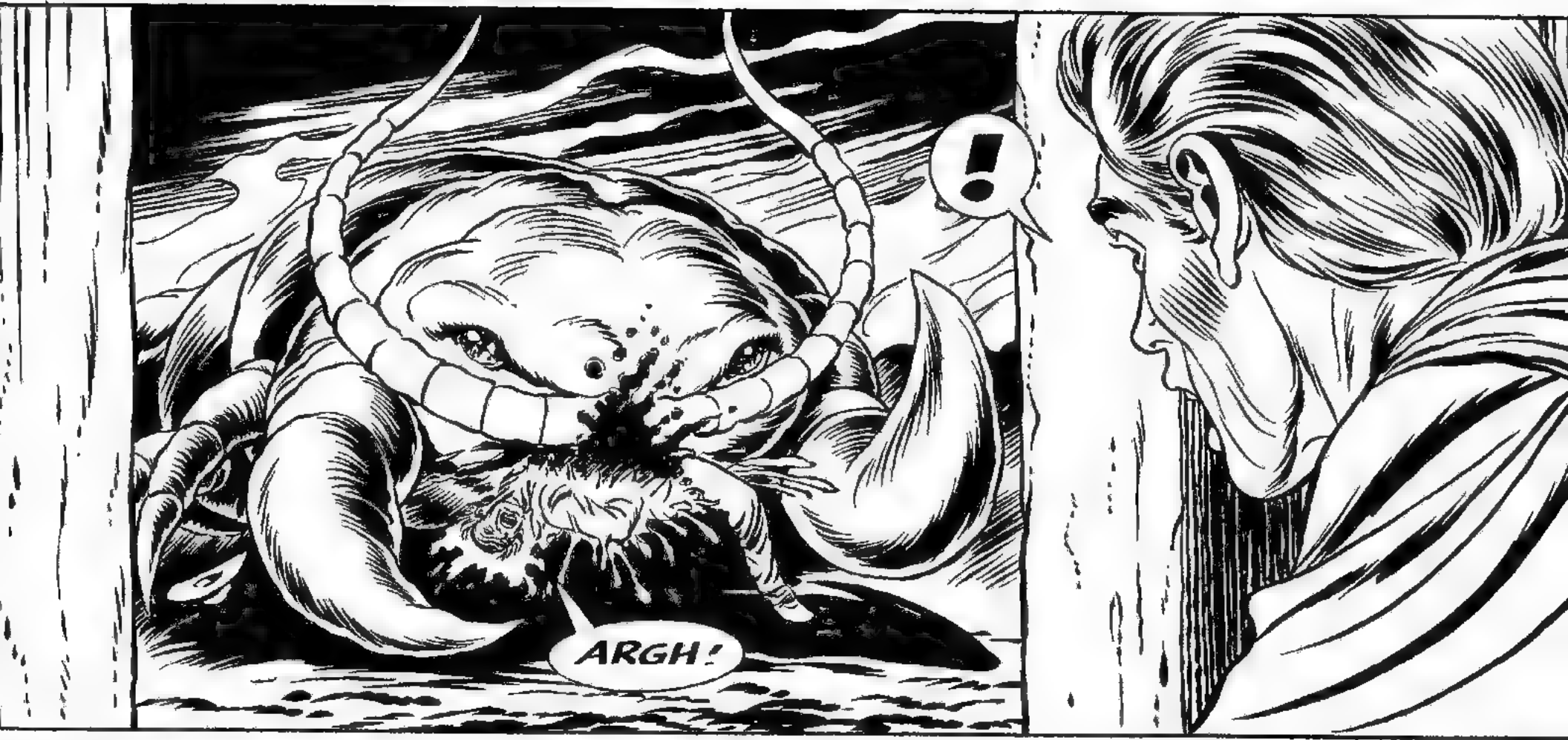




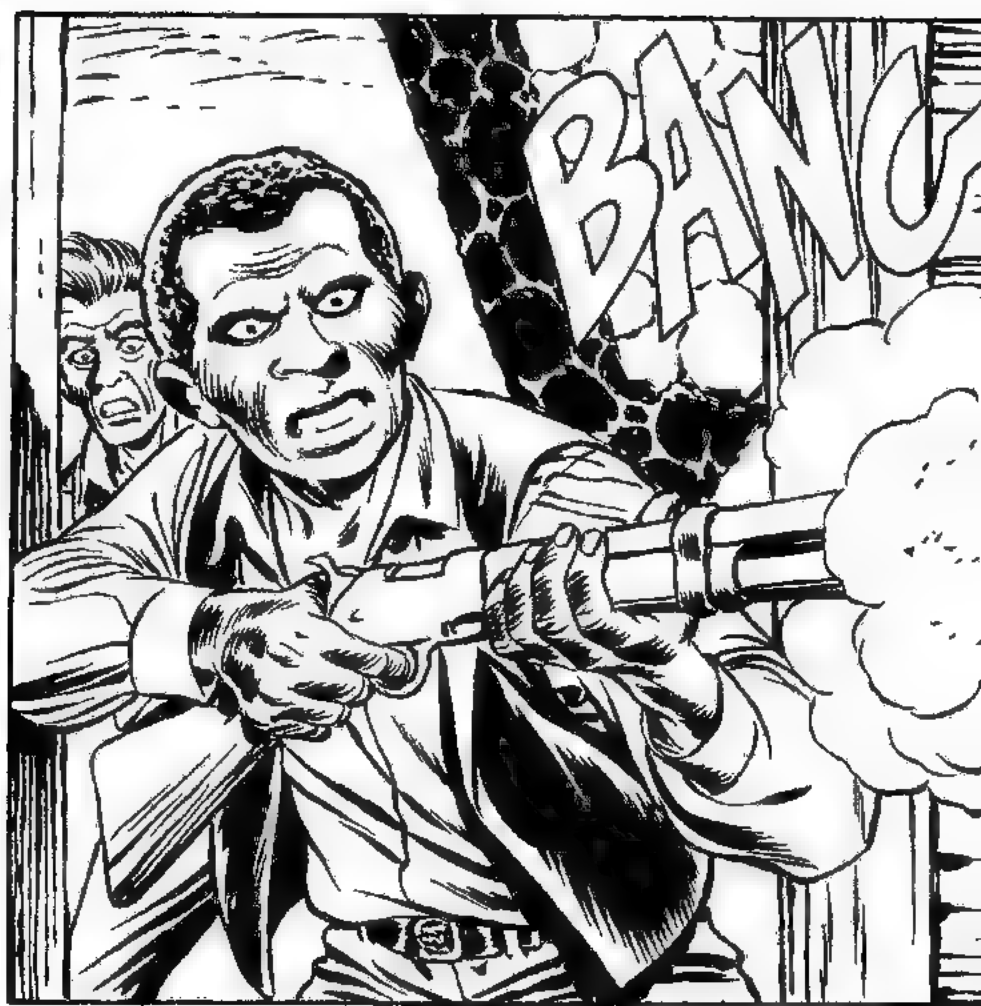






















ŞAFAĞIN İLK IŞIKLARIYLA BİRLİKTE...

WOAH!..  
HİÇ HAYALE  
KAPILMAYALIM,  
ZAGOR!



TİPKİ ŞURADAKİ  
PARÇALANMIŞ  
BEDENİN SAHİBİ  
ADAM GİBİ!

KORKARIM  
HAKLISIN, YAWA..  
ETRAFTA HİÇ HAYAT  
BELİRTİSİ  
YOK!



TABİİ  
HAREKETSİZ  
DURAN ŞU İKİ  
CANAVARIN  
DIŞINDA!







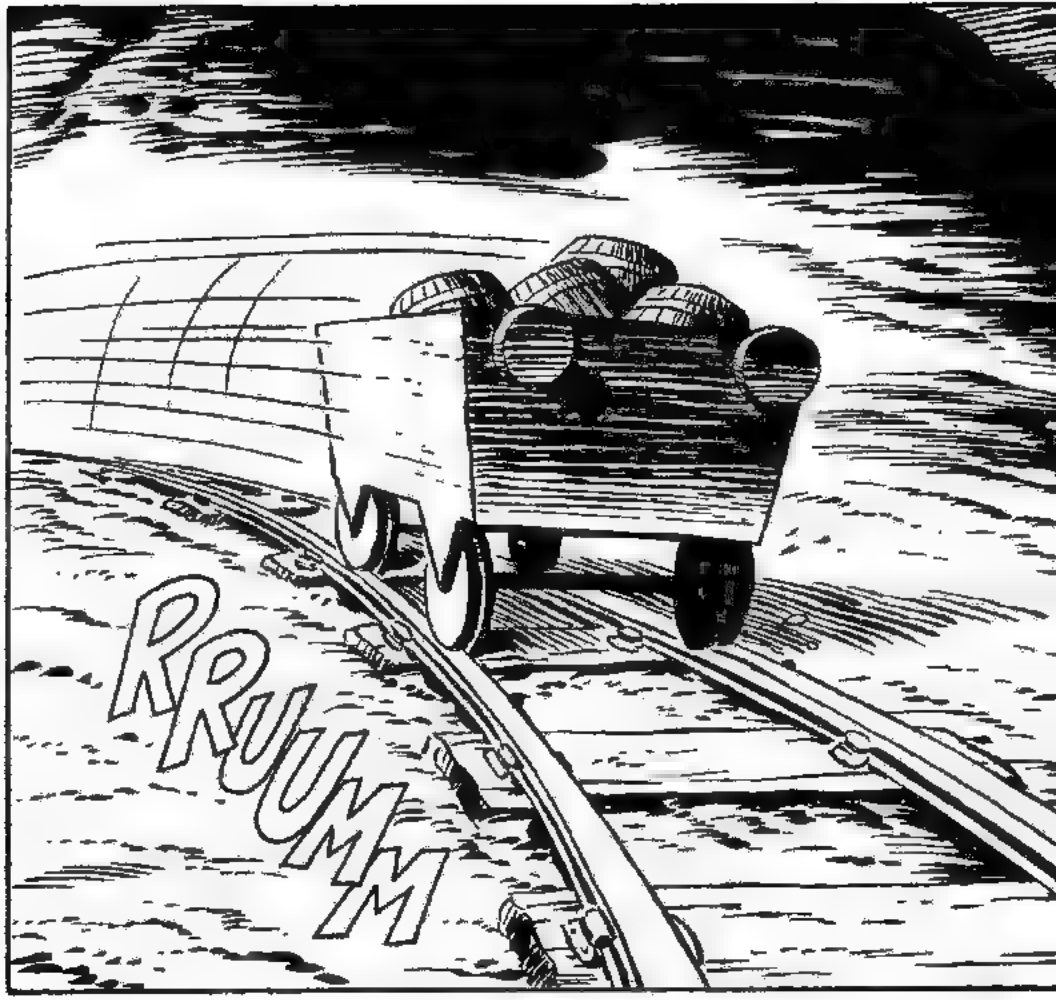
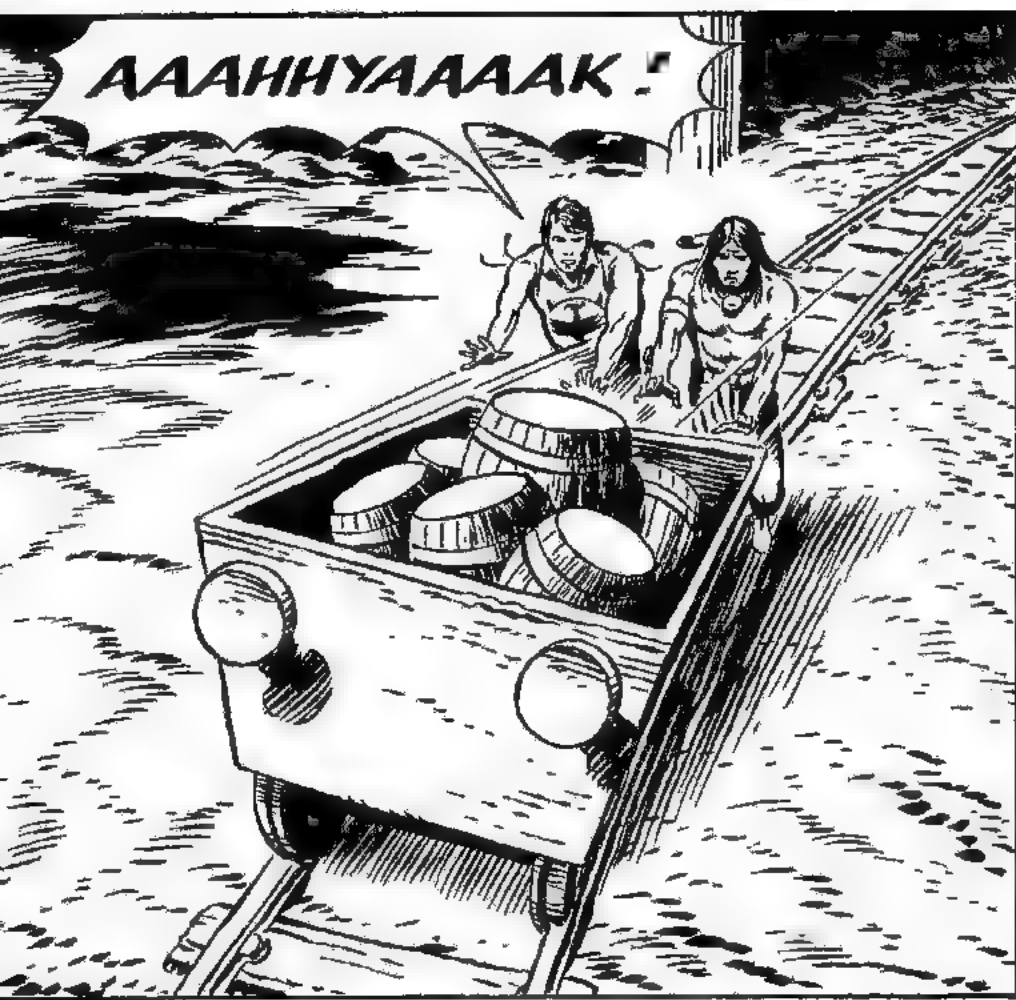


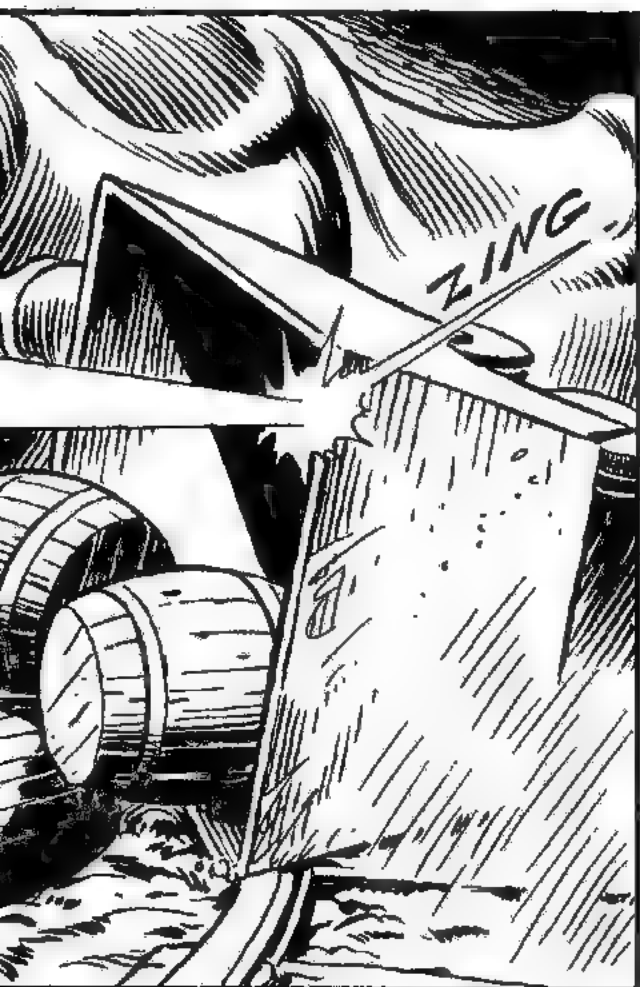
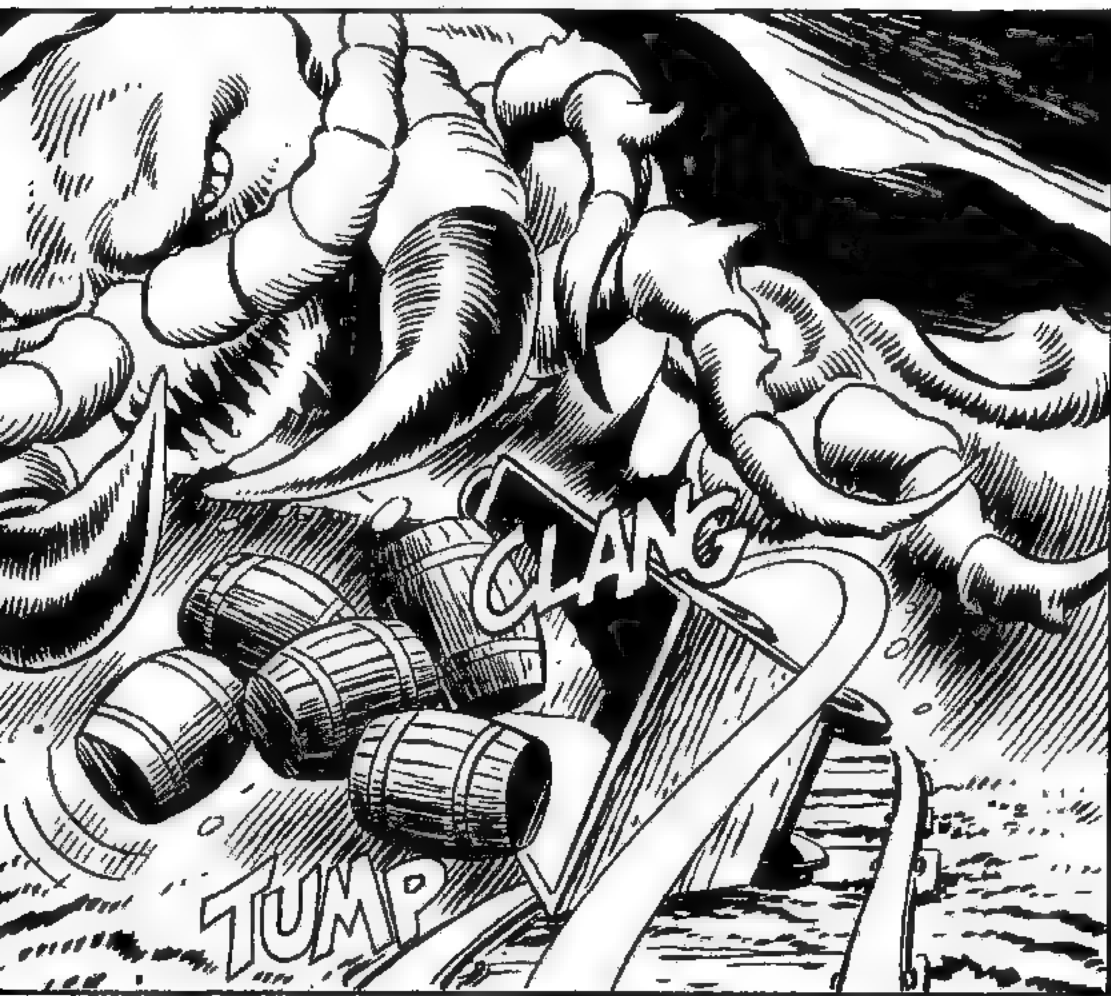




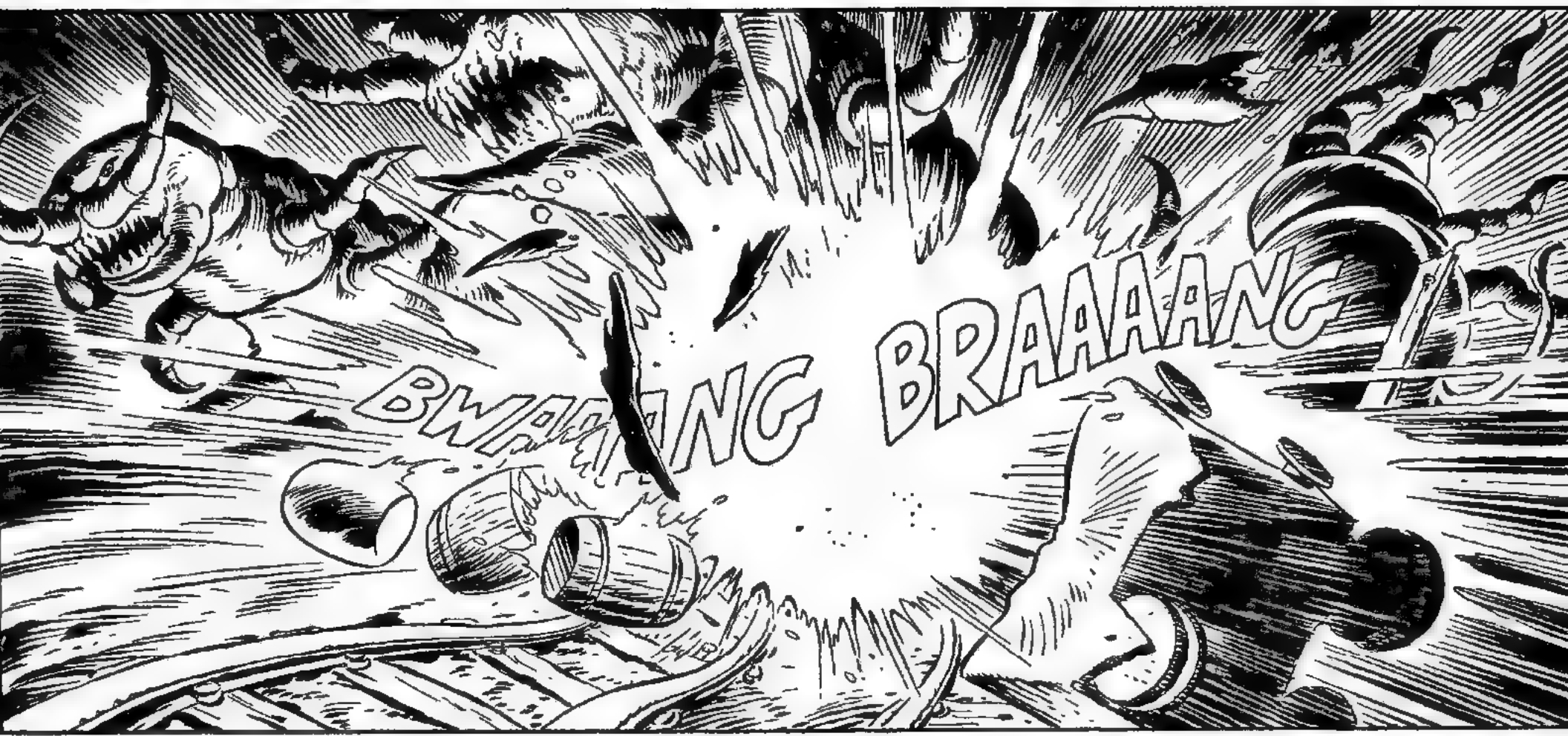






























DUMAN  
İŞARETLERİ!

BİR GRUP  
CREE SAVAŞ-  
ÇISINDAN  
GELİYOR!



EVET... EFKAH'IN  
KÖYÜNDE BAZI  
ŞEYLER OLDUĞUNU  
BİLDİRİYORLAR!



DURUMU  
ANLATMAK VE BİR  
KARAR VERMEK İÇİN  
KIRMIZI TEPE'DE  
BULUŞMAK İSTİ-  
YORLAR!



TANRILAR  
ADINA!.. NE OLDU  
ACABA?

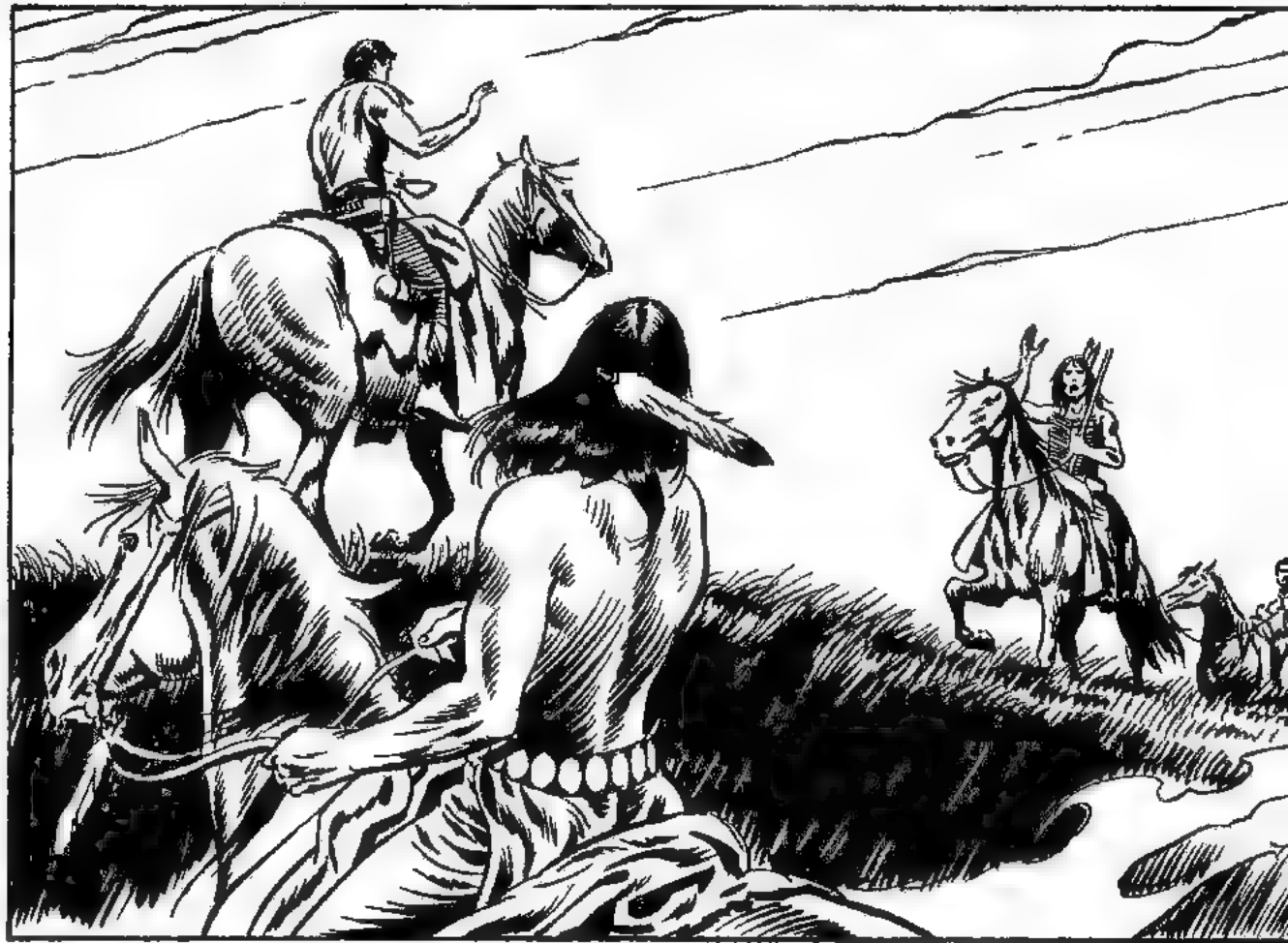
BİLMİYORUM...  
MESAJI ALDIĞIMIZA  
VE EN KISA ZAMANDA  
BULUŞMAYA GELECE-  
ĞİMİZE DAİR ONLARA  
BİR CEVAP VER-  
MELİYİZ!



GALİBA WILBUR'UN  
HİKAYELERİ GERÇEĞİ  
YANSITİYOR.. VE  
NE KADAR SAÇIMA  
GÖRÜNSE DE, BASKA  
BİR BOYUTTAN DARK-  
WOOD'A KÖTÜ KALPLİ  
BİR BÜYÜCÜ GELMİŞ  
OLABİLİR.. ÜSTELİK  
EMRİNDEKİ DEV  
CANAVARLARI  
YARATACAK KADAR  
GÜÇLÜ BİR  
BÜYÜCÜ!

KISA SÜRE SONRA KIRMIZI TEPE'DE...

İSTE  
ONLAR!



ÇOK GEÇEDEN ZAGOR VE YAWA, MADENDE YAŞADIKLARINI  
AKTARDILAR... VE KÖYDE MEYDANA GELEN OLAYLARI  
DİKKATLE DİNLEDİLER...













"GÖKYÜZÜNDEKİ  
EV'İN YÜKSELDİĞİ O  
KAYADAN DAHA İYİSİNİ  
Mİ BULACAK? TAM  
ARZU ETTİĞİ GİBİ  
BİR YER!

SÜLALEMİN  
BÜTÜN BİYİKLİLERİ  
ADINA!



SAHİDEN DE O TAŞ KULE,  
WILBUR'UN ÖYKÜLERİNDE  
ANLATTIĞI VE ÜZERİNDE  
ŞATOLARIN BULUNDUĞU  
KAYALIKLARA  
BENZİYOR!



AMA EĞER SEN  
HAKLIYSAN... DOSTLARIMIZ  
PEDER SERAFİNO İLE  
PEDER GELSOMİNO'NUN  
HAYATI TEHLİKEDE  
DEMektir!

ÖYLE...  
ESİR ALINMIŞ...  
HATTA DAHA DA  
KÖTÜSÜ,  
ÖLDÜRÜLMÜŞ  
OLABİLİRLER!



HER NEYSE... BENİMKİSİ  
SADECE BİR VARSAYIM...  
ELİMİZDE BAŞKA İPUÇU  
OLMADIĞI İÇİN BÖYLE BİR  
TAHMİNDE BULUNU-  
YORUZ.



YİNE DE  
İÇİMDE, DOĞRU  
DÜŞÜNDÜĞÜME  
DAİR KÖTÜ BİR  
HİS VAR!

SAATLER SONRA..







RAHİPLERİN,  
MANASTIRIN  
ÖNÜNDE KAMP  
ATESİ YAKMA  
ADETLERİ  
OLMADIĞI  
KESİN!



ATLARIMIZI BAĞLAYALIM  
VE KARANLIKTAN YARARLANIP  
MÜMKÜN OLDUĞUNCA  
YAKLAŞMAYA ÇALIŞALIM!



GELSOMİNO İLE SERAFİNO'NUN  
BİZİ GÖREBİLECEĞİNİ SANMAM...  
FAZLA YAŞLI OLDUKLARINDAN  
GÖZLERİ ZAYIFLAMIŞTIR!..  
AMA ŞAYET CANAVARLAR  
YUKARDAYSA...



...GÖZLERİ  
BELKİ BAYKUŞUNKİ  
KADAR KESKİNDİR  
VE GECE, GÜNDÜZ  
ETRAFI KOLAÇAN  
EDİYORLARDIR!



MÜMKÜNDÜR..  
AMA BU RİSKİ GÖZE  
ALMAK ZORUN-  
DAYIZ!

GULP!















S-SEN...  
GERÇEKTEN  
SEN MİSİN?

EVET,  
PEDER  
GELSOMİNO...  
SİZİ SAĞ SALİM  
BULDUĞUMA  
SEVİNDİM!



ZAGOR... BURADA  
OLMANA HÂLÂ  
İNANAMIYORUM...  
SENİ TANRI  
GÖNDERDİ!



NELER  
OLDU?... PEDER  
SERAFİNO  
NEREDE?

SERAFİNO YARALI...  
KAYALIKLARDAKİ  
GİZLİ BİR  
MAĞARADA  
SAKLANIYOR!



PEŞİMİZDEKİNE YAKALANMAMAK İÇİN KARANLIKTAN  
YARARLANIP YARDIM ARAMAYA ÇIKMIŞTİM...  
AMA BİRİNE RASTLAMAKTAN UMUDUMU  
KESMİŞTİM... TAM O SIRADA  
YAKLAŞAN BAZI GÖLGELER  
GÖRÜNCE YİNE ONLAR  
GELİYOR SANDIM!



ONLAR  
KİM?

OH... ÇOK KORKUNÇ  
ŞEYLER OLDU!..  
AMA BUNLARI SONRA  
ANLATIRIM... ŞİMDİ  
LÜTFEN, SERAFİNO'  
NUN YANINA  
DÖNELİM!















MAĞARANIN  
GİRİŞİ ÇALILARLA İYİCE  
GİZLENDİ... LAMBANIN  
IŞIĞI BİLE DIŞARDAN  
GÖRÜNMEZ.



YILIN BİRKAÇ AYI ÇOBANLAR VE SÜRÜLERİ  
İÇİN SİĞİNAK OLARAK KULLANILIYOR.. PEDER  
SERAFİNO VE BEN, MANASTIRDAN ACELEYLE  
KAÇARKEN SAKLANMAK İÇİN BULDUĞUMUZ  
İLK YER BURASI  
OLDU!



NERENİZDEN  
YARALANDINIZ,  
PEDER  
SERAFİNO?

K-KOLUMDA BİR YIRTIK VAR..  
BACAĞIM KIRIK.. VE BİR DE  
ENSEME SERT BİR DARBE  
ALDIM... AMA PEDER  
GELSOMİNO YARALARIMI  
EN İYİ ŞEKİLDE  
SARDI!



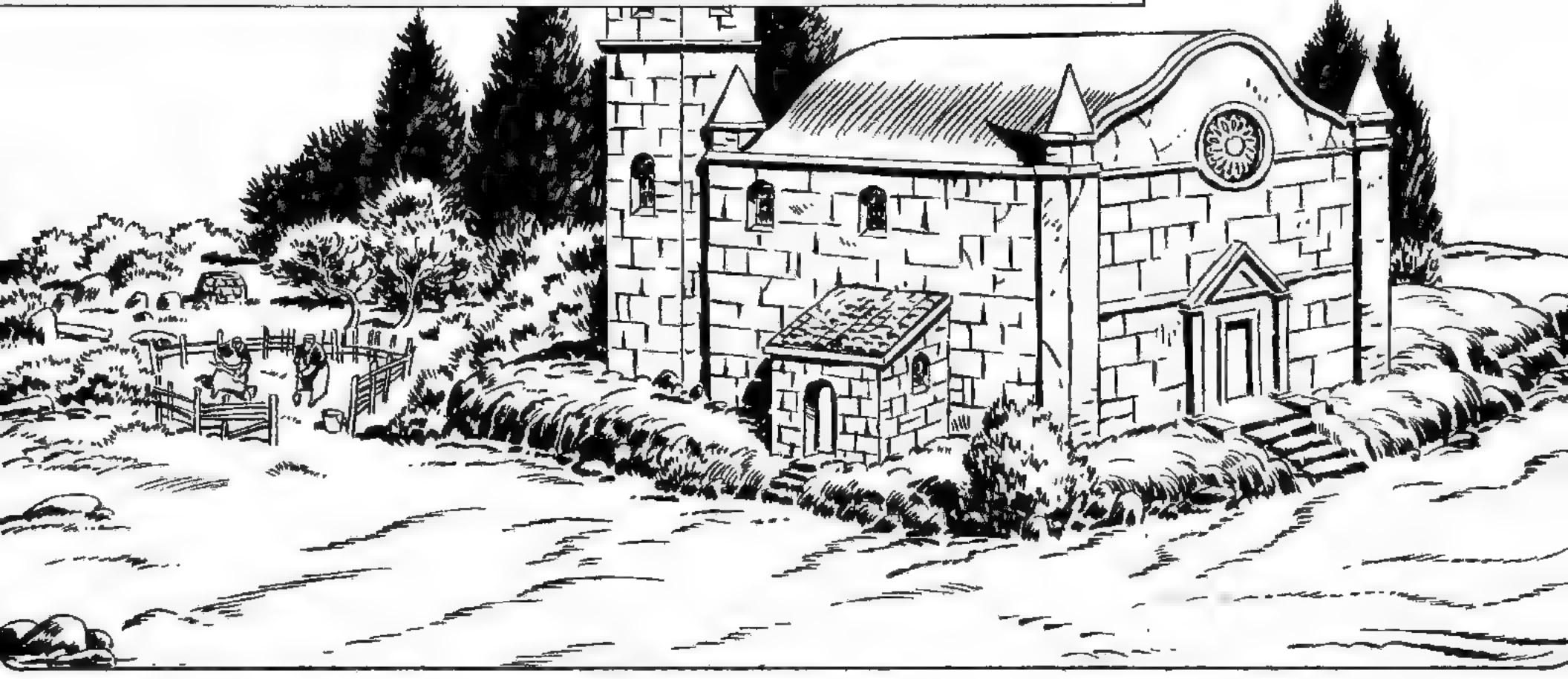
NELER OLDU?...  
BİZE DE ANLA-  
TABİLECEK  
MİSİNİZ?

E-EVET...  
HER ŞEYİ ANLA-  
TACAĞIM!

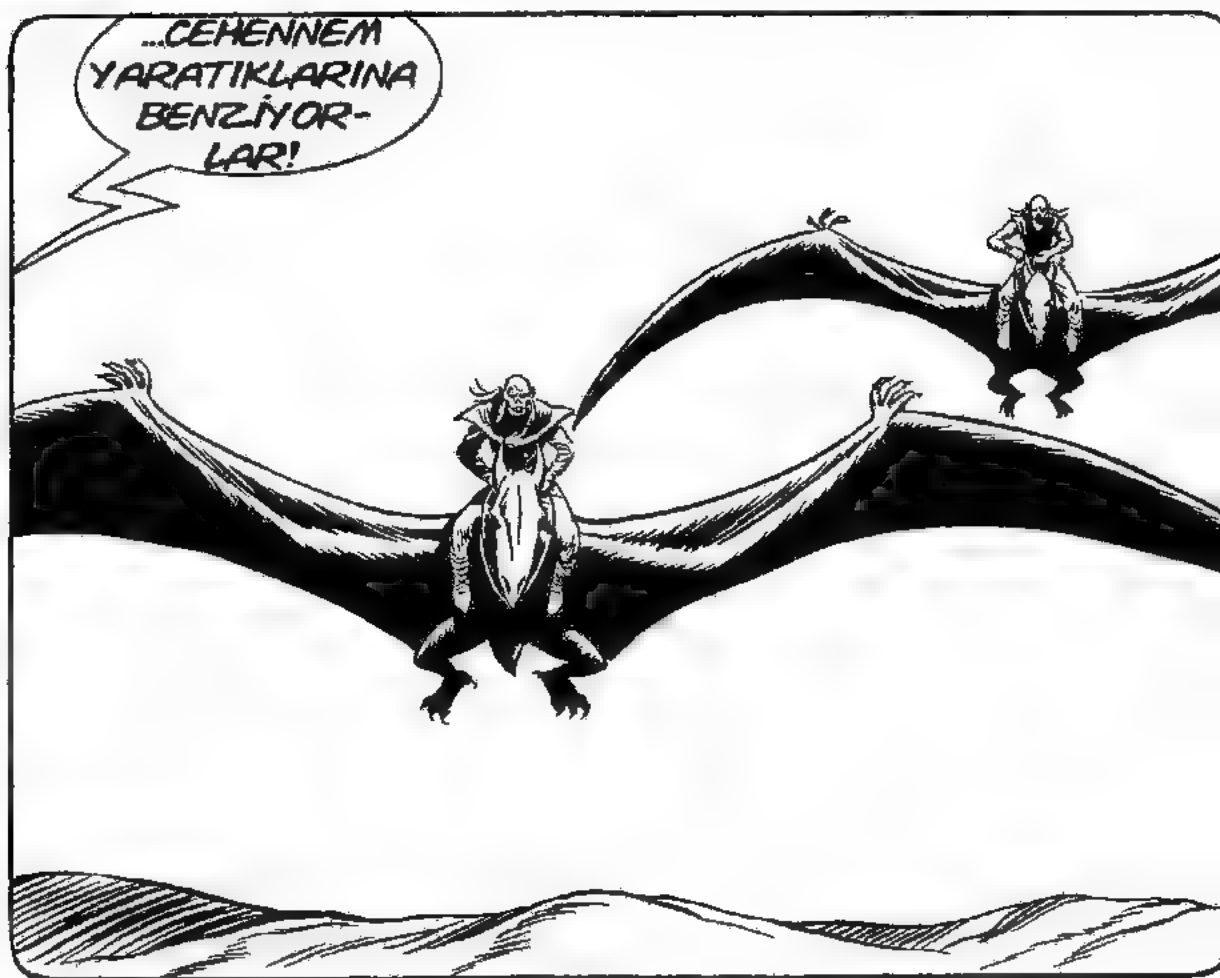


HÂLÂ AKLIMA  
GELDİKÇE  
TİTRİYORUM!

"HER ŞEY İKİ GÜN ÖNCE AKŞAM ÜZERİ BAŞLADI..."















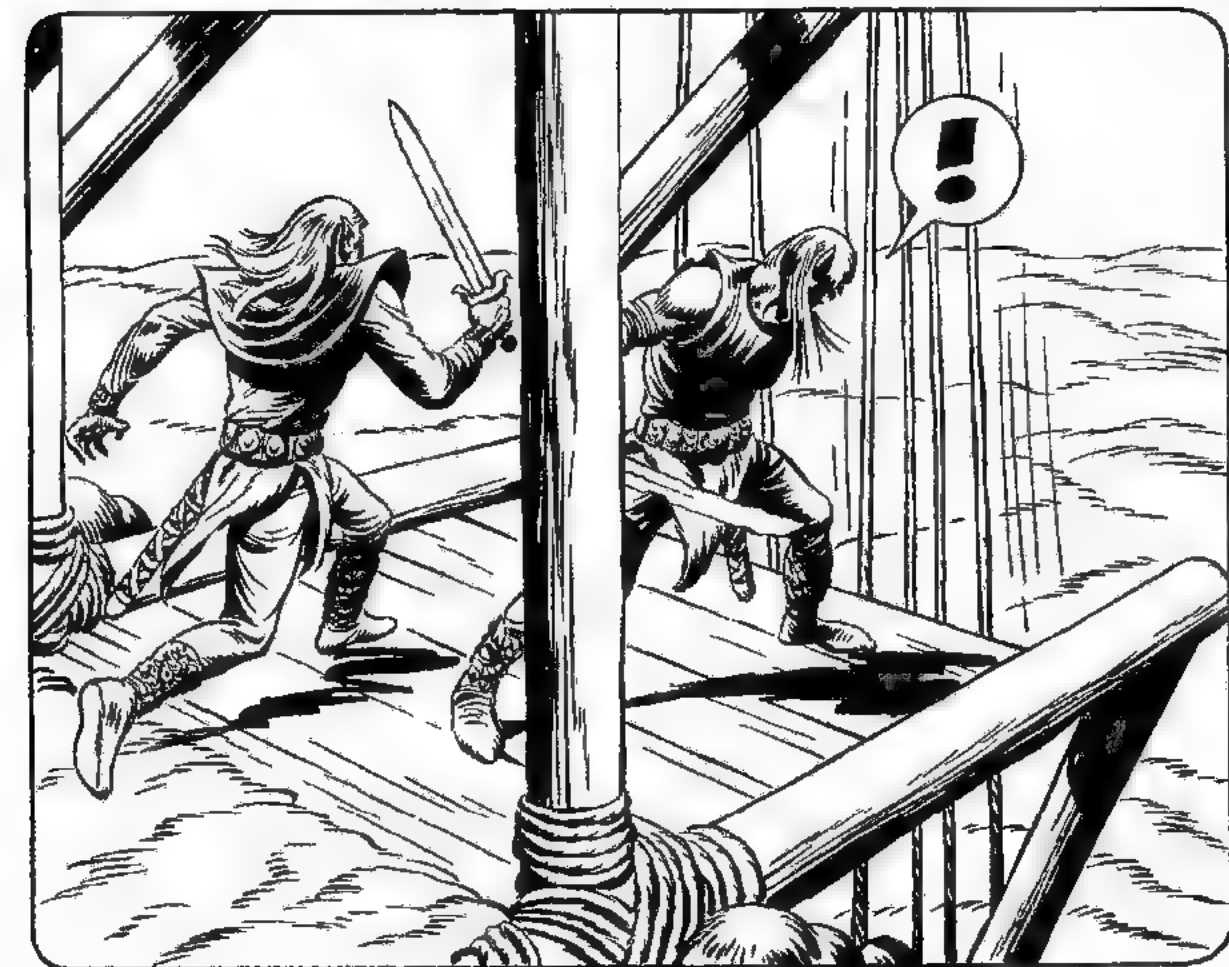


















"YERDE ÖLÜ GİBİ YATTIĞIMIZI GÖREN CANAVARLAR  
BİZİ ÖLDÜRDÜKLERİNİ SANMIŞ  
OLMALILAR..."



"...AMA ŞANSIMIZ VARMIŞ Kİ, SEPETİN İPİNİ  
KESTİKLERİNDE YERDEN FAZLA YÜKSEKTE  
DEĞİLDİK VE AŞAĞIDAKİ ÇALILIKLAR  
FAZLA ZARAR GÖRMEMİZİ  
ÖNLEMİŞTİ..."



"NE VAR Kİ SERAFİNO'NUN BACAĞI KIRILMIŞTI...  
VE ONU BU MAĞARAYA SÜRÜKLERKEN  
HÂLÂ BAYGIN HALDEYDİ..."





İKİ GÜN BOYUNCA DIŞARI ÇIKMAYA  
CESARET EDEMEDİK.. SONUNDA  
BU GECE KARANLIK ÇÖKTÜĞÜNDE  
GİDİP YARDIM İSTEMEYE  
KARAR VERDİM!

VE TANRI  
KARŞISINA  
SENİ VE ARKADAŞ-  
LARINI ÇIKARDI,  
ZAGOR!

ÇOK YAZIK! SİZİN İÇİN  
YAPABİLECEĞİMİZ TEK  
ŞEY BURADAN UZAK-  
LAŞMANIZA YARDIM  
ETMEK OLUR!

FAZLA KALABALIK  
OLMADIĞIMIZ İÇİN MANASTIRI  
İŞGALCİ CANAVARLARIN ELİNDEN  
KURTARABİLECEĞİMİZİ  
SANMIYO-  
RUM!

ASLINA BAKARSA KOCA BİR ORDUNUN BİLE  
YAPABİLECEĞİ FAZLA BİR ŞEY YOK.. KÖTÜ  
BÜYÜCÜ KOONTZ'UN NE KADAR GÜÇLÜ  
VE NELERE MUKTEDİR  
OLDUĞUNU HEPİMİZ  
GÖRDÜK!

KOONTZ MU?..  
CANAVARLARIN  
LİDERİNİN ADI  
BU MU?

EVET... KİM OLDUĞU VE  
NEREDEN GELDİĞİ  
HENÜZ PEK NET  
DEĞİL!





YAWA, MAKASA  
VE HUSAY DA  
BENİMLE TIRMA-  
NACAKLAR!

WOAH!..  
SENİN YANINDA  
SAVAŞMAK BİZİM İÇİN  
ONURDUR, ZA-GOR-  
TE-NAY!

İYİ AMA.. YUKARI NASIL  
ÇIKACAKSINIZ?.. TAŞIYICININ  
İPLERİ KESİLMİŞTİ!

İLK TANIŞTIĞIMIZDA  
YUKARI NASIL ÇIKMIŞTIM  
UNUTTUN MU, PEDER  
GELSOMİNO?

SAHİ, HATIRLADIM!..  
DUVAR BOYUNCA TIRMANMIŞTIN!  
PEKİ KIZILDERİLİ DOSTLARIN DA  
AYNISINI YAPABİLE-  
CEKLER Mİ?

EĞER BENİM HAREKETLERİMİ  
DİKKATLE İZLEYİP TEKRAR  
EDERLERSE BAŞARIRLAR!

YALNIZ CANAVARLAR  
DIŞARDA ATEŞ YAKIP  
NÖBET TUTUYORLAR..  
SİZİ FARK ETME-  
SİNLER?!

FARKLI BİR  
YOL İZLERSEK  
FARK ETMEZ-  
LER!

?













AL,  
KARDEŞİM!

BEN GEÇTİKTEN  
SONRA GERİ  
VERİRSİN!



YUKARI  
DOĞRU GEÇİT  
DARALIYOR...



...AMA  
BELKİ BAŞARA-  
BİLİRİZ!



LINGH!





























ACABA BU MADDE, ORASI YAŞAM ALANIYMIŞ  
GİBİ SADECE TAŞLARIN ÜZERİNİ Mİ KAPLIYOR?..  
YOKSA ETRAFTA SAĞLAM GİBİ GÖRÜNEN  
HER ŞEY ASLINDA AYNI JELATİNLİ  
MADDENİN SAĞLAMLAŞTIRILMIŞ  
HALİ Mİ?



BU BİNA CANLI BİR VARLIK GİBİ,  
SANKİ BİRKAÇ SAAT İÇİNDE BÜYÜYÜP  
GELİŞMİŞ... VE OLUŞUMU DAHA  
HÂLÂ DEVAM EDİYOR!



MERDİVENİN  
ALT BÖLÜMÜ ŞEKİL  
ALMAYI SÜRDÜRÜYOR  
GİBİYDİ! YUKARISI İSE  
SAĞLAM BİR YAPI  
GÖRÜNÜMÜNDE!

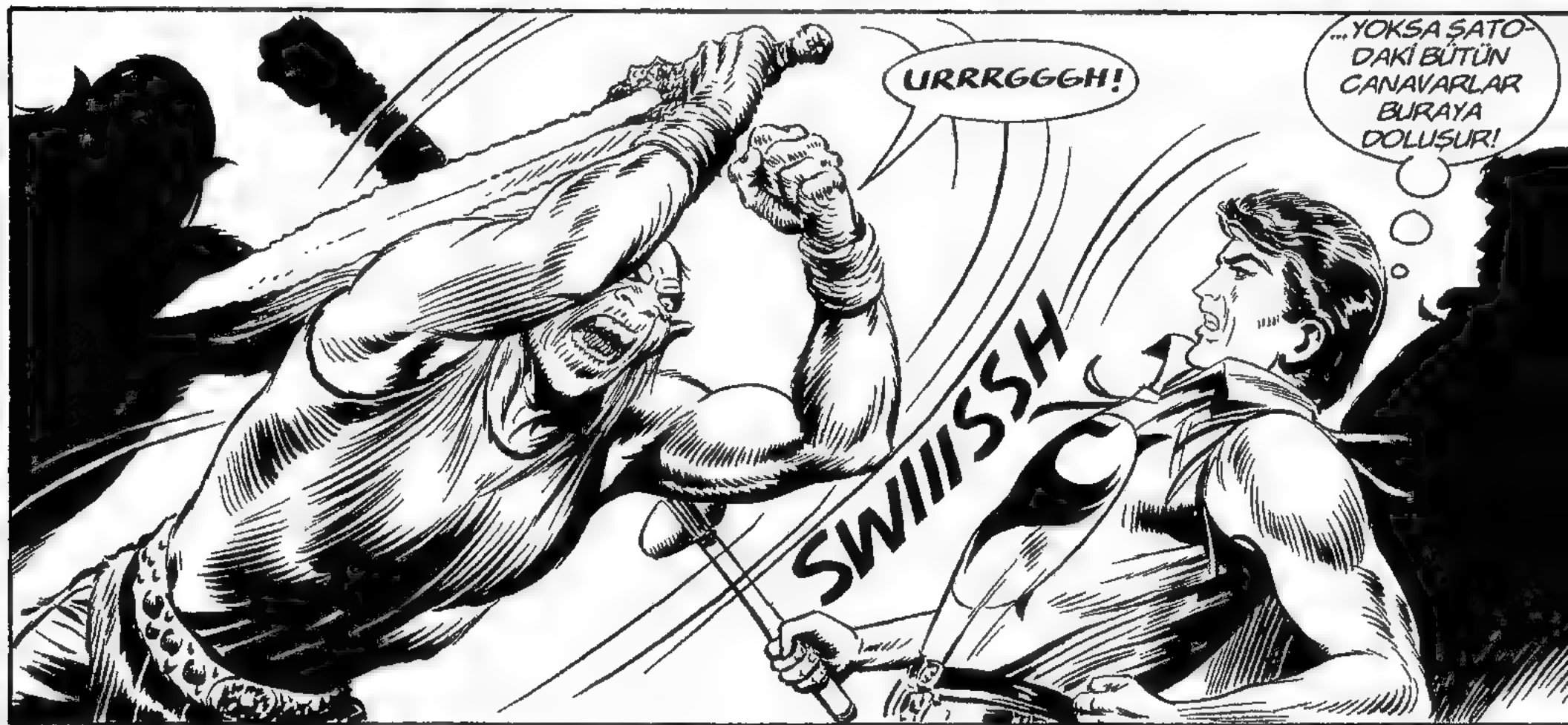


TEPEDEN  
BİR IŞIK  
SIZIYOR!



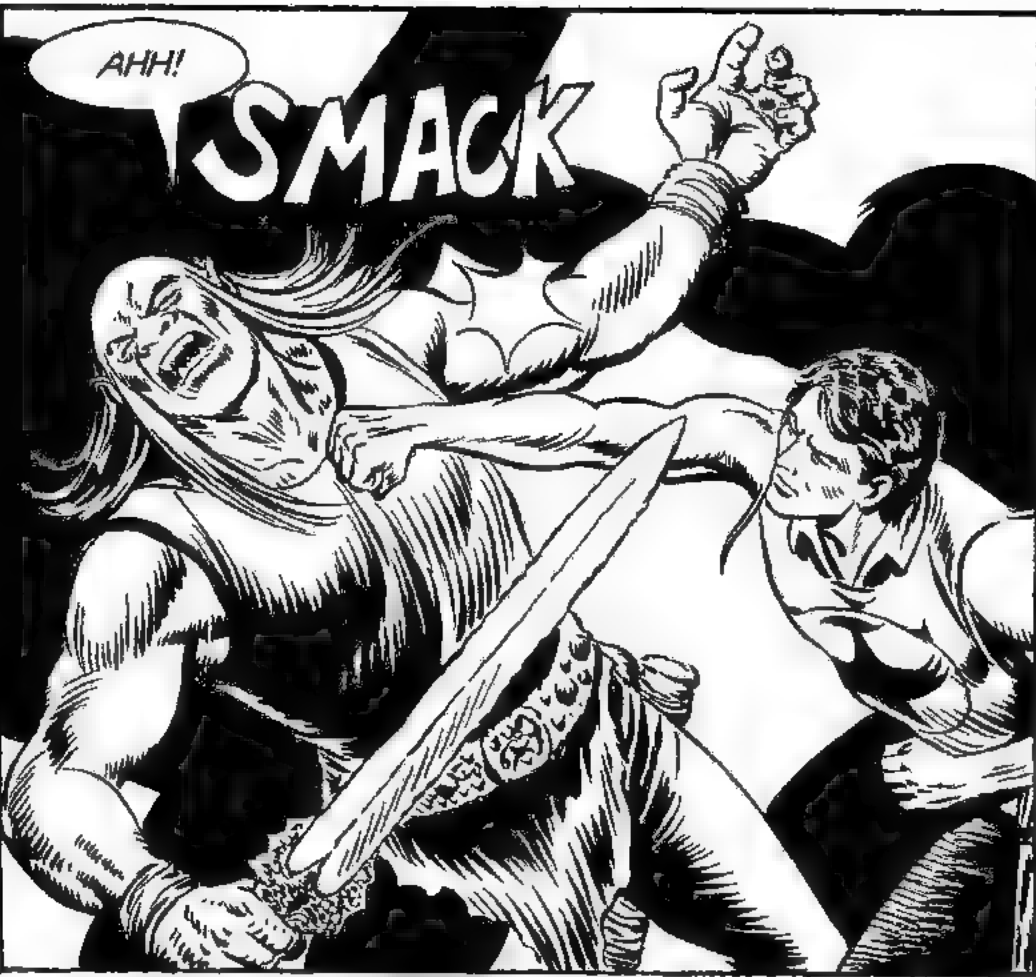
?















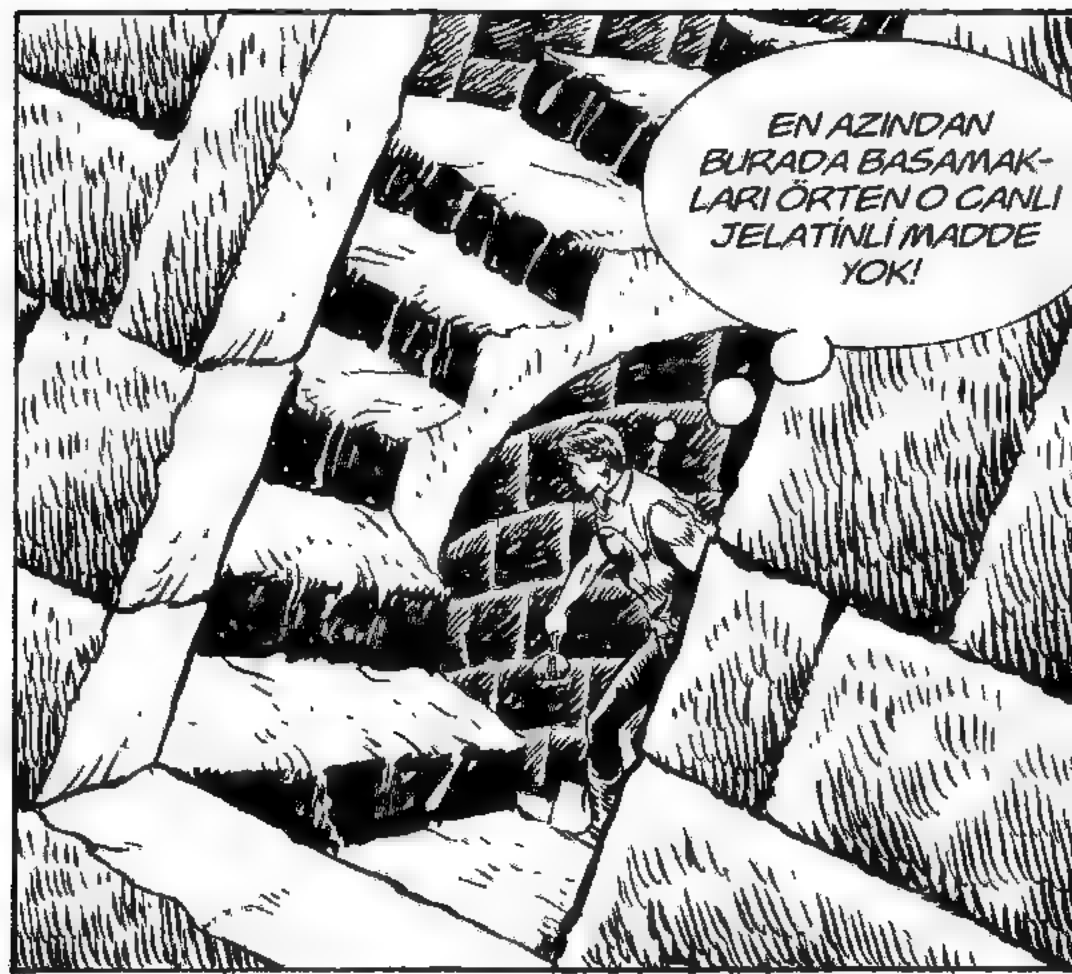


























AZ ÖNCE ÖLDÜRDÜĞÜM ÖRÜMCEĞE  
BENZİYORLAR.. AMA BU SEFERKİLER  
ÇOK DAHA BÜYÜMÜŞ... ÇIYANLAR DA  
ÖYLE OLMUŞTU!



HAY AKSI!...  
TAVANDA  
BAŞKALARI  
DA VARI!



NEYSE...  
KENDİMİZE  
YOL AÇMAYA  
ÇALIŞACAĞIZ,  
WILBUR!



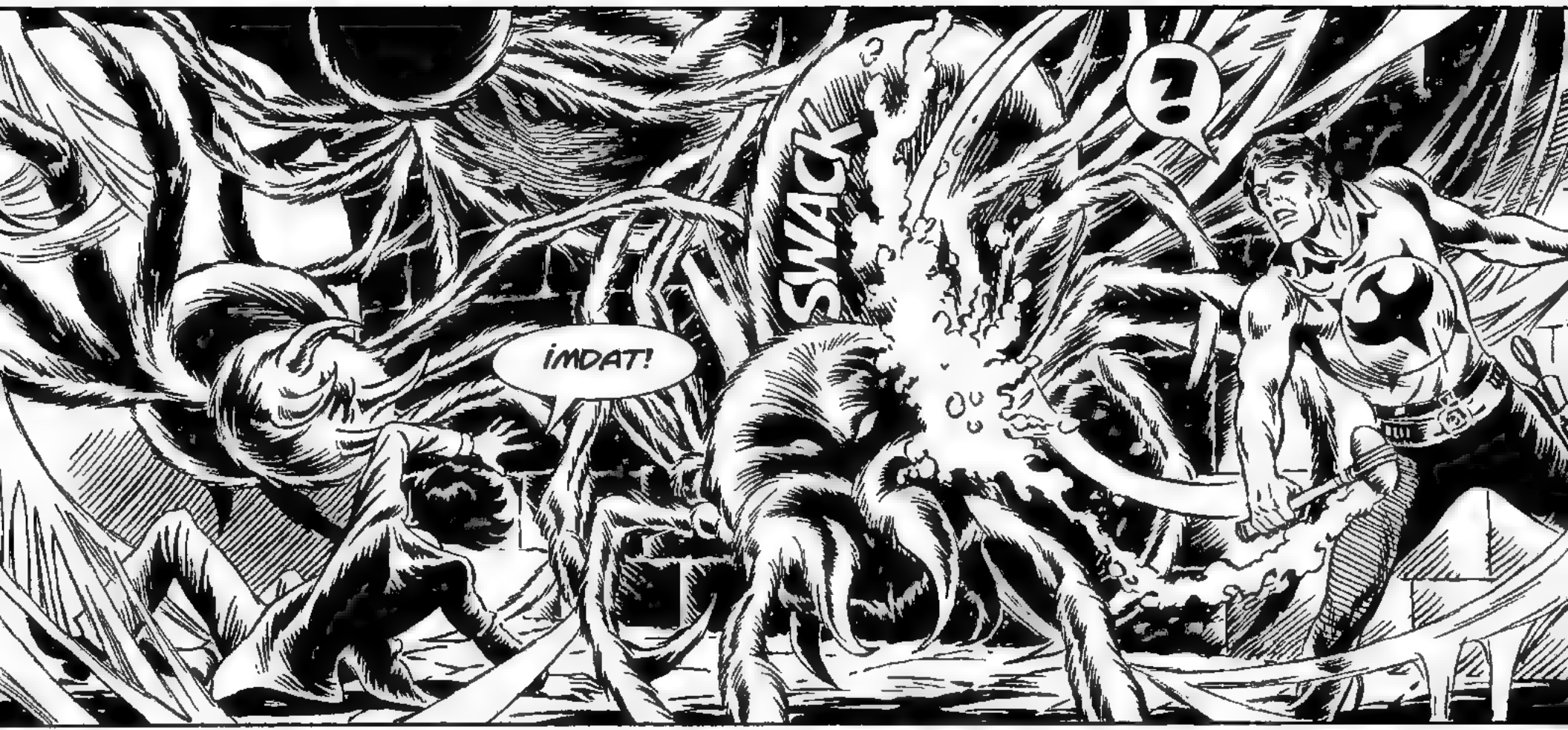
BÖYLE!



AH!























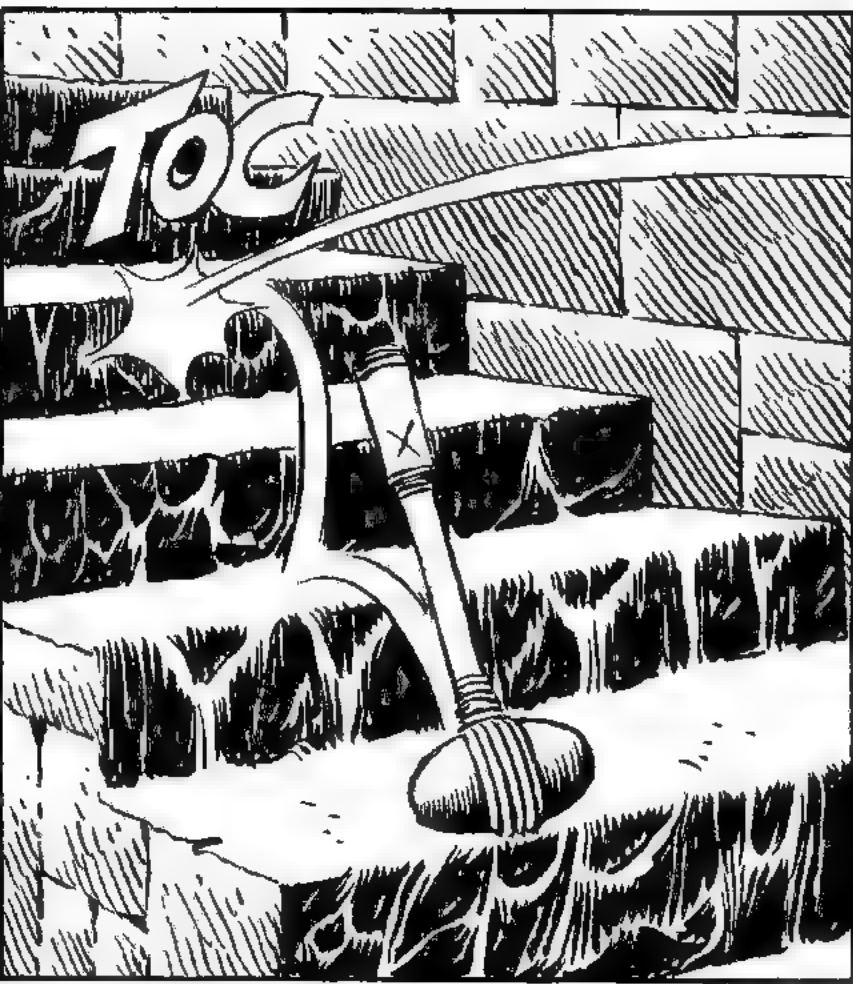


























































































KARAMBA  
KARAMBİTA!..  
YUKARDA NELER  
OLDU?

DAHA SONRA HER ŞEYİ ANLATACAĞIMI!..  
AMA BURADA SAKLANDIĞIMIZI YUKARDAKİLER  
FARK ETMEDEN KAÇMALIYIZ!.. DÜŞMAN-  
LARIMIZIN ÇOĞU ÖLDÜ.. FAKAT YENİDEN  
ÖRGÜTLENİRLERSE, KALANLAR  
HEPİMİZİ ÖLDÜRMEYE  
YETEBİLİR!



SENİ ESİR ALAN  
O İBLİSİN EMRİNDE KAÇ  
TANE CANAVAR OLDUĞUNU  
BELKİ SEN BİZE SÖY-  
LEYEBİLİRSİN,  
WILBUR!

BEN..  
BİLMİYÖ-  
RUM!



KAÇIRILDIKTAN  
HEMEN SONRA  
O MAHZENE  
KAPATILDIM..  
BUNU NEDEN  
YAPTIKLARINI,  
KOONTZ'UN  
AKLINDAN NELER  
GEÇTİĞİNİ  
BİLEMEM!



ÖYLE YA.. KOONTZ GERÇEKTEN DE  
HİKÂYELERİNDE TARİF ETTİĞİN GİBİ,  
OLAĞANÜSTÜ GÜÇLERE SAHİP  
OLMALI.. BELKİ YAZILARINDA  
ONUN NASIL YENİLECEĞİ DE  
YAZIYORDUR!

S-SANMIYORUM..  
YANI EN AZINDAN  
BEN HATIRLA-  
MIYORUM!

























ÇİKO!

VAY  
CANINA!

HA HA HA!.. KILICIMIN  
GÜÇLERİNİ BAŞKA  
DENEMEK İSTEYEN  
VAR MI?



MADDEM BU KADAR  
BÜYÜK GÜÇLERE SAHİPSİN...  
ŞATODAKİ KÖLELERİNİN  
HAYATINI NEDEN HAR-  
CATTIN?

HA HA HA!  
KÖLELERİM  
VE ONLARIN  
ÖLÜMÜ BENİM  
İÇİN ÖNEMLİ  
Mİ SANI-  
YORSUN?



İSTESEM ORDULAR  
YARATABİLİRİM...  
ÖLENLERİN YERİNE  
YENİLERİNİ  
KOYABİLİRİM... SENİ  
DE EMRİMDEKİ  
BİR YARATIĞA  
DÖNÜSTÜRE-  
BİLİRİM!



AYNISI SİZİNDE  
BAŞINIZA GELECEK!  
HA HA HA!

!





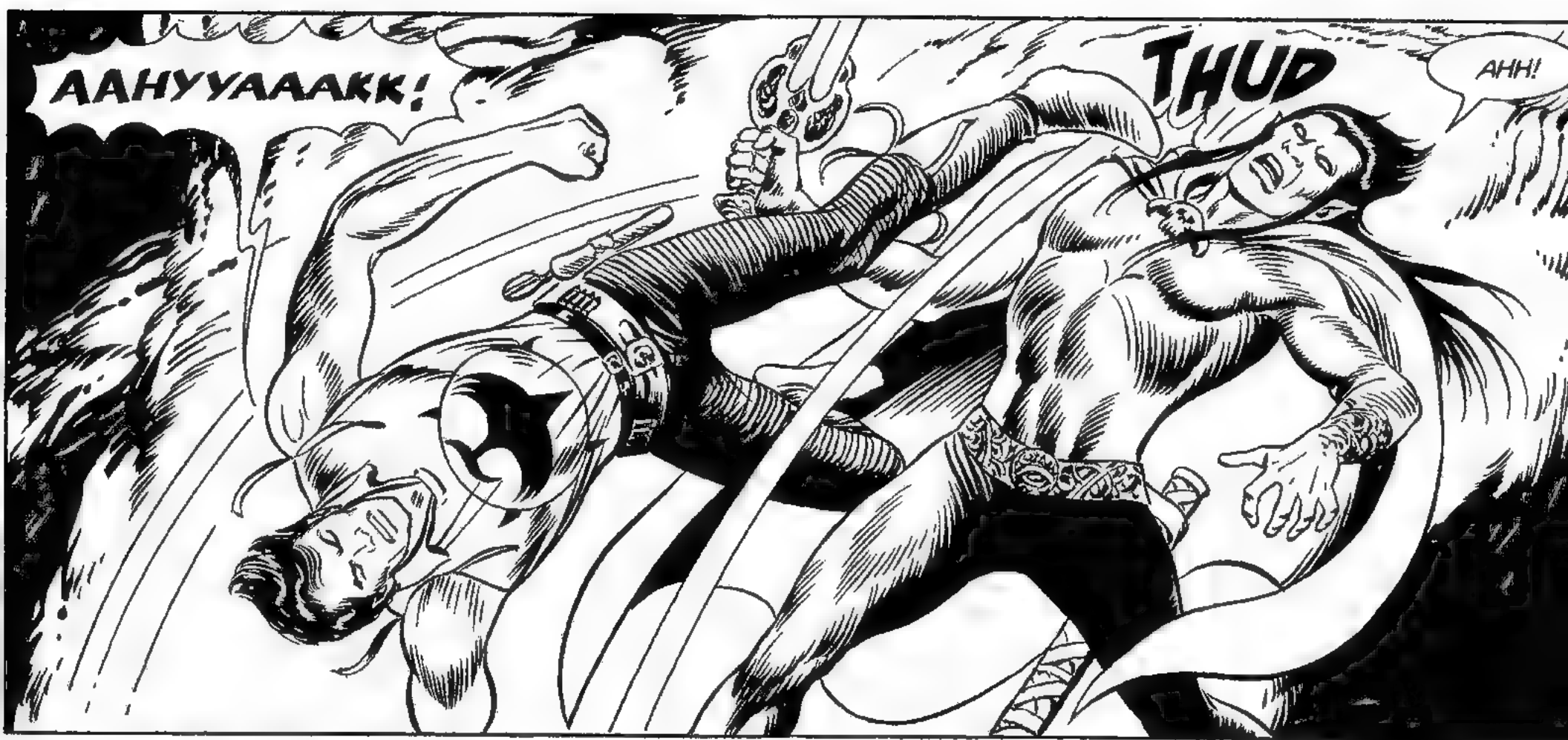














"ONU KENDİNE DÖNÜŐTÜREMEDİĐİN ZAMAN... GÜÇLERİNİ KULLANARAK CANAVARLARINDAN BİRİYLE  
ONU KAÇIRDIN VE YENİDEN KONTROL ALTINDA TUTABİLECEĞİNİ SANDİĞİN BAŞKA YERLERE  
GÖTÜRDÜN..."



"TAKİ SONUNDA, BAŞKA BİR ÇÖZÜMÜ AKIL EDENE  
KADAR.. WILBUR'U őATONUN GİZLİ MAHZENLERİNDE  
BULMAMI SAĐLAYACAKTIN... ONU YANIMDA  
GÖTÜRECEKTİM VE SEN DE İLK FIRSATTA  
KONTROLÜ YENİDEN ELE ALIP BENİ  
GAFİL AVLAYACAKTIN..."



"... TABİİ KURBANININ BEYNİNİ KULLANARAK HÜKMET-  
TİĞİN CANAVARLARINDAN KURTULABİLİRSEM!"





"HER NEYSE... EMINİM WILBUR'UN YAŞADIĞI ŞEHİRİ TERK EDİP DARKWOOD'A GELMESİNİ SAĞLAYAN DA SENDİN... O SENİ KAFASINDAN ATMAYA ÇALISIRKEN İÇİNE GİRDİN, ONA İSTEDİĞİNİ YAPTIRTTIN... ÇÜNKÜ KRALLIĞINI BU DÜNYAYA TAŞIMAK İSTİYORDUN..."



NE VAR KI, KOONTZ'A DÖNÜŞMEYİ BAŞARDIĞINI VE WILBUR'UN BEDENİNE KESİN OLARAK HER SAHİP OLDUĞUNU SANDIĞINDA.. O YENİDEN KENDİ KİMLİĞİNE DÖNÜYORDU!



SONUNDA BANA RASTLADI VE YARDIMIMI İSTEDİ!



PÖH!.. BAKIYORUM PARÇALARI YERLİ YERİNE KOYMAYI BAŞARDIN, ZAGOR.. NEREDEYSE HER ŞEYİ ANLAMIŞSIN.. BİR ORMAN ADAMI İÇİN HİÇ FENA SAYILMAZ!.. ZATEN GERÇEĞE ULAŞMAK O KADAR DA ZOR DEĞİLDİ!.. İYİ AMA, AŞAĞI YUKARI NELER OLDUĞUNU BİLDİĞİNE GÖRE... ŞU ANDA NE DEĞİŞTİ?











VAY CANINA!











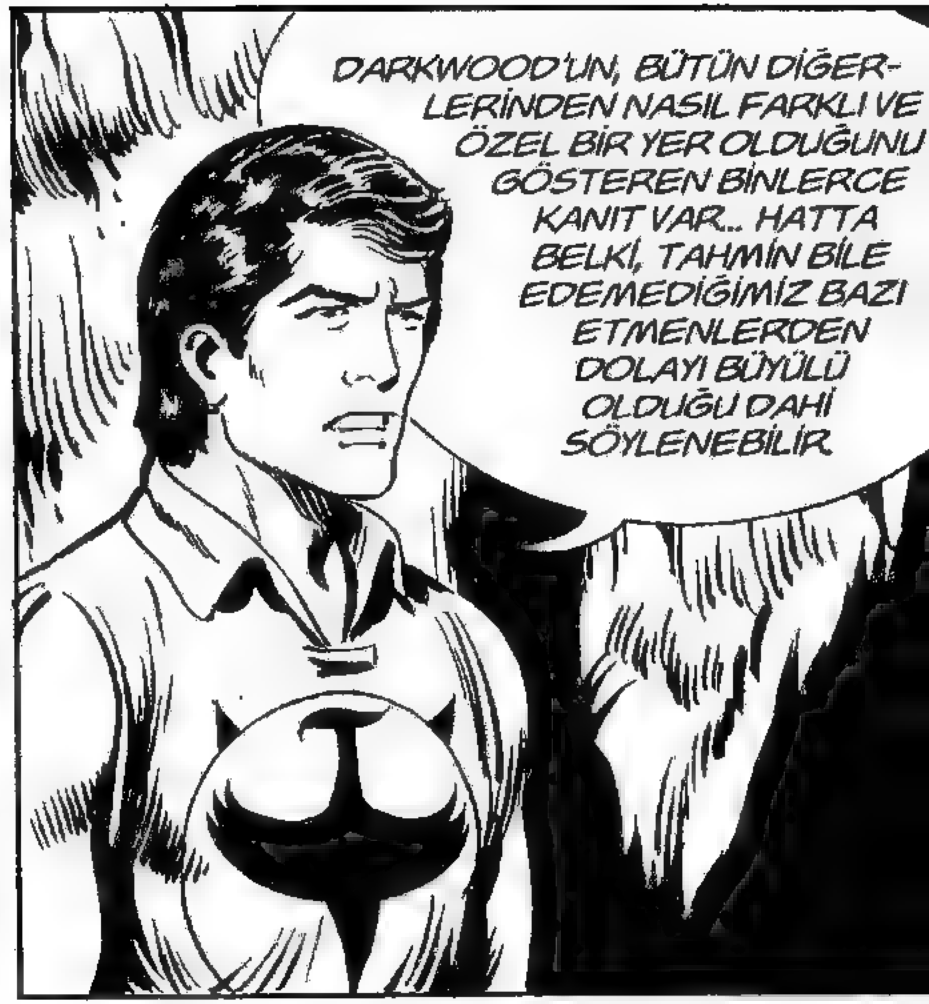






KOONTZ KİMDİ?..  
NEREDEN  
GELMİŞTİ?..  
DARKWOOD'A  
ONU ÇEKEN  
NEYDİ?

BUNU  
KESİN OLARAK  
ASLA BİLEME-  
YECEĞİZ,  
ÇİKO!



DARKWOOD'UN, BÜTÜN DİĞER-  
LERİNDEN NASIL FARKLI VE  
ÖZEL BİR YER OLDUĞUNU  
GÖSTEREN BİNLERCE  
KANIT VAR.. HATTA  
BELKİ, TAHMİN BİLE  
EDEMEDİĞİMİZ BAZI  
ETMENLERDEN  
DOLAYI BÜYÜLÜ  
OLDUĞU DAHİ  
SÖYLENEBİLİR.



BELKİ DE SEVGİLİ ORMANIMIZ DÜNYALAR  
ARASINDA BİR GEÇİT OLUŞTURUYOR.. O  
DÜNYALARIN BİRİNDEN, KORKUNÇ GÜÇLERE SAHİP  
SEYTANİ BİR VARLIK BURAYA GELDİ VE WILBUR'UN  
BEYNİNDE BİZİM GERÇEĞİMİZLE BİR BAĞLANTI  
NOKTASI YAKALADI.



BELKİ DE  
O GÖRÜNTÜSÜNÜ  
ONA WILBUR  
VERMİŞTİR!



HAZİN BİR ŞEKİLDE  
HAYATINA SON VEREN BU  
DOSTUMUZ GERÇEKTEN  
DELİ MİYDİ, BİLMİYORUM..  
AMA ÇİKO'NUN BANA  
ANLATTIKLARINA  
BAKILIRSA HAYAL  
GÜCÜ ÇOK GENİŞ  
OLAN BİR YAZARMIŞ!

ÖYLEYDİ, O  
KARAMBA  
KARAMBİTA!..  
ÖYKÜLERİNİ  
OKUDUM!



BU DURUMDA.. GÜÇ  
HANGİSİNDE? HİKÂYELER  
UYDURUP ANLATANDA MI YOKSA  
GERÇEĞİ KENDİ ZEVKİNE  
GÖRE YOĞURUP ŞEKİL  
VERENDE  
Mİ?



YAZAR ORDULAR KURAR.. ŞATOLAR  
İNŞA EDER.. KORKUNÇ CANAVARLARA  
HAYAT VERİR! VE ÖZELİKLE DE UYDURDUĞU  
BÜTÜN BU ŞEYLERE HERKESİN İNANMASINI,  
YARATTIĞI KAHRAMANLARLA BİRLİKTE  
ACI ÇEKMESİNİ VE SEVİNMESİNİ  
SAĞLAR!



PEKİ O ZAMAN... BELKİ BAŞKA BİR  
BOYUTTA, SAHİDEN DE KOONTZ'UN  
YAŞADIĞI BİR KRALLIK VAR.. SÜRGÜN  
EDİLİP KOVULDUĞU VE SİHRİLİ  
BİR GEÇİTTEN BİZE ULAŞTIĞI  
BİR KRALLIK!



...BİR ŞEKİLDE ONUN VARLIĞINI  
ALGILAYAN WILBUR, BÜTÜN BU  
OLANLARI YAZILI BİR ÖYKÜYE  
DÖNÜŞTÜRDÜ VE BENİM  
BULDUĞUM DEFTERE  
KAYDETTİ!

HEPSİ MÜMKÜN,  
ÇIKO... AMA BU  
OLAYDA DA OLDUĞU  
GİBİ, SÖYLEMEK  
ZOR!

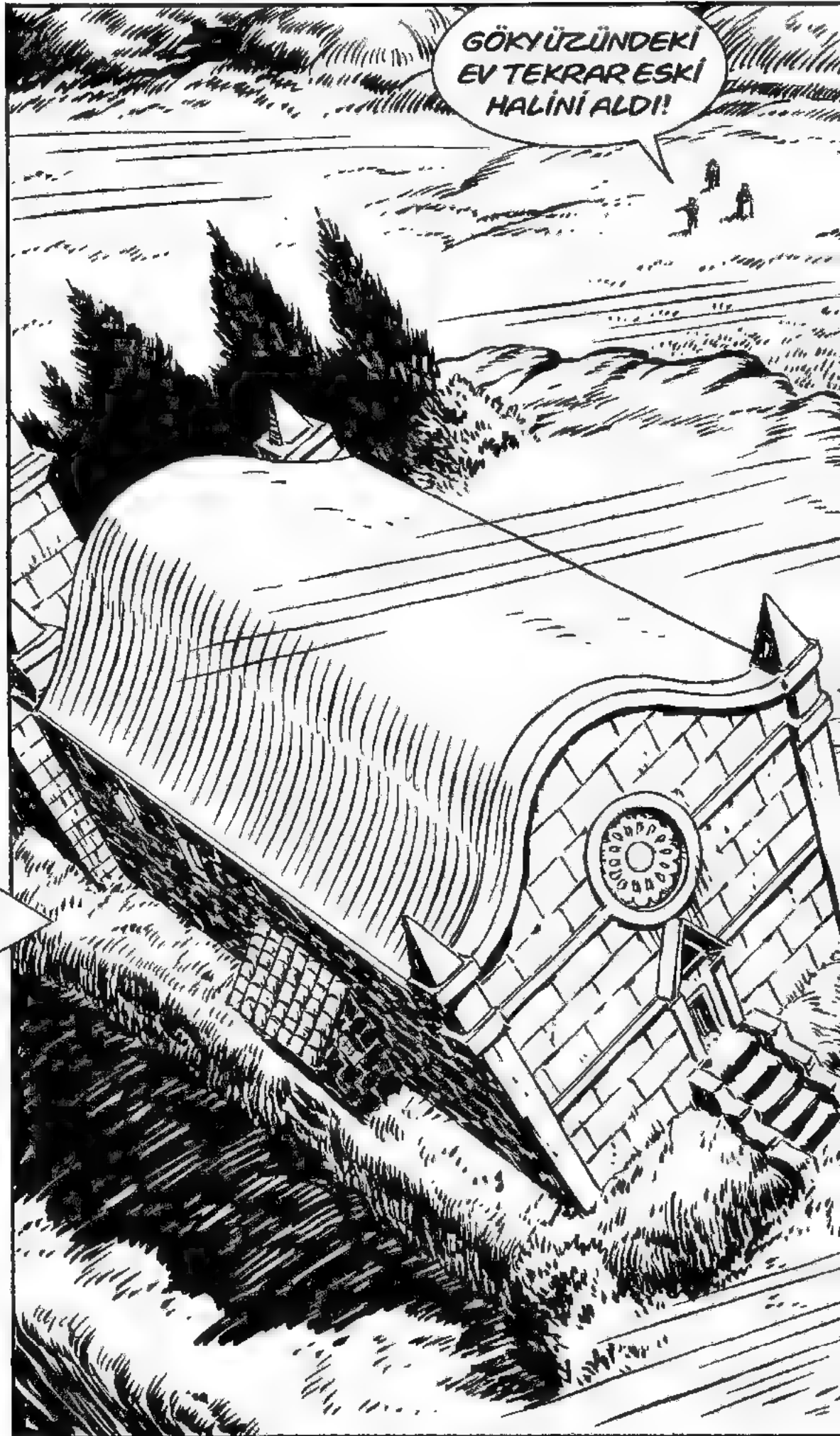


PEKİ ŞİMDİ...  
KOONTZ'UN İÇİMİZDEN  
BİRİNİN BEDENİNE  
GİRMEDİĞİNDEN  
EMİN MİYİZ?

İŞTE, SORUNUN CEVABI  
KARŞINDA, ÇIKO... KÖTÜ KALPLİ  
BÜYÜCÜNÜN ETKİSİ YOK OLDU VE  
MAĞARANIN GİRİŞİ YENİDEN  
AÇILDI.. VE DIŞARDA GÜN  
AĞARMAKTA!

WDAH!?







TANRI'YA  
BİR KERE DAHA  
ŞÜKÜRLER  
OLSUN!

KOONTZ'UN  
BÜYÜSÜ YOK OLSA DA,  
ÖLENLER NE YAZIK Kİ  
HAYATA GERİ  
DÖNMEYE-  
CEKLER!



BU ADAMLAR  
KAYBOLAN  
MADENCİ-  
LERDİ!



BÜYÜCÜ ONLARI  
BİRER CANAVARA  
DÖNÜŞTÜRMÜŞ VE  
ŞATOSUNA GÖTÜRÜP  
KENDİSİ İÇİN SAVAŞ-  
TIRMIŞ!



AMA  
NEYSE Kİ  
ARTIK BU KÂBUS  
SONA ERDİ!

**BU**  
MACERANIN SONU







## **ZAGOR**

Yaratıcısı: Guido Nolitta  
Yaratıcı Çizer: Gallieno Ferri

**L'UOMO CHE SCONFISSE LA MORTE- ÖLÜMÜ YENEN ADAM**

Çeviri: Ay Barka

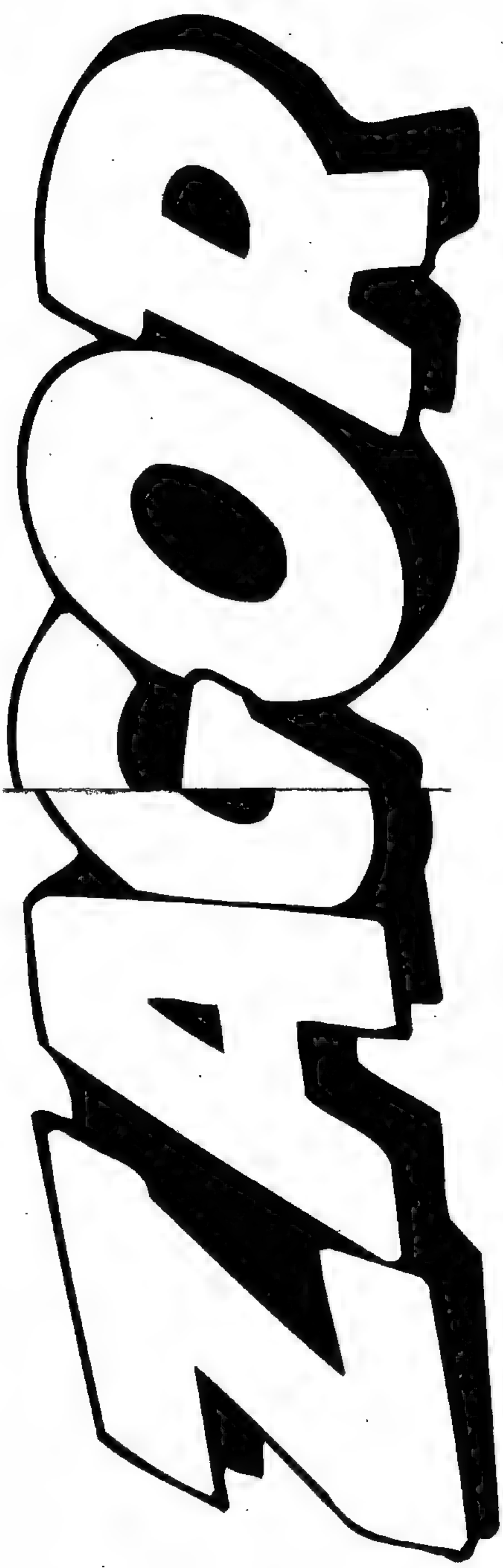
Copyright © 2013 Sergio Bonelli Editore.  
Licensed through Panini SpA.  
Türkçe Yayın Hakları: © Lâl Kitap, 2013

Ofset Hazırlık: Lâl Kitap Yayın Ltd. Şti.  
Baskı: Yıkılmazlar Matbaası  
Cilt: Özkaracan Ofset  
Nisan 2013  
ISBN 978-605-4622-36-8

İdare yeri: Lâl Kitap Yayın Ltd. Şti.  
Akasyalı Sok. 11/3 4.Levent/İstanbul  
Tel: 0 (212) 268 08 78 - 281 38 38  
Faks: 0 (212) 270 38 38  
[www.lalkitap.com](http://www.lalkitap.com)

Öneri ve eleştirileriniz için: [bizyazin@lalkitap.com](mailto:bizyazin@lalkitap.com)





# Ölümü Yenen Adam

Yazan: Moreno Burattini

Çizen: Marco Verni

Kapak: Gallieno Ferri



# SAVAŞMAK, ÖLMEK, BELKİ GERİ DÖNMEK

Graziano Frediani



Amansız ve dahi bir anti kahraman olan Profesör Hellinggen'i ölüm bile durduramıyor. Fakat Tiziano Sclavi ve Gallieno Ferri'nin imzasını taşıyan ve bu sayfada alıntı bir resmini gördüğünüz "Gerçeğin Sınırında" adlı uzun ve sürprizlerle dolu macerada, Darkwood Kralı'nın hayatı da dönüşsüz bir noktaya gelmiş görünmekte...

için yapmadığı numara kalmamıştır. Öteki dünyadan bir Hintli azizin bedenine bürünüp bu dünyaya geri dönebilir. Rancer de onun şeytanlıklarına nispet olsun diye her seferinde onu küçük düşürüp yenmeyi başarır. Artık elli yılı geride bırakmış olan Zagor destanında da bir baş düşmanın eksikliği düşünülemez: zamanının kesinlikle çok ilerisindeki bir teknolojiye sahip olan olağanüstü icatları sayesinde "dünyaya hükmetme" meraklısı çılgın bilim adamı Profesör Hellinggen. Darkwood Kralı tarafından defalarca yenilmiş, bir uzay kapsülünde hücrelerine ayrılmış ve ruhu başka bir boyutta dolanırken bile dünyaya hükmetmenin dışında bir amacı da "düşmanı"yı yok etmek olmuştur. 1988 yılında Dylan Dog'un yaratıcısı Tiziano Sclavi'nin yazdığı uzun bir macerada ve daha çok imkânsızla mümkün olanın arasında sıkışıp kalan ve bizim

gördüğümüz gerçeğe, olayların beklenmedik ve son derece hazin bir hale büründüğü paralel bir gerçek arasında gidip gelen bir konuda Hellinggen, Zagor'un ölmesine neden olur. Öyle bir ölüm ki, Allah'tan sadece uyanırken görülen bir kâbus olduğu ortaya çıkar (en azından gerçekliğin bu yanında) ve Darkwood Kralı, çevresini saran efsane çemberi daha da genişleyerek barış ve adaleti koruma görevini sürdürebilir. Senarist Moreno Burattini ve çizer Marco Verni'nin hazırladığı ve çok talep edilen "Zagorone"nin bu ikinci sayısı için hazırladıkları hikâyenin de epik yanları var ve hiçbir öykü anlatıcısının okurlarına sormaktan vazgeçemeyeceği o soru üzerinde yoğunlaşıyor: Macera kahramanları gerçekten ölebilirler mi?.. Evet, elbette, özel kişiler olmalarına rağmen, onlar da etten, kemikten yapılmış birer insan... Tıpkı, onların peşini bırakmayan (ve onları izleyen, onlarla birlikte üzülen, birlikte sevinen, koltuğumuzda rahatça otururken de olsa, onların yanında savaşmaya, yolculuk etmeye hazır olan bizler gibi) kötülerin büyük bir kısmı gibi. Evet, elbette, iyiler de kötüler gibi binlerce engeli aşmayı başarıyor... Ama eğer bu sefer ölümü yenemezlerse ne olur? Heyecanlı ve ilgi çekici bir "Zagorone"yi daha okurken, birçok beklenmedik olayı izlemeye (hatta birkaç damla gözyaşı akıtmaya) da hazır olun. İyi okumalar!





YAZAN: BURATTINI  
ÇİZEN: VERNİ

# ÖLÜMÜ YENEN ADAM



DARKWOOD...  
BİR DOLUNAY  
GEÇESİNDE  
KÜÇÜK SU DÜZ-  
LÜĞÜNDE...



GELECEK Mİ?  
DARKWOOD'DA  
SON KEZ GÖRÜLMESİNİN ÜSTÜNDEN  
ALTI DOLUNAY  
GEÇTİ!



EĞER GELMEZSE  
BİRCOKLARI ONUN  
İKTİDARINDAN KUŞKU  
DUYACAK... VE  
ORMAN BARIŞINI  
KORUMASI  
İÇİN BÜYÜK RUH'UN  
BAŞKA BİRİNİ  
SEÇTİĞİNİ  
SANACAKLAR!







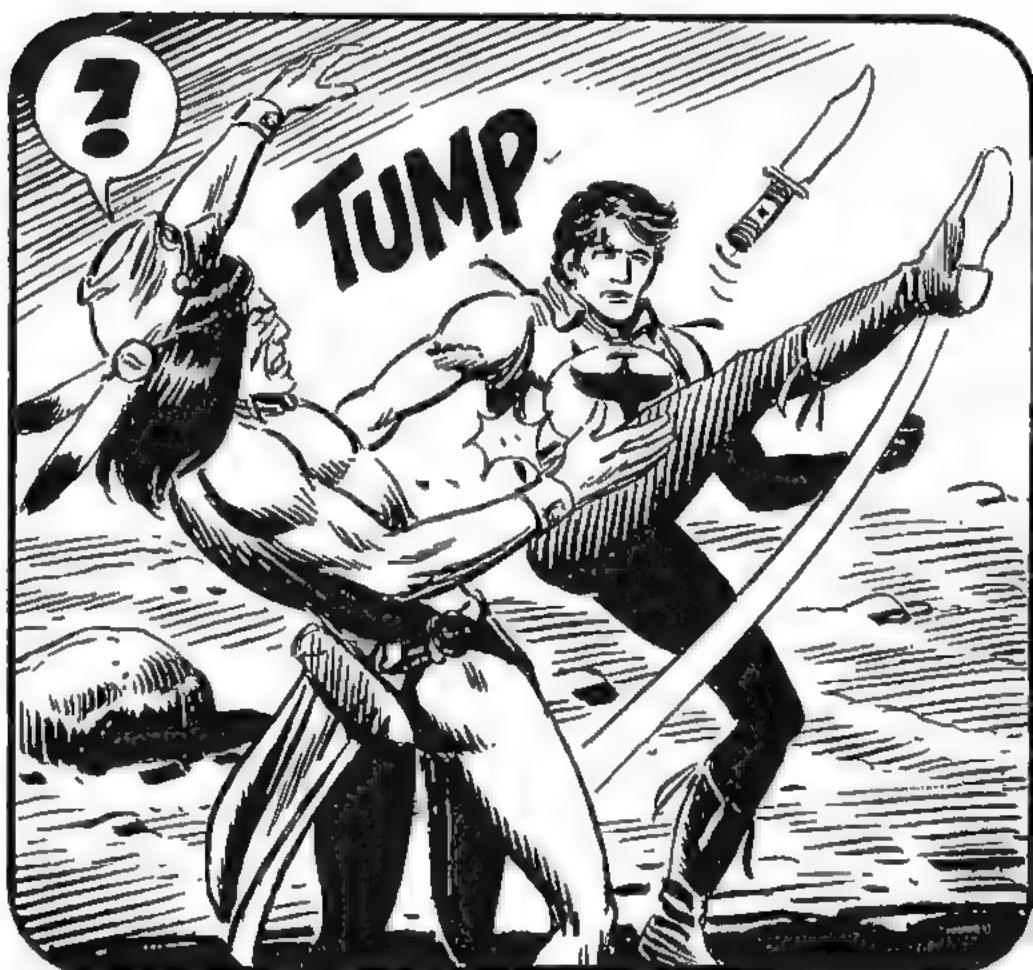




"...İNTİKAM ALACAĞIMI BİLDİĞİ İÇİN KAÇMAKTAN BAŞKA ÇARESİ KALMAMIŞTI!"















AMA SEN... SEN ÖLMÜŞTÜN!..  
CESEDİNİ KATAFALKIN ÜZERİNE  
KENDİ ELLERİMLE  
YERLEŞTİRDİM!

BUNU BANA  
HATIRLATMAN İYİ  
OLMADI, SABA-  
HATKA!



ÇÜNKÜ MANİTU'NUN ELÇİSİ  
ÖLÜMSÜZ BALTALI  
İLÂH TARAFINDAN  
YENİLDİĞİMİ BÜTÜN  
DARKWOOD'A  
DUYURAN DA  
SENDİN!



ŞİMDİ ZA-GOR-TE-NAY'A UYGUN  
GÖRDÜĞÜM AKİBETE UĞRAMAK İSTEMİYORSAN,  
BÜTÜN ÇEVREYİ DOLAŞIP HERKESE, GÖLGELER  
ALEMİNDEN GERİ DÖNDÜĞÜMÜ SÖYLEYECEKSİN..  
ÖLÜMSÜZ OLDUĞUMU  
ANLASINLAR!

WOAH!



BAKALIM  
O HÂLÂ ÖYLE Mİ,  
GÖRECEĞİZ!

!



OUCH!

TUMP





WOAH! YAŞLI  
BİRİNE BÖYLE  
DAVRANA-  
MAZSIN!

BURAYA SENİNLE  
DÖVÜŞMEYE  
GELMEDİM,  
TONKA!



EĞER ZAGOR'UN  
YERİNİ ALMAK İSTERSEN,  
O ZAMAN BAŞKA..  
GÖRÜNÜŞE GÖRE  
ÖDLEK TAVŞAN  
GİBİ BENDEN  
KAÇIYOR!

!



BAŞKA ZAMAN OLSA ÜZERİNE  
ATLAMAKTA HİÇ TEREDDÜT ETMEZDİM,  
KIZIL SAVAŞCI... AMA SENİN OYUNUNA  
GELİP SANKİ ZAGOR'UN YERİNİ ALMAK  
İSTİYORMUŞUM GİBİ BİR  
İZLENİM UYANDIRMAK  
İSTEMİYORUM!



BALTALI İLAH'IN  
SENDEN ÇEKİNDİĞİ YOK..  
SENİ BİR KERE  
YENDİ, YİNE  
YENER!

DOĞRU  
SÖYLÜYORSUN,  
TONKA!

?





ZAGOR'UN  
KİMSEDEN  
KORKUSU  
YOKTUR!



BAK  
SEN... KOCA  
GÖBEKLİ KÜÇÜK  
ADAM!



SEN BURADA OLDUĞUNA GÖRE  
BALTALI İLAH DA DARKWOOD'A GERİ  
DÖNDÜ DEMEKTİR... KARŞIMA  
ÇIKMAYA CESARET EDEMEDİĞİ  
İÇİN BENDEN UZAK  
DURUYOR!



HAYIR!.. ZA-GOR-  
TE-NAY BURADA DEĞİL!..  
GELDİĞİNDE KIBİRİNDEN  
VE KÜSTAHLIĞINDAN  
ESER KALMAYACAK,  
KIZIL SAVAŞÇI!

PLAH!



SEN NE DİYORSUN, DÖRT GÖZ?..  
MANİTÜ'NÜN ELÇİSİ OLMAKLA  
ÖVÜNEN ADAMIN HER ZAMAN  
EN SADIK DOSTLARINDAN BİRİ  
OLDUN... EĞER DOĞRUYSA,  
SENİN ŞAMPI-  
YON NEDEN  
ORTAYA  
ÇIKMIYOR?

SENİN  
İNTİKAM  
HEVESİNDEN  
ÇOK DAHA  
ÖNEMLİ  
ŞEYLER  
VAR!





ZAGOR  
ORMANIMIZA DÖNDÜ,  
KARDEŞLERİM.. VE HEMEN  
ARDINDAN BAŞKA BİR  
YERDE GÖREV ONU  
GERİ ÇAĞIRDI!.. AMA  
YAKINDA BURADA  
OLACAK!

NE  
GÖREVIYİMİŞ  
BU, İHTİYAR?.. NE  
OLDUĞUNU NİYE  
AÇIKLAMİYOR-  
SUN?



BÜYÜK RUH BENİ  
GÖLGELER ALEMİNDEN,  
ZAGOR'U ÖLDÜRMEYİ VE  
DARKWOOD'DAKİ SAVAŞÇILARI  
AYAKLANDIRMAM  
İÇİN GÖNDERDİ...



...BUNDAN  
DAHA ÖNEMLİ  
NE OLABİLİR?

BUNU DÖNDÜĞÜNDE  
BALTALI İLAH KENDİ  
AÇIKLAR.. AMA SANA  
DEĞİL, ŞEFLER  
KONSEYİNE!



TANRILAR  
ADINA!.. NEREDE  
BU, ÇİKO?

BEN...  
BEN...



...BİLMİYORUM,  
TONKA!













ÇÜNKÜ NEREYE GİTTİĞİNİ BİLMİYORUM!















WOAH!  
BALTALI İLAH GERİ  
ÇEKİLİYOR!

KIZIL  
SAVAŞCI İLE  
DÖVÜŞMEYE  
CESARETİ Mİ  
YOK?



ZAGOR'UN  
AKLINDAN NELER  
GEÇİYOR, BİLMİYORUM...  
AMA DOĞRU  
STRATEJİ BU  
DEĞİL!

KORKARIM  
ÖYLE!



DÖVÜŞMEYE GEREK  
DUY MUYORUM ÇÜNKÜ BİR  
ŞEY KANITLAMAK ZORUNDA  
DEĞİLİM, KARDEŞLERİM!

?

!

YASADIKLARIM VE BAŞARILARIM ORTADA, ONLAR  
GEREKENİ SÖYLÜYOR... HER BİRİNİZ BUNLARI TEK TEK  
SIRALAYABİLİR... ZA-GOR-TE-NAY'IN YAPTIKLARINI  
KÖYLERİNİZDE AKŞAMLARI ÇOCUKLARINIZA  
ANLATIYORSUNUZ!



KIZIL SAVAŞCI'NIN  
ÇILGIN PLANLARI İSE TAM  
TERSİNE, DARKWOOD  
KABİLELERİNİ FELAKETE  
SÜRÜKLEYEBİLİR!

!













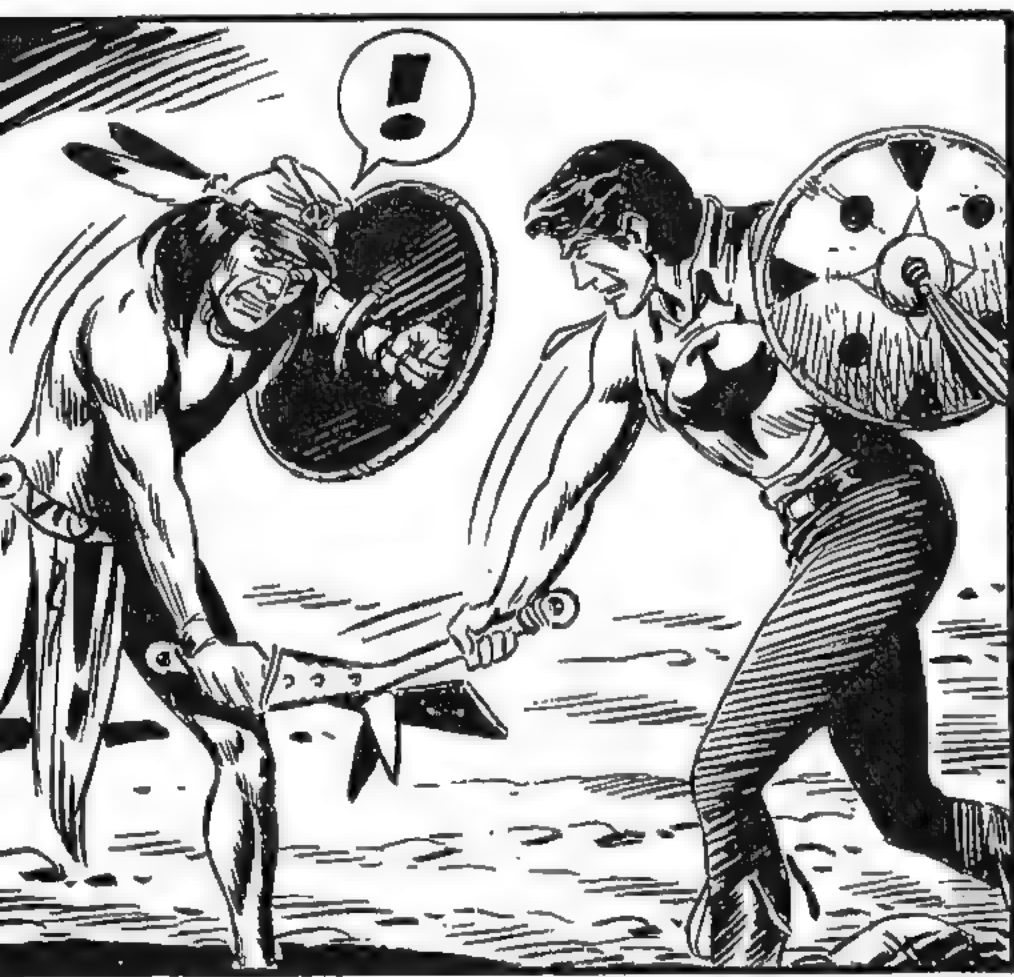




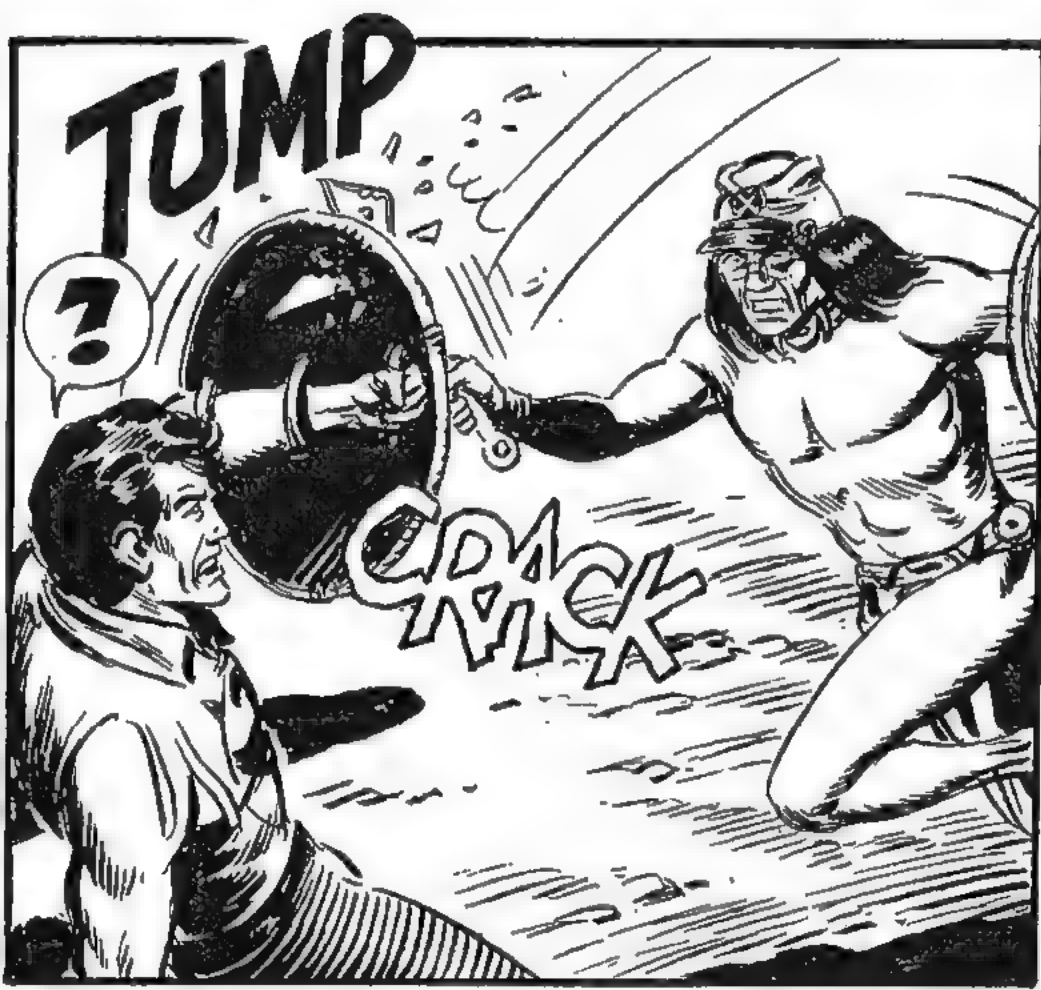






























































BEN HÂLÂ BU TÖRENİ DÜZENLEMekte  
ACELE ETTİĞİMİZİ DÜŞÜNÜYORUM...  
DARKWOOD'DAKİ BÜTÜN  
KIZILDERİLİLERİN TOPLANMASINI  
BEKLEMELİYDİK

HAYIR!



ZAGOR  
BÖYLESİNİ  
TERCİH  
EDERDİ.



BİZLER, EN SEVDİĞİ DOSTLARI BURADAYIZ...  
ETRAFIMIZ ÇEPEÇEVRE DARKWOOD ORMANI.  
DİĞERLERİNİN ONUN YENİK DÜŞTÜĞÜNÜ GÖRME-  
MESİ DAHA İYİ. ZATEN BİRÇOKLARI ÖLDÜĞÜNE  
İNANMAYACAK VE TEKRAR ORTAYA  
ÇIKMASINI BEKLEYECEK... YA DA ORMANIN  
HER KÖŞESİNDE VARLIĞINI  
HİSSEDECEKLER.



OYSA... BU SEFER  
HİÇ UMUT YOK... ZAGOR  
GERÇEKTEN ÖLDÜRÜLDÜ...  
VE BU, BİRAZDAN  
UYANACAĞIMIZ  
BİR DÜŞ  
DEĞİL.



SEVGİLİ DOSTUMUZ BİR DAHA  
YAŞAYANLARIN ARASINA DÖNEMEYECEK...  
VE BÖLGEDEKİ BÜTÜN ATEŞLİ SAVAŞÇI-  
LARI, ONUN YERİNE, ÖLÜMÜ YENMEKLE  
ÖVÜNEN BAŞKA BİRİ  
YÖNETİYOR.



KIZIL SAVASCI'YI DURDURMAK ZOR OLACAK.. HELE BİR DE  
ELDE ETTİĞİ ZAFER ORMANIN DÖRT BİR YANINDA  
DUYULUNCA.. BALTALI İLAH'I ÖLDÜRDÜĞÜNÜ  
HERKES ÖĞRENDİĞİNDE KİMSE  
ONA KARŞI ÇIKMAYA CESARET  
EDEMEYECEK VE PEK ÇOK  
KİŞİ ONUN, MANİTÜ'NÜN  
YENİ GÖZDESİ  
OLDUĞUNA  
İNANACAK!



BEN KENDİ SAVAŞÇILARIMI DİZGİNLEMeye  
ÇALIŞACAĞIM.. VE DARKWOOD'DA  
BARİŞİ KORUMAK İÇİN ELİMDEN GELENİ  
YAPACAĞIM.. AMA KOLAY OLMAYACAK..  
BAZI ADAMLARIM TARAFINDAN  
OTORİTEMİN SARSILMA RİSKİNİ DE  
GÖZE ALIYORUM!



BİZİ ZOR ZAMANLAR  
BEKLİYOR.. İŞLER KÖTÜYE  
GİTTİĞİNDE, ZAGOR'UN  
KURTULUŞ SAATİNİN GELDİĞİNİ  
BİLDİREN O ALIŞTIĞIMIZ  
HAYKIRIŞINI ARTIK  
DUYMAYACAĞIZ!



EVET...  
ZAGOR'UN NARASI!..  
SAHİ AKLIMIN  
YATMADIĞI BİR  
ŞEY VAR!



NE  
DEMek  
BU?

ZAGOR'UN SON  
ÇARPIŞMASINDA  
HIÇ SAVAŞ ÇIĞLIĞI  
ATMAMIŞ OLMASI  
BİRAZ GARİP!







"KIZIL SAVAŞCI HAKKINDA DOLAŞAN SÖYLENTİLERİ BİLDİRMEK İÇİN KULÜBENİZE UĞRADIĞIMDA, BALTALI İLAH İKİ GÜNDÜR ORTALARDA YOKTU..."





"AMA KORKARIM HIÇBİR ZAMAN ÖĞRENEMEYECEĞİM..."

**SONUNDA EVİMİZDEYİZ!..**

KARADA VE DENİZDE UZUN SÜREN  
BİR YOLCULUKTAN SONRA.. HATTA  
VAHŞİLERİN YAŞADIĞI BİR ADADA  
UĞRADIĞIMIZ DENİZ KAZASINDAN  
SONRA EVE DÖNMEK ÇOK  
GÜZEL, KARAMBA  
KARAMBİTA!"

\*BKZ. MAXI ZAGOR N.17.

HAFTALARCA HEP BU  
ANIN HAYALİNİ KURDUM...  
KULÜBEMDEN İÇERİ  
GİRİYORUM VE ONU  
BIRAKTIĞIM GİBİ  
BULUYORUM!

ŞEY... BENCE  
DAHA İYİ  
BAKMALISIN,  
ÇİKO!

SÜLALEMİN  
BÜTÜN  
BİYİKLİLARI  
ADINA!

DOĞRUSU  
PEK DE BIRAK-  
TIĞIMIZ GİBİ  
DEĞİL!

**GLUB !**









EVET... AKŞAM YEMEĞİ İÇİN ÇEVİRME YAPACAĞIM!







HAYIR... SADECE, RÜZGÂR SAVURMASIN DİYE KAMISLARIN ÜSTÜNE KOYDUĞUMUZ TAŞLARDAN BİRİ DÜŞTÜ.





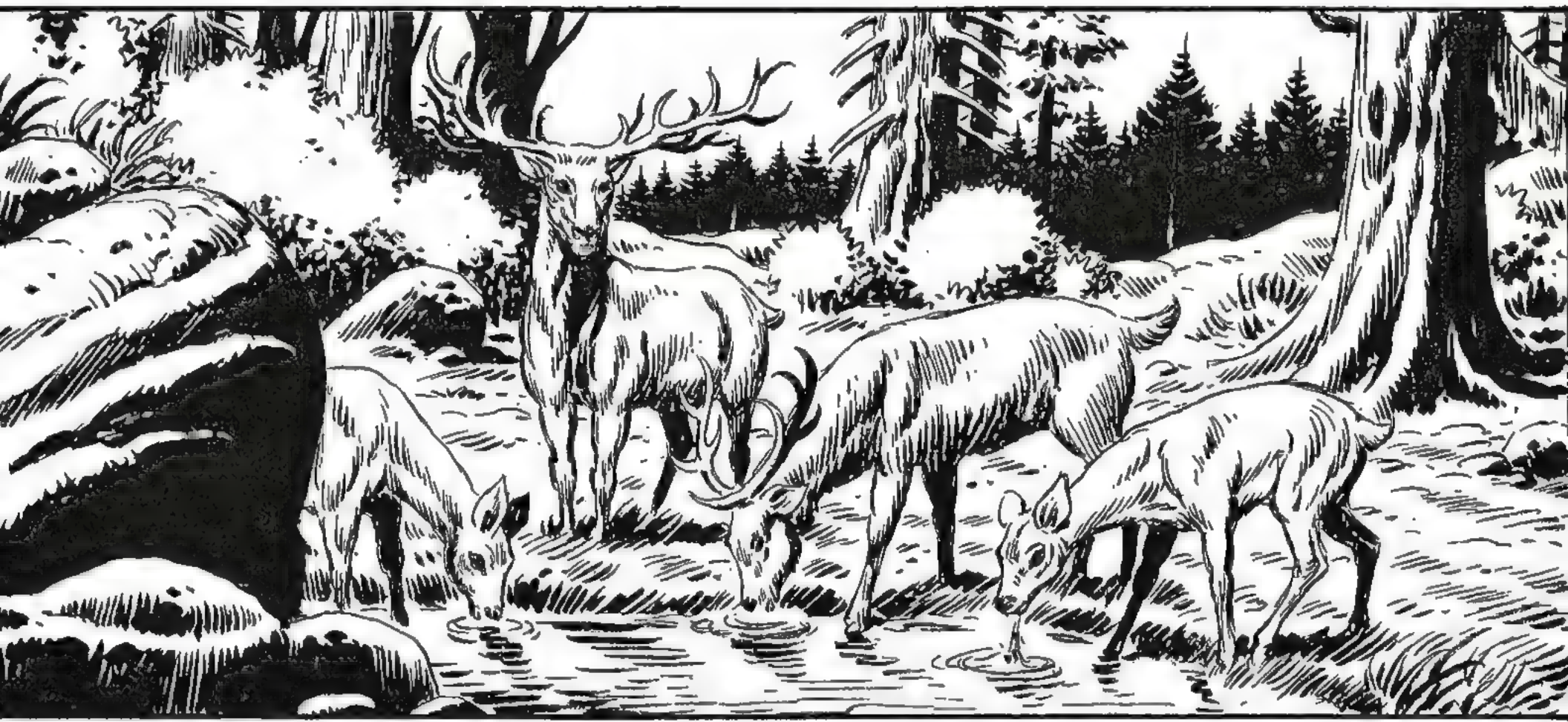












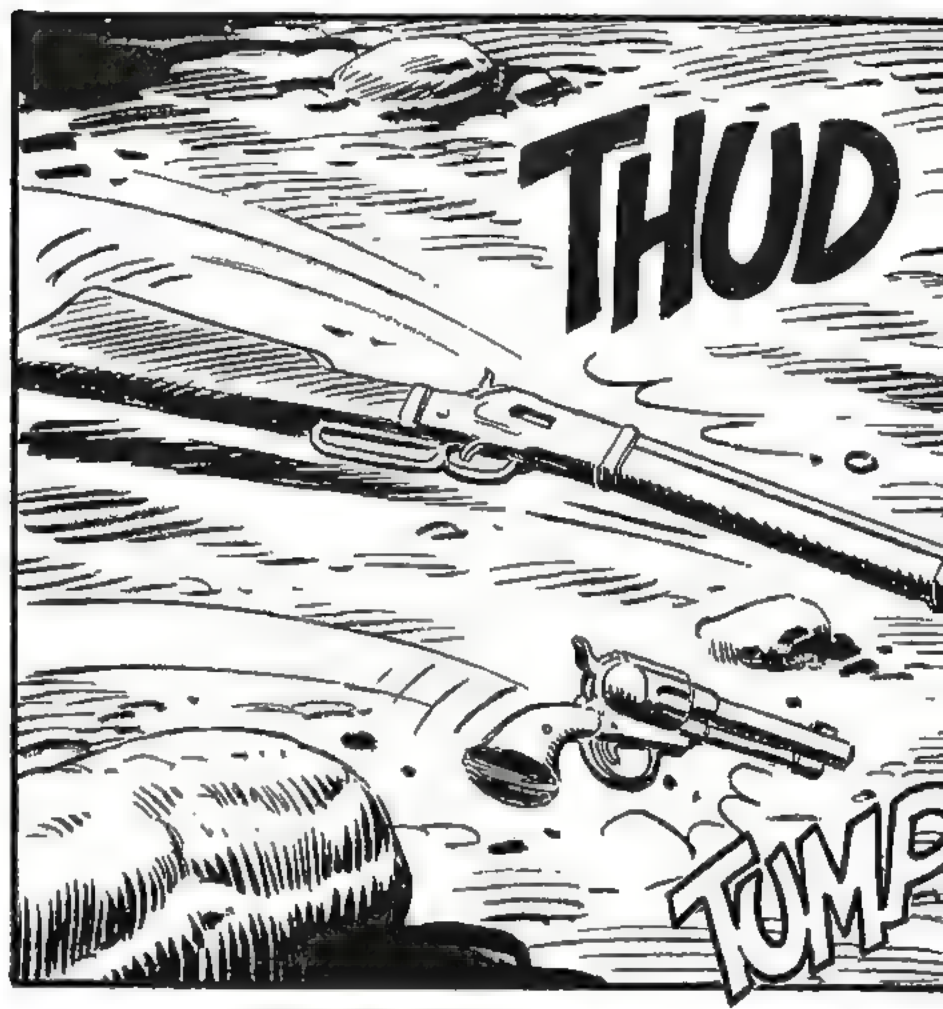














SEN DE SAKLANIYORDUN... KIYAFETİNİN BİZE  
TARİF EDİLDİĞİ GİBİ OLUP OLMADIĞINI BİR  
TÜRLÜ GÖREMİYORDUK... EMİN OLUNCA DA,  
ORTAYA ÇIKMAK İÇİN UYGUN ANI  
BEKLEMeye BAŞLADIK



SİZE BENDEN  
SÖZ EDEN KİM?..  
BENİ NİYE  
ARIYOSU-  
NUZ?

HER ŞEYİ ANLATACAĞIZ,  
ZAGOR.. AMA BURADA  
OLMAZI!.. DAHA  
GÜVENLİ BİR YER  
LAZIM!



BİR GRUP NAMUSSUZ ADAM  
BİZİ ÖLDÜRMEYE ÇALIŞIYOR...  
ÇOK YAKINLARDA OLABİLİRLER...  
BU YÜZDEN FAZLA GÖRÜN-  
MEMEYE ÇALIŞIYORDUK...  
SONRADAN PEŞİMİZE  
DÜŞMESİNLER DİYE!

HAY ALLAH...  
İŞE BAK!



PEKÂLÂ!  
SİLAHLARINIZI  
TOPLAYIN VE  
BENİ TAKİP  
EDİN!



BU  
TARAFTAN!





AZ ÖNCEKİ SİLAH SESİ PEŞİMİZDEKİLERİN  
DİKKATİNİ BU YÖNE ÇEKMİŞ OLABİLİR..  
TIPKI BİZİM SENİN ÇİĞLİĞİNA  
KOŞTUĞUMUZ GİBİ!



SENİNLE  
GÖRÜŞTÜKTEN SONRA,  
BİRLİKTE BİR YERE  
GİDECEĞİZ... ORADA BİRİ  
SENİ BEKLİYOR,  
ZAGOR!



BİRİ Mİ?..  
KİM?

SENİ  
YAKINDAN  
TANIYAN  
BİRİ!



ZATEN BİZİ BURAYA  
GÖNDEREN... KILIĞINI  
BİZE TARİF EDEN VE İZİNİ  
NASIL BULACAĞIMIZI  
AÇIKLAYAN DA  
KENDİSİ!



NİYE SİZLE  
BİRLİKTE  
DEĞİL?

ÇÜNKÜ PEŞİMİZDEKİ ADAMLAR  
ASLINDA ONU ARIYORLAR..  
TEHDİTLERİ BİR NOKTADA O  
KADAR YOĞUNLAŞTI Kİ, BİZ  
SENİ BULUNCAYA KADAR  
SAKLANMAK ZORUNDA  
KALDI!



BU KADAR ESRAR YETER!..  
KİMDEN SÖZ ETTİĞİNİZİ  
BİLMEK İSTİYORUM!















































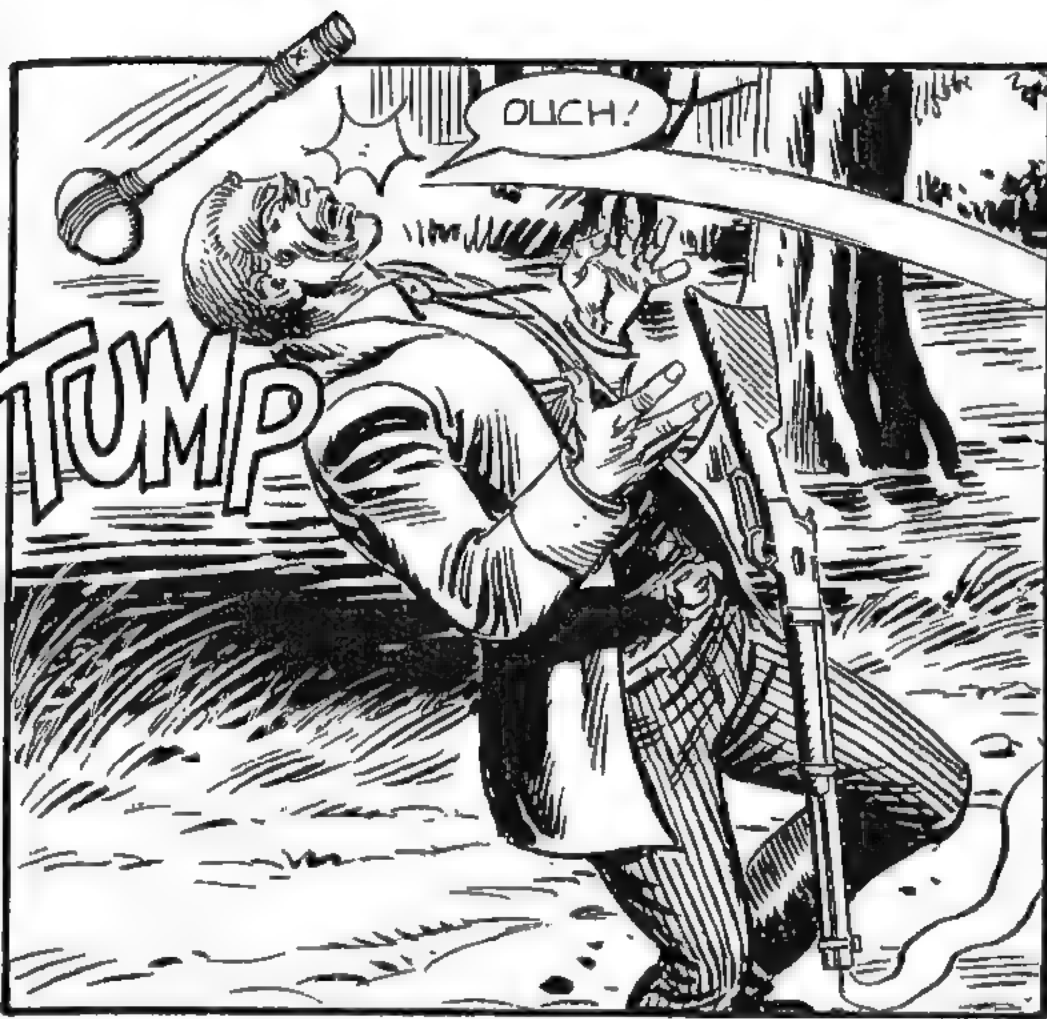


































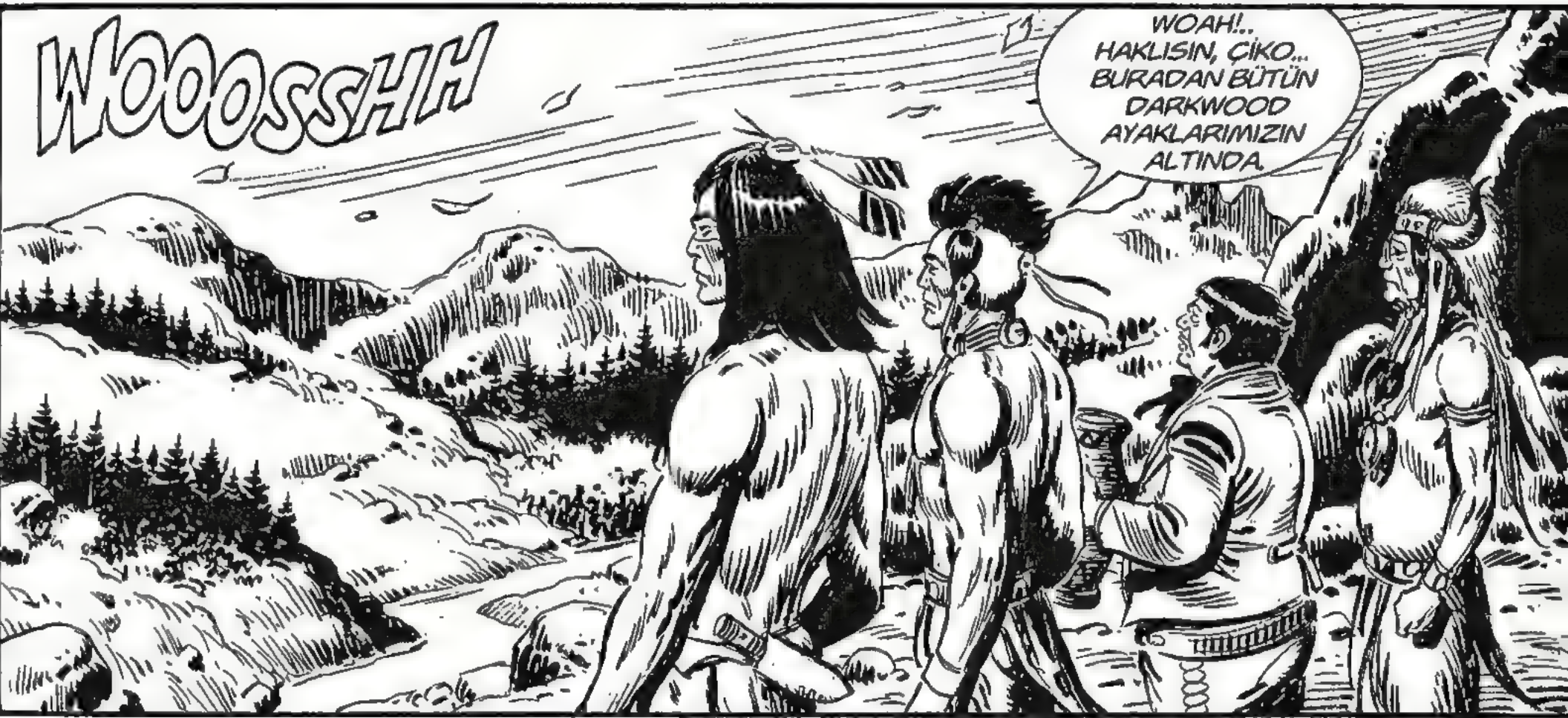




Bu olaylardan iki ay sonra Darkwood'da..

























DARKWOOD'DAKİ KABİLE ŞEFLERİNİN ÇOĞU  
BUNDAN BÖYLE BENİM YASALARIMA UYACAKLAR,  
ÇÜNKÜ BENDEN KORKUYORLAR... DİĞERLERİNİ DE,  
ADAMLARIM, BUNUN MANİTÜ'NÜN DİLEĞİ OLDUĞUNA  
İKNA EDECEK... BAZILARIYSA, SOLUK YÜZLÜLERE  
AYAK UYDURAN ZAGOR'U ORTADAN  
KALDIRDIKTAN SONRA BEYAZ  
İSTİLAÇILARA KARŞI ONLARI  
ZAFERE ULAŞTIRACAĞIMA  
İNANIYORLAR!



ŞEFLERİN EN YAŞLI  
OLANLARI HENÜZ BİR KARAR  
VEREMEZKEN, GENÇ  
SAVAŞÇILARI ÇOKTAN  
BANA KATILDILAR  
BİLE!



ORMANDAKİ  
KABİLELERİ  
DOLAŞTIKÇA  
YENİLERİNİN  
KATILACAĞINDAN  
HİÇ KUŞKUM  
YOK!



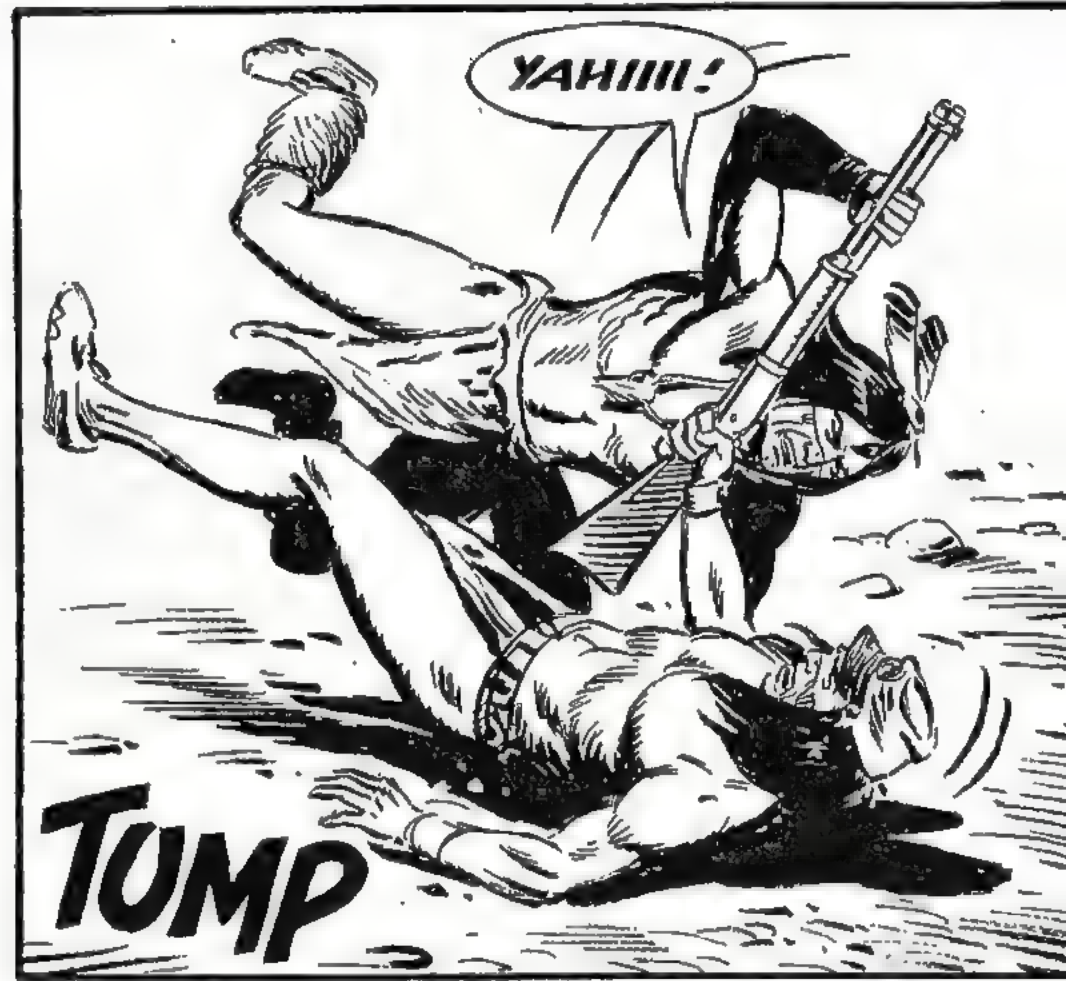
YALNIZ ŞUNU BİLMENİZİ İSTİYORUM... EĞER BANA  
ENGEL OLMAYA KALKARSANIZ, ONLARIN HER BİRİNİ,  
BEYAZLARDAN ÖNCE KENDİ HALKLARINA  
KARŞI KULLANMAKTA BİR AN  
BİLE TEREDDÜT ETMEM!







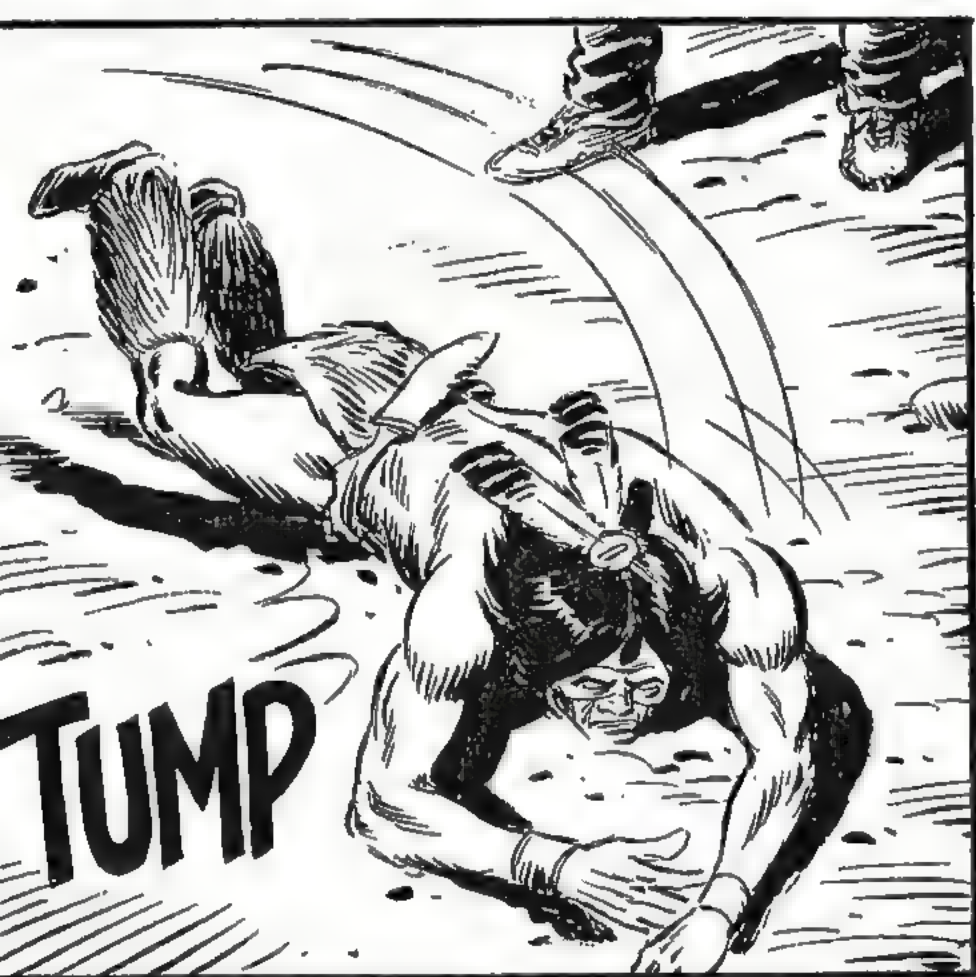




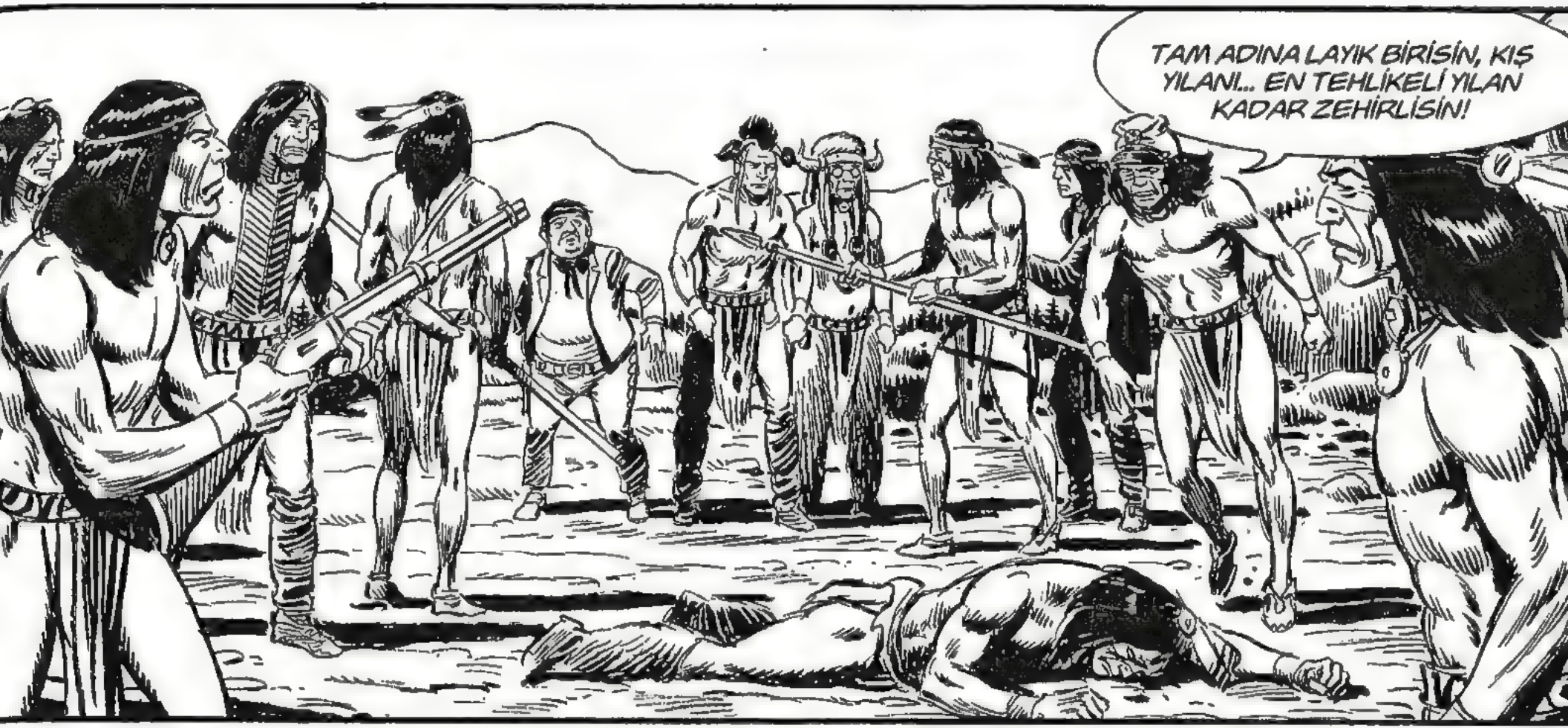














O AKŞAM...





ZAGOR'UN AVLANMAK İÇİN KULÜBEDEN  
AYRILMASINDAN SONRA OLANLARI BİR KERE  
DAHA ANLAT, ÇIKO... BİR SÜRE İÇİN UZAKTA  
OLACAĞINI BİLDİREN MESAJINI  
GETİREN KİMDİ?

BİR  
KIZILDE-  
RİLİ!

WASIBA ADINDA AVCI  
BİR SENECA.. ONU  
ÖNCEDEN TANIRIM,  
GÜVENDİĞİM  
BİRİDİR!

ORMANDA ZAGOR'A RASTLAMIS  
VE KENDİSİNDEN KULÜBEYE  
UĞRAYIP BANA HABER VERMESİNİ  
RİCA ETMİŞ... ANİDEN ORTAYA  
ÇIKAN BİR SORUNU HALLETMEK  
İÇİN BAŞKA YERE GİTMEK  
ZORUNDA KALMIŞ.

SÖZ KONUSU  
SORUN NEYMİŞ,  
BİLMİYOR  
MUSUN?

HAYIR... AVCI DA BU KONUDA BİR ŞEY  
BİLMİYORDU... YALNIZ ZAGOR'UN  
DAVRANIŞLARINDA BİR GARİPLİK  
FARK ETTİĞİNİ SÖYLEDİ.. AMA NE  
OLDUĞUNU TAM OLARAK  
AÇIKLAYAMADI!

DAHA FAZLASINI  
ÖĞRENEMEDİM..  
SADECE ONA  
RASTLADIĞI YERİ  
BİRAZ TARİF  
EDEBİLDİ!

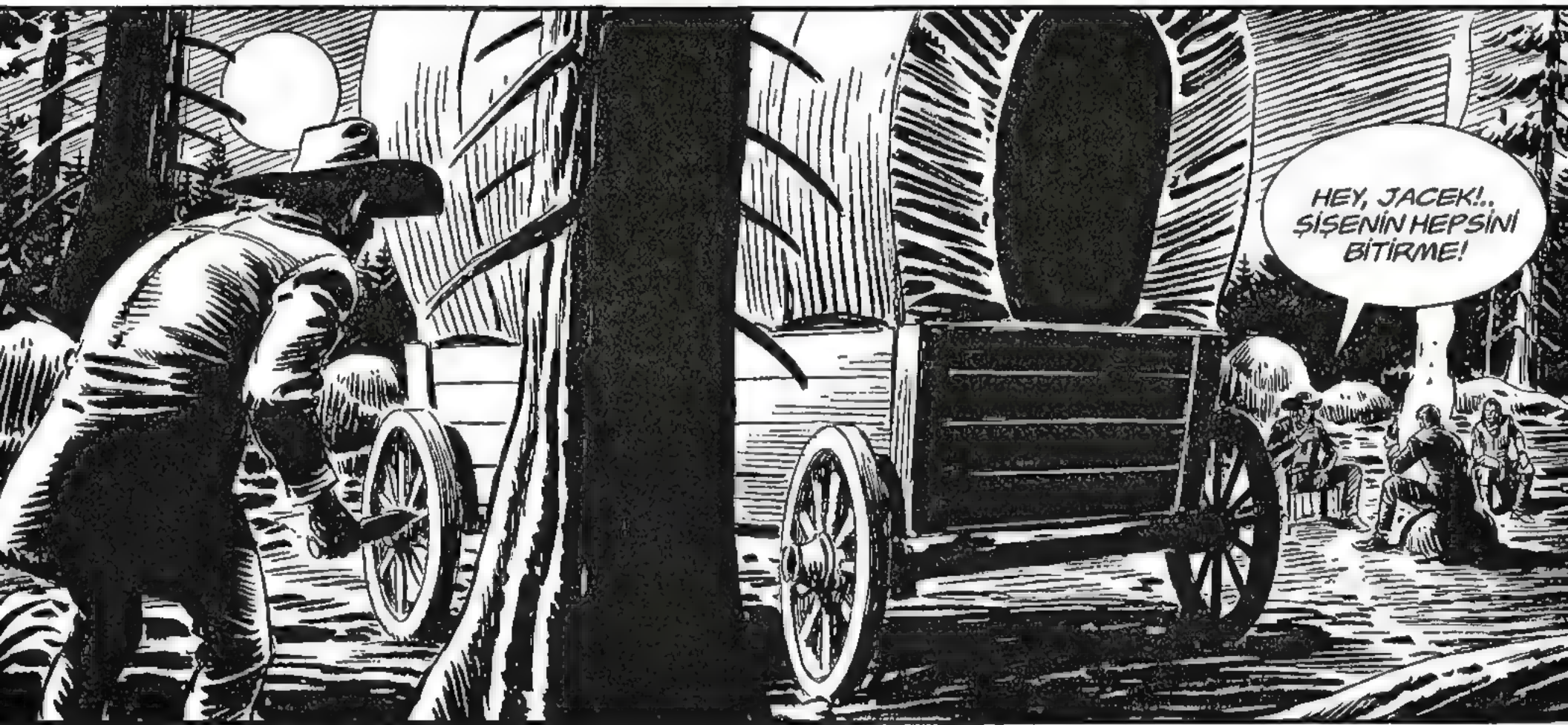
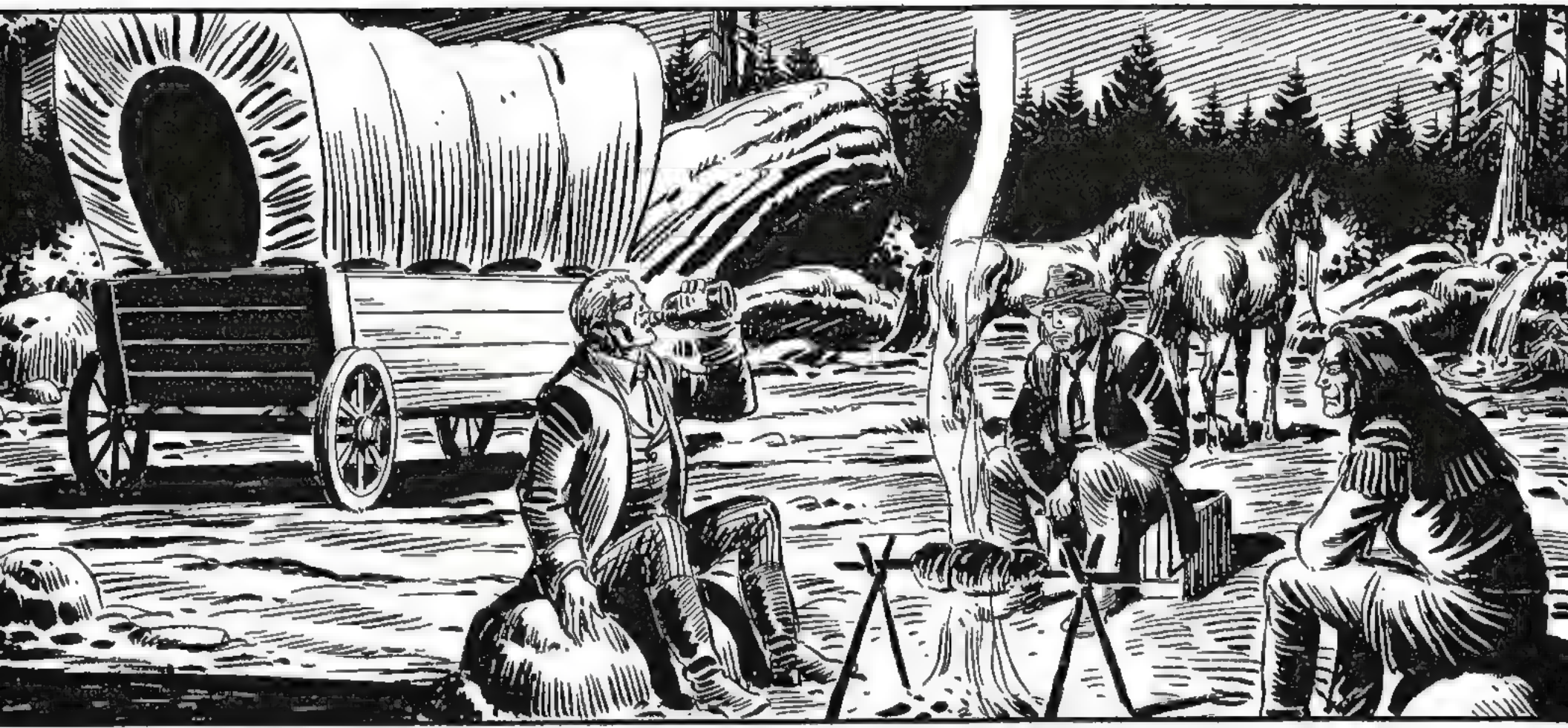




















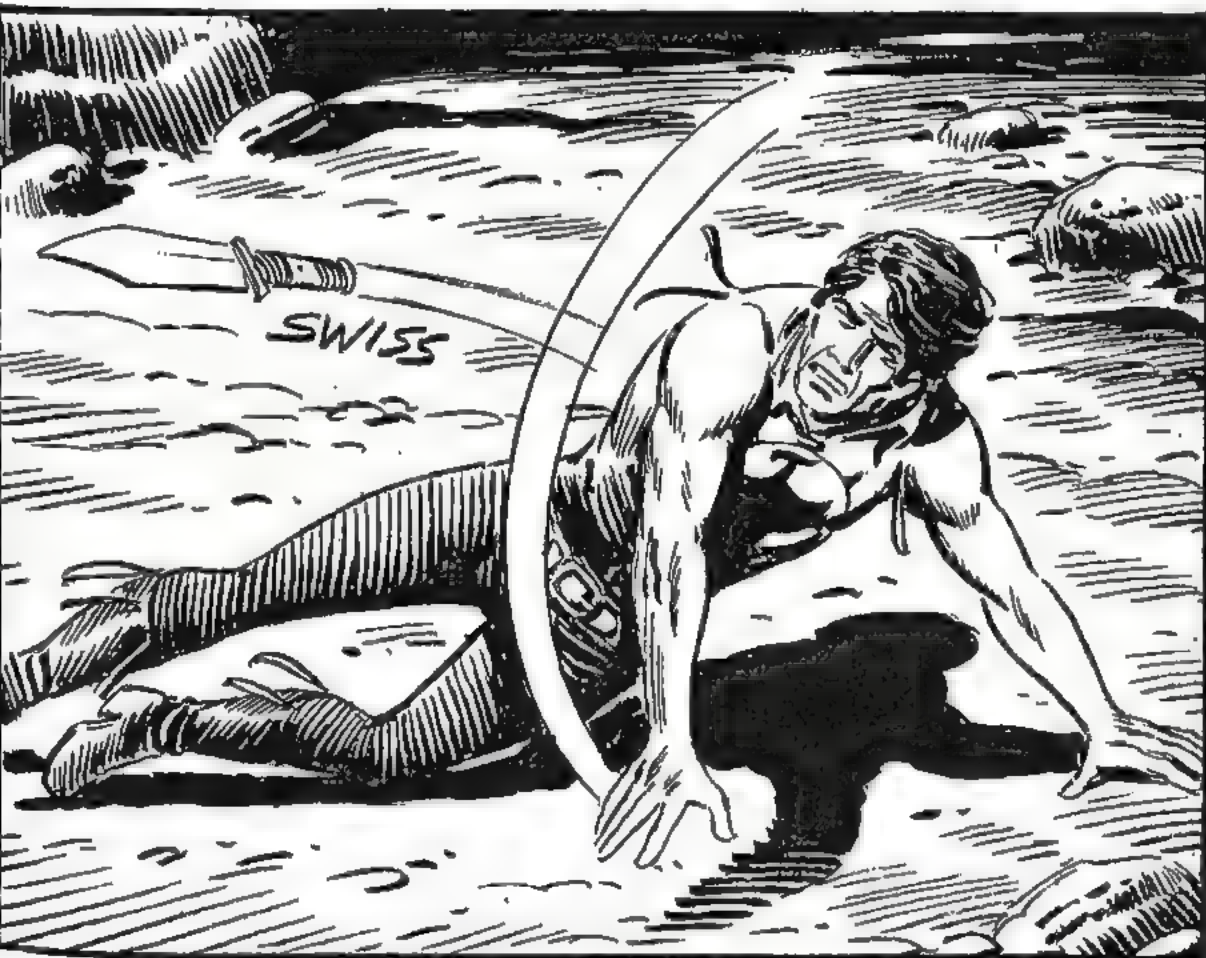




















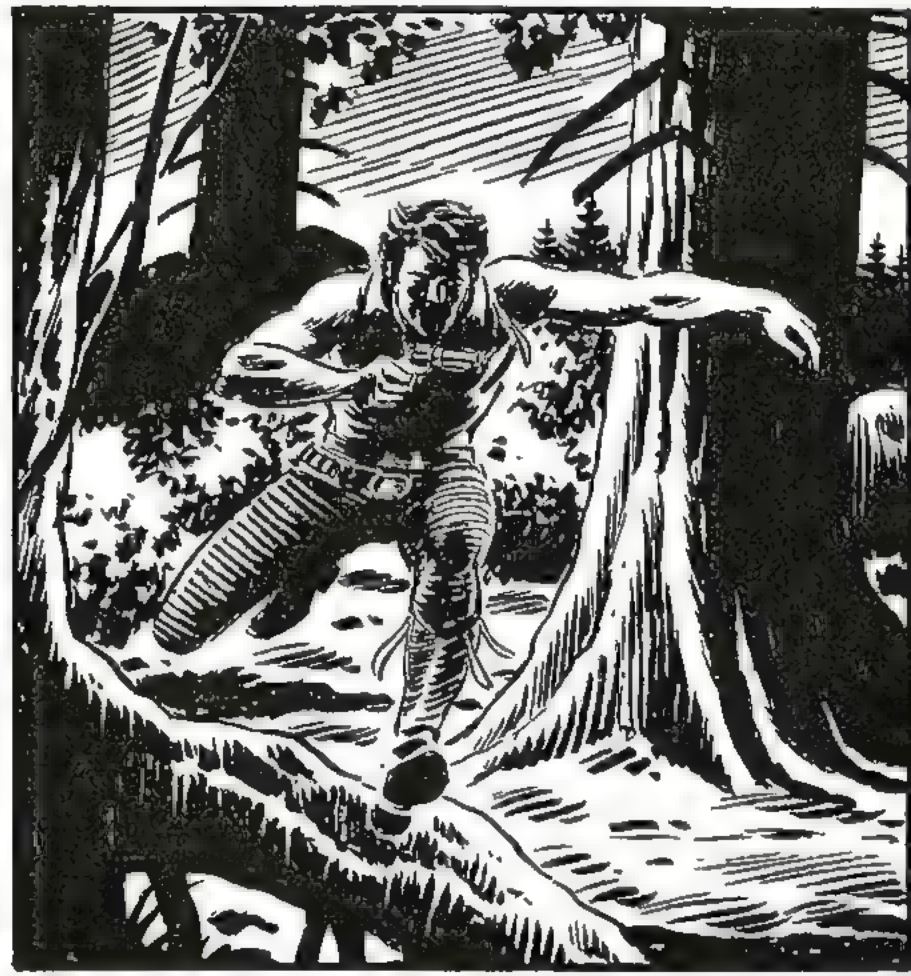
















PEŞİNİ  
BIRAKMAMA-  
LIYIZ!

AMA KARANLIK...  
ÜSTELİK ADAM  
SİLAHLI!



DOĞRU... BİZ GİTTİĞİNİ  
SANMIŞTIK... MEĞER  
BİZİM SİLAHLARDAN  
BİRİNİ ELE GEÇİRMEK  
İÇİN FAZLA UZAK-  
LAŞMAMIŞ!



AYRICA  
İLGİLENMEMİZ  
GEREKEN  
YARALILARIMIZ  
VAR!



PEKÂLÂ!.. BİZ DE PEŞİNE  
DÜŞMEK İÇİN HAVANIN  
AYDINLANMASINI  
BEKLERİZ!



BÜYÜK KAYA DEDIĞİ,  
JASON CREEK'İN  
KIYISINDAKİ DİK  
KAYADAN BAŞKASI  
OLAMAZ!



DARKWOOD  
HALKI ORAYA  
"TAŞ YUMRUK"  
ADINI  
VERMİŞ!



DEMEK Kİ  
ESRARENGİZ  
YARDIMCIM  
ORMANI BİLEN  
BİRİSİ DEĞİL!



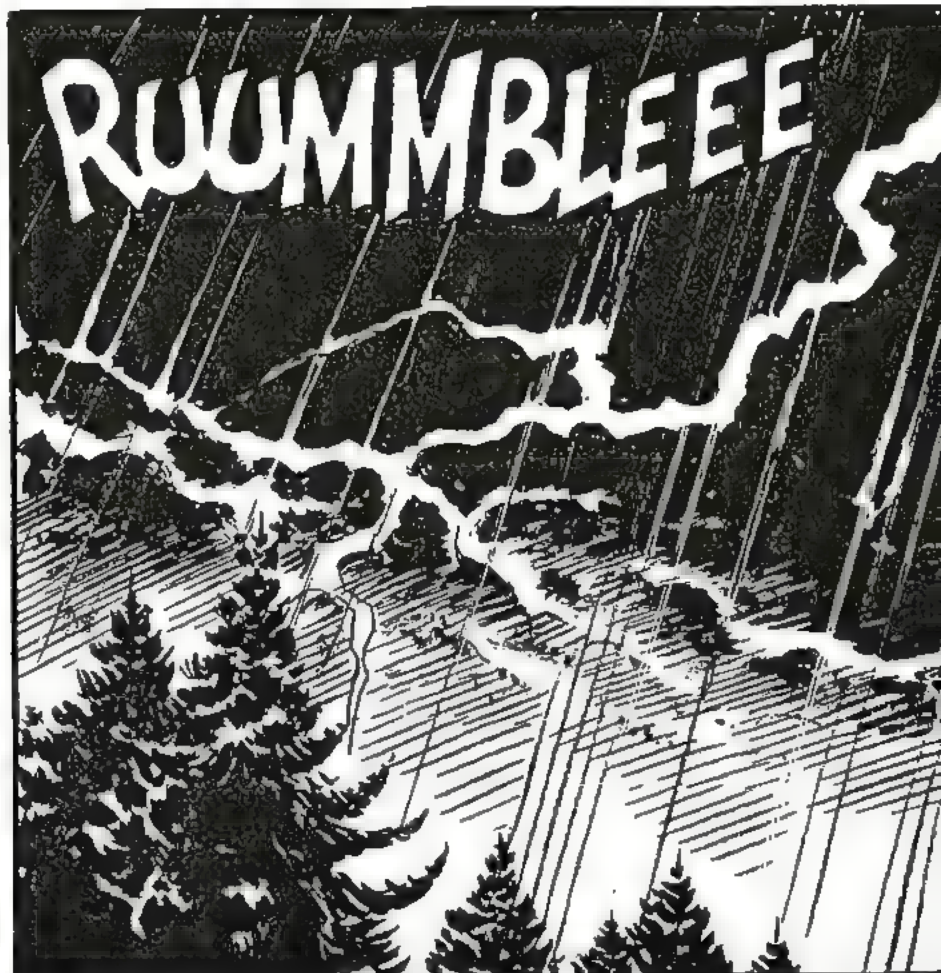
ZATEN  
BENİ ELE  
GEÇİRMEMEYE  
ÇALIŞAN  
ADAMLAR DA  
DIŞARLIKLI...  
AMA BENİ  
TANIYOR  
GİBİLER!



AYRICA...  
AZ ÖNCE BANA  
YABANCI GELMEYEN  
SESİN KİME AİT  
OLDUĞUNU GALİBA  
BİLİYORUM!











DÜŞÜNSENE, ONUN  
ÖLÜMSÜZ OLDUĞUNA  
İNANANLAR VARDI...  
OYSA SONUNUN  
NE OLDUĞUNU  
HERKES  
GÖRDÜ!

DAHA ÖNCE  
DE KAÇ KERE  
ÖLDÜĞÜ SANILDI...  
AMA HEP GERİ  
DÖNDÜ!



YA ŞİMDİ DE  
ESKİSİNDEN DAHA  
GÜÇLÜ OLARAK  
ORTAYA  
ÇIKARSA?



DAHA ÖNCE SAHİDEN  
ÖLDÜRÜLMEMİŞTİ...  
AMA ŞİMDİ... ÖLÜSÜ  
YAKILDI VE KÜLLERİ  
RÜZGÂRLA  
SAVRULDU!



MEZARINDAN ÇIKIP  
GERİ GELEN TEK KİŞİ KIZIL  
SAVAŞCI... BUNU MANİTÜ'NÜN  
SAYESİNDE YAPTI, ÇÜNKÜ  
MANİTÜ ONU KORUMASINA  
ALMAYA KARAR  
VERDİ!



CRAAAACK

YANI  
ZAGOR ARTIK...  
WOAH!















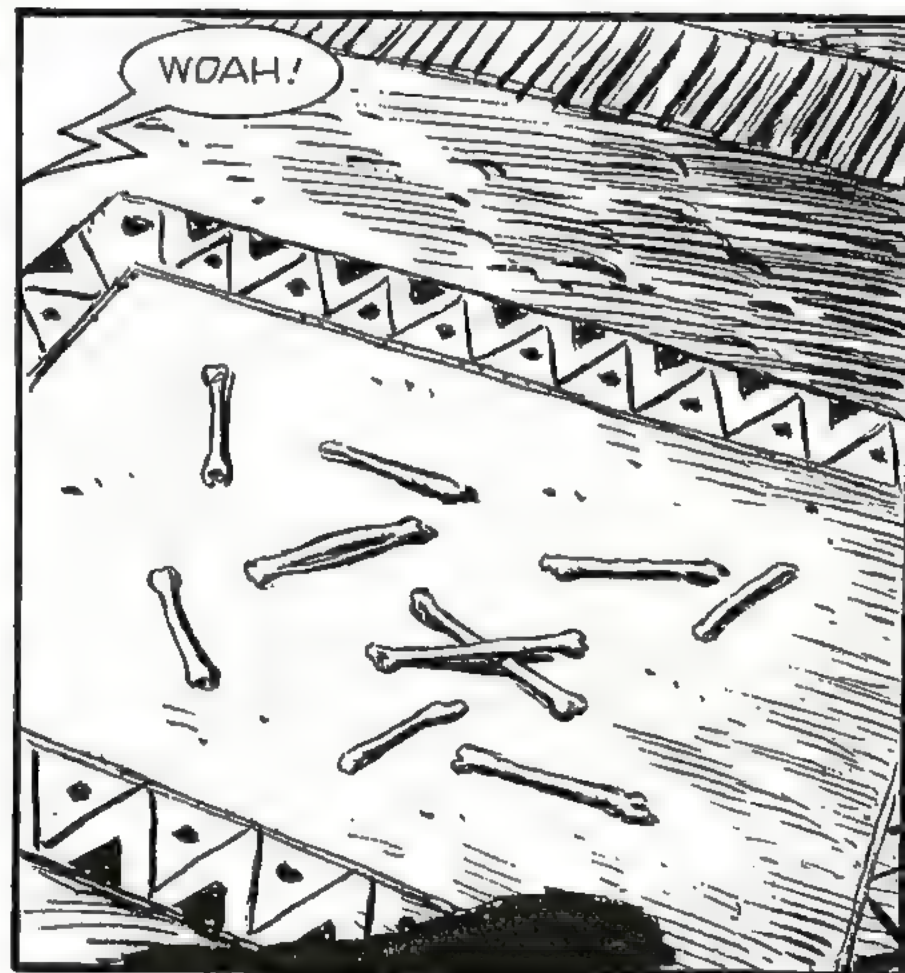




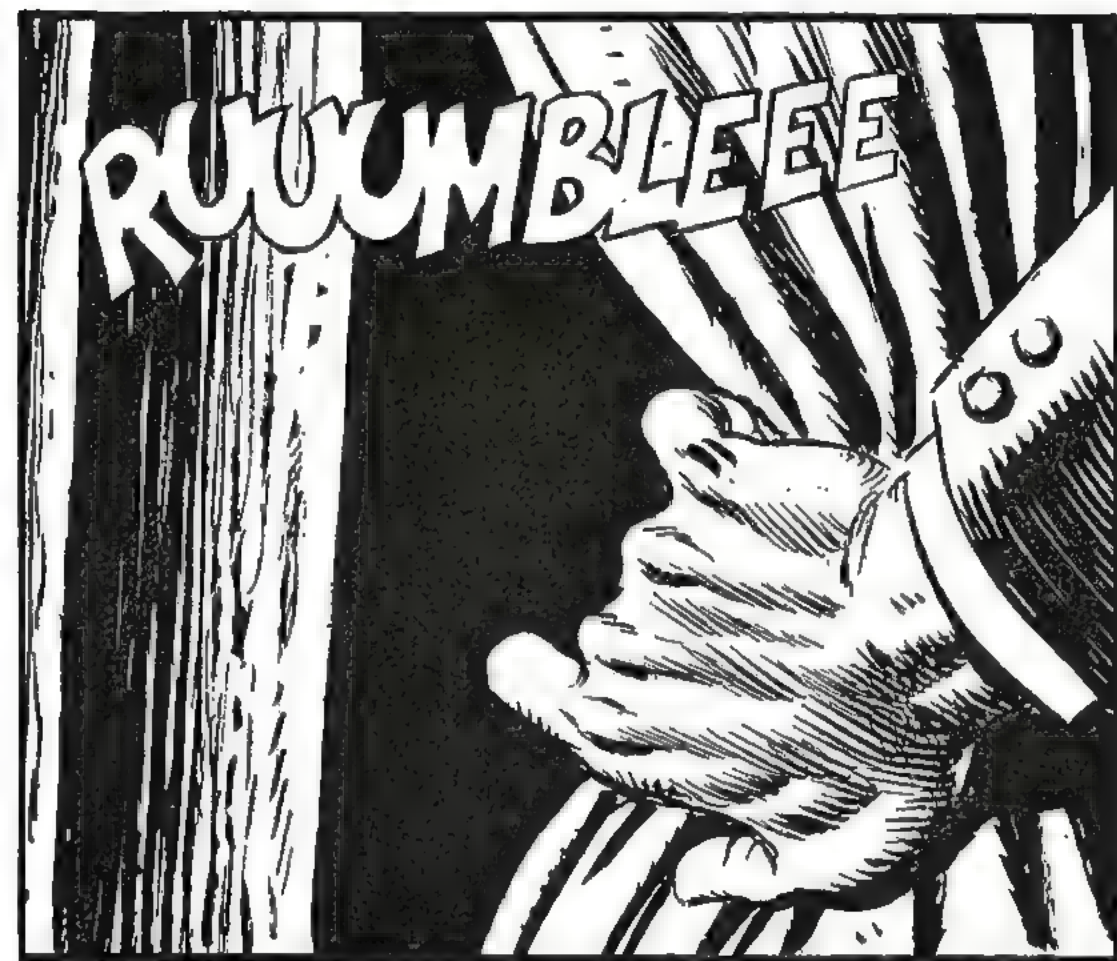
AYNI ANDA...

RUMBLEEE

CRAAAACK

















"ERTESİ GÜN ÇATIŞMA YERİNE GERİ  
DÖNDÜM... KIZIL SAVAŞÇI BOYLU  
BOYUNCA YERDE YATIYORDU... ÜZERİNE  
ÜŞÜSEN KARGALAR CESEDİNİ  
DİDİKLİYORDU..."



"ONLARI  
KOVALADIM..."



"...VE BİR SEHPA HAZIRLAMAYA BAŞLADIM."



"KIZIL SAVAŞÇI'NIN HABER VERDİĞİM BAZI ARKADAŞLARI  
VE AİLESİ CENAZENİN ÇEVRESİNDE  
TOPLANDI."







ARDINDAN GÖZYAŞI  
DÖKTÜKLERİ ÖLÜNÜN,  
BİR ZAMANLAR BENİM DE  
BAĞLI OLDUĞUM ŞEFE AIT  
OLDUĞU KONUSUNDA  
HİÇBİR ŞÜPHEM  
YOK.



BİRKAÇ YIL SONRA  
AYNI YERDEN GEÇMEM  
GEREKMIŞTİ... ÖLÜNÜN ÜZERİNDE  
DURDUĞU SEHPANIN ZAMAN  
İÇİNDE NASIL TAHRİP  
OLDUĞUNU GÖZLERİMLE  
GÖRDÜM.

"GERİYE FAZLA BİR ŞEY KALMAMIŞ, ONLARI DA ÇALILAR KAPLAMIŞTİ... KIZIL SAVAŞÇI'NIN  
KEMİKLERİ O ÇALILARIN ARASINDA MIYDI YOKSA HAYVANLAR TARAFINDAN YOK MU  
EDİLMİŞTİ, BUNU BİLMİYORUM."



AMA ARADAN GEÇEN ONCA ZAMAN  
SONRA KIZIL SAVAŞÇI TEKRAR  
HAYATA DÖNDÜ... VE ZAGOR'UN  
ELLERİNİN İZİ BOYNUNDA  
HÂLÂ DURUYOR!

!



BU MÜMKÜN MÜ, BİLMİYORUM...  
AMA EĞER ÖLÜMDEN  
DÖNMENİN BİR YOLU VARSA...  
ZAGOR DA MUTLAKA  
DÖNECEKTİR!



DARKWOOD, İKİ AY ÖNCE...



FAZLA  
GECİKMEYE-  
CEK, İÇİME  
DOĞUYOR!



UZAKTAN DUYDUĞUM  
SİLAH SESLERİ, KAÇIP  
KURTULDUĞUĞU  
DOĞRULUYOR!



KARANLIKTA  
AĞAÇLARIN ARASINDA  
KOŞARKEN ONU KOLAY  
KOLAY KİMSE  
VURAMAZ!





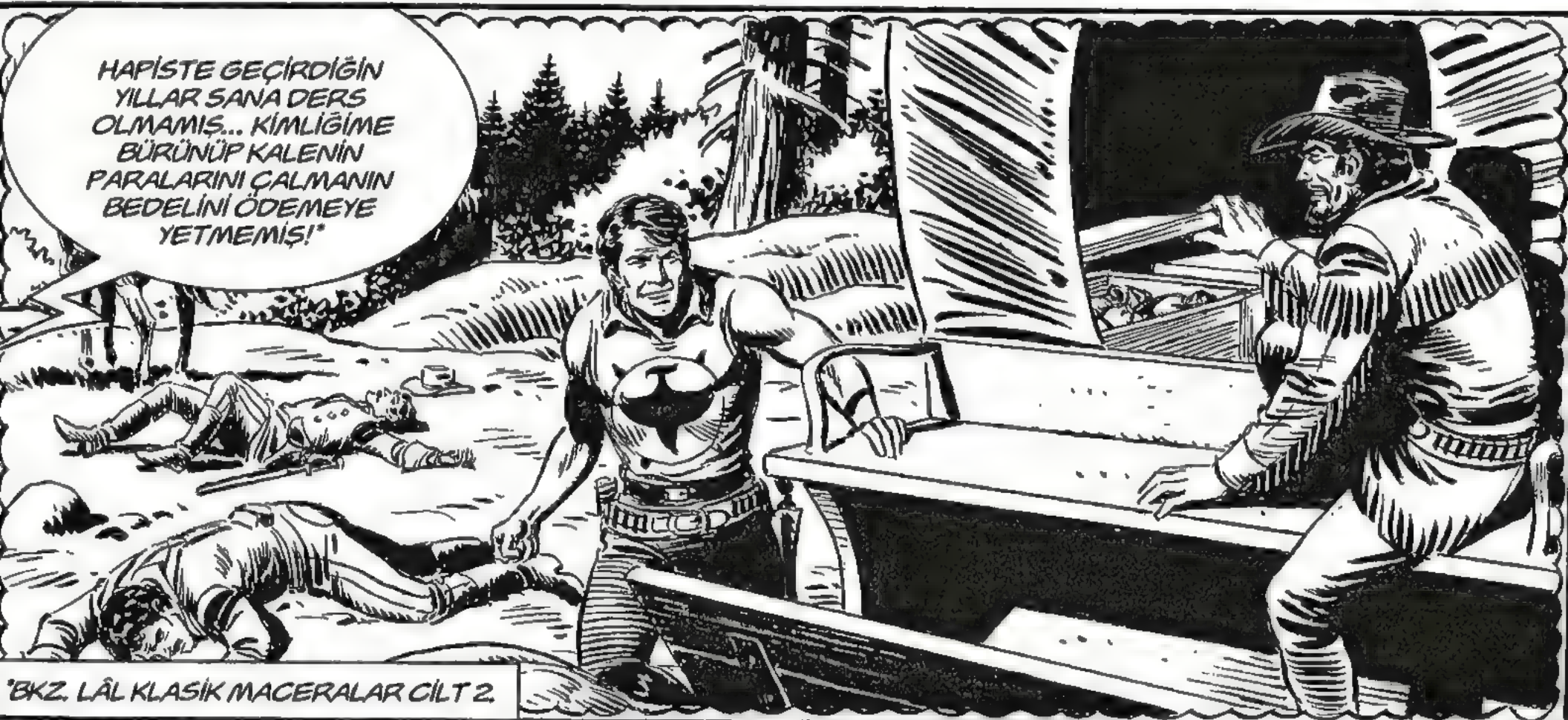


















BENSE ARKADAŞLARIN TARAFINDAN YAKALANIP  
ETKİSİZ DURUMA GETİRİLMİŞTİM... KİOWALARIN  
ÖLÜLERİNE AİT MUMYALARDAKİ ALTIN  
SÜSLEMELERİ ÇALDIKTAN SONRA  
ONLARLA BULUŞTUN.



İŞİNİZ BİTİNCE  
BENİ NEHRİN  
ORTASINDA  
TERK ETTİ-  
NİZ...



...ÇOK GEÇMEDEN KİŞ YILANI VE  
ADAMLARI BENİ BULDULAR... İŞLEME-  
DİĞİM SUÇLARDAN BENİ SORUMLU  
TUTUYORLARDI!



AMA O  
ZAMANDA SENİ  
YAKALAMAYI VE  
MASUM OLDUĞU-  
MU KANITLAMAYI  
BAŞARMIS-  
TIM!











ADAMLARI HIÇ GÖRMEDİĞİM  
HALDE NİYE BENİ TANIDIKLARINI  
SÖYLEDİKLERİ ANLAŞILDI...  
BENİ BENZERİMLE  
KARIŞTIRDILAR!



GÜNLERDİR İZİMİ SÜRÜYORLAR  
VE NEREDEYSE ELE GEÇİRMEK  
ÜZEREDİLER.. BU YÜZDEN SAKLANIP  
SENİ BULMALARI İÇİN İKİ DOS-  
TUMU GÖNDERDİM.



BENİ KORUMAKLA  
GÖREVLİYDİLER.. SENİ  
BULMALARI İÇİN GEREKLİ  
BÜTÜN BİLGİLERİ  
VERDİM... SONUÇTAN  
ÇOK EMİNDİM.



OYSA HAYATLARIYLA  
ÖDEDİLER.. SEN DİYE  
BENİ YAKALAYAN  
ADAMLAR ÖLDÜRDÜ  
ONLARI.



BİLİYORUM!.. BİR TANESİNİN CESEDİNİ  
BULDUM, DİĞERİNİN AKİBETİNİ TAHMİN  
ETMEM ZOR DEĞİLDİ.. BAŞINA  
GELENLER, DÜŞMANLARIMIN NE  
KADAR ACIMASIZ OLDUKLARINI  
ANLAMANA YETMİŞTİR!



SADECE BENİM DEĞİL, AYNI  
ZAMANDA BİRCOK İNSANIN DA  
HAYATI SÖZ KONUSU.. BUNU  
ANLADIĞINDA ONLAR ARTIK  
SENİN DE DÜŞMANIN  
OLACAK!..

ANLAT  
ÖYLEYSE. SENİ  
DİNLIYORUM.





BEN AMERİKA'DA BÜYÜDÜM,  
ZAGOR.. AİLEM POLONYA'DAN BURAYA  
GÖÇ ETTİĞİNDE BEN HENÜZ ANNEMİN  
KARNINDAYMIŞIM.. BENDEN BÜYÜK İKİ ERKEK  
KARDEŞİM POLONYA'DA DOĞMUŞ. BİR YIL  
ÖNCESİNE KADAR KİM OLDUKLARINI  
BİLMİYORDUM.

NE DEMEK  
İSTİYOR-  
SUN?



BANA HEP, ANNEMLE BABAMIN,  
ÜLKELERİNDEKİ YOKSULLUKTAN KAÇAN  
POLONYALI BASİT KÖYLÜLER OLDUĞU SÖYLENDİ..  
BUNDAN ŞÜPHE ETMEM İÇİN BİR NEDEN YOKTU..  
İKİSİNİ DE HAYAL MEYAL HATIRLIYORUM..  
BİR GÜN ANİDEN HAYATIMDAN  
ÇIKIVERDİLER!



YANİ..  
YETİM Mİ  
KALDIN?

BANA AİLEMDEKİ  
HERKESİN BİR DİFTERİ  
SALGININDA ÖLDÜĞÜ  
ANLATILMIŞTI. MEĞER  
HAYATIMI KURTARMAK  
İÇİN YALAN SÖYLE-  
MİŞLER.



GALİBA ANLADIM..  
BİRİ ONLARI ÖLDÜR-  
MÜŞTÜ.. VE YAŞADIĞINI  
ÖĞRENİRLERSE  
SENİ DE ORTADAN  
KALDIRIRDI.

EVET. BABAMIN, DOLAYISIYLA  
BENİM DE, GERÇEK SOYADIMIZ, JERZY..  
BİZİMKİLER VATANSEVER BİR AİLEYE  
MENSUPMUŞLAR.. SÜRGÜNE KAÇMALARINA  
RAĞMEN, ORTADAN KALDIRILMALARINI  
BİZZAT GRANDÜK KONSTANTİN  
PAVLOVIC EMRETMİŞ.



"ŞİMDİKİ ÇAR I. NICOLA'NIN KARDEŞİ OLAN KONSTANTIN BİRKAÇ YIL ÖNCEKİ ÖLÜMÜNE KADAR POLONYA GENEL VALİSİYDİ..."

POLONYA İSE RUS İMPARATORLUĞUNA BAĞLIYDI..."



"VALİLİĞİ DÖNEMİNDE POLONYALILARI MOSKOVA'NIN BOYUNDURUĞUNDAN KURTARMAYA ÇALIŞAN HERKESİ ACIMASIZCA KATLETMİŞ..."



"UYGULADIĞI KANLI YÖNTEMLER AYAKLANMALARIN ÇIKMASINA ENGEL OLAMAMIŞ... ARDINDAN VARŞOVA'DAKİ ASKERİ AKADEMİ ÖĞRENCİLERİNİN İSYANI BAŞLAMIS... ÖZGÜRLÜĞE SUSAMIŞ HALK ONLARA DESTEK OLMUŞ..."



POLONYALILARDAN SONRA LİTVANYALILAR DA RUSLARA KARŞI AYAKLANMIŞLAR.. BAŞLARINDA KONTES EMILIA PLATER ADINDA BİR KADIN VARMIS."



"GENERAL DWERNICKI KOMUTASINDAKİ POLONYALI ATLI BİRLİKLER, ARTIK BİR SAVAŞA DÖNÜŞMÜŞ OLAN İSYANLARI BASTIRMAK İÇİN GÖNDERİLEN RUSLARA KARŞI BAŞLANGIÇTA BİRKAÇ BAŞARI ELDE ETMİŞ..."





"NE YAZIK Kİ ELDE EDİLEN İLK BAŞARILARIN DEVAMI GELMEMİŞ... ÇARIN ASKERLERİ, KÖTÜ SİLAHLANMIŞ TOPLAMA POLONYA ORDUSUNU BOZGUNA UĞRATMIŞ... VE ÜLKEM YENİDEN RUSYA'NIN EGEMENLİĞİ ALTINA GİRMİŞ..."



ŞİMDİ ÇAR YENİ AYAKLANMALARA MEYDAN VERMEMEK İÇİN POLONYA'YI DEMİR YUMRUKLA YÖNETİYOR.. VATANSEVERLER OLAY ÇIKARTMASINLAR DİYE, GİZLENDİKLERİ HER YERDE İZLENİYORLAR.



BU ARADA POLONYA'NIN ÖZGÜRLÜK DAVASI DÜNYADAKİ BAZI ÜLKELERİN İLGİSİNİ ÇEKMIŞ... BUNLARDAN BİRİ DE BİRLEŞİK DEVLETLER.



"ASKERİ ÖĞRENCİ AYAKLANMASINDAN YİRMİ YIL KADAR ÖNCE, AİLEM GÖÇ ETTİĞİNDE BİLE BURADAKİ SÜRGÜNLERİN SAYISI HAYLİ KABARIKMIŞ... ONLAR DA BABAM GİBİ, GRANDÜK KONSTANTİN'İN HİŞMINDAN KAÇMIŞLAR..."





İNGİLİZ EGEMENLİĞİNDEN  
YENİ KURTULMUŞ OLAN  
AMERİKALILAR, EZİLEN  
TOPLUMLARIN ÖZGÜRLÜK  
İSTEMELERİNİ  
ANLAYABİLİR.

ÖYLE... ZATEN  
BAĞIMSIZLIK BİLDİRİSİ  
DE, BÜTÜN İNSAN-  
LARIN ÖZGÜR  
OLMA HAKLARI  
BULUNDUĞUNU  
SÖYLER.



BÖYLECE BİRLEŞİK DEVLETLER'İN BİRÇOK  
KENTİNDE POLONYALI VATANSEVERLERİN  
DAVASI İÇİN DESTEK GRUPLARI OLUS-  
TURULMUŞ... BUNLAR DEVRİMCİLERE  
SİLAH ALINMASI İÇİN YARDIM  
TOPLUYORMUŞ.



"BABAM, ÖTEKİ SÜRGÜNLERLE BAĞLANTISINI KORUYARAK, DARKWOOD'DAKİ BİR VADİDE  
KENDİNE KÜÇÜK BİR ÇİFTLİK KURMUŞ... GRANDÜKÜN, ARTIK PEŞİNİ  
BIRAKTIĞINI DÜŞÜNÜYORMUŞ..."



AMA YANILMIŞ... EMRİNDEKİ KIRALIK KATİLLERDEN  
BİRKACI BİZİ BULMUŞ... VE ONU  
ÖLDÜRMÜŞLER!"



"BEN ÇOK KÜÇÜKTÜM, HATIRLAMİYORUM...  
O TRAJİK GÜNDE NELER OLDUĞUNU  
DAHA YENİ  
ÖĞRENDİM."





ANNEM KAÇMAYA ÇALIŞIRKEN AĞABEYLERİM, KATİLLERİN DİKKATİNİ BAŞKA YÖNE ÇEKMEK İÇİN CAN VERMİŞLER.."



"...BUNA RAĞMEN ANNEMİ BULMUŞLAR!"







"KİRALIK KATİLLER BENİM VE ANNEMİN ÖLDÜĞÜMÜZDEN EMİN OLARAK UZAKLAŞMIŞLAR..  
SİLAH SESLERİNİ DUYAN BİR AVCININ GİZLİCE YAKLAŞIP OLANLARI  
İZLEDİĞİNDEN HABERSİZMİŞLER."





"KENDİ DE POLONYA ASILLI OLAN VE  
AMERİKA'DA DOĞMUŞ OLAN ADAM,  
BABAMIN TANIDIĞI BİRİYMİŞ... AİLESİ  
ÇOK ESKİDEN BERİ ORADA  
OTURUYORMUŞ..."



"HEMEN YARDIMIMIZA KOŞMUŞ... ANNEM  
ÖLÜMCÜL YARALI OLMASINA RAĞMEN HÂLÂ  
NEFES ALIYORMUŞ... MERMİLERDEN BİRİ  
BENİ SİYİRİP GEÇMİŞ... ÜSTÜME BULAŞAN  
KAN BENİM DEĞİLMİŞ..."



"AVCI, ÖLEN AİLE ÜYELERİNİ KATİLLERİN ATEŞE VERİP YAKTIĞI KULÜBEMİZİN ÖNÜNE GÖMMÜŞ...  
VE BENİ KENDİ OĞLU GİBİ BÜYÜTMÜŞ."







ONU BABAM SANARAK  
YANINDA BÜYÜDÜM... POLONYA'DAKİ  
KÖKLERİMİZ HAKKINDA  
ÇOK AZ ŞEY BİLEREK, BİR  
AMERİKALI GİBİ YETİŞTİM...  
ÖYLE Kİ ANA DİLİMİ BİLE  
HATIRLAMİYORUM!



BEN DAHA ON  
BEŞ YAŞINDAYKEN  
BOTEGOSKY  
ÖLDÜ... VE BENİ  
TEK BAŞIMA  
BIRAKTI!

"BANA İYİ BİR TERBİYE VERMEMİŞTİ... ORADA BURADA DOLAŞIP ŞANSIMI ARARKEN EDİNDİĞİM  
ARKADAŞLARIM İSE BENİ KOLAY YOLDAN PARA KAZANMAYA  
TEŞVİK ETİLER..."



EĞER... EĞER BOTEGOSKY  
YANIMDA KALSAYDI... BELKİ DE  
KÖTÜ YOLA DÜŞMEZ, BİR  
HIRSIZ VE BİR KATİL  
OLMAZDIM!

ANLADIĞIM  
KADARIYLA SENİNLE  
OLAN BENZERLİĞİ-  
MİZ SADECE GÖ-  
RÜŞÜNÜMÜZLE  
SINIRLI DEĞİL,  
OLAF...



BEN DE AİLEMİ,  
YIKILAN KULÜBEMİZİN  
ÖNÜNE GÖMMÜŞ-  
TÜM.



"BABAMLA ANNEM YENİ ÖLDÜRÜLMÜŞTÜ... VE YANIMDA, SONRAKİ YILLARDA BANA HEM HAMILİK  
HEM DE ÖĞRETMENLİK YAPAN BİR AVCI DURUYORDU..."



ŞU ANDA BULUNDUĞUM YERE,  
ONUN ÖĞRETTİKLERİ SAYESİNDE  
GELDİM... İNTİKAM ARZUSUYLA KENDİMİ  
YİTİRME NOKTASINA GELMİŞTİM VE  
BU DUYGU İÇİMİ KEMİRİP  
DURUYORDU...



BENİ KURTARMAYA ÇALIŞIRKEN HAYATINI  
KAYBETMESİ BENİ KENDİME GETİRDİ...  
ONUN ANISIYLA DİRENME GÜCÜMÜ YENİDEN  
ELDE ETTİM VE YUVARLANMAK ÜZERE  
OLDUĞUM UÇURUMUN KIYISINDAN  
DÖNDÜM.



AMA ŞİMDİ GELELİM SANA... YARDIMINA İHTİYACIM  
VAR, DEDİN... SANIRIM MESELEYİ ANLAMAYA  
BAŞLADIM... KONU, AİLENİN KAYBINDAN SORUMLU  
OLAN GRANDÜKÜN ADAMLARIYLA İLGİLİ... SEN  
SANARAK BENİ YAKALAYANLAR DA AYNI  
ADAMLAR OLMALI.

EYET,  
ÖYLE.





İKİ AY SONRA DARKWOOD'DAKİ MO-HI-LA BATAKLIĞINDA...



İSTE  
GELİYOR!  
O MU?

ÖYLE  
GALİBA!



KAYBOLDUĞU  
AKŞAM ZAGOR'DAN  
MESAJ GETİREN  
SAVAŞÇI!



DAVULLARI DUYDUM VE  
HEMEN KOŞUP GELDİM, KOCA  
GÖBEKLİ KÜÇÜK ADAM!

EKSİK OLMA  
WASİBA!



MESAJ, SENİN DE  
BENİ ARADIĞINI  
SÖYLÜYORDU,  
DÖRTGÖZİ!

DOĞRU!



ÇİKO VE BENİM SANA  
SORMAK İSTEDİĞİMİZ  
BİR ŞEY VAR. ORMANDA  
ARAMAKTANSA SENİ  
BURAYA ÇAĞIRMAYI  
TERCİH ETTİK.







"KIRMIZI KAZAĞI YOKTU, ÜST TARAFI ÇIPLAKTI... YORGUN GÖRÜNÜYORDU VE SANDY CREEK'İN SUYUYLA SERİNLEMeye ÇALIŞLIYORDU."











BİRDAKİKA!..  
ZAGOR TÜFEĞİNE  
SARILDI MI,  
DEDİN?

EVET, ÖYLE...  
AMA GELDİĞİMİ  
DUYMAMIŞTI VE  
BİRDEN BENİ  
TANIMADI!



İYİ AMA AVLANMAK  
İÇİN KULÜBEDEN  
AYRILDIĞINDA YANINA  
ATEŞLİ SİLAH  
ALMAMIŞTI!



AYRICA.. BİR  
TORBADAN SÖZ ETTİN..  
GİDERKEN BOYNUNDA  
ÖYLE BİR TORBA  
GÖRMEDİM.

ÜSTÜNÜN ÇIPLAK  
OLUŞU BANA TUHAF  
GÖRÜNDÜ... YIKANİYOR  
OLSA BİLE, KIRMIZI  
KAZAĞININ YİNE DE  
YANINDA OLMASI  
GEREKİRDİ.



OYSA SEN ONU  
GÖRMEDİN,  
DEĞİL Mİ  
WASIBA?

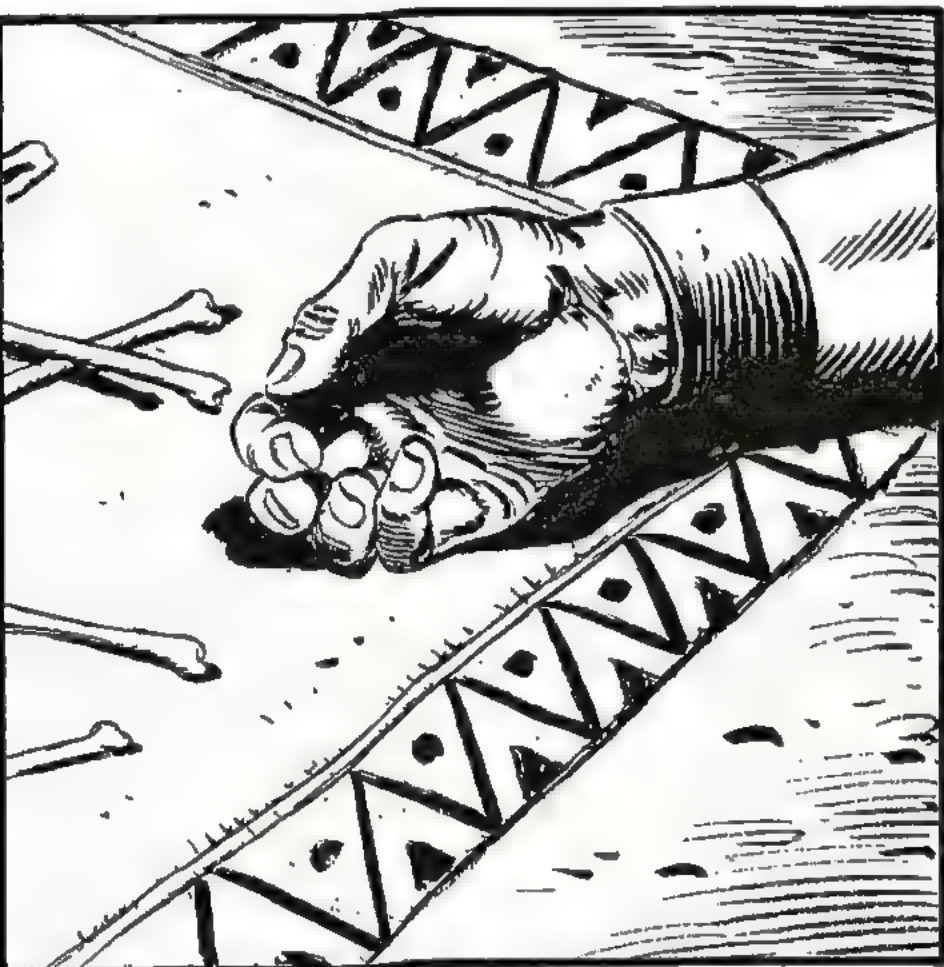
EVET.  
AMA BELKİ DE  
TORBASINA  
KOYMUŞTU.



OLABİLİR YİNE DE  
ORTADA GARİP BİR  
ŞEYLER VAR. NE  
OLDUĞUNU ÖĞ-  
RENMEİYİZ!



AYNI ANDA BAŞKA YERDE...







HAYALETİNİ  
GÖRDÜĞÜME  
GÖRE... DEMEK  
ARTIK BENİM  
DE SONUM  
GELDİ.



BENİ  
GÖTÜRMeye  
GELDİN... YANINA  
ALIP ÖLÜLER  
ALEMİNE GÖTÜ-  
RECEKSİN.



DAHA ÖNCE  
GELMİŞ OLSAYDIM  
KIZIL SAVAŞCI'NIN  
SANA ZARAR  
VERMESİNE ENGEL  
OLURDUM.



KİMİN  
YAPTIĞINI...  
BİLİYOR  
MUSUN?

BUNU TAHMİN  
ETMEK O KADAR  
ZOR DEĞİL,  
SABA-HATKA!



YILLAR ÖNCE UĞRADIĞI  
YENİLGİ ÜZERİNE, SENİN  
YANIMDA YER ALMANI  
İHANET OLARAK KABUL  
ETTİ VE BUNU SANA  
ÖDETMEK İSTEDİ.



EVET... O  
BURADAYDI... AMA  
ÇOK SAAT GEÇTİ...  
O ZAMANDAN BERİ  
CAN ÇEKİŞİYO-  
RUM!



"KEMİK ATIP GELECEKTEN ALDIĞIM KÖTÜ İŞARET GERÇEK OLDU..."



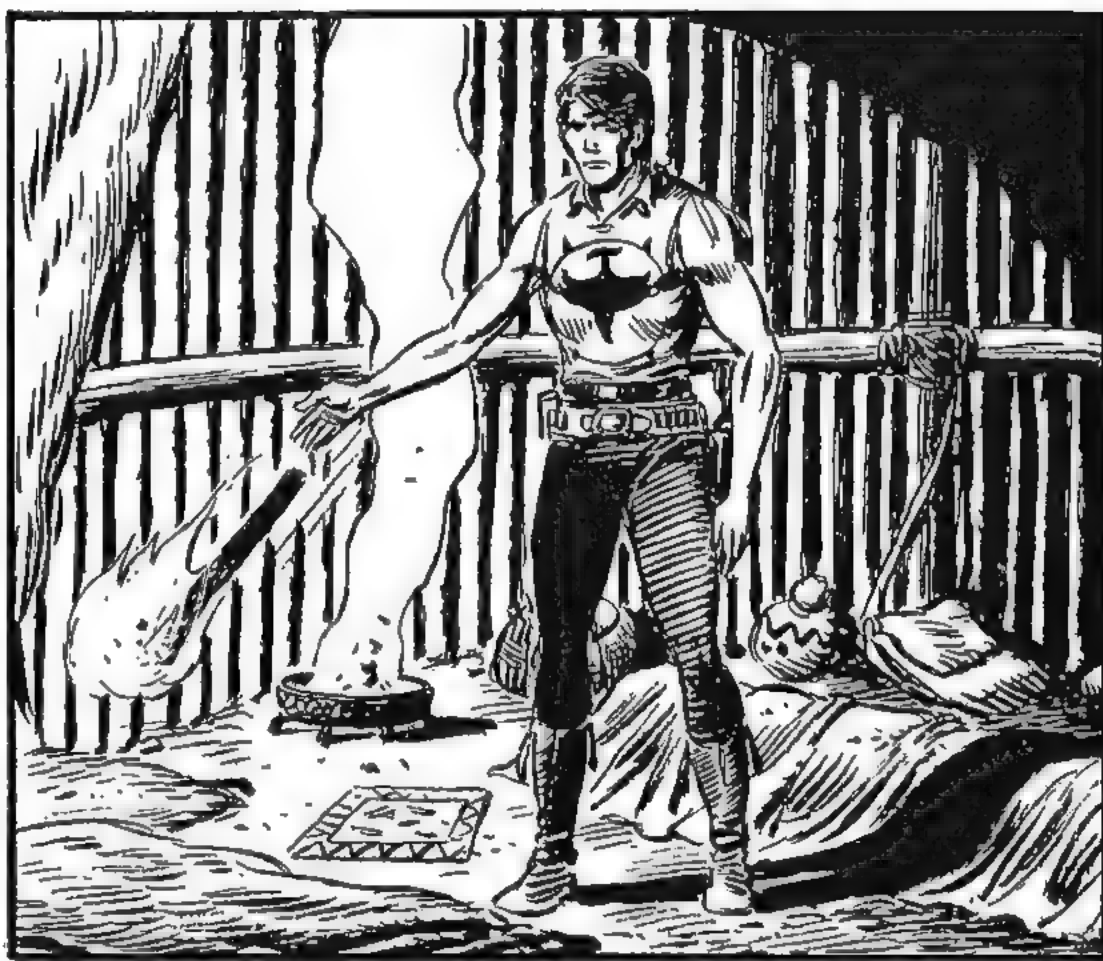
"KIZIL SAVAŞÇI BENİ HIRPALARKEN ADAMLARI DA KULÜBEMİ DAĞITTI... BENİ BIÇAKLADIKTAN SONRA YARI ÖLÜ BİR HALDE BIRAKIP GİTTİLER!"













İKİ AY ÖNCE...

SÜRE  
DOLDU,  
OLAF!







NE DİYORSUN,  
ZAGOR?.. YAR-  
DIM EDECEK  
MİSİN?

SENİN İÇİN DEĞİL,  
BOTEKOSKY... BANA  
BAHSETTİĞİN VE ÖLÜM  
TEHLİKESİ İÇİNDE  
OLAN İNSANLAR  
İÇİN YAPACAĞIM  
BUNU!



VE PEŞİNDEKİ O VAHŞİ  
HERİFLERİN GÖZLERİMİN ÖNÜNDE  
ÖLDÜRDÜĞÜ O ADAMLAR İÇİN  
YARDIM EDECEĞİM...  
O ALÇAKLARA BUNU  
ÖDETECEĞİM!



YANİ... YANİ SANA  
ANLATTIKLARIMA  
İNANIYORSUN!

EVET... SENİ  
TANIDIĞIMDAN BERİ  
İLK DEFA BAKIŞLARINDA  
İÇTENLİĞİ GÖRDÜM!



YALNIZ ŞUNU KAFANA  
SOK... EĞER HERHANGİ  
BİR NEDENLE BENİ  
KANDIRDIYSAN ELİMDEN  
KURTULAMAZSIN...  
DÜNYANIN ÖTEKİ  
UCUNA DA GİTSEN  
SENİ BULURUM!

BUNDAN HİÇ  
KUŞKUM YOK...  
AMA SÖZÜME  
GÜVENEBİLİR-  
SİN!

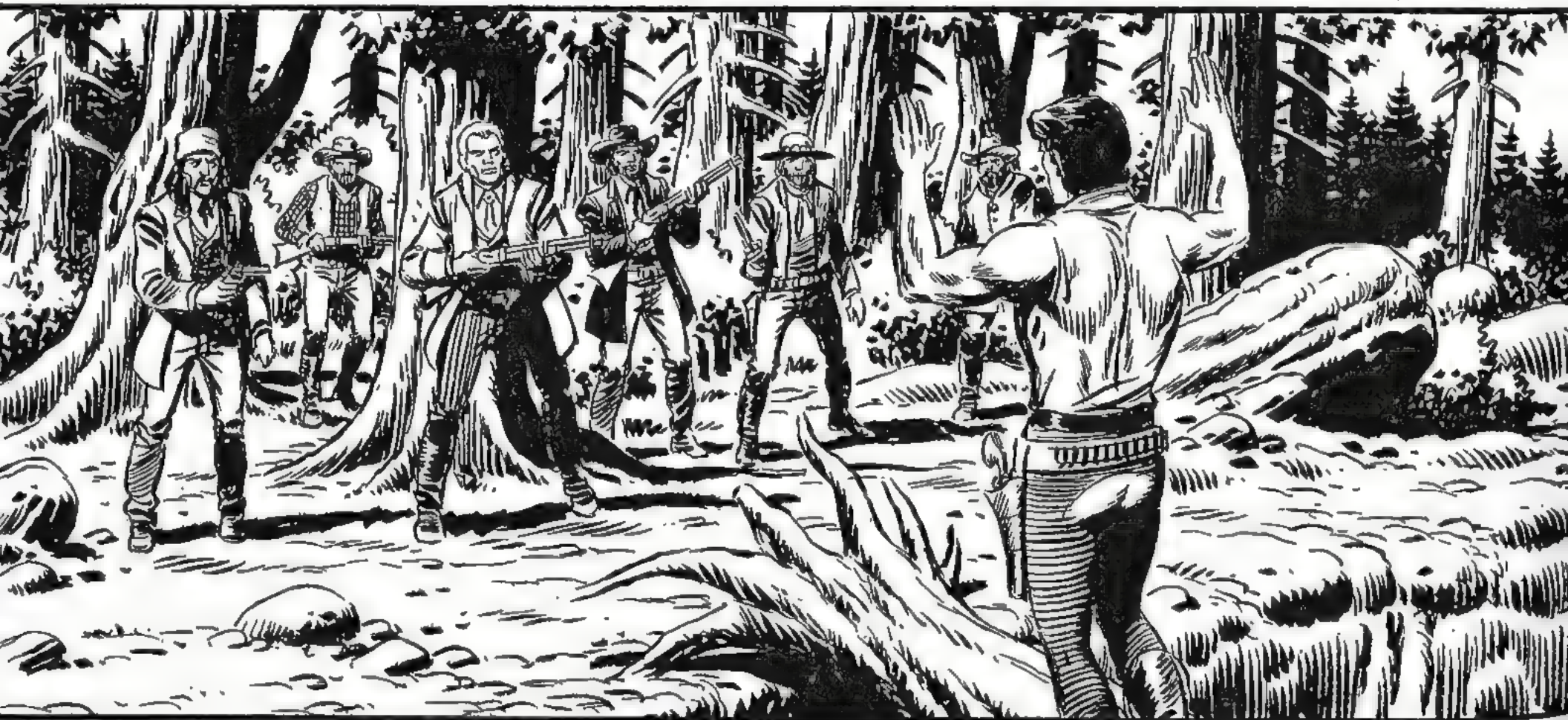


EĞER ONLARLA  
GİTMEZSEN VE BEN  
ULAŞMAM GEREKEN  
YERE ULAŞAMAZSAM,  
BİRÇOK MASUM  
İNSAN HAYATINI  
KAYBEDECEK.

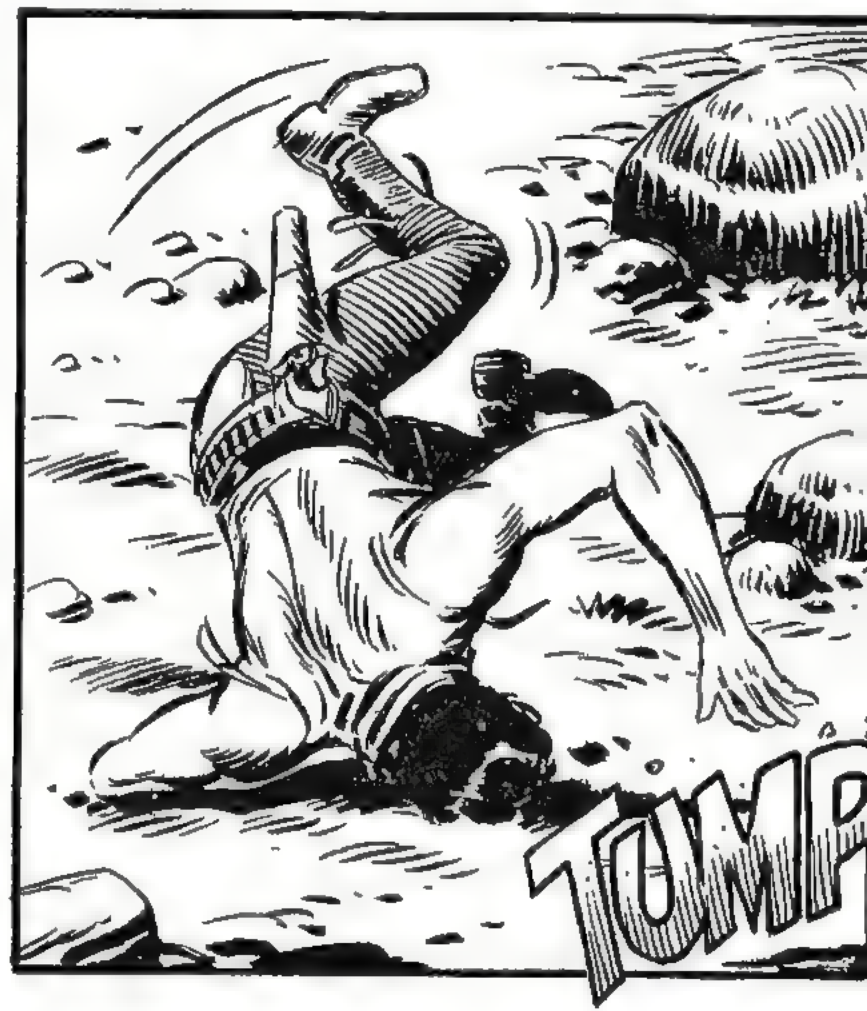














İKİ AY SONRA MOHAWK  
KÖYÜNDE...

ZAGOR ÖLMÜŞ OLSA BİLE...  
ONUN KAÇ DEFA BİZİMLE OMUZ  
OMUZA ÇARPIŞTIĞINI... VE HAYATI  
BOYUNCA BİZE ÖĞRETMEMEYE  
ÇALIŞTIĞI O BÜYÜK DERSİ  
UNUTAMAYIZ!



BAŞKA YERLERDEKİ KIZILDERİLİ KARDEŞLERİMİZ  
KOVULUP YOK EDİLİRKEN... ONUN KRALLIĞI OLAN BU  
ORMANDA KABİLEMİZİN VE DİĞER BİRÇOK KIZILDERİLİ  
TOPLUMLARIN HÂLÂ ÖZGÜRCE VE GURURLA  
YAŞAMLARINI SÜRDÜRMESİ BİR  
RASTLANTI OLAMAZ!



O YÜZDEN, BARİŞ İÇİNDE  
YAŞAMAYA DEVAM ETMEK  
İSTİYORSAK... SİLAHA SARILIP  
SAVAŞMALIYIZ... BARİŞ  
DÜŞMANLARINA KARŞI  
SAVAŞMALIYIZ!







KIZIL SAVAŞÇIYA  
KARŞI MI SAVAŞMAMIZI  
İSTİYORSUN?.. YANİ KENDİ  
KARDEŞLERİMİZE,  
ÖYLE Mİ?



KIZIL SAVAŞÇIYA  
KATILANLAR ARTIK  
BİZİM KARDEŞİMİZ  
DEĞİL... ONLAR  
BİRER HAIN!



DARKWOOD'U FELAKETE  
SÜRÜKLEYECEKLER.. ONLARIN  
YÜZÜNDEN ÇOK KAN AKACAK..  
KIZIL SAVAŞÇI ZAGOR'U  
KALLEŞÇE ÖLDÜRDÜ!

KALLEŞÇE  
DEĞİL... KURAL-  
LARA UYGUN BİR  
DÜELLODA!



ONA VERDİKLERİ  
SİLAHLAR, RAKİBİNİN  
KULLANDIĞI SİLAH-  
LARDAN DAHA  
DAYANIKSIZDI!

DOĞRU  
DEĞİL!



ZAGOR, MANİTU'NUN  
SEVGİSİNİ KATBETMİŞTİ...  
BUNU BİLDİĞİ İÇİN DÖVÜŞMEK  
İSTEMEDİ... KIZIL SAVAŞÇI İSE  
BÜYÜK RUH ONUN YANINDA  
OLDUĞU İÇİN ÖLÜLER  
ÜLKESİNDEN GERİ  
GELDİ!

ÖLÜLER  
ÜLKESİNDEN  
KİMSE GERİ  
GELEMEZ.  
BUNDA BİR  
HİLE VAR!





KIŞ YILANI DA  
BÖYLE DÜŞÜNÜYOR..  
KIOWALARLA  
MOHAWKLAR ASİLERE  
KARŞI BİRLEŞE-  
CEKLER!

ŞİMDİYE KADAR  
SADECE İKİNİZ KIZIL  
SAVAŞCIYA DİRENME KARARI  
ALDINIZ.. DİĞER ŞEFLER,  
ONUN MANİTÜ'NÜN YENİ  
ELÇİSİ OLMADIĞINDAN  
SİZİN KADAR EMİN  
DEĞİLLER!



BİRÇOĞUNUN BİZİMLE  
AYNI FİKİRDE OLDUĞUNU  
AMA GELİŞMELERİ  
BEKLEDİĞİNİ BİLİYORUM..  
HALKLARINI TEHLİKEYE  
ATMAK İSTEMİ-  
YORLAR!



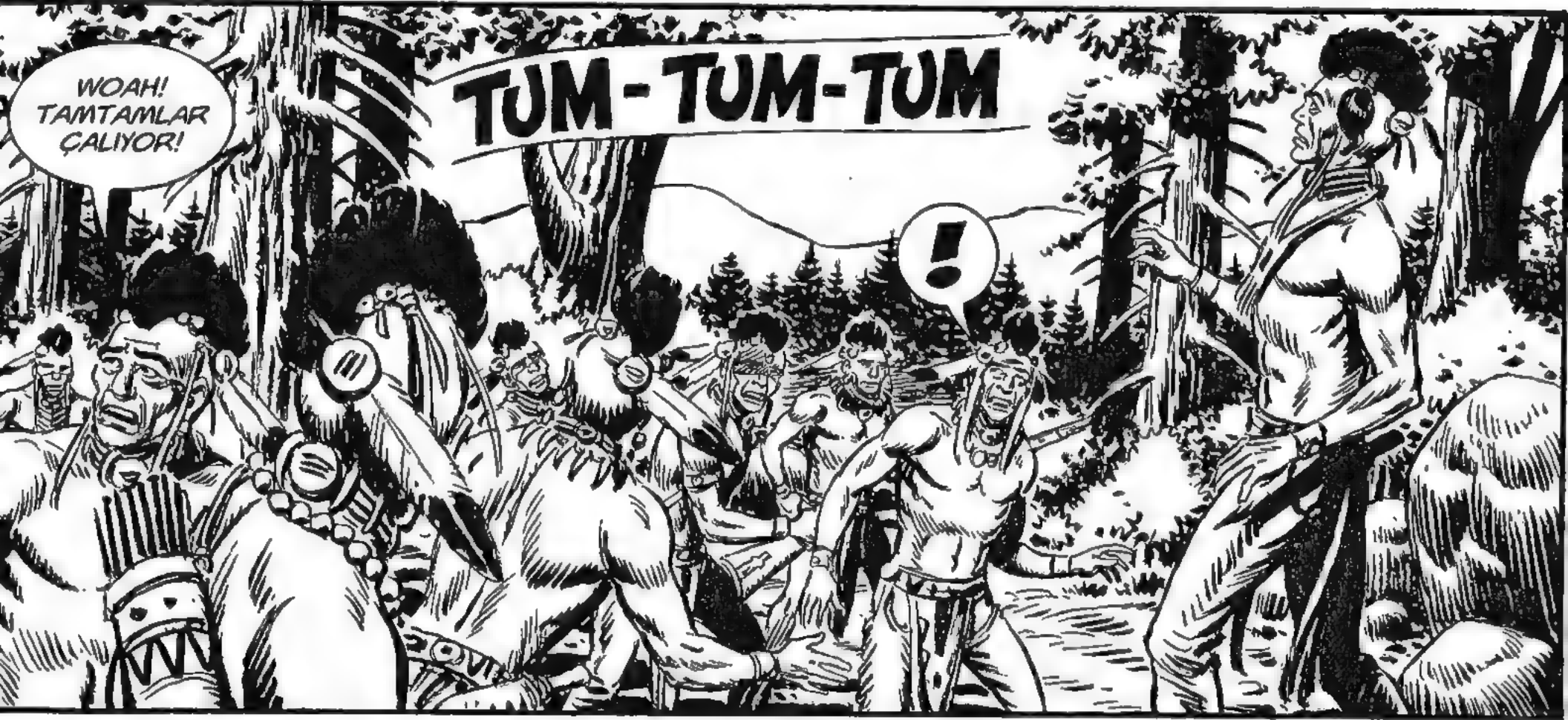
HENÜZ  
OLAYLARIN GERÇEK  
YÜZÜNÜ GÖREMİYEN, AKLI  
KARIŞIK GENÇ SAVAŞCI-  
LARA CEPHE ALMAK  
İSTEMİYORLAR!



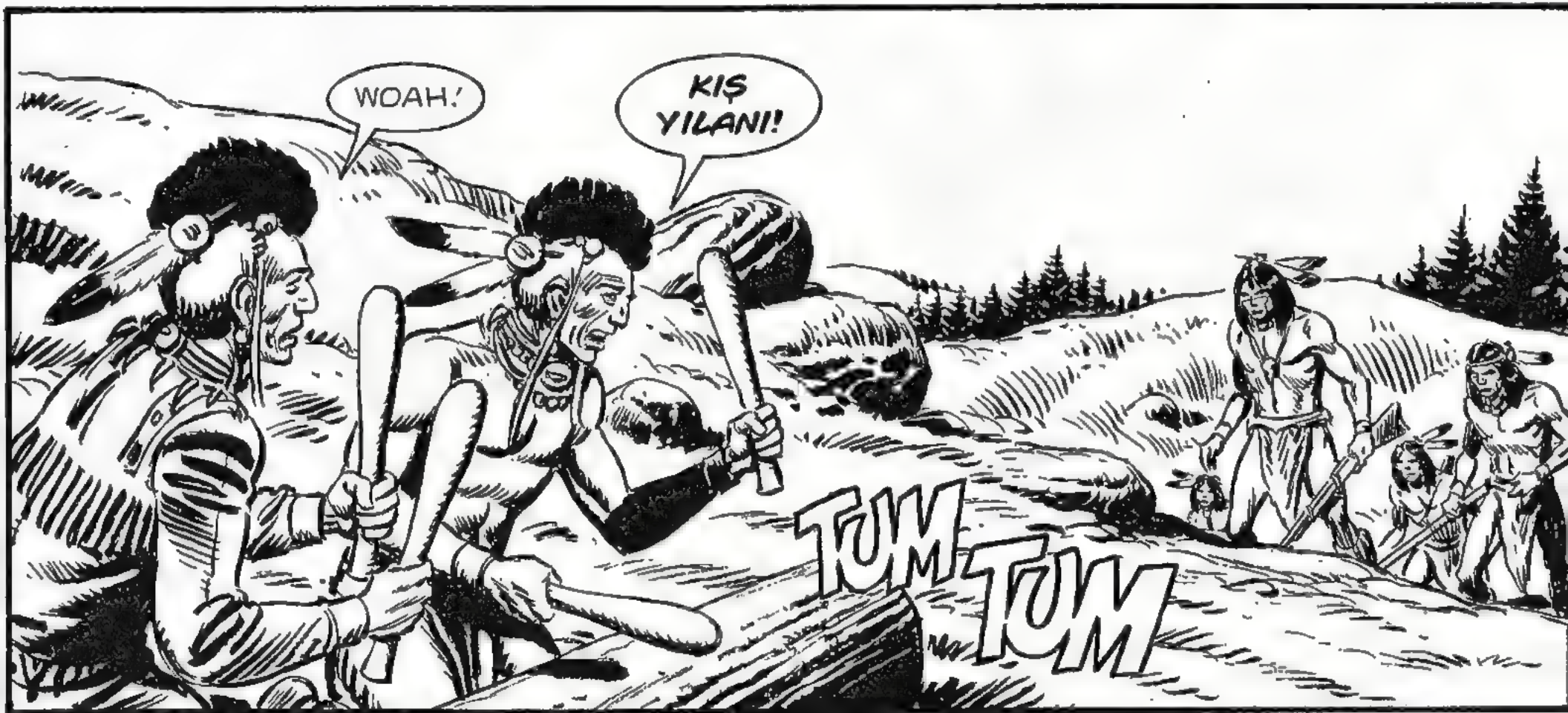
TIPKİ SENİN GİBİ  
GENÇLER!

TEKLİFİNE  
KUŞKUYLA BAKAN  
BENİM GİBİ ÇOK KİŞİ  
VAR, TONKA!















NEREDEYSE GELDİK!  
KARDEŞLERİM BURAYA  
YAKIN KONAKLADI...  
KARARLAŞTIRDIĞIMIZ  
İŞARETİ VERME  
ZAMANI!



ZAGOR'UN ÖLÜMÜNDEN ÖNCE OLANLARI  
ARAŞTIRMANIN GERÇEKTEN BİR ANLAMI VAR MI,  
MERAK EDİYORUM.. OLAYLARIN ÖNCESİNDEKİ  
GARİPLİKLERİN NEDENİNİ ÇÖZSEK BİLE,  
DOSTUMUZU ARTIK GERİ  
GETİREMEYİZ.







KONUKLARIMIZ VAR,  
KARDEŞLERİM... DÖRTGÖZ  
İLE KOCA GÖBEKLİ  
KÜÇÜK ADAM!

HOŞGEL-  
DİNİZ!



BENİM ADIM BANUK...  
ZAGOR, SAKLARIN  
DOSTUYDU... SEN HÂLÂ  
ÖYLESİN, ÇIKO... OTUR  
VE YEMEĞİMİZE  
KATIL!

MEMNUNİYET-  
LE, BANUK



AMA ÖNCELİKLE  
SENDEN BİR ŞEY  
İSTEYECEĞİM... SON  
DÜELLODAN  
ÖNCE  
ZAGOR'LA  
KARŞILAŞMA-  
NIZI ANLAT  
BANA!



BİZE,  
ONUNLA KONUŞTUĞUN  
SÖYLENDİ... BU YÜZDEN  
AV SIRASINDA SİZİ  
BULUP GÖRÜŞMEK  
İSTEDİK!

WOAH!..  
ÖLÜMÜNDEN İKİ  
GÜN ÖNCE  
BALTALI İLAH'I  
GÖRDÜĞÜMÜZ  
DOĞRU!





"BEYAZLAR GİBİ NORMAL GİYİNMIŞTI... KIRMIZI KAZAĞI YOKTU..."





BEN... BEYAZLARIN BÜYÜK KENTLERİNDEN  
BİRİNDEYDİM... ÖNEMLİ KİŞİLERLE GÖRÜŞMEYE  
GİTMİŞTİM... GÜNLÜK KIYAFETİMLE VE  
BALTAYLA DOLAŞMAMA İZİN  
VERMEDİLER.



AMA KULÜBEME  
DÖNER DÖNMEZ  
GÖRMEYE ALIŞIK  
OLDUĞUNUZ  
ŞEKİLDE  
GIYİNECEĞİM,  
EMİN OLUN!

YANİ DAHA  
ÖNCE KÜÇÜK SU  
DÜZLÜĞÜNE  
GİTMEYECEKSİN,  
ÖYLE Mİ?



HAYIR... NEDEN  
GİDEYİM Kİ?

TANRILAR ADINA!  
KIZIL SAVAŞÇI SENİ  
DÜELLOYA ÇAĞIRDI,  
HABERİN YOK  
MU?



BİLMEDİĞİNİ  
SÖYLEYİNCE  
ONA DURUMU  
ANLATTIM. ÇOK  
SARSILMIŞTI!



AMA KIZIL SAVAŞÇI  
İLE RANDEVUYA  
MUTLAKA  
GELECEĞİNE  
SÖZ VERDİ!















BÜYÜK İHİMALLE  
BEN GERİ DÖNENE  
KADAR ZAMAN  
KAZANMAYA  
ÇALIŞIYORDUN.



AMA KÜÇÜK SU  
BİRİKİNTİSİ DÜZLÜĞÜNE  
GİTMEĞİĞİM TAKDİRDE  
KORKAKLIKLA İTHAM  
EDİLECEĞİMİ  
ANLADIN... O  
ANDAN İTİBAREN  
DARWKWOOD  
YERLİLERİNİN  
GÖZÜNDEKİ  
İTİBARIMI  
YİTİRECEKTİM.



BUNUN ÜZERİNE  
DURUMU DAHA FAZLA  
ZORLAŞTIRMAK  
İSTEMEDİN... BİR  
YANDAN DA DÜELLOYA  
ENGEL OLMAYA  
ÇALIŞTIN.



BÖYLECE  
BENİM YERİME  
HAYATINI KAY-  
BEDERKEN...

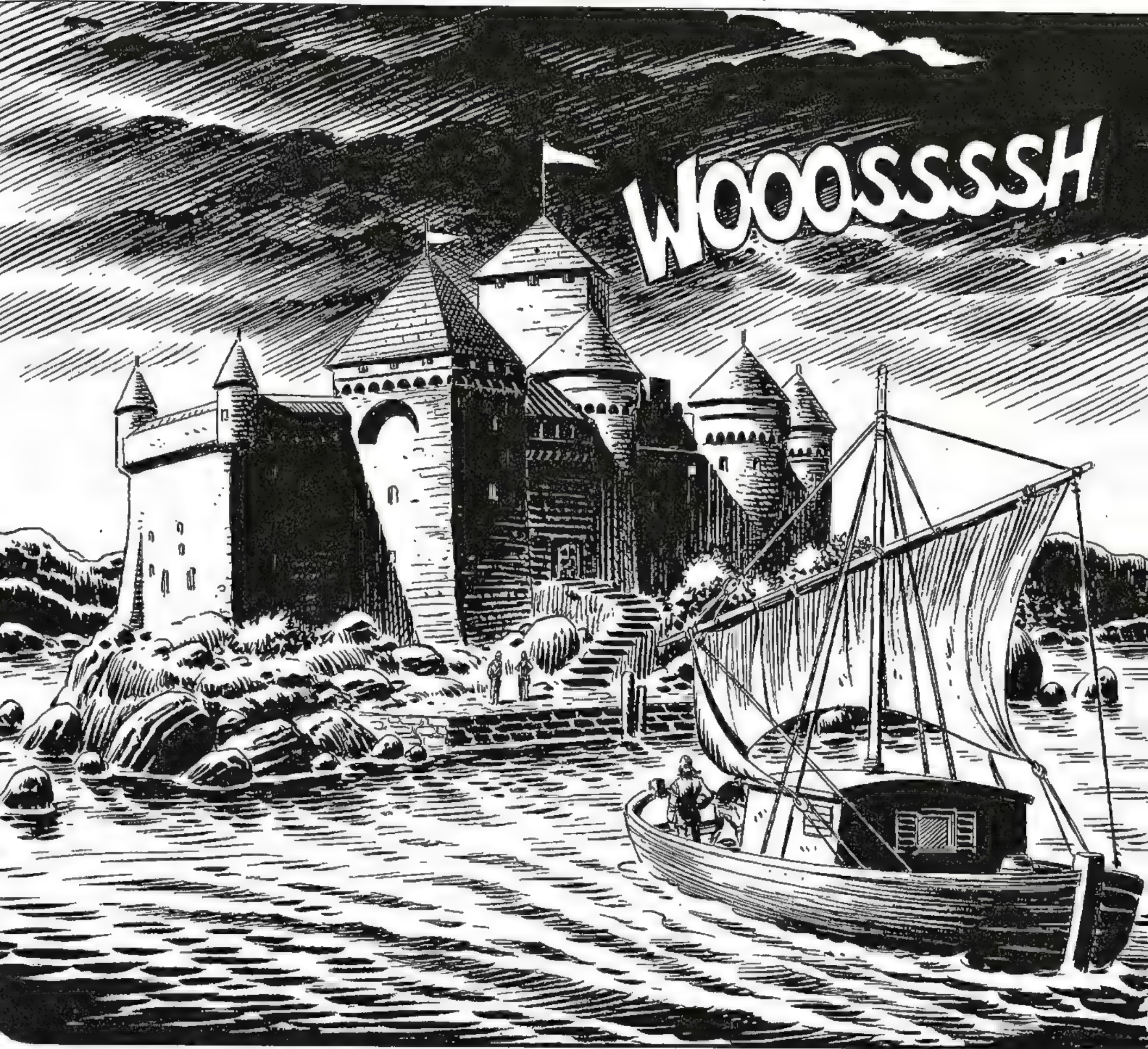


...BEN DE  
UZAKLARDA  
SENİN YERİNE  
MÜCADELE  
EDİYORDUM.



"AMA İTİRAF EDEYİM ÖYLE BİR YERE GÖTÜRÜLECEĞİMİ HİÇ TAHMİN ETMEMİŞTİM!"

WOOSSSSSH







GELDİĞİMİZ KONT  
ZALACENKO'YA  
BİLDİRİLDİ Mİ?

EVET. SİZİ  
KARŞILAMAYA  
HAZIRLANI-  
YOR.



BİZ  
HAZIRIZ,  
NOVAK.

İYİ... ESİRİ  
KARAYA  
ÇIKARTIN!



NASIL BULDUN,  
OLAF?.. BÜYÜK VE  
GÜZEL BİR ŞATO,  
DEĞİL Mİ?



SÖMÜRGE DÖNEMİNDE  
FRANSIZLARLA BU BÖLGEDE  
SÜREGELEN SAVAŞLAR SIRASINDA  
İNGİLİZLER TARAFINDAN İNŞA  
EDİLMİŞ... AMA ARTIK BİZE  
AİT... AMERİKA İLE RUSYA ARASINDA  
DEVAM EDEN TİCARİ İLİŞKİLER  
KONUSUNDAKİ DİPLOMATİK  
GÖRÜŞMELERE EV  
SAHİPLİĞİ YAPIYOR.













HESAPTA  
OLMAYAN BAZI  
TERS LİKLER ÇIKTI,  
SAYIN KONT.  
NEYSE Kİ  
HALLETTİK

UMARIM  
HER ŞEY EN  
İYİ ŞEKİLDE  
SONUÇLAN-  
MIŞTIR



GEÇİKMELERİ OLDUM OLASI  
HOŞ GÖRMEM... AYRICA BU  
OLAYDA KAYBEDİLEN HER GÜN  
OPERASYONU BİRAZ  
DAHA TEHLİKEYE  
SOKUYOR



BÖYLE BİR  
DURUMDA  
YERİNİZDE  
OLMAK  
İSTEMEM.

HER ŞEY YOLUNA GİRECEK, EFENDİM...  
BOTE GOSKY'İ YAKALADIK... YANİ ASİLERİ  
NASIL BİR TEHLİKENİN BEKLEDİĞİNİ HABER  
VERECEK KİMSE KALMADI  
ARTIK



ALTIN HAKKINDA  
SORGUYA  
ÇEKTİNİZ Mİ  
ONU?

HAYIR! BUNU  
YAPMAYALIM DİYE  
KESİN EMİR VER-  
MİŞTİNİZ!

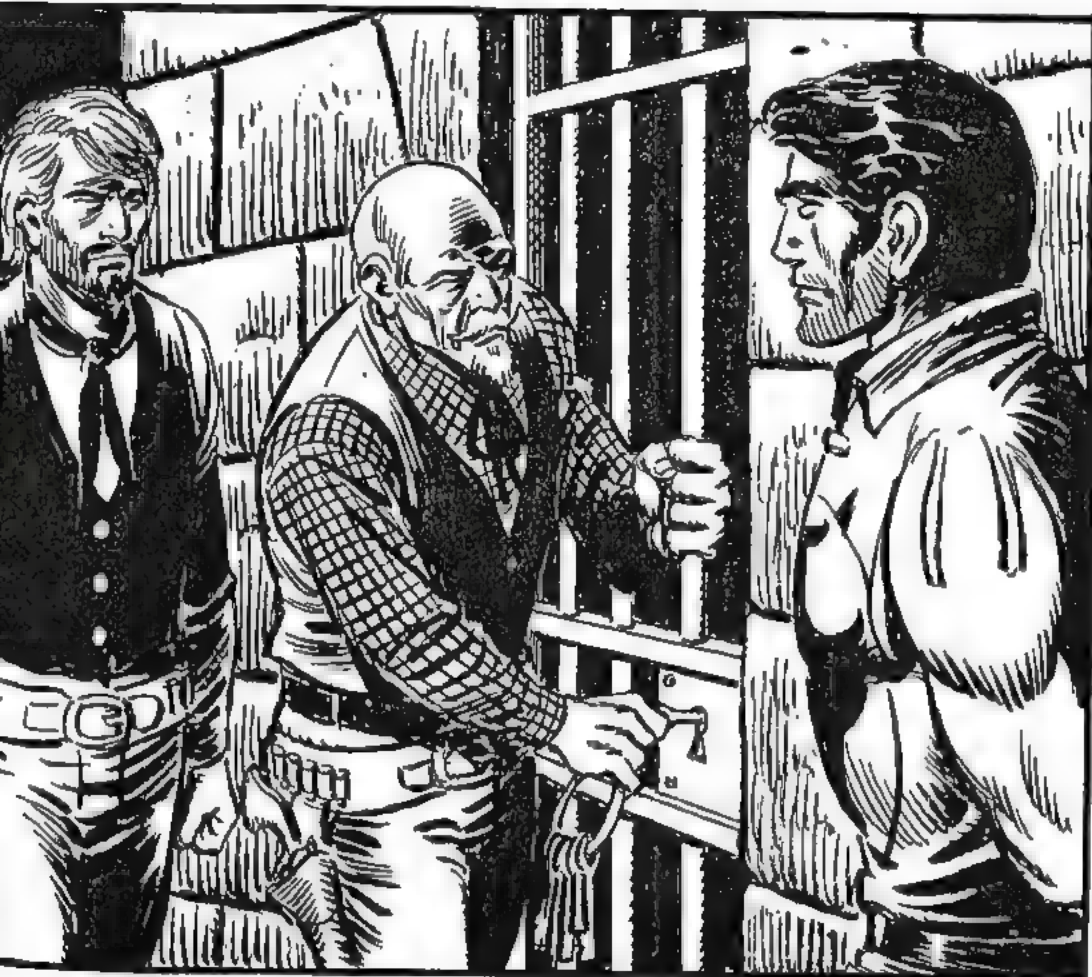


DOĞRU. HERKESİN YANINDA OLMAZ...  
ADAMLARIMIZIN BİLE KULAĞINA GİDEBİLİR...  
ONA BİLDİKLERİNİ İTİRAF ETTİRİRKEN  
SADECE BİRKAÇ GÜVENİLİR İNSANIN HAZİR  
BULUNMASINI İSTİYORUM... ÖZELLİKLE  
BEN MUTLAKA BULUNMALIYIM!

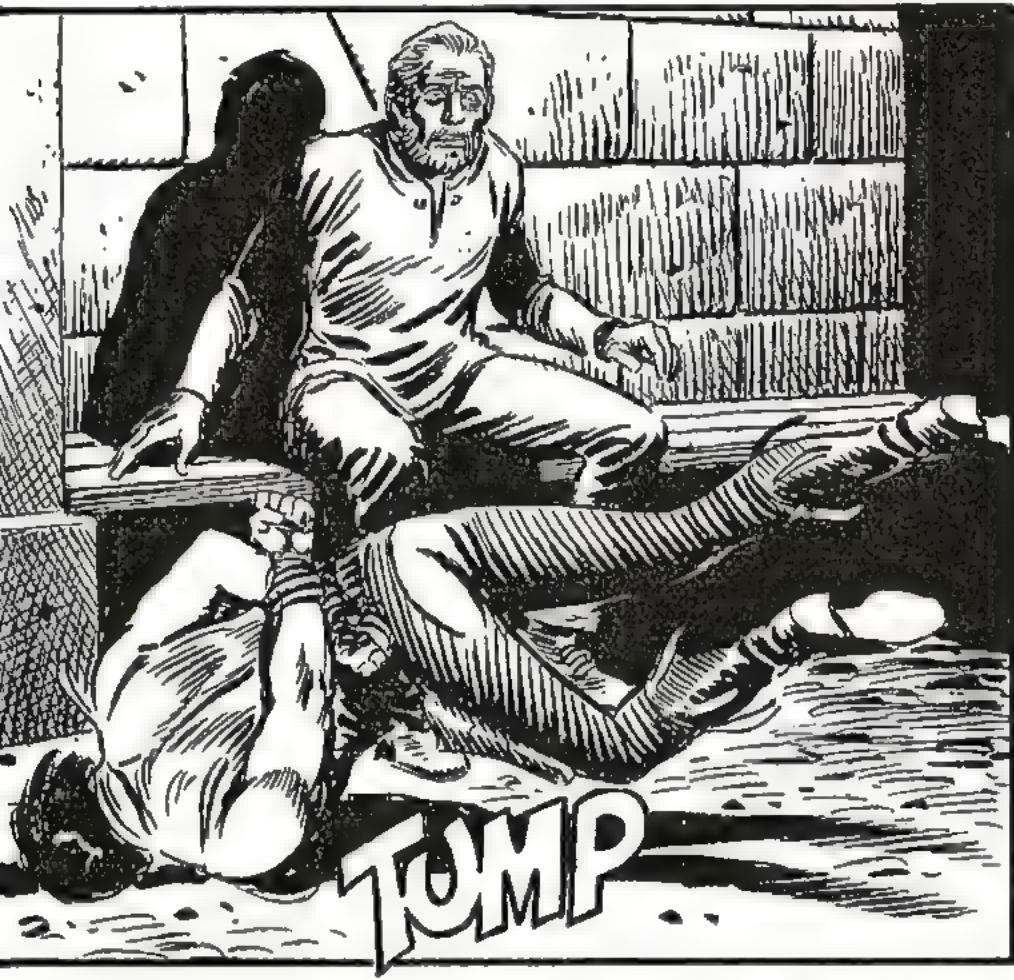
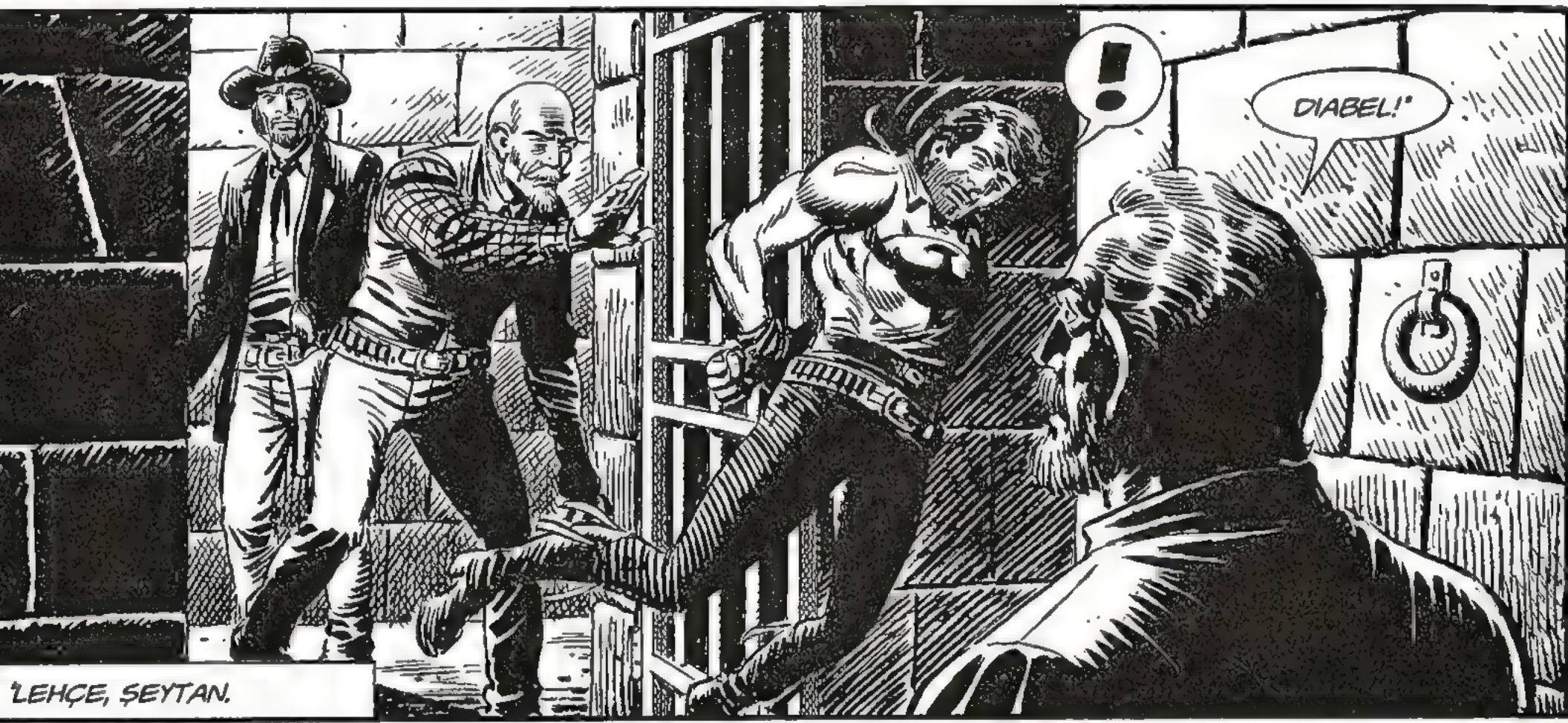
















HER ŞEYE RAĞ-  
MEN SENİ SAĞ  
GÖRDÜĞÜME  
SEVİNDİM!



AMA BEN...

BİLİYORUM...  
OLAF DE-  
ĞİLSİN!



SEN  
ZAGOR'  
SUN!

DEMEK SİRF  
GARDİYANLARI  
İNANDIRMAK İÇİN  
BANA KARDEŞİ-  
NİN ADIYLA HİTAP  
ETTİN!



EVET... AMA ARTIK GİTTİKLERİNE  
GÖRE RAHATÇA KONUŞABI-  
LIRIZ!.. BU ARADA ELLERİNİ  
ÇÖZELİM!



GALİBA OLAF'I, BENİM HAYATIM BOYUNCA  
GÖRDÜĞÜMDEN DAHA FAZLA GÖRDÜN, ZAGOR..  
AMA ONUNLA BİRLİKTE OLDUĞUM O KISA SÜRE  
BİLE ARANIZDAKİ KÜÇÜK FARKLILIKLARI  
ALGILAMAMA YETTİ... ÖZELLİKLE YÜZ  
İFADELERİNİZDEKİ!



BUNA RAĞMEN BİRBİRİNİZE ŞAŞILACAK  
DERECEDE BENZİYORSUNUZ... KONT VE  
ADAMLARININ SİZİ KARİŞTİRMASI  
ÇOK NORMAL!





OLAF, ADINI  
SÖYLEMİŞTİ. YANLIŞ  
HATIRLAMİYORSAM  
GUSTAW'DI.

DOĞRU... GUSTAW  
JERZY!.. DEMEK  
KARDEŞİMLE  
KARŞILAŞTIN... ŞİMDİ  
NEREDE?

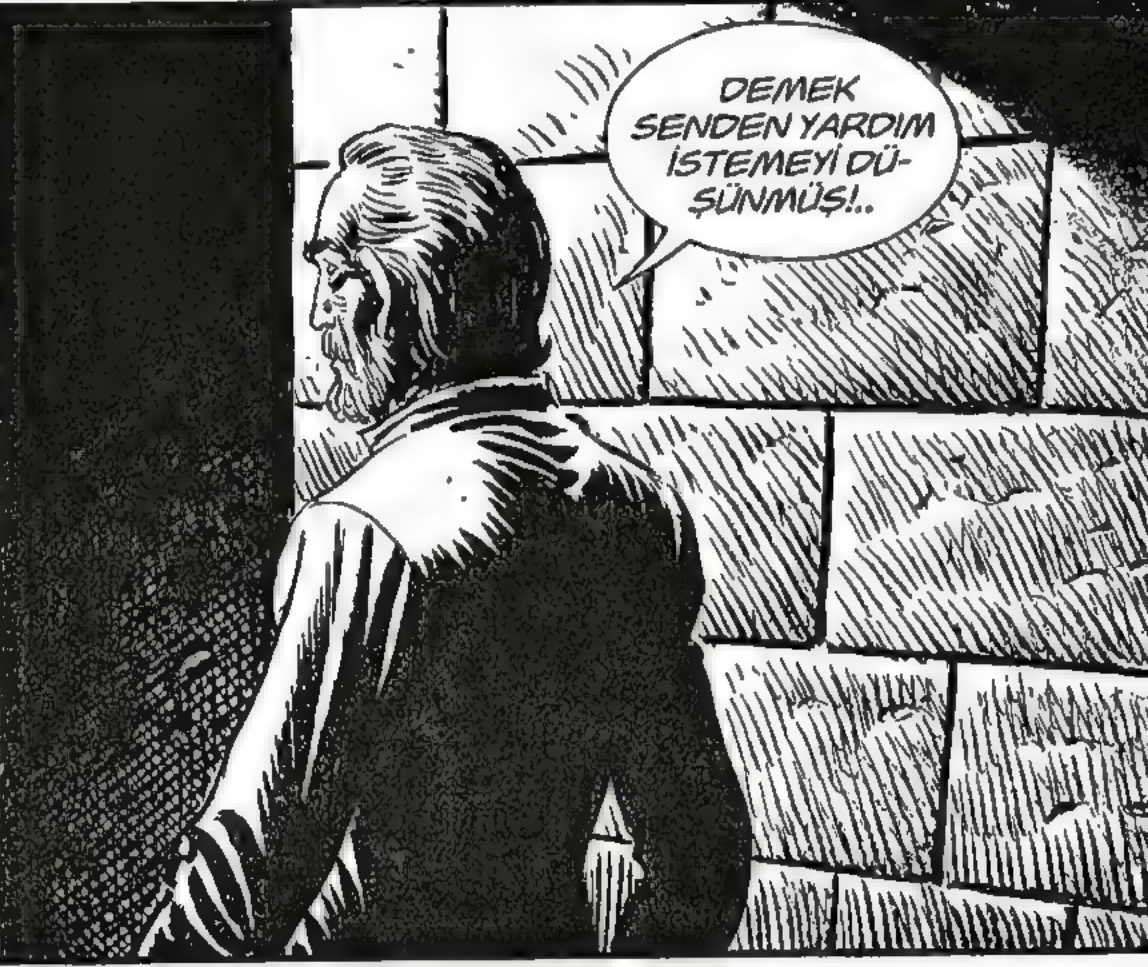


POLONYALI  
SİĞİNMACILARA,  
KENDİLERİNİ BEKLEYEN  
TEHLİKEYİ HABER  
VERMEYE GİTTİ.

VE SEN DE...  
ONUN YERİNE  
YAKALANIP BURAYA  
GETİRİLDİN!



BENDEN YAPMAMI İSTEDİĞİ  
BUYDU... BEN DE KABUL ETTİM...  
KARDEŞİNE EŞLİK EDEN ADAMLARI  
KONT ZALACENKO'NUN KİRALIK  
KATİLLERİNİN NASIL VAHŞİCE  
KATLETTİKLERİNİ GÖRÜNCE  
KARARIMI VERDİM.



DEMEK  
SENDEN YARDIM  
İSTEMEYİ DÜ-  
ŞÜNÜŞÜ..



GEÇMİŞTE SANA  
YAPTIKLARINA RAĞMEN,  
SİRF HAYAT KURTARMAK  
İÇİN YARDIM TEKLİFİNİ  
KABUL ETMEN  
GARİP.



PLANLADIĞI ŞEY BELKİ RİSKLİYDİ  
AMA DELİLİK SAYILMAZDI...  
BÖYLECE, GEÇMİŞTE NASIL  
BİRCOK KEZ ONU BEN  
SANDILARSA, BEN DE ONUN  
YERİNE GEÇEBİLİRİM,  
DİYE DÜŞÜNDÜM.



ZALACENKO'NUN ADAMLARI  
SALDIRMADAN ÖNCE, MESELENİN  
AYRINTILARINI DİNLEYİP ÖĞRENMEK  
İÇİN ÇOK AZ ZAMANIM OLDU... HER  
NE KADAR YERİNE GEÇMEYİ KABUL  
ETMEME YETECEK KADAR BİLGİ  
SAHİBİ OLDUYSAM DA, BAZI  
NOKTALAR KARANLIKTAKİ KALDI.



ANLADIĞIM KADARIYLA  
OLAF'IN KENDİ KÖKENİ VE  
AİLESİNİN AKİBETİ HAKKINDA  
BİLGİSİ YOKTU... TA Kİ SEN  
BİRDEN ORTAYA ÇIKIP ONU  
HAPİSHANEDE ZİYARET  
EDENE KADAR!

BEN DE UZUN  
SÜRE OLAF'IN, KULÜ-  
BEMİZE DÜZENLENEN  
SALDIRI SİRASINDA  
ÖLDÜĞÜNÜ  
SANDIM!



KATLIAM SİRASINDA BEN POLONYA'DA  
BULUNUYORDUM VE SİYASİ NEDENLERDEN  
DOLAYI HAPİSTEYDİM... BABAM DA HAPSE  
GİRMEK İÇİN EN KÜÇÜK KARDEŞLERİMLE  
KAÇIP AMERİKAYA İLTİCA  
ETTİ.



"BİR YIL SONRA, SEVDİKLERİMİN MEZARLARINI ZİYARET ETMEK İÇİN KATLIAMIN YAPILDIĞI YERE GERİ  
DÖNDÜĞÜMDE, YAŞLI BİR DAĞ ADAMIYLA KARŞILAŞTIM... ONDAN ÖĞRENDİĞİME GÖRE BOTEGOSKY  
ADINDA BİR AVCI, BAŞKALARININ ÇOCUĞUNU ALIP KENDİ OĞLU  
GİBİ BÜYÜTMÜŞ."







BOTEGOSKY, DAĞ  
ADAMIYLA ORMANDA  
KAMP YAPTIKLARI BİR GÜN,  
İÇKİYİ FAZLA KAÇIRIP  
SARHOŞ OLUNCA BU  
SIRRI AĞZINDAN  
KAÇIRMIŞ.



DAĞ ADAMI BUNDAN  
KİMSEYE SÖZ ETMEMİŞ...  
AİLESİNİ KAYBEDEN O ÇOCUĞUN  
AKRABASI OLDUĞUMA  
İNANMASAYDI BANA DA  
BİR ŞEY SÖYLEME-  
YECEKTİ.

"BOTEGOSKY'NİN YAŞADIĞI YERLER HAKKINDA BANA YARARLI BİLGİLER VERDİ... UZUN BİR ARAŞTIRMANIN  
SONUNDA OLAF'IN GERÇEKTEN KARDEŞİM OLDUĞUNU VE HÂLÂ YAŞADIĞINI ANLADIM..."



AYRICA KENDİSİNİ EVLAT  
EDİNEREN ADAMDAN HİÇ İYİ  
HUYLAR EDİNMEDİĞİNİ  
ÖĞRENDİM... GERİSİNİ DE KÖTÜ  
ARKADAŞLARI HALLEDİP  
ONU YARI HAYDUT  
YAPMIŞLAR.

YARI LAFI  
AZ GELİR,  
GUSTAW.



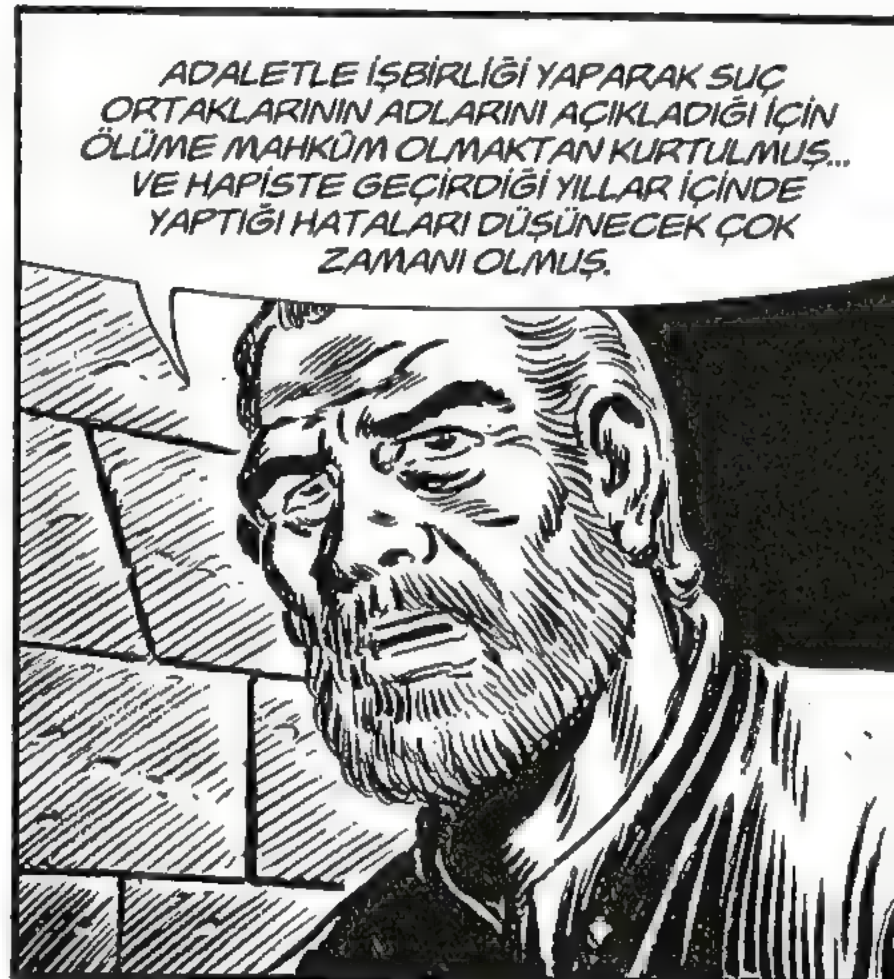
OLAF YETİŞME  
ÇAĞINDA TAM  
BİR SOYGUNCU  
VE KATİLE  
DÖNÜŞMÜŞ.



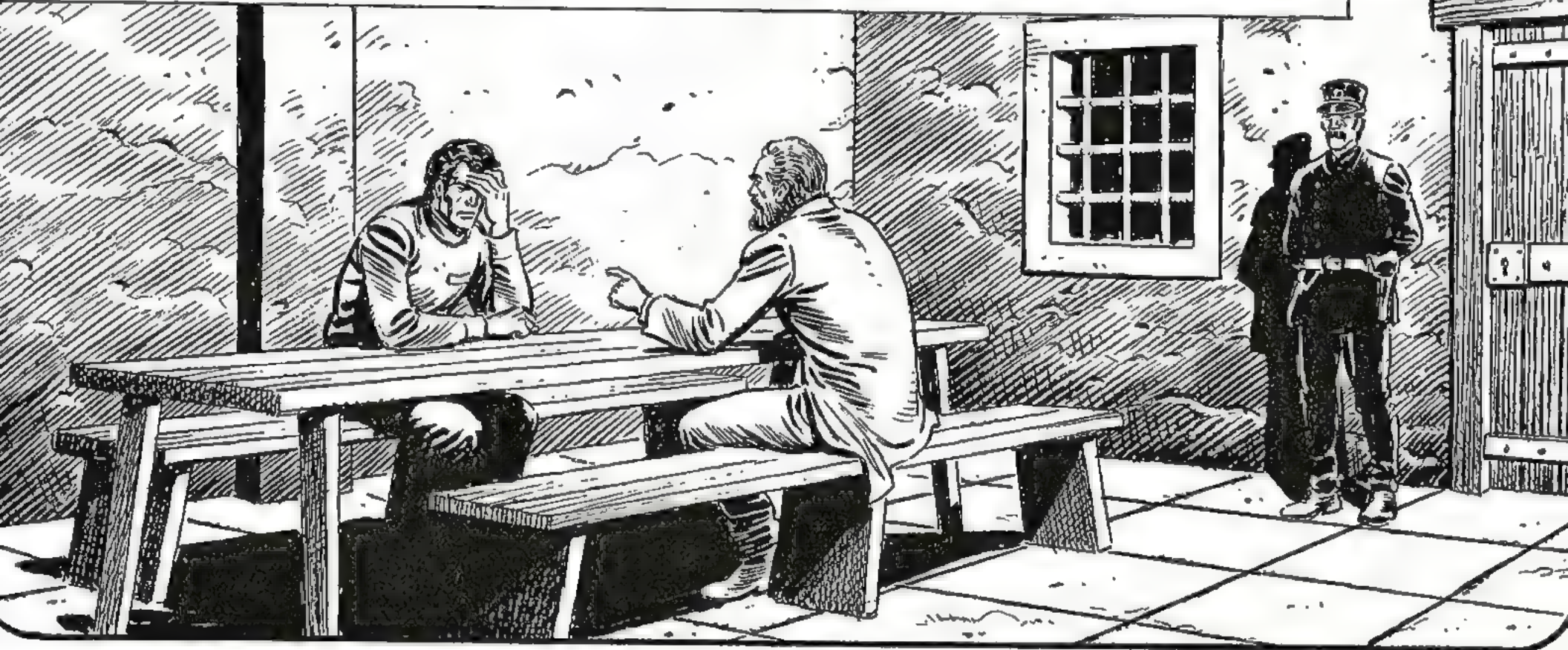
HİÇ KUSKUSUZ... İŞLEDİĞİ SUÇLARI BANA  
KENDİ İTİRAF ETTİ... İZİNİ BULUP ONU  
KAPATILDIĞI HAPİSHANEDE  
ZİYARET ETTİĞİMDE  
GÖZYAŞLARI İÇİNDE  
ANLATMIŞTI.



ADALETLE İŞBİRLİĞİ YAPARAK SUÇ  
ORTAKLARININ ADLARINI AÇIKLADIĞI İÇİN  
ÖLÜME MAHKÛM OLMaktan KURTULMUŞ...  
VE HAPİSTE GEÇİRDİĞİ YILLAR İÇİNDE  
YAPTIĞI HATALARI DÜŞÜNECEK ÇOK  
ZAMANI OLMUŞ.



"BÖYLECE SIK SIK ONU GÖRMEYE GİTTİM... ONA GERÇEK AİLESİNİN HİKÂYESİNİ ANLATMAM,  
UNUTTUĞUNU SANDIĞI BAZI ANILARININ CANLANMASINI SAĞLADI..."



BABAMIZ POLONYA'NIN  
ÖZGÜRLÜĞÜ İÇİN HAYATINI FEDA  
ETTİ, OLAF... KONT ZALACENKO'NUN  
ADAMLARI TARAFINDAN ÖLDÜRÜL-  
DÜ... SİĞİNMACILARI BULSUNLAR  
DİYE ONLARI AME-  
RIKAYA ÇAR  
GÖNDERMİŞ.

MÜLTECİ  
OLMAYI SEÇEN  
İNSANLARA KARŞI  
BU ŞİDDETİN SE-  
BEBİ NEDİR?



MUHALİF-  
LERİN ÜLKEYİ  
TERK ETMESİ  
RUSLARA  
YETMİYOR  
MUY?

HAYIR ÇÜNKÜ  
AMERİKA'DAKİ POLONYALI  
MÜLTECİLER, AVRUPA'DA KALAN  
DİRENİŞİLERİ SİLAHLANDIRMAK  
İÇİN YILLARDIR YARDIM  
TOPLUYORLAR.







HATTA.. AMERİKAN  
KAMUOYUNDA, GÜÇLÜ  
BİR DAYANIŞMA  
HAREKETİ BAŞLATMAYI  
BAŞARMISLAR!



BABAMIZ ÇOK ETKİN  
BİR VATANSEVERDİ VE  
ÖLMEDEN ÖNCE, YARDIM  
FONUNDA BİRİKEN YÜKLÜ  
MİKTARDAKİ PARAYI  
SAKLAMIŞ.



ZALACENKO'NUN  
ADAMLARI MUHTEMELEN  
O PARALARI ELE  
GEÇİRMEK  
İÇİN EVİMİZE  
SALDIRDILAR.

BULMAYI  
BAŞARDILAR  
MI?



KONUŞTUĞUM BİRÇOK  
VATANSEVERİN DEDİĞİNE  
GÖRE, HAYIR!.. BABAM  
ONLARI, SADECE KENDİNİN  
BİLDİĞİ EMİN BİR  
YERE SAKLAMIŞ VE  
SIRRINI DA MEZARA  
GÖTÜRMÜŞ.



PARAYI ELE  
GEÇİREBİLSEYDİK,  
DAVAMIZA ÇOK  
YARARLI OLURDU.

KESİNLİKLE... KONT  
ZALACENKO, BİZE ENGEL  
OLMAK VE PARAYI BİZDEN  
ÖNCE BULMAK İÇİN  
ELİNDEN GELENİ  
YAPACAKTIR.







"OLAF'I HAPİSHANEDE GÖRMeye DEVAM ETTİM... NE VAR Kİ, BU HAREKETİMİN ZALACENKO'NUN ADAMLARI TARAFINDAN FARK EDİLDİĞİNDEN VE SÜREKLİ İZLENDİĞİMDEN HABERİM YOKTU!"



KARDEŞİMİN BU KONUYU AÇIKLAMAMASI  
ÜZERİNE KONT, ONUN BU BİLGİYİ MUHTEMELEN  
ÖZGÜRLÜĞÜYLE TAKAS ETMEK İSTEYECEĞİNİ  
DÜŞÜNÜMÜŞ... YA DA HAPİSTEYKEN YARIM  
YAMALAK BİLGİ VEREMEYECEĞİNİ,  
AMA SERBEST KALIRSA HAZİNEYİ  
BULABİLECEĞİNİ DÜŞÜNÜMÜŞ!







BUNUN ÜZERİNE  
ZALACENKO OLAF'I  
HAPİSTEN KAÇIRMAYA  
KARAR VERMİŞ!

ŞİMDİ DURUMU  
DAHA NET GÖRE-  
BİLİYORUM!



KONT KARDEŞİNİ KAÇIRIP ONU ELİNDE  
TUTMAK VE ALTINLARIN YERİNİ HATIRLAMASI  
İHTİMALİNE KARŞILIK ÖTEKİ VATANSE-  
VERLERLE TEMAS ETTİRMEK  
İSTEMİYORDU...



...AYRICA AMERİKA'DA  
BULUNAN VE YAKALANMAMAK  
İÇİN SAKLANAN BAZI  
ÖNEMLİ DİRENİŞÇİLERİ  
ORTAYA ÇIKARMADA  
ONU MASA OLARAK  
KULLANACAKTI.

SONUÇ  
OLARAK, SATIN ALINAN  
BAZI GARDİYANLARIN  
İŞBİRLİĞİ SAYESİNDE  
OLAF HAPİSHANEDEN  
KAÇIRILDI!



"DIŞARDA ONU DİRENİŞÇİLERİN KARŞILAYACAĞINA  
İNANDIRMISLAR..."



"...OYSA ZALACENKO'NUN ADAMLARI BEKLİYORMUŞ!"



"OLAF'I, YAKINDAKİ BİR ÇİFTLİĞİN AHIRINDA BEKLEMekte OLAN KONTUN HUZURUNA ÇIKARTMIŞLAR..."



"...BEN DE İSTEMEYEREK ORADA BULUNUYORDUM."









"ZALACENKO, BENİ KURTARMAK AMACIYLA İZİMİ TAKİP EDEN İKİ VATANSEVERİN  
ESİR TUTULDUĞUMUZ AHIRI ÖĞRENDİKLERİNİ TAHMİN  
EDEMEZDİ..."



"VATANSEVER DİRENİŞÇİLER AYNI GECE HAREKETE GEÇTİLER..."





"...AMA SADECE OLAF'I KURTARABİLDİLER!"



"NE YAZIK KI BANA ULAŞMALARINA FIRSAT KALMADAN ALARM VERİLMİŞTİ!"

ALARM!



"KARDEŞİM VE KURTARICILARI ŞANS ESERİ KARANLIĞTA İZLERİNİ KAYBETTİRMEYİ BAŞARDILAR."



SENİ SERSEM!

SCIAFF



NASIL OLDU BU?





NEYSE Kİ ESİRLERDEN BİRİ HÂLÂ  
ELİMİZDE... YİNE DE NE YAPIP EDİP  
ÖTEKİNİ DE YAKALAYACAKSIN, NOVAK..  
AKSİ HALDE KENDİNİ ÖLMÜŞ BİL!



EN İYİ ADAMLARI  
YANINA AL VE PEŞİNE  
DÜŞÜN... SENİ  
ŞATODA BEKLE-  
YECEĞİM!

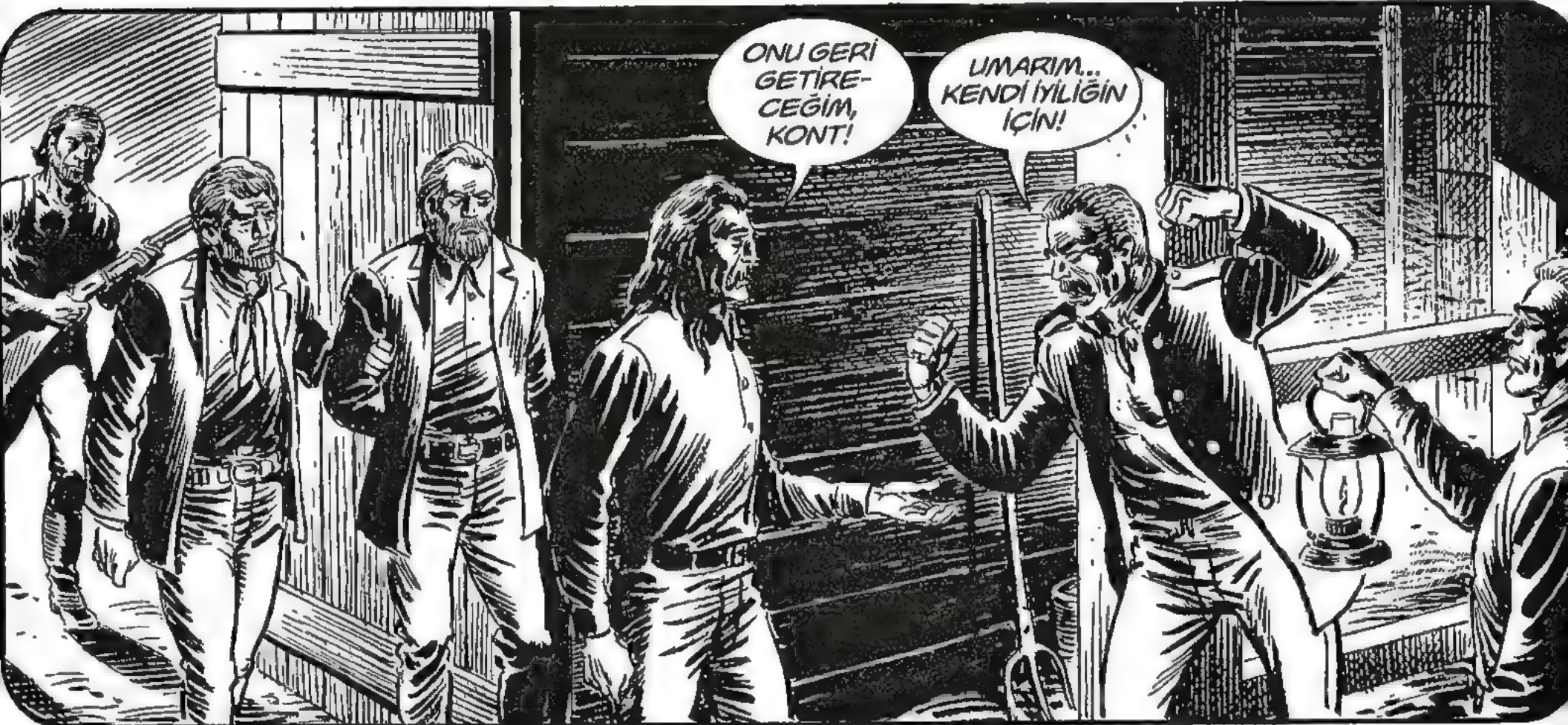


OLAF KENDİSİNİ KURTARAN  
KİŞİYE, DİRENİŞÇİ LİDERLERİNİ VE  
AİLELERİNİ BEKLEYEN TEHLİKEYİ  
ANLATACAKTIR.. HİÇ DEĞİLSE  
ONLAR CANLARINI  
KURTARSINLAR!

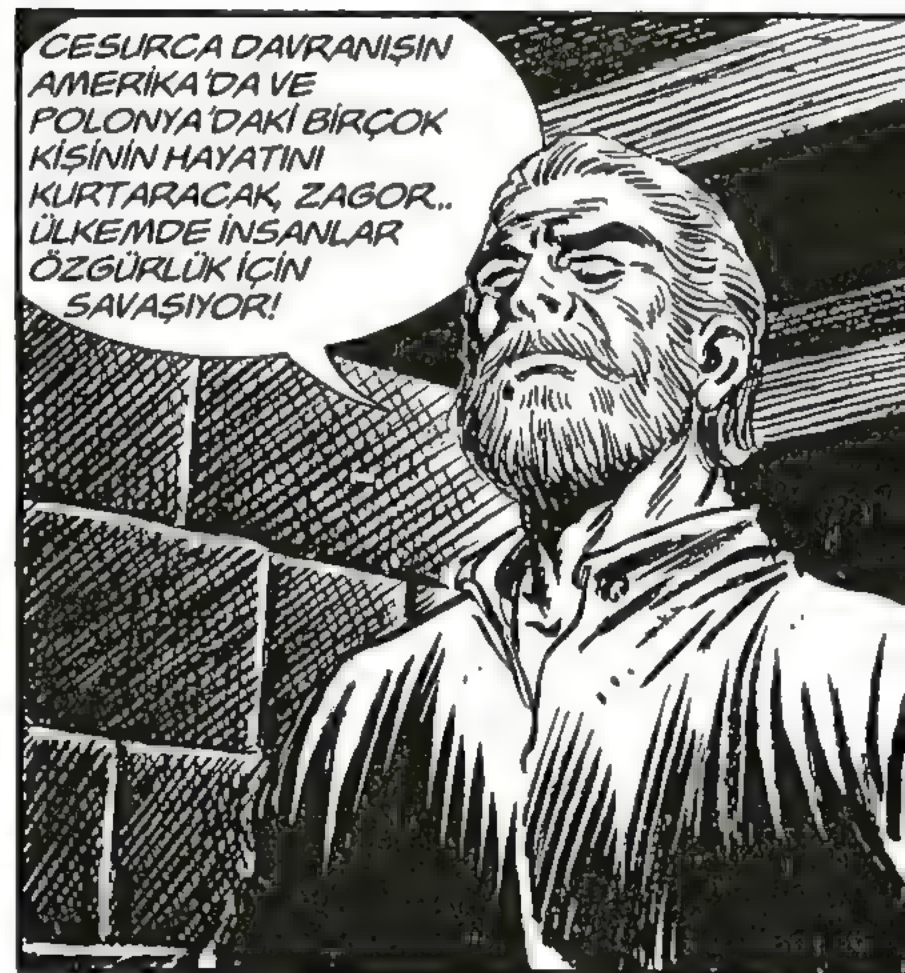


ONU GERİ  
GETİRE-  
CEĞİM,  
KONT!

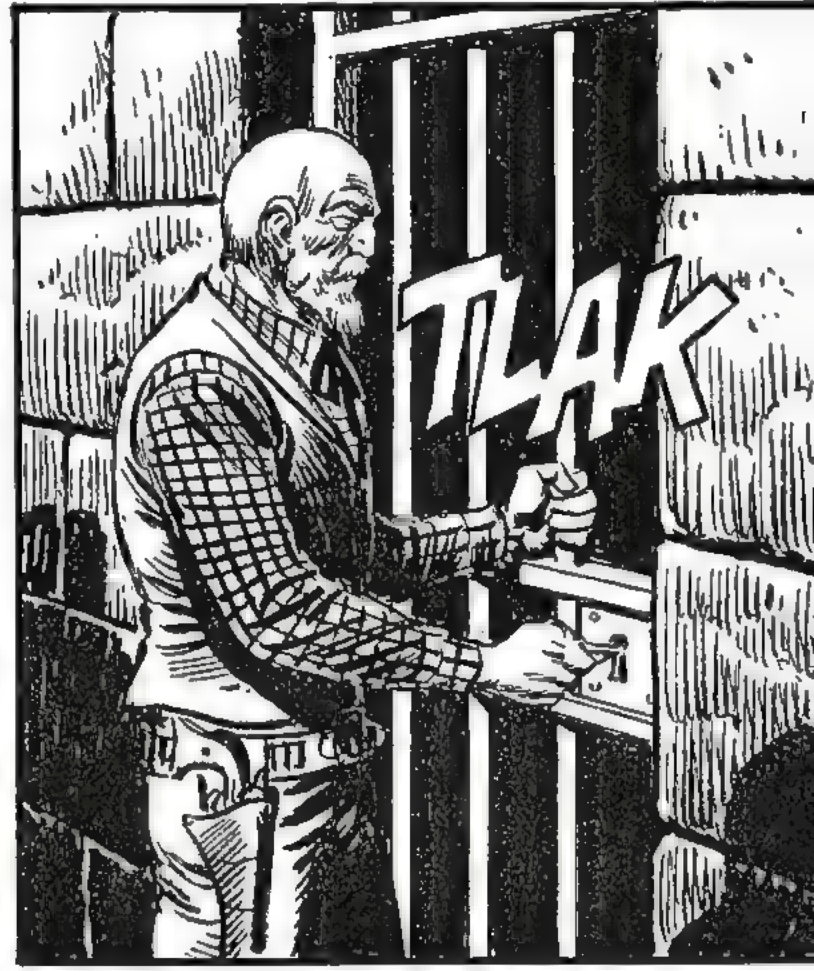
UMARIM...  
KENDİ İYİLİĞİN  
İÇİN!



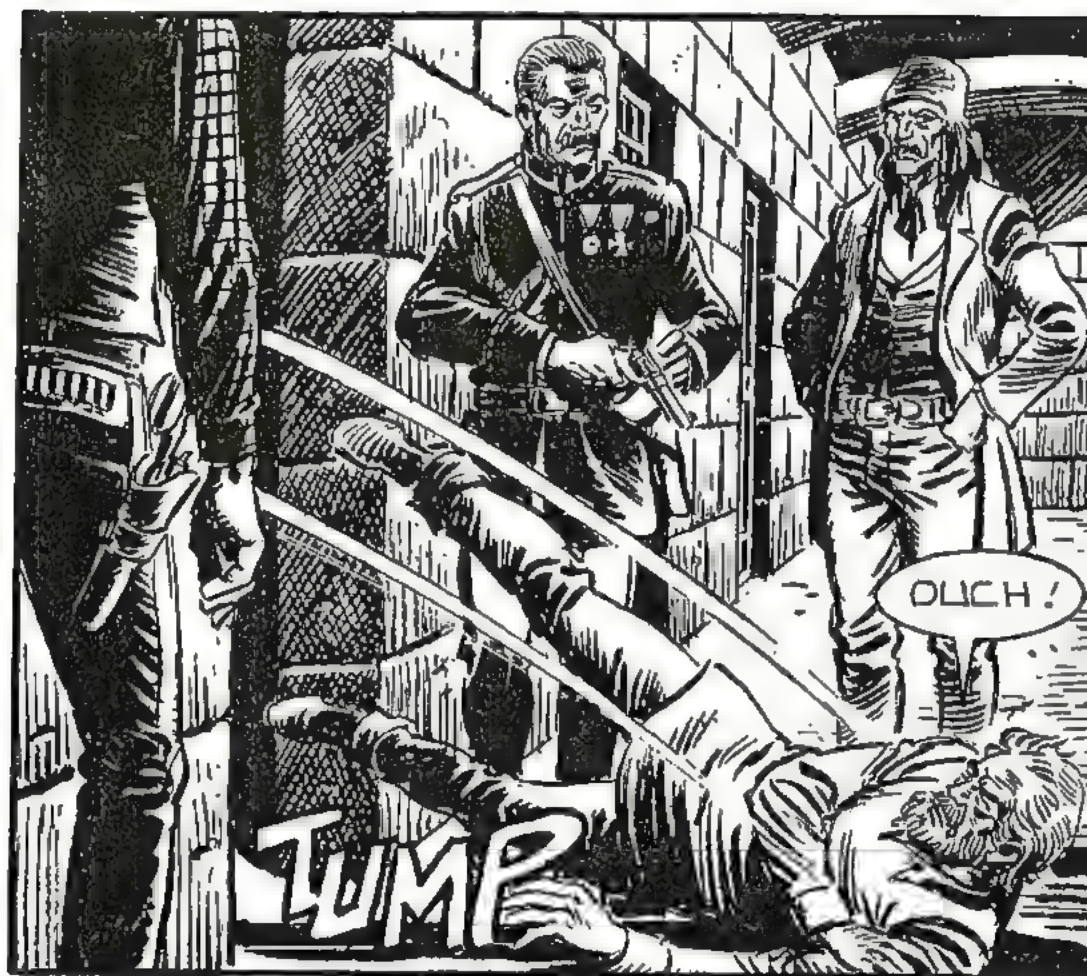














TABANÇAMDA BEŞ KURŞUN DAHA VAR..  
HEPSİNİ TEK TEK SEVGİLİ GUSTAW'A  
SIKACAĞIM... SONUNCUYU DA  
ALNININ ORTASINA  
NİŞANLAYACAĞIM!

HAY ALLAH..  
SANA SÖYLE-  
YECEĞİM BİR  
ŞEY YOK, ZALA-  
CENKO!



SANA NİYE İNANMIYORUM, BİLİYOR MUSUN?..  
ÇÜNKÜ GUSTAW HAPİSHANEYE SENİ GÖRMEYE  
SIK SIK GELMEZDİ... ÖTE YANDAN ARKADAŞLARI,  
BABANIN ALTINLARI SAKLADIĞI YERİ ONLARA  
GÖSTERECEĞİNDEN EMİN OLMASALAR,  
SENİ KAÇIRMAZLARDI!



















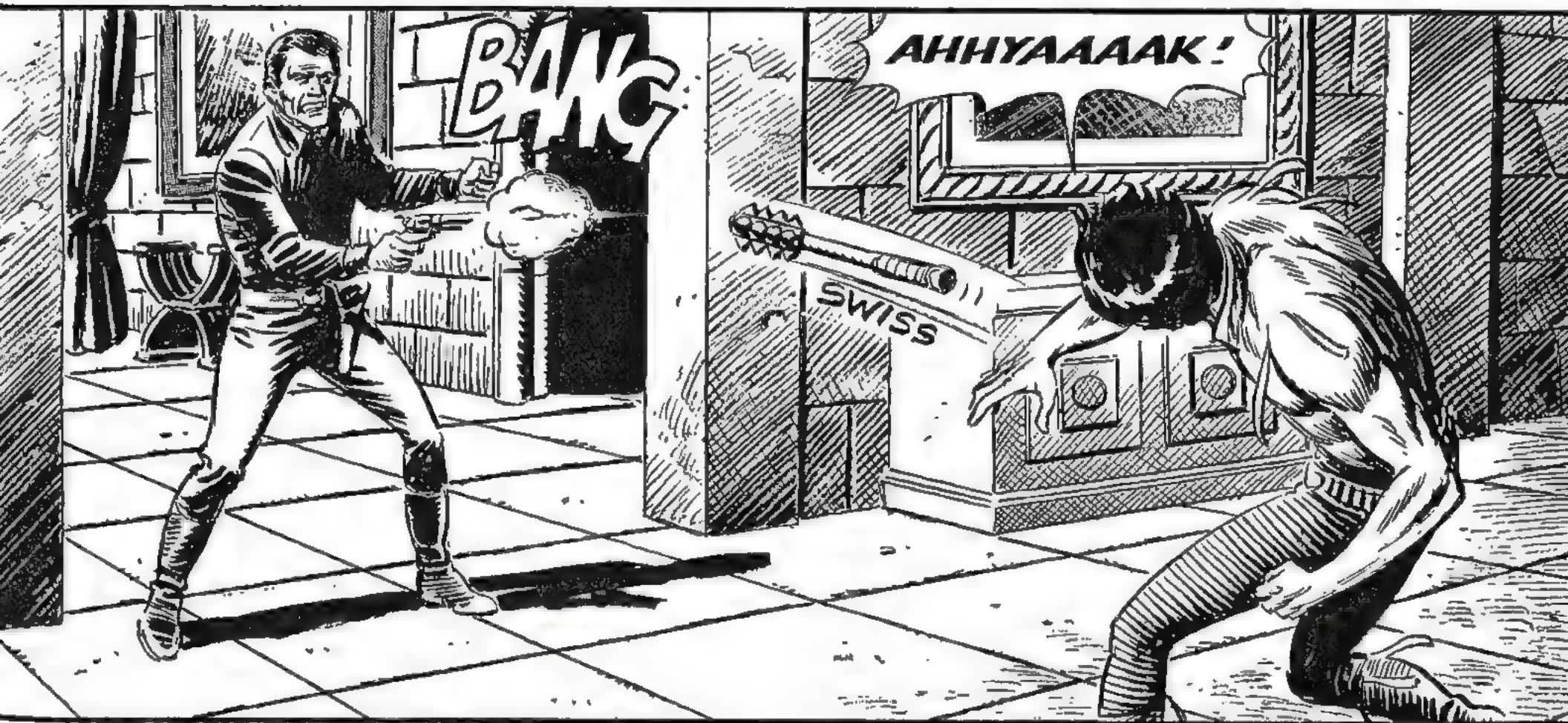
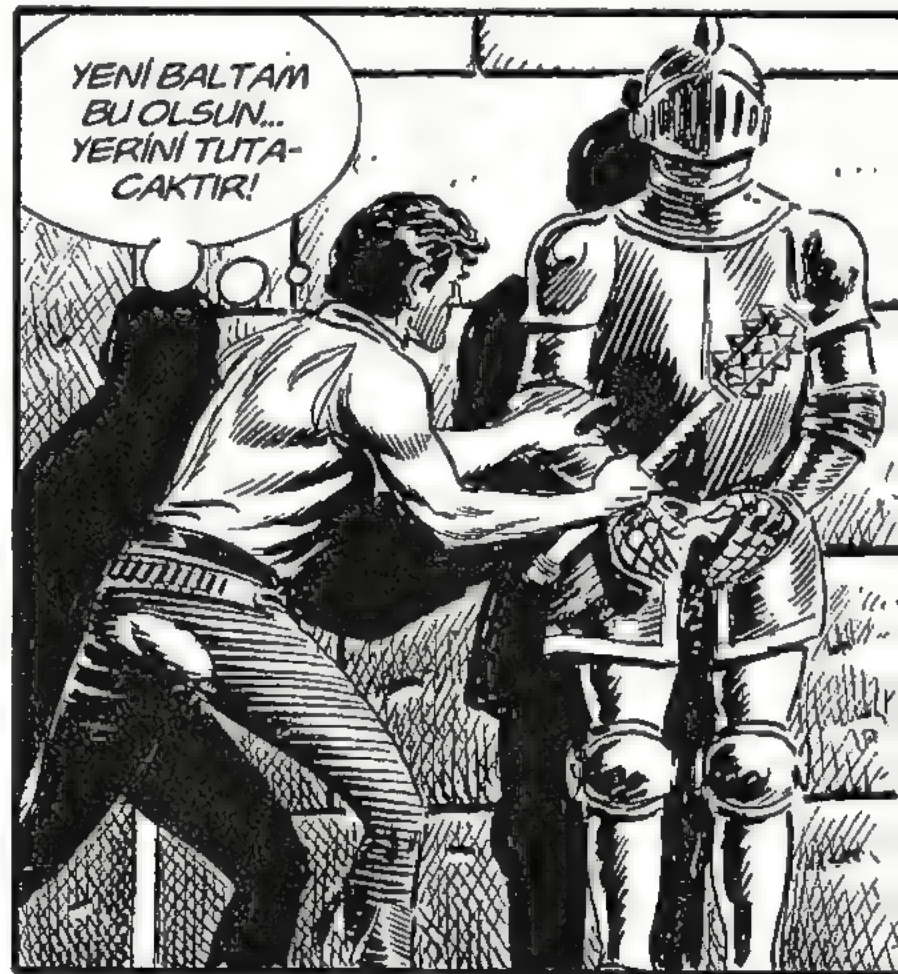




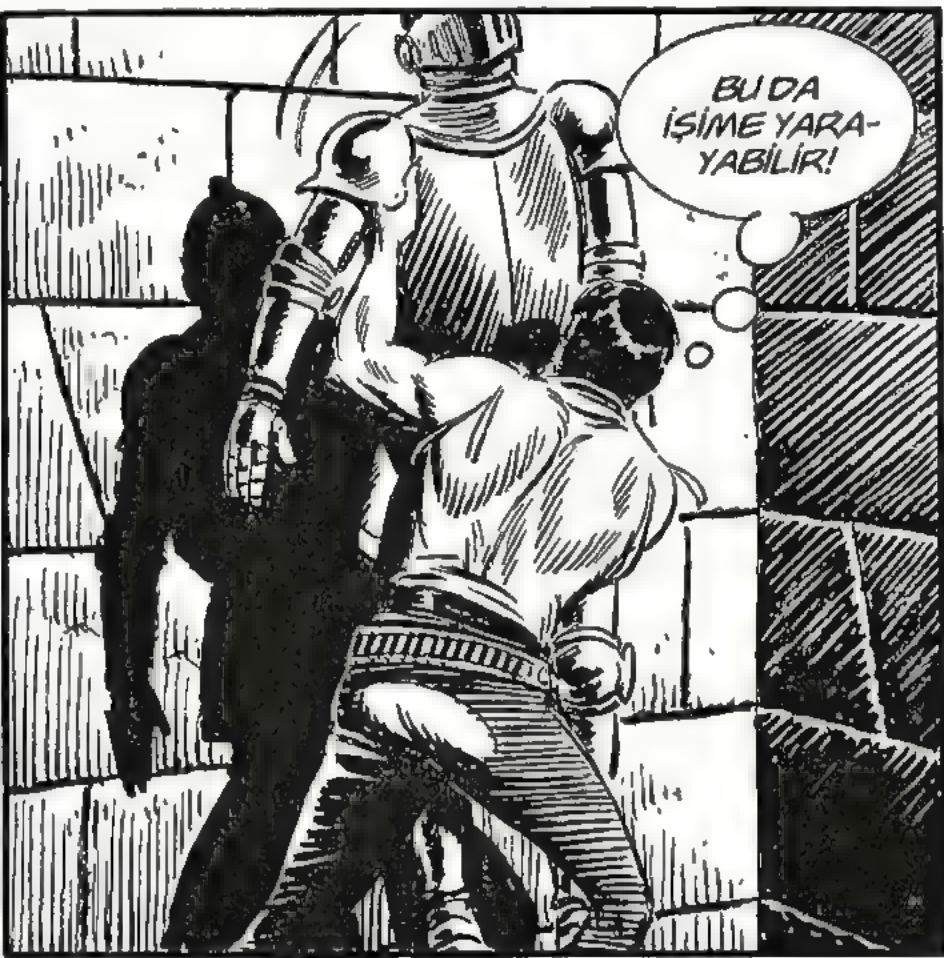




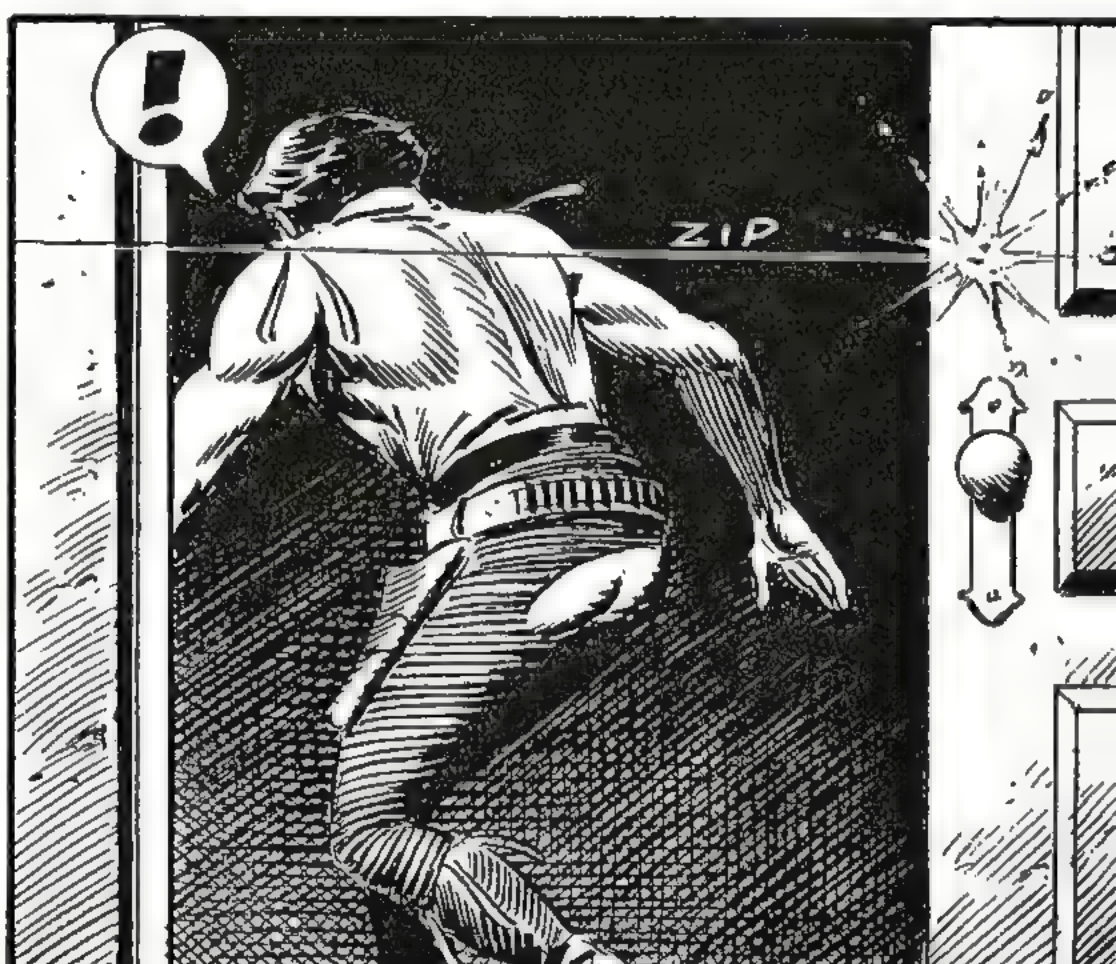
















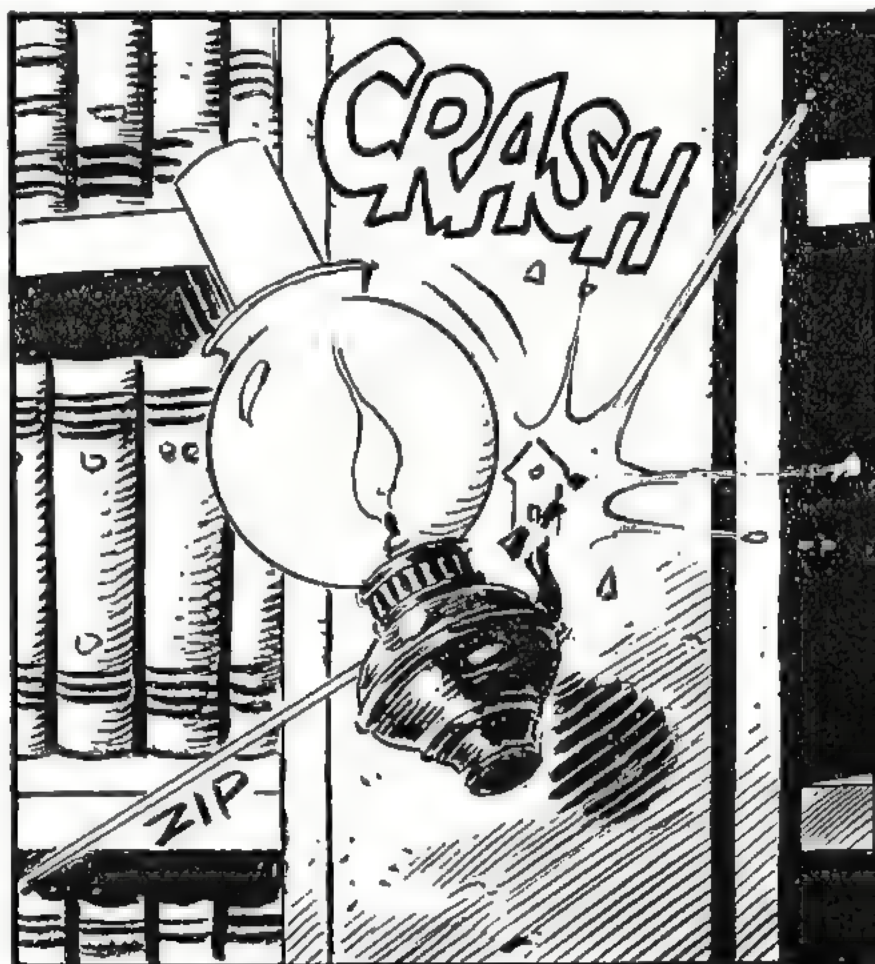




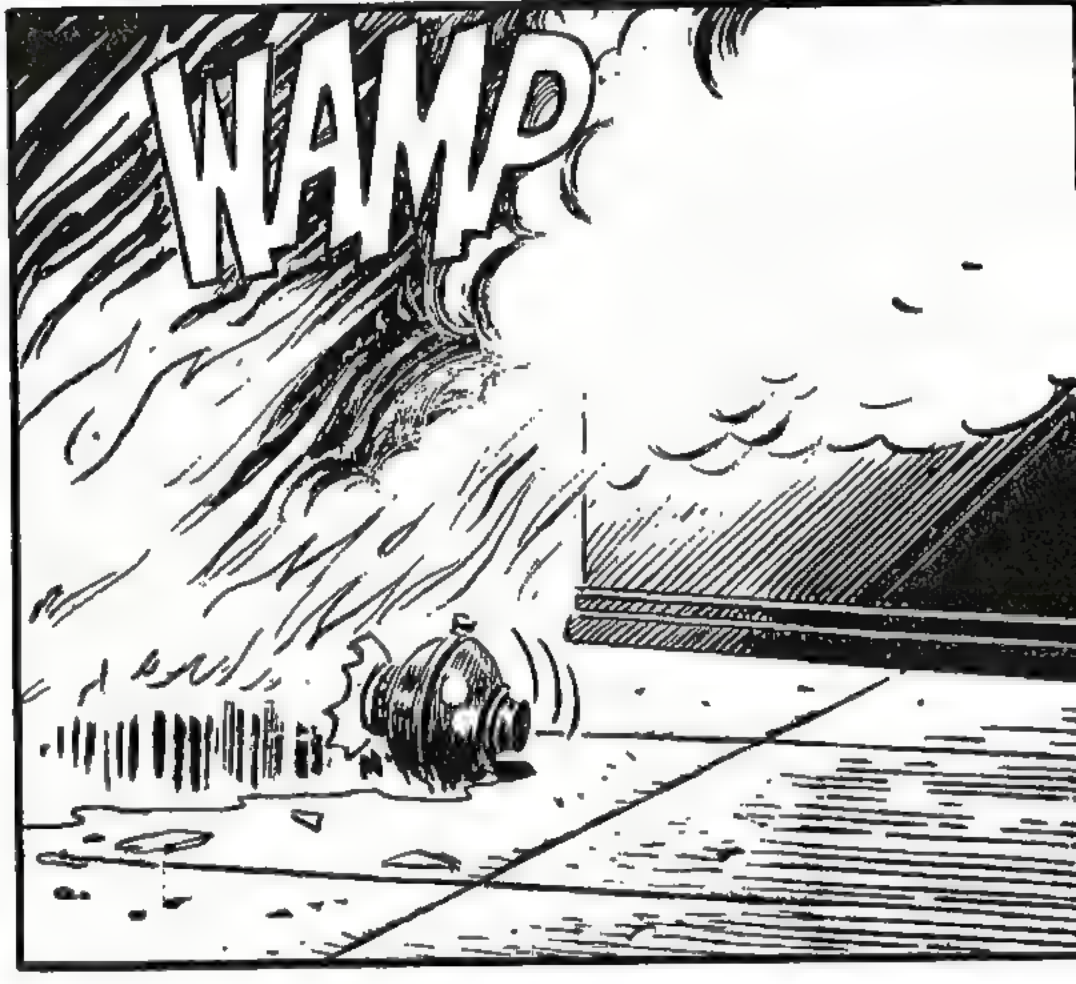
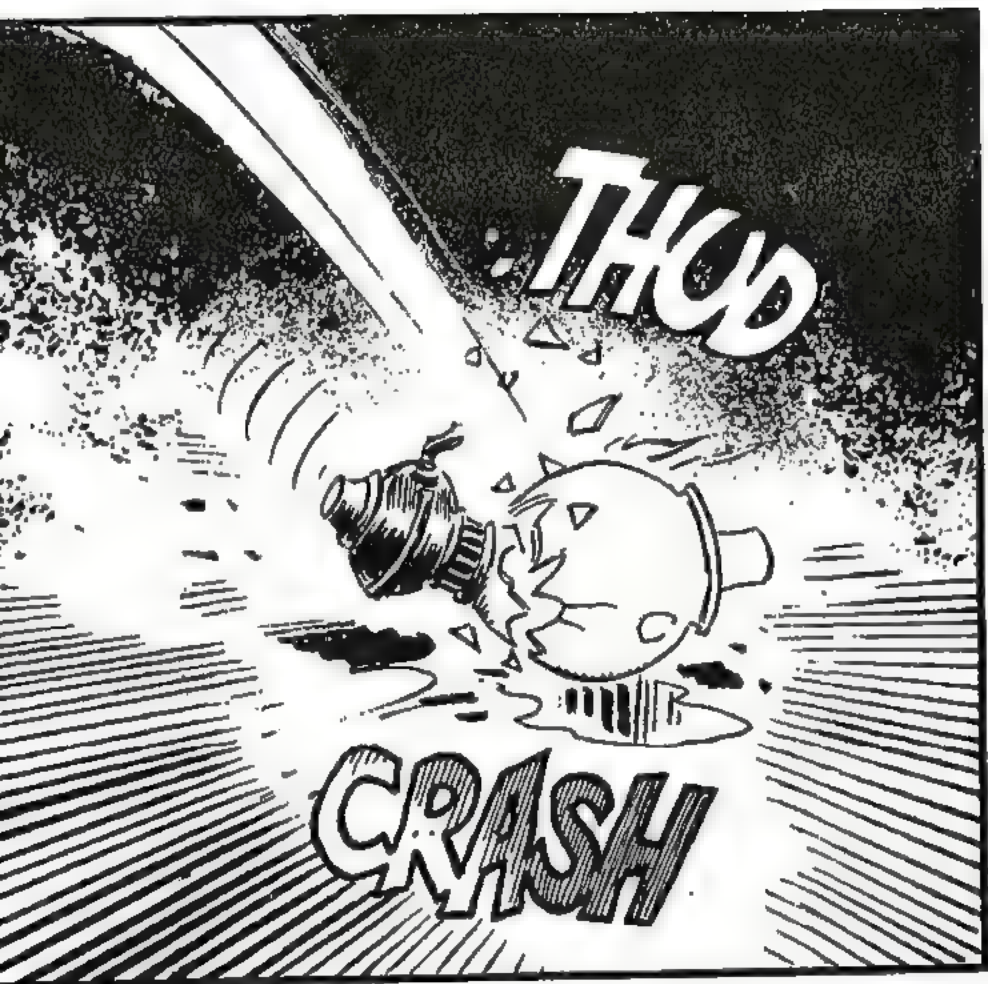




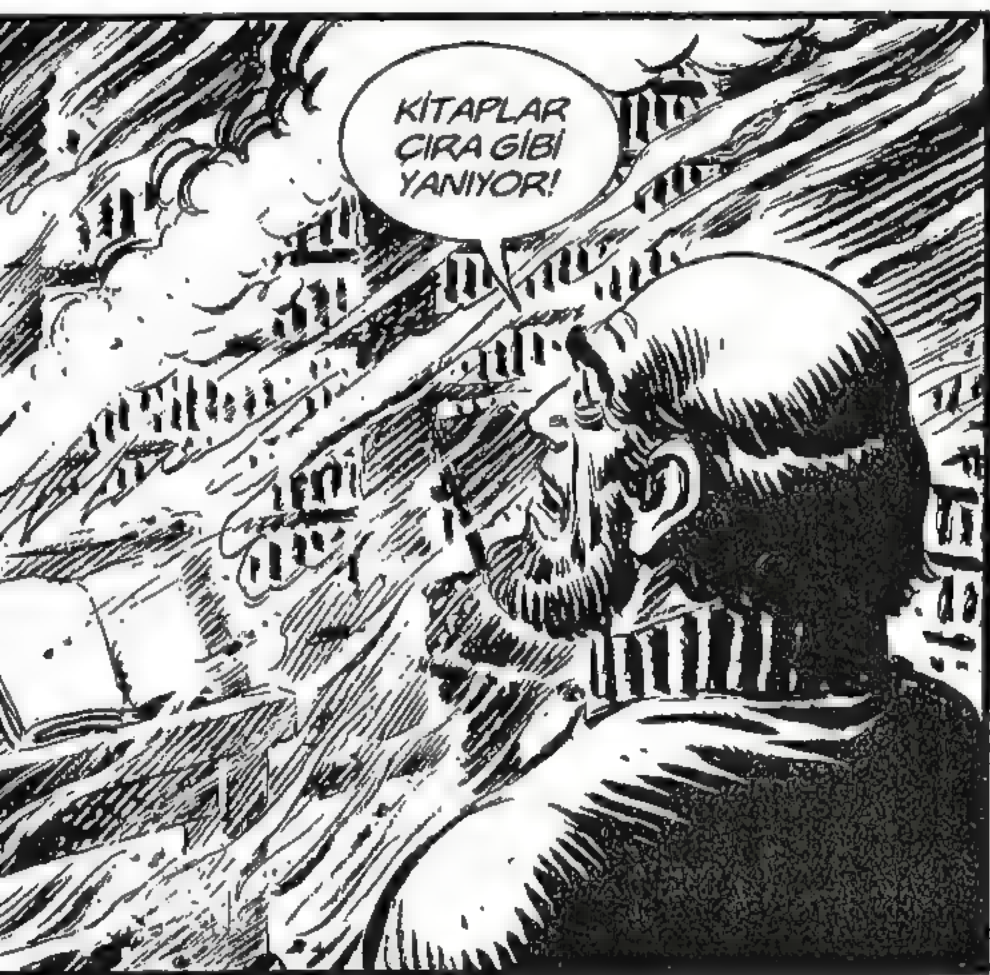








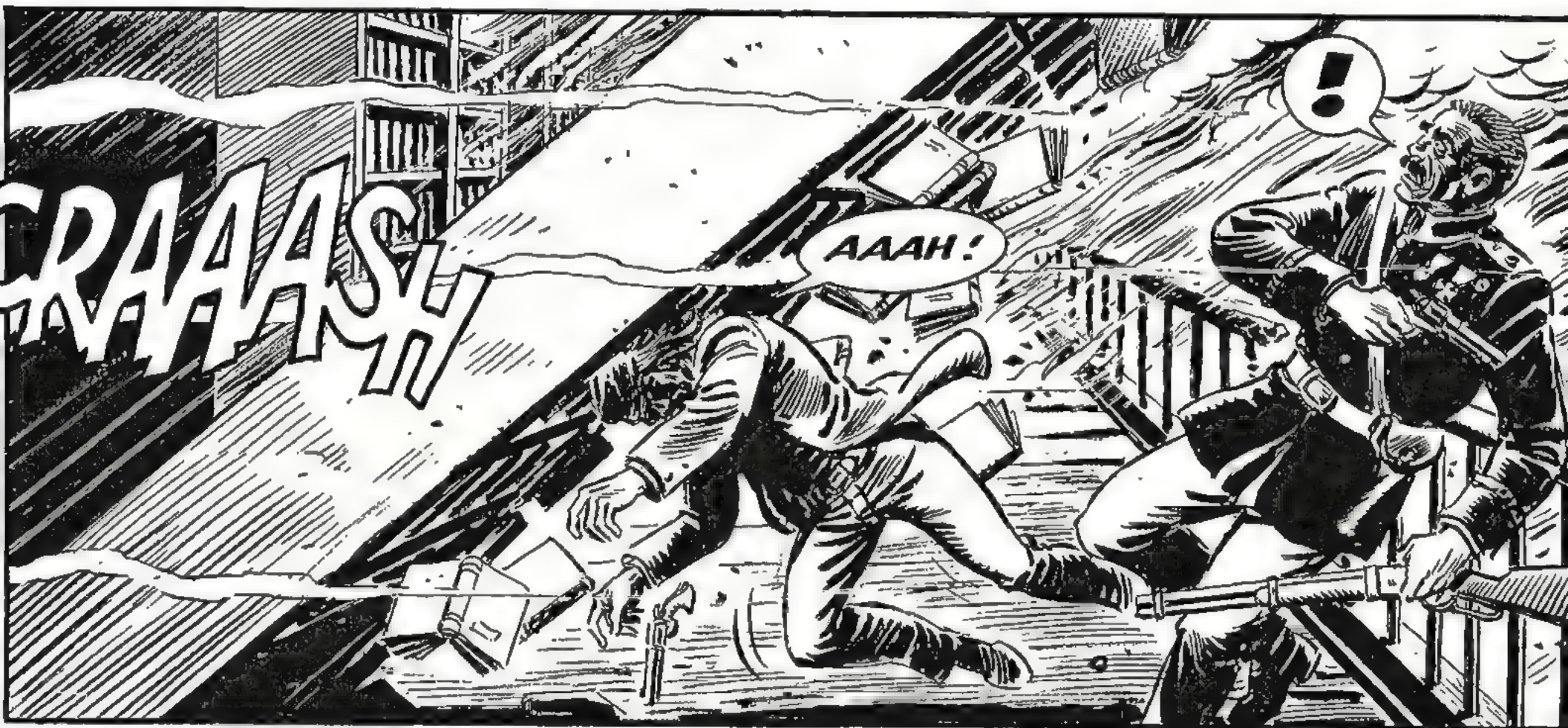
















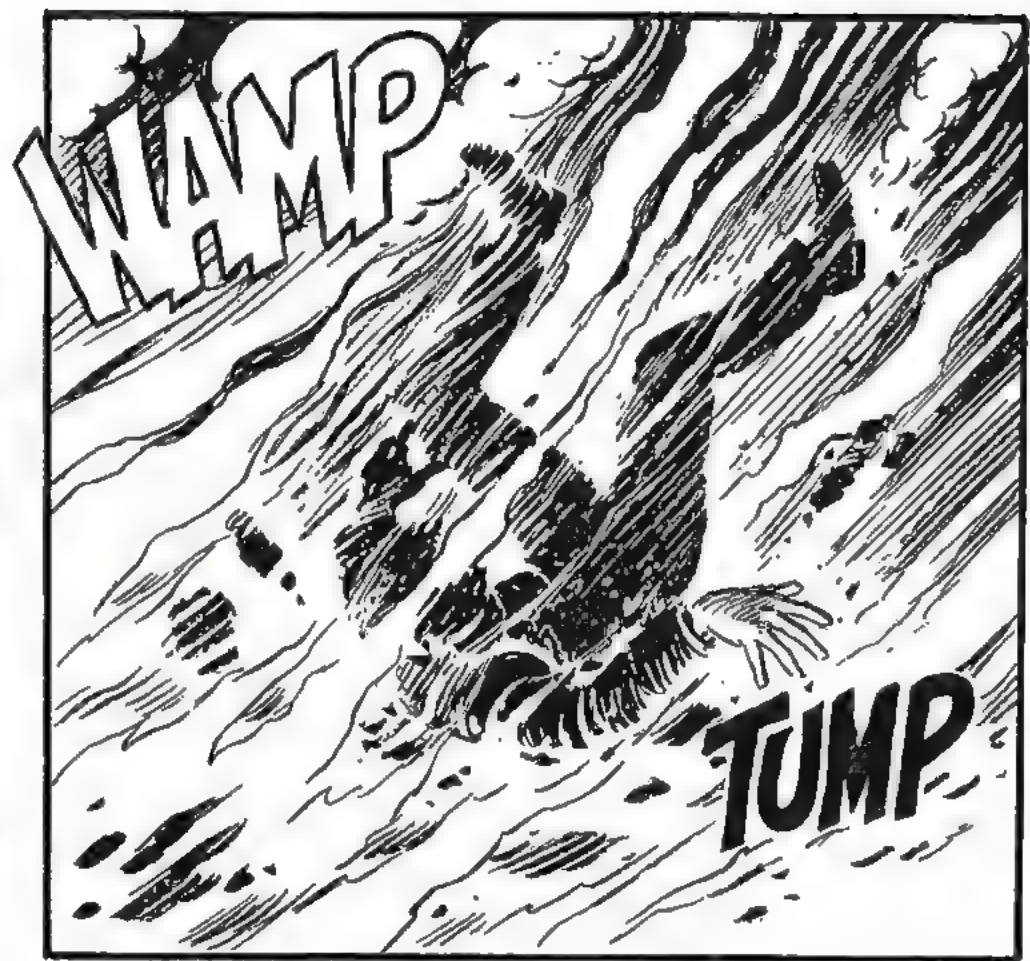




















BİR DAKİKA... TÜFEK  
MERMİLERİNİN  
KAPSÜLÜNDE  
BARUT TOZU  
VAR...



FİŞEKLERİ BİR CAM PARÇASIYLA AÇACAĞIM...  
TOPLADIĞIM BARUTU DUVARIN BİR GİRİNTİSİNE  
YERLEŞTİRİP BİR BEZ PARÇASIYLA DA  
FİTİL YAPACAĞIM... BELKİ BİR GEDİK  
AÇMAYI BAŞARIRIM!

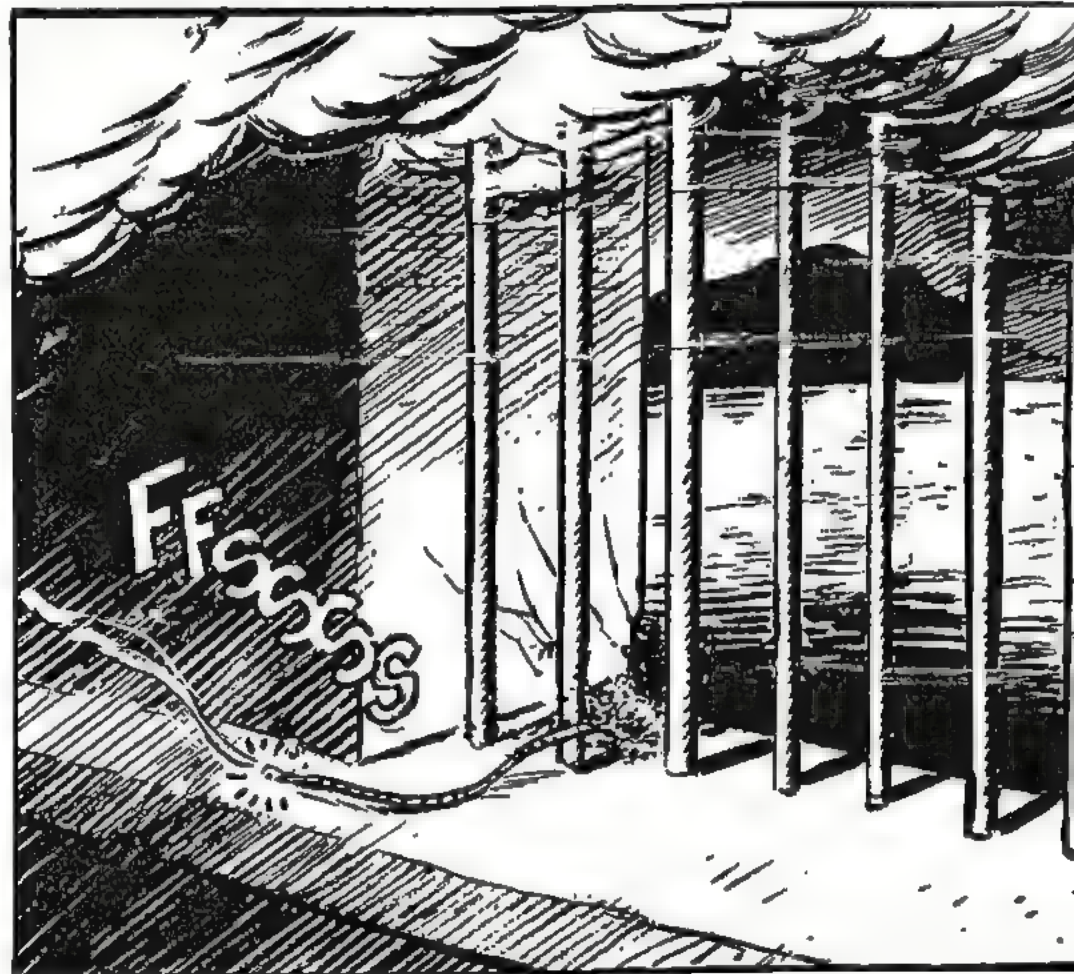


BÖYLECE YANGIN KÜTÜPHANEYİ  
YUTARKEN...



...ZAGOR DA PATLAYICIYI  
HAZIRLADI!

ARTIK...  
GERİYE ŞANS  
DİLEMEK  
KALİYOR!











BİR DAKİKA... TÜFEK  
MERMİLERİNİN  
KAPSÜLÜNDE  
BARUT TOZU  
VAR...



FİŞEKLERİ BİR CAM PARÇASIYLA AÇACAĞIM...  
TOPLADIĞIM BARUTU DUVARIN BİR GİRİNTİSİNE  
YERLEŞTİRİP BİR BEZ PARÇASIYLA DA  
FİTİL YAPACAĞIM... BELKİ BİR GEDİK  
AÇMAYI BAŞARIRIM!

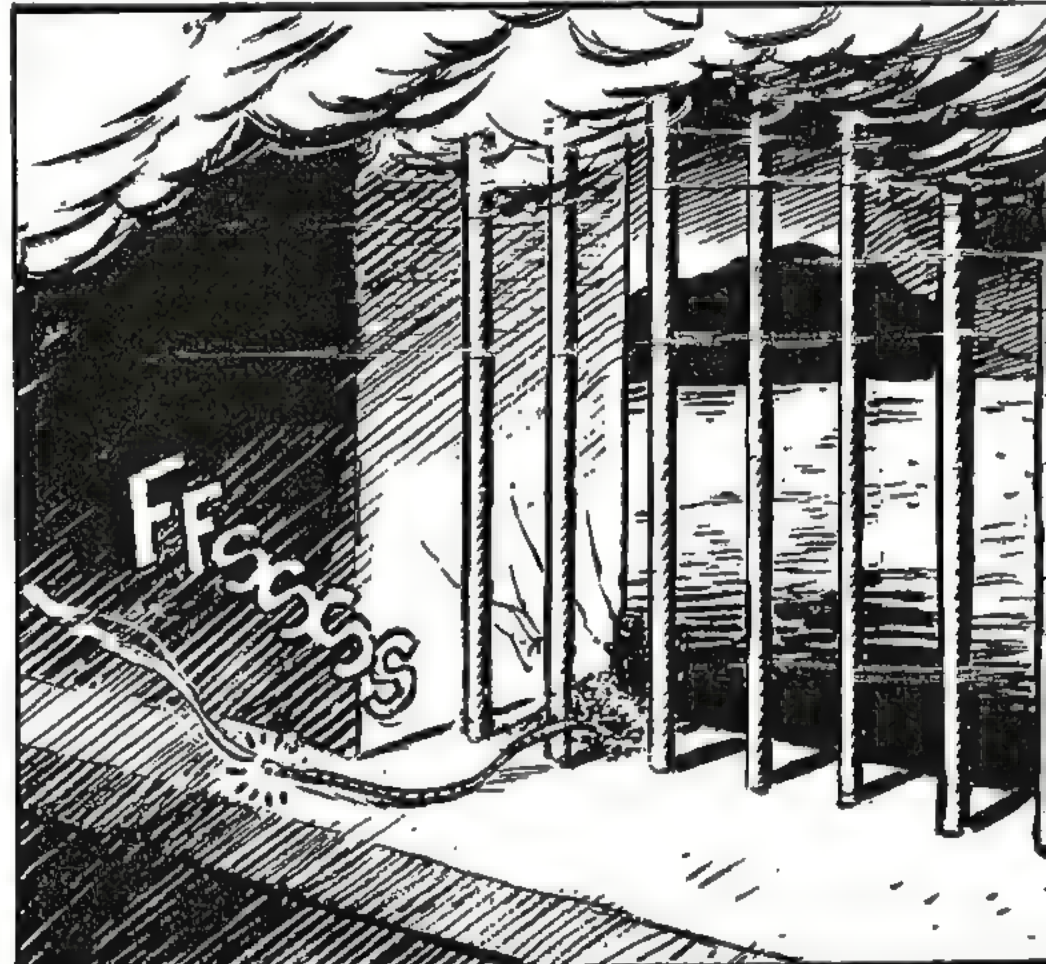
BÖYLECE YANGIN KÜTÜPHANEYİ  
YUTARKEN...



...ZAGOR DA PATLAYICIYI  
HAZIRLADI!



ARTIK...  
GERİYE ŞANS  
DİLEMEK  
KALİYOR!

















DARKWOOD,  
AY TEPEŞİ.

BUNDAN  
SONRA İLK İŞİM  
OLAF'IN DA İN-  
TİKAMINI ALMAK  
OLACAK!



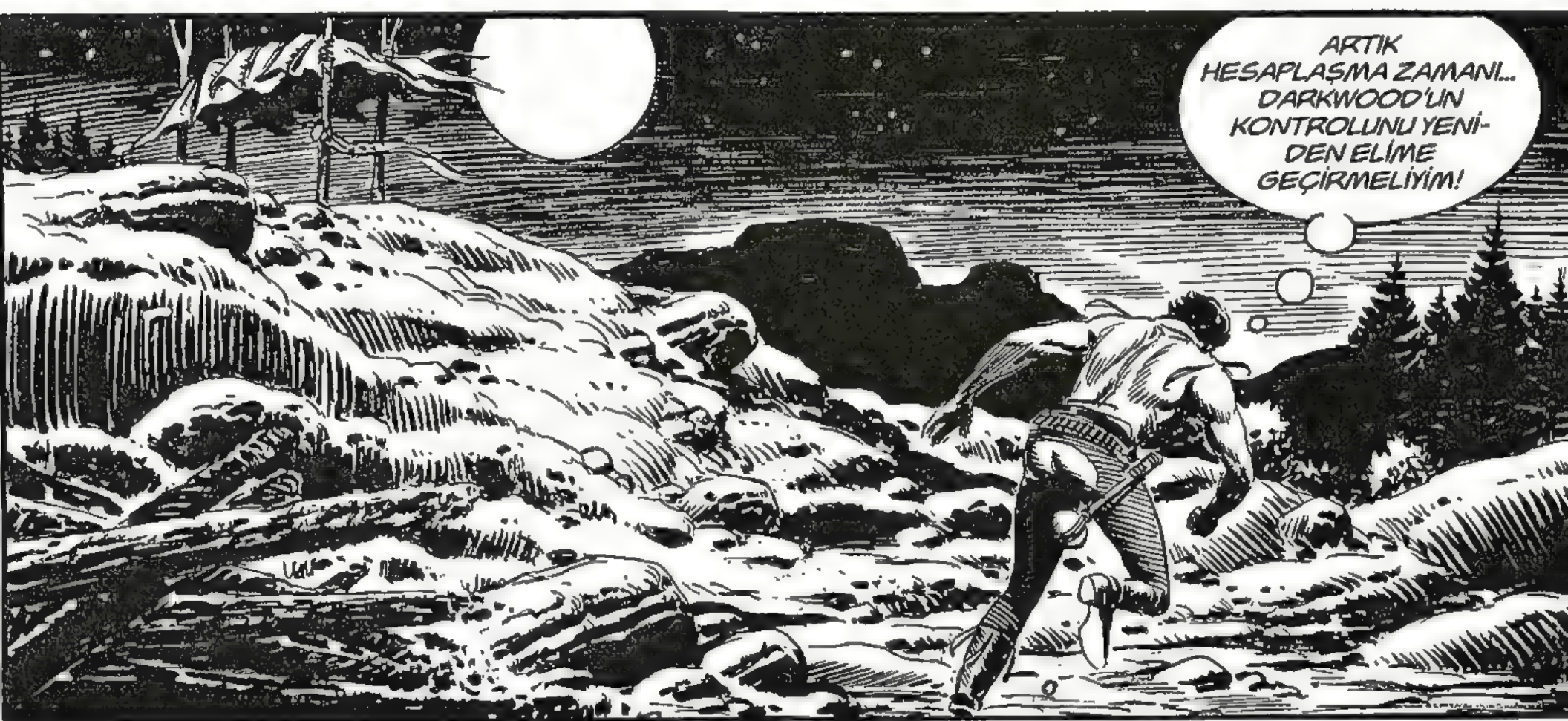
YOKLUĞUMDA  
DARKWOOD'UN BU  
KADAR KARIŞACAĞINI  
TAHMİN EDEMEZDİM...  
OLANLARI SONRADAN  
ÖĞRENDİM...



ŞİMDİYE KADAR NELER  
DÖNDÜĞÜNÜ ANLAMAK  
İÇİN GİZLENMEYİ  
TERCİH ETTİM...  
AMA ARTIK KIZIL  
SAVASCI'NIN  
KARŞISINA ÇIKIP  
TEHDİTLERİNE BİR  
SON VERMELİYİM!

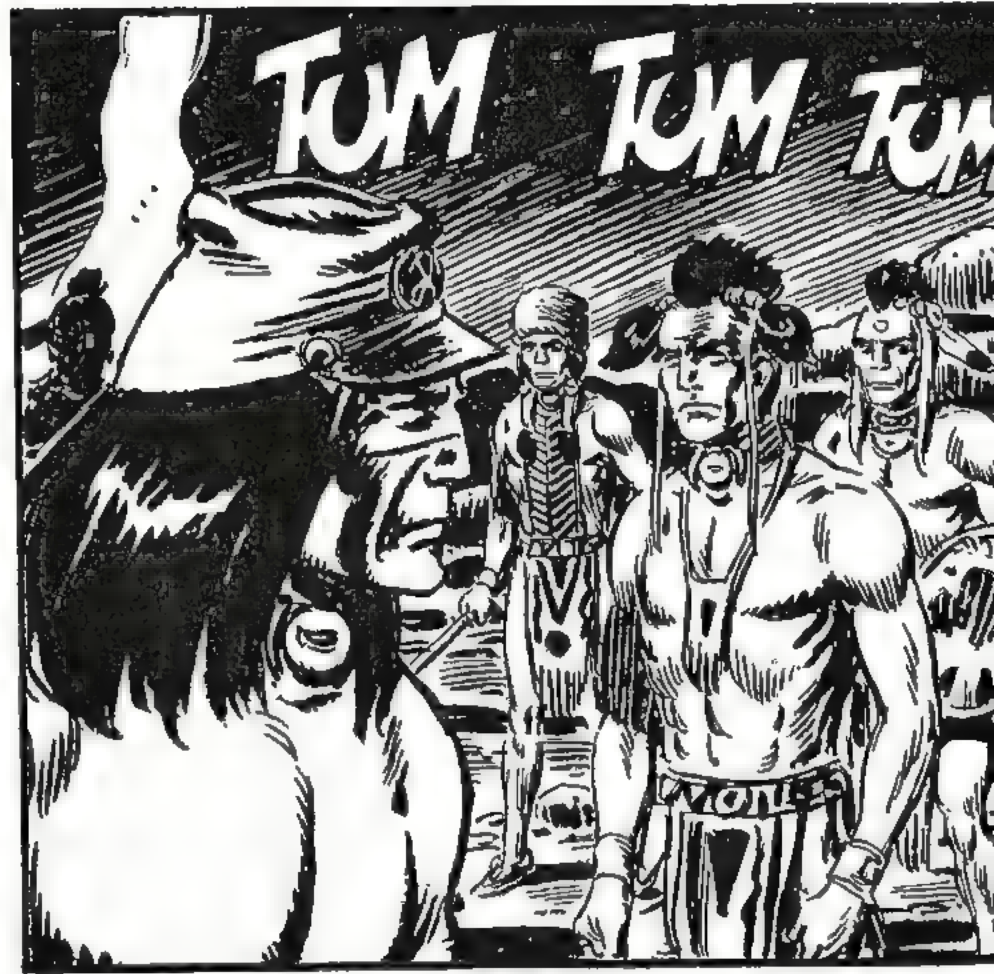
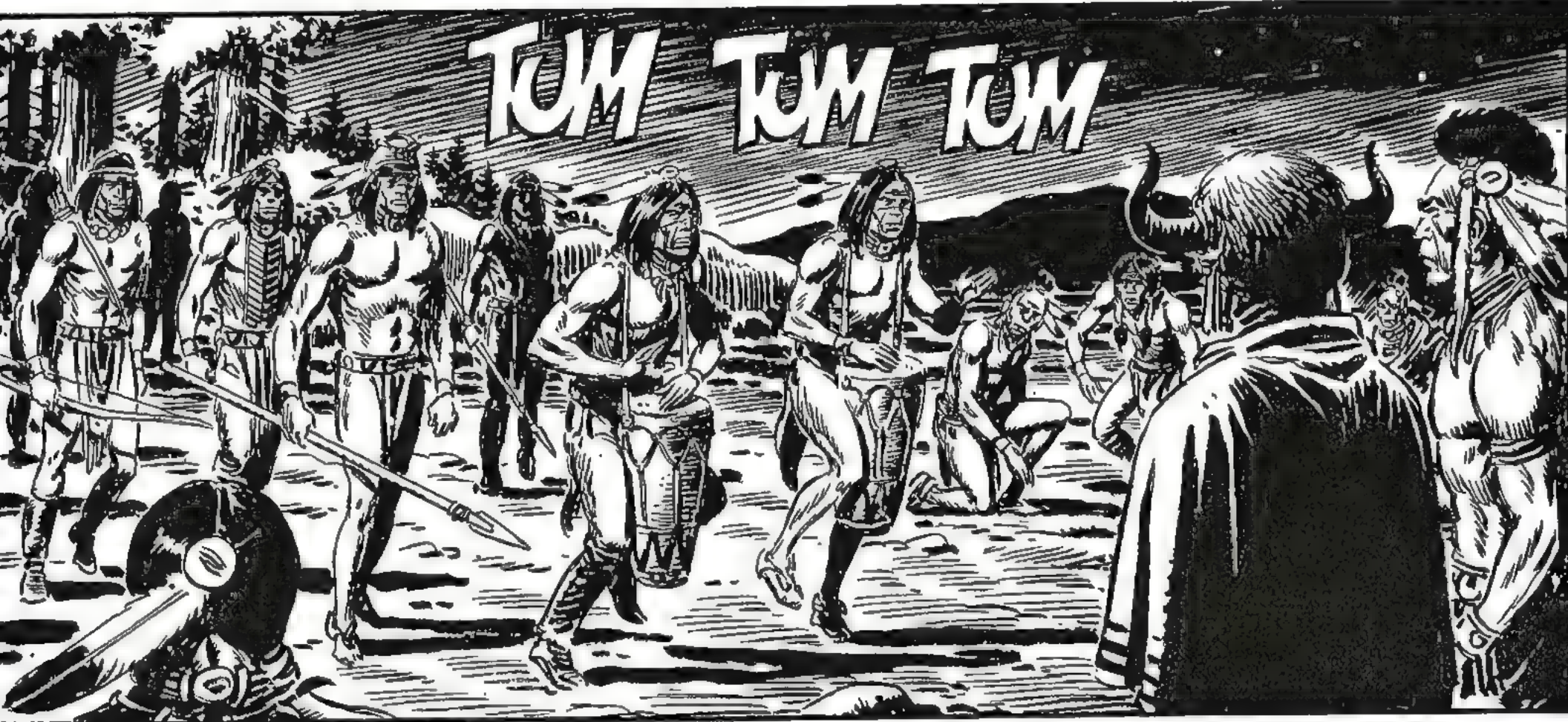


ARTIK  
HESAPLAŞMA ZAMANI...  
DARKWOOD'UN  
KONTROLÜNÜ YENİ-  
DEN ELİME  
GEÇİRMELİYİM!





DARKWOOD, KÜÇÜK SU  
DÜZLÜĞÜ.





















# AAAAHHH YAAAAAK!























ŞİMDİ YAPACAĞIMIZ  
TEK ŞEY, HANGİMİZİN  
BİZİ İZLEYENLERİ  
KANDIRDIĞINI  
KANITLAMAK!

BEN...  
BENİM DE  
İSTEDİĞİM BU,  
ZA-GOR-TE-  
NAY!



ZAGOR ONU FENA  
SİNİRLENDİRDİ... KIZIL  
SAVAŞCI'NIN ESKİ  
KÜSTAHLIĞI KALMADI...  
SON CEVABINI  
VERİRKEN SESİ  
TİTRİYORDU!



DAHA  
FAZLA SAKLANACAK  
SABRIM KALMADI... BU  
İNANILMAZ OLAYIN,  
BİR AN ÖNCE SONA  
ERMESİ İÇİN CAN  
ATIYORUM!..

"BU SABAH DÖRTGÖZ VE BEN, ORMANDA ZAGOR'U BİRDEN KARŞIMIZDA GÖRÜNCE DÜŞ GÖRDÜĞÜMÜZÜ  
SANDIK! ONU SAĞ OLARAK TEKRAR GÖRECEĞİME ASLA İNANMAZDIM!"





SU ANA KADAR ÜZERİME  
DÜŞEN HER ŞEYİ YERİNE  
GETİRDİM... ARTIK BEN  
DE İZLEYEBİLİRİM!



GERÇEĞİ  
ÖĞRENME  
VAKTİ,  
ÇİKO!

HER  
ZAMANKİ  
GİBİ BAŞARA-  
CAKTIR, KIŞ  
YILANI!



YANI  
ÖYLE UMU-  
YORUM!

KIZIL SAVAŞCI  
BAKIŞLARIYLA ADAMLARINI  
ARIYOR... AMA GELİNE BÜ  
NOKTADA HİÇBİRİ ONA YARDIM  
EDEMEZ... HEM DE BÜ  
KADAR TANIĞIN  
ÖNÜNDE!



KIZIL SAVAŞCI, HER TÜRLÜ TEREDDÜTÜ BİR  
KENARA BIRAKIP ÖFKEYLE ZAGOR'A  
SALDIRDI...

WAHEEEEE!



...AMA O HAMLESİNİ KARŞILAMAYA HAZIRDI!































DİĞER BİR KARDEŞİMİ, KENDİMDEN  
GEÇİNCEYE KADAR BOĞAZIMI SIKMASI  
İÇİN İKNA ETTİM... BOYNUMDA  
PARMAKLARININ İZİ  
KALSIN DİYE!



İNSANLARI, KIZIL SAVAŞÇI'NIN  
ÖLDÜKTEN SONRA GERİ DÖNDÜĞÜNE  
İNANDIRABİLİRSEM ETRAFIMA GENÇ  
SAVAŞÇILARI TOPLAYABİLECEKTİM..  
HATTA SEN BİLE ETKİLENECEKTİN,  
ZAGOR.. BELKİ DE BENDEN  
KORKACAKTIN!



HERKEŞİ,  
MANİTU'NUN BENİ  
YENİ ELCİ OLARAK  
SEÇTİĞİNE  
İNANDIRIRSAM YERİNE  
GEÇEBİLİRDİM!..  
BÖYLELİKLE HEM SENİ,  
HEM DE TEMSİL  
ETTİĞİN DEĞERLERİ  
YOK EDECEKTİM!



AMA  
YAŞADIĞINI  
GÖRÜNCE BU  
SEFER BEN  
KORKTUM!



ARTIK HERKEŞ BİLSİN Kİ,  
ÖLDÜRECEĞİN KİŞİ KIZIL SAVAŞÇI  
DEĞİL... ONA ÇOK BENZEYEN  
BLACK THUNDER'DİR... AMA  
ONUN KADAR CESUR  
DEĞİLDİR!



SENİ ÖLDÜRMEYE-  
CEĞİM, BLACK  
THUNDER!













KIZIL SAVAŞCI'NIN YANINDA YER  
ALAN SAVAŞÇILAR KABİLELERİNE  
DÖNÜYÖRLER.. BUNDAN SONRA YENİ  
BİR SEF SEÇERKEN DAHA İYİ  
DÜŞÜNECEKLERDİR!



...YA DA  
ZAGOR'UN  
OTORİTESİN-  
DEN KUŞKU  
DUYARKEN!



O, ÖLÜMÜ  
GERÇEKTEN YENEN  
İNSANDIR!

YAŞASIN  
BALTALI  
İLÂH!

YAHEEE!



BÖYLECE...

AAUUUA!.. İNSANIN KENDİ  
YATAĞINDA UYANMASI NE  
KADAR GÜZEL... UZUN ZAMANDIR  
BÖYLE DERİN UYUMAMIŞTİM...  
SON HAFTALARDA HER  
GECEM KÂBUSLARLA  
DOLU GEÇTİ!



OYSA BU SEFER HARİKA  
RÜYALAR GÖRDÜM... KÜÇÜK SU  
DÜZLÜĞÜNDE ORTAYA ÇIKIŞ  
SAHNESİNİN HAZIRLIĞINI  
YAPTIĞIMIZ O ANLARI  
BİR BİR YENİDEN  
YAŞADIM!



ELİNDE UYDURMA BİR BALTA TUTAN KUKLAYI  
YAKILMAK ÜZERE OLAN ODUNLARIN ÜSTÜNE  
KOYUŞUMUZU... DUMAN ÇIKARICIYI İÇİNE  
KOYDUĞUMUZ ÇÖMLEĞİN, ODUNLARI  
DEVİRDİĞİM SIRADA KIRILIŞINI...  
DÖRTGÖZ'ÜN, İÇİNDE KÜLLERİN  
BULUNDUĞU KAVANOZU  
AÇMASINI!

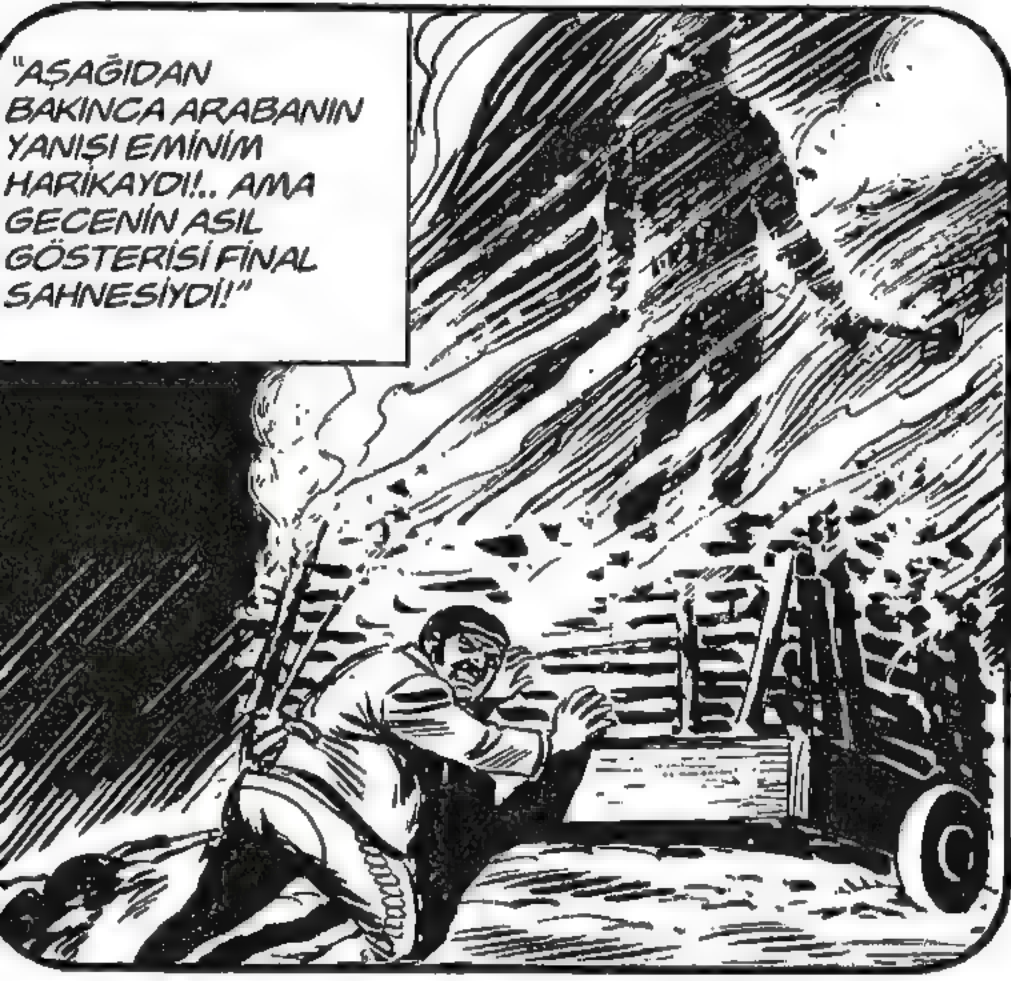


"HERKES GÖZLERİNİ YENİ GELEN KIZIL SAVAŞÇI'YA DİKMİŞKEN, ODUN YÜKLÜ ARABAYI TEPEYE  
ÇIKARIŞIMIZI... ÖNCEDEN GAZ YAĞIYLA ISLATTIĞIMIZ ODUNLARLA DOLU ARABAYI SON  
ANA KADAR SAKLAYIŞIMIZI..."





"AŞAĞIDAN  
BAKINCA ARABANIN  
YANIŞI EMİNİM  
HARİKAYDI!.. AMA  
GECENİN ASIL  
GÖSTERİSİ FINAL  
SAHNESİYDİ!"



"ODUN YİĞİNİNİN DEVRİLMESİNİ BEKLEMELİK İÇİN  
KARANLIKTAN YARARLANARAK TEPENİN ETEĞİNE  
GİZLENDİN... DAHA SONRA ORTAYA ÇIKIŞIN  
ÇOK GÖRKEMLİYDİ!"



YENİDEN KULÜBEYE  
DÖNDÜĞÜN İÇİN O KADAR  
MUTLUYUM Kİ, DAMI ONARMAK  
BİLE BANA ÇOCUK OYUNU GİBİ  
GELDİ!.. FAKAT... NEDİR  
O OKUDUĞUN?

AZ ÖNCE  
SEN UYURKEN  
DRUNKY DUCK  
BİR MEKTUP  
GETİRDİ.

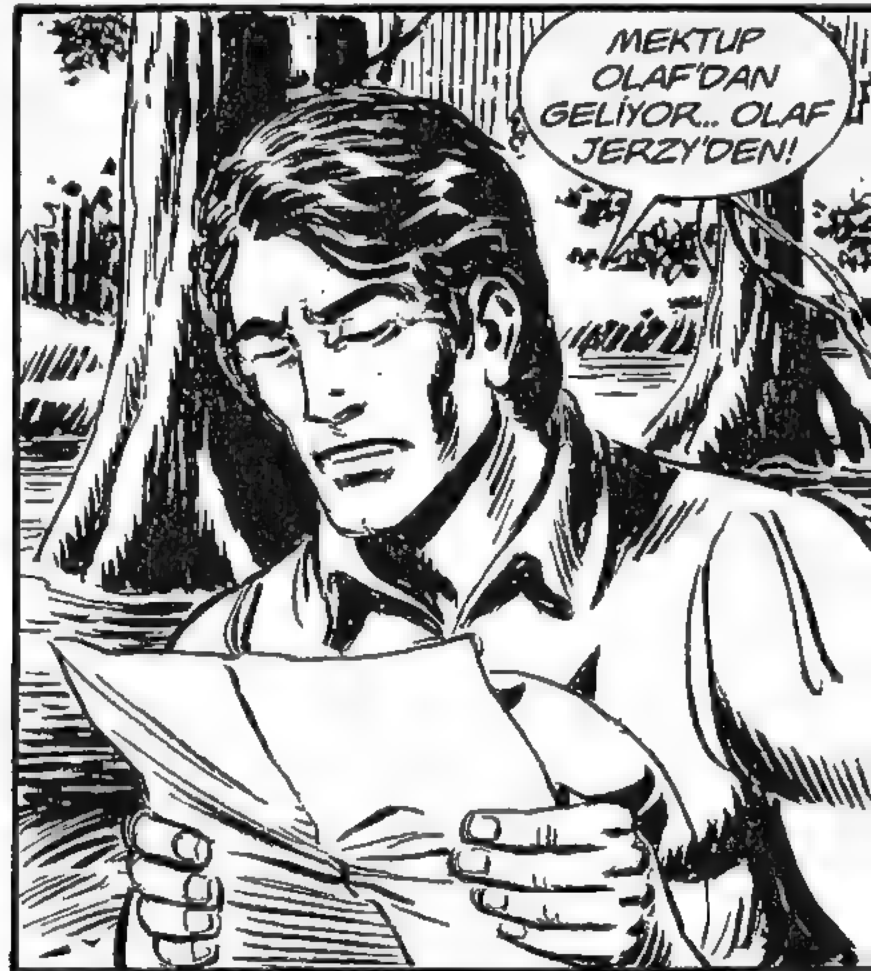


AH.. BU SEFER ONUNLA  
KARŞILAŞMADIĞIMA SEVİNDİM...  
HER ZAMANKİ GİBİ "POSTAAA"  
DİYE BAĞIRMADI GALİBA...  
YOKSA MUTLAKA  
UYANIRDIM!

DOĞRU. BAŞIMIZA  
GELENLERİ BİLDİĞİ İÇİN  
HER ZAMANKİNDEN  
DAHA SESSİZ  
DAVRANMAYA  
ÇALIŞTI.



MEKTUP  
OLAF'DAN  
GELİYOR.. OLAF  
JERZY'DEN!





OKUYAYIM DA DİNLE: "SENİ GÖRECEĞİMDEN TAM EMİN OLAMADIĞIM İÇİN YAZMAYA KARAR VERDİM. YİNE SENİ GÖRMeye ÇALIŞACAĞIM, AMA ZALACENKO'NUN İNTİKAMINI ALMAK İSTEYEN ADAMLARIYLA YA DA BENİ TEKRAR HAPSE ATMAK İSTEYECEK ŞERİFLERLE KARŞILAŞABİLİRİM. O YÜZDEN ANLATAÇAKLARIMI BU KÂĞIDA DÖKÜYÖRÜM."



"GÖREVİMİ TAMAMLAR TAMAMLAMAZ, DARKWOOD'A DÖNECEĞİM, AMA SANA HEMEN YAZIYÖRÜM, ÇÜNKÜ BAŞARDIĞIMI BİLMENİ İSTEDİM. DİRENİŞÇİLERİ İÇİNDE BULUNDUKLARI TEHLİKEDEN HABERDAR ETTİM, HEPSİ DAHA GÜVENLİ YERLERE SİĞİNDİLAR."



"AYNI ZAMANDA BABAMIN GİZLİ HAZİNESİNİ BULMALARINA DA YARDIMCI OLDUM. ONU ESKİ BİR KUYUYA SAKLAMİŞTI... TİPKİ BABAMIN BANA ÇOCUKKEN SÖYLEDİĞİ ALTIN DOLUKOVA TEKERLEMESİNDEKİ GİBİ..."



"...AYNI TEKERLEMİYİ YAŞLI BİR KADININ SÖYLEDİĞİNİ DUYUNCA BİRDEN HER ŞEYİ HATIRLADIM."



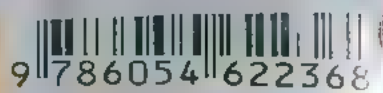
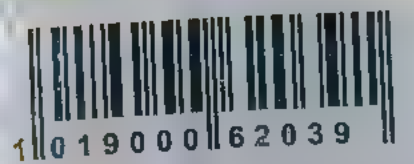
"BAZEN MUCİZELER DE OLUYORMUŞ... BELKİ BİR MUCİZE DAHA OLUR DA, VATANIMI VE KÖKLERİMİ YENİDEN KEŞFETTİĞİM ŞU GÜNLERDE HAYATIMA BİR ANLAM, YENİ BİR YÖN VEREBİLİRİM."



SON

GUIDO NOLITTA'NIN ANISINA MARCO UERNI Moreno Buehler









ZAGOR DEV ALBUM 240 SAYFA SATI: 2

# ZAGOR

FERRI G.

itap

ELLI

COMICS

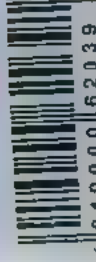
ÖLÜMÜ YENEN ADAM

ÖLÜMÜ YENEN ADAM

ZAGOR



0536741  
A3  
A3



101900062039

9 786054 622368

7ul.5

mol

2013



# ZAGOR





# ZAGOR





## KÖKLER

Graziano Frediani



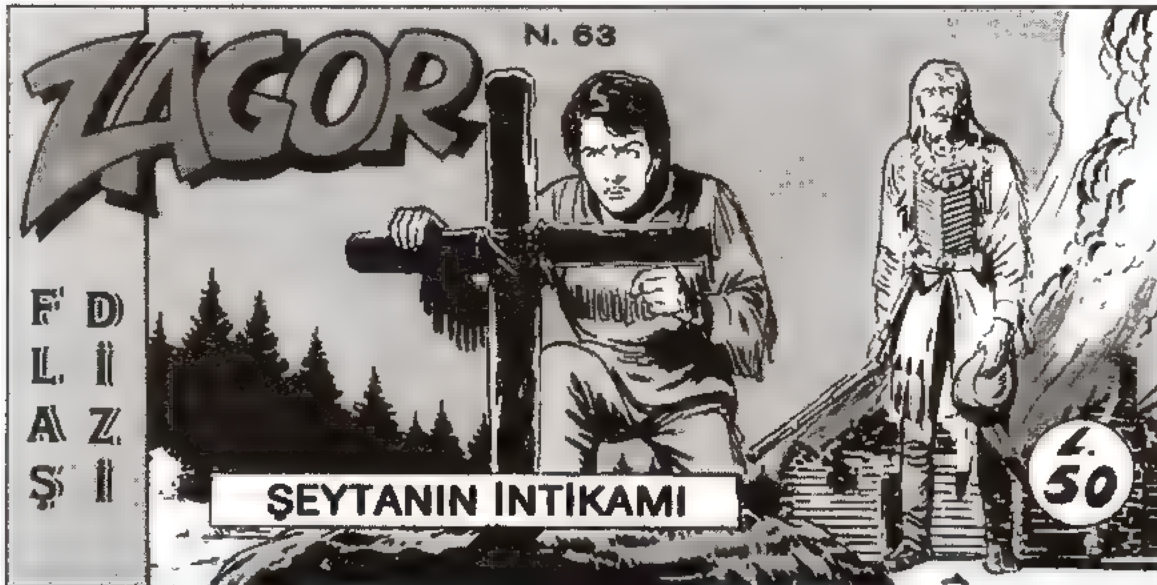
Bonelli'nin kahramanları, en tipik özellikleri olan macera tutkusuna rağmen, geçmişlerine ve aile hatıralarına bağlı olan "insani" yanlarını da göstermekten utanç duymazlar. Galep'in fırçasından çıkan yukardaki resimde genç Teks Willer, daha sonra kendisine sadık bir arkadaş olacak Dinamit'e ilk kez binerken görülüyor. Yukarıda sağdaki iki küçük resimde ise Ivo Milazzo, Ken Parker'i babası Jed'i kucaklarken göstermiş. Aşağıdaki resim Gallieno Ferri'nin. Patrick Wilding, ebeveynin mezarı üstüne intikam yemini ediyor. Gözyaşları içindeki çocuk, kaderin ona hangi öfkeli kelimeleri söyleteceğini henüz bilmiyor...



Bonelli'nin en büyük kahramanları ise bir "ara dünyada" hareket ederler... Aksiyona olan doğal eğilimleri, insancıl yanlarından, duygusal inandırıcılıklarından asla daha baskın değildir. Maceranın çağrısına hemen yanıt verirler ama birer savaş makinesine dönüşmezler. Teks Willer gençlik yıllarını anlatırken hiçbir şeyi gizlemez ve bundan utanç duymaz. Gianluigi Bonelli ve Aurelio Galeppini'nin ünlü bir öyküsünde kendi halinde sakın bir kovboyken nasıl yasalara karşı gelmek zorunda kaldığını hatırlar ve altmış yıl önce yayınlanan bu ilk bandında, geleceğin Teksas rancerinin o ünlü cümlesini nasıl ve neden söylediği açıklığa kavuşur: "Hay aksi şeytan! Hâlâ peşimi bırakmıyorlar!" Daha modern ve alışılmışın dışında bir Western'in evladı olan sarışın izci Ken Parker 1977 yılında Giancarlo Berardi ve Ivo Miazzo tarafından yaratıldı. Ken Parker, kendi duygularını açıkça ifade ederken, ya da kendini başkalarının yerine koyup ne hissettiklerini anlamaya çalışırken (uzmanlar buna empati diyorlar) asla tedirginlik duymadı ve her zaman etkileyici her olayı,

her acıyı, küçük de olsa her sevincini okuyucularıyla paylaştı. Ya Zagor? Eh, Zagor -herkesin çok iyi bildiği gibi- geçmişinin izlerini hep üzerinde taşıdı. Korkunç bir keşfin ve acı veren bir suçluluk duygusunun ardından, üzerinde yıldırım kuşunun resmi olan kırmızı kazağı giymeye karar verip Baltalı İlah oldu.

Burattini & Ferri ikilisinin hazırladığı ve uzun zamandır beklenen bu üçüncü Zagorone'de konu edilen ilgi çekici, aynı zamanda da duygusal öykü işte onun köklerine inen bu olayı anlatıyor.





# **ZAGOR**

## **Betty Wilding'in Öyküsü**

**Yazan: Moreno Burattini**

**Çizen: Gallieno Ferri**

**Kapak: Gallieno Ferri**





## **ZAGOR**

Yaratıcısı: Guido Nolitta  
Yaratıcı Çizer: Gallieno Ferri

### **LA STORIA DI BETTY WILDING BETTY WILDING'IN ÖYKÜSÜ**

Çeviri: Ay Barka

Copyright © 2014 Sergio Bonelli Editore.  
Licensed through Panini SpA.  
Türkçe Yayın Hakları: © Lâl Kitap, 2014

Baskı: Yıkılmazlar Basım Yay. Prom.  
ve Kağıt San. Tic. Ltd. Şti.  
Güneşli Evren Mah. Gülbahar Cad.  
No62/C Güneşli-Bağcılar İstanbul  
Sertifika No: 11965

Ocak 2014  
ISBN 978-605-4622-62-7

İdare yeri: Lâl Kitap Yayın Ltd. Şti.  
Akasyalı Sok. 11/3 4.Levent/İstanbul  
Sertifika No: 10856

Tel: 0 (212) 268 08 78 - 281 38 38

Faks: 0 (212) 270 38 38

[www.lalkitap.com](http://www.lalkitap.com)

Öneri ve eleştirileriniz için: [bizyazin@lalkitap.com](mailto:bizyazin@lalkitap.com)



# BETTY WILDING'İN ÖYKÜSÜ

YAZAN: BURATTINI  
ÇİZEN: FERRI



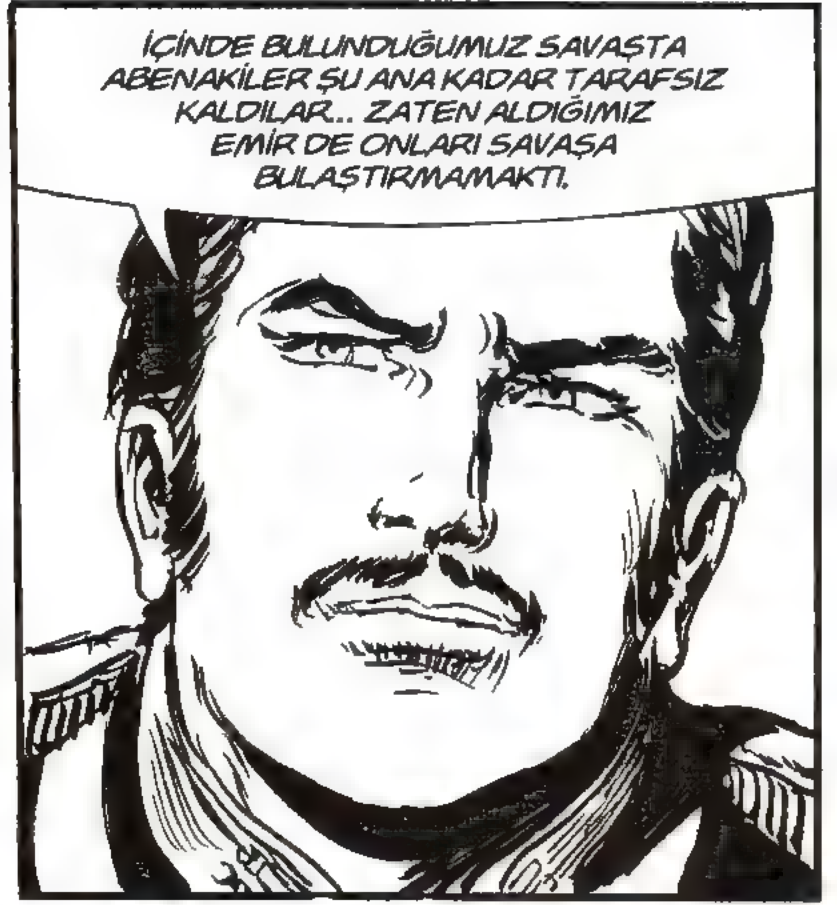
SILVER LAKE.  
ABENAKİ KÖYÜ...



SİZ DE  
ONLARI GÖRÜYOR  
MUSUNUZ,  
TEĞMEN?

EVET,  
ONBAŞI...  
GÖRÜYORUM.





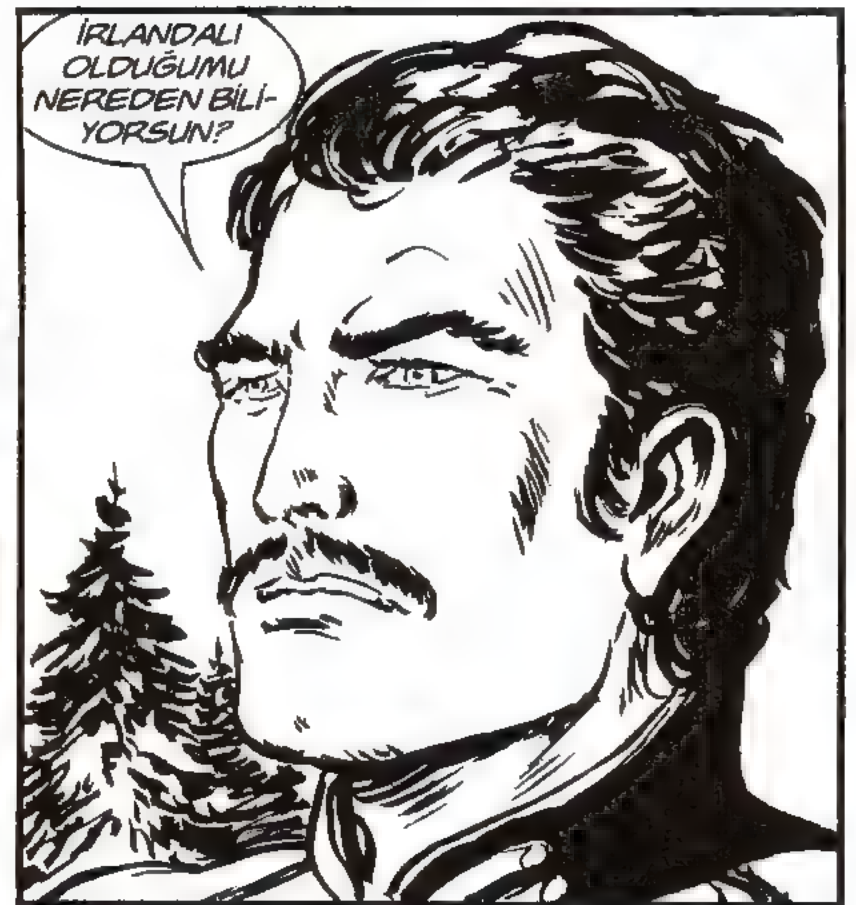




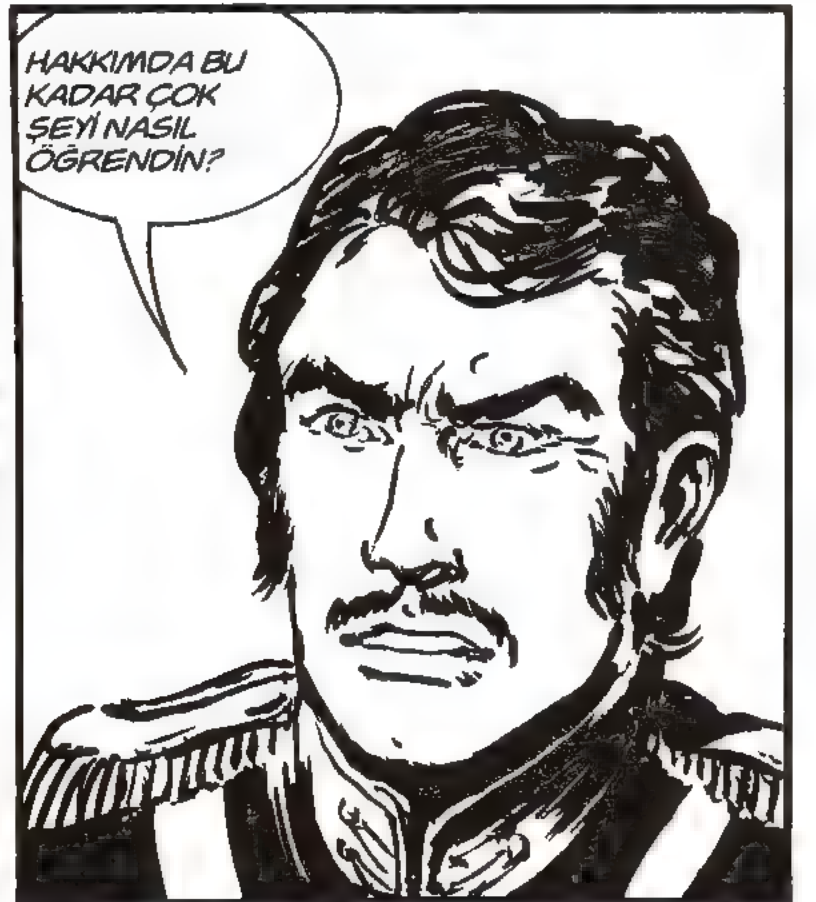
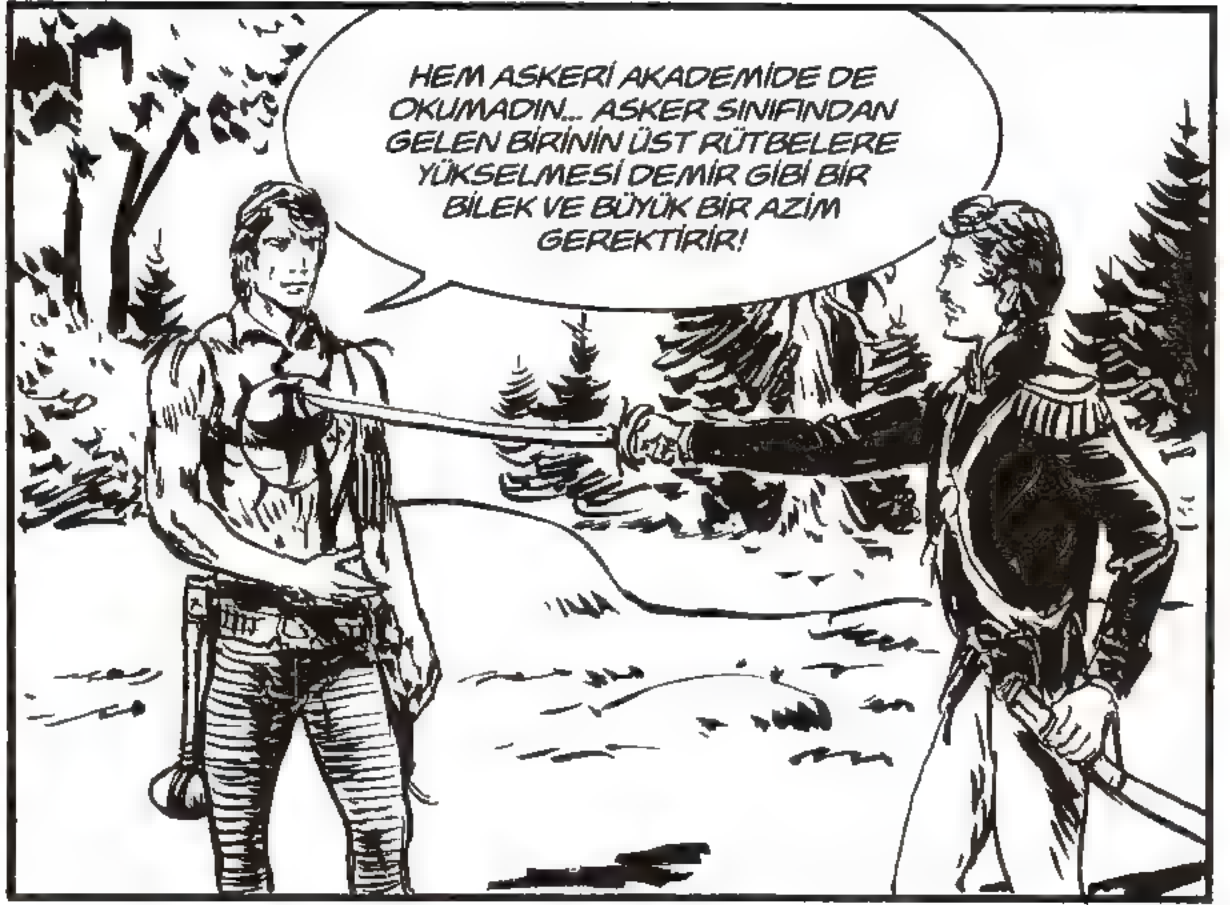
















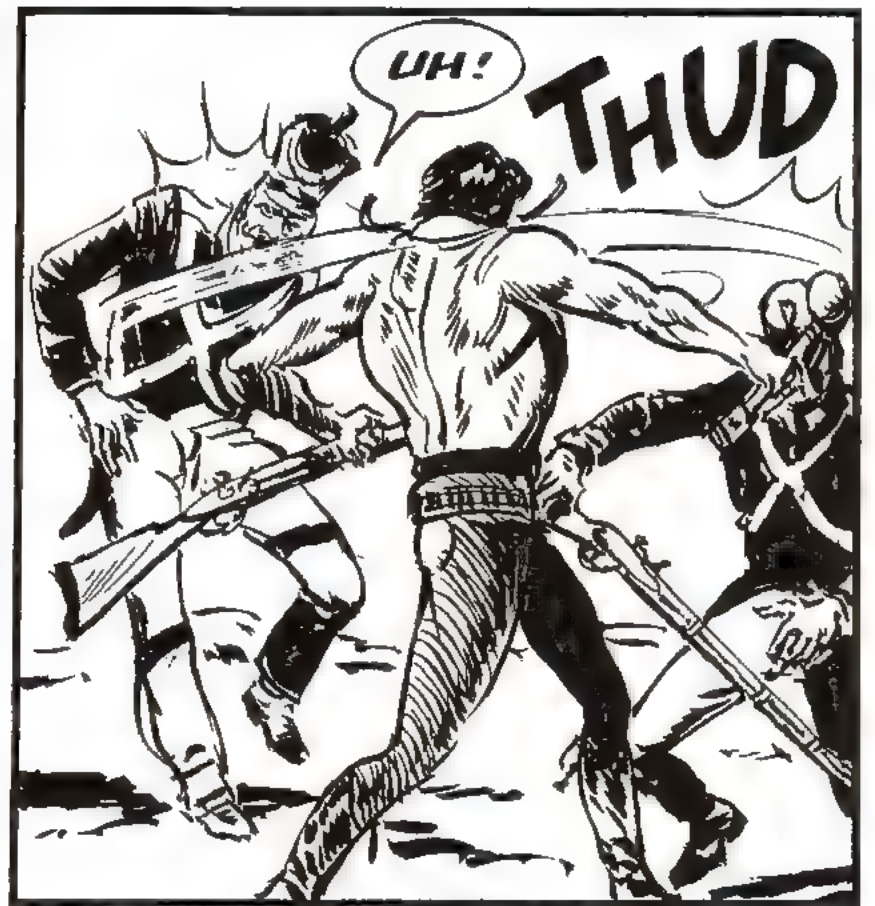




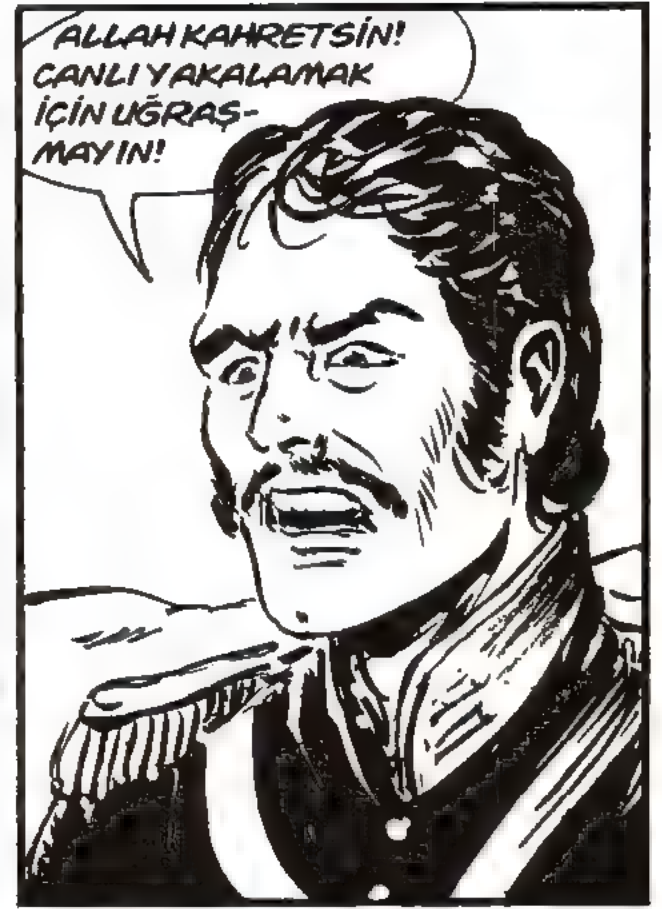




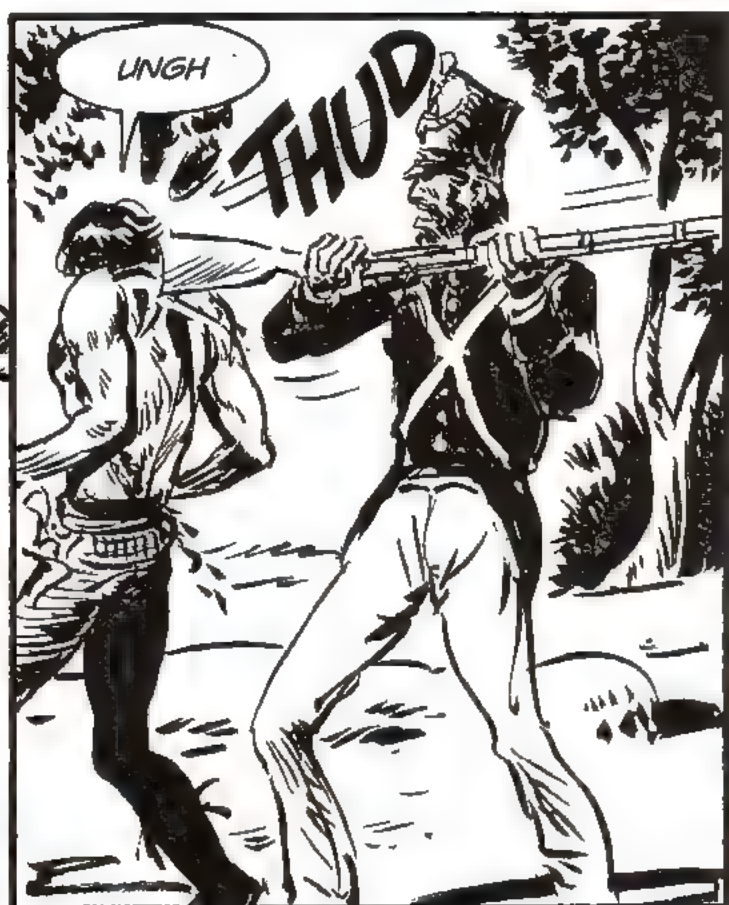








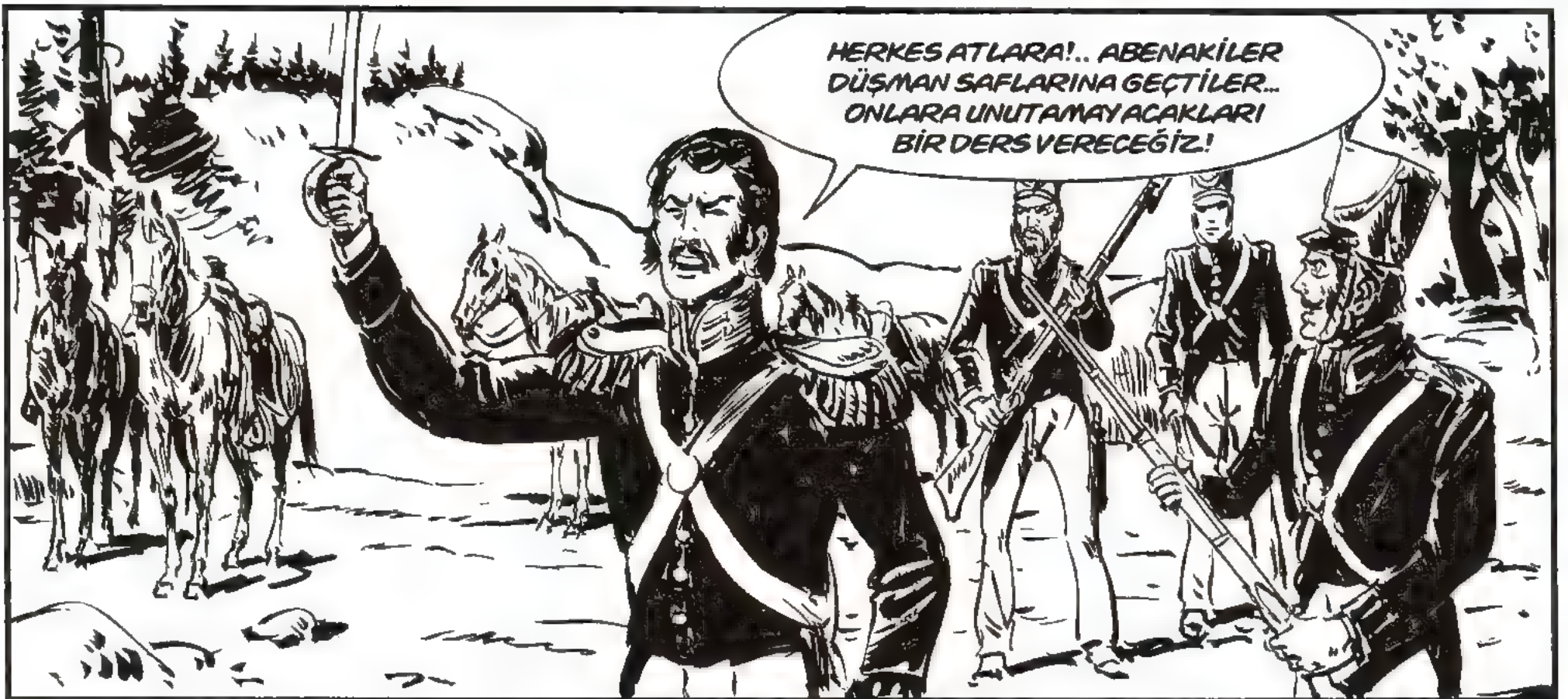
















\*BKZ LÂL ZAGOR AYLIK SERİ SAYI 12

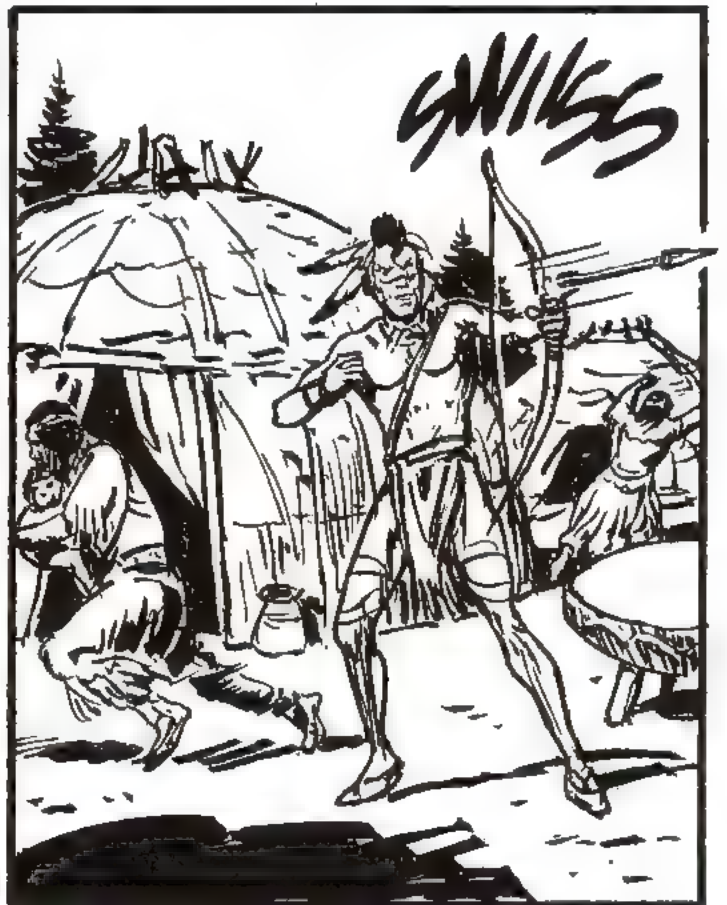






































EĞER GÖKKUŞAĞI KÖPRÜSÜNÜ  
GEÇTİĞİMDE BELİREN GÖRÜNTÜDE BİR  
GERÇEK PAYI VARSA... BABAM YAPTIĞI  
HATANIN CİDDİYETİNİ GERÇEKTEN  
ANLAMIS VE ÇOK PIŞMAN  
OLMUŞTU.



TAKİP EDEN YILLAR BÜYÜK ÜZÜNTÜ  
VE SIKINTI İÇİNDE GEÇMİŞ... HATTA  
ÖLMİYİ İSTEME NOKTASINA  
GELMİŞ.



"ANCAK ANNEMLE TANIŞTIKTAN SONRA, ONUN SAYESİNDE KENDİNİ TOPARLAMIS VE YENİDEN HAYATA  
TUTUNMUS. NE YAZIK Kİ MUTLULUĞU KISA SÜRDÜ... GEÇMİŞİ ONDAN HESAP SORMAYA GELDİ VE  
KULÜBEMİZ İNTİKAM PEŞİNDEKİ ABENAKİLERİN SALDIRISINA  
UĞRADI..."



BABANIN RUHUyla BULUŞMAK  
İÇİN ÖTEKİ ALEME YAPTIĞIN  
'YOLCULUK'TAN BANA FAZLA  
SÖZ ETMEDİN... O İNANILMAZ  
DENEMENDE NELER OLDUĞUNU  
HİÇBİR ZAMAN TAM  
ANLAYAMADIM!



ZATEN DÖRTGÖZ SENİ,  
KADIN ŞAMAN JAYLA'NIN  
YAŞADIĞI MAĞARAYA  
GÖTÜRDÜĞÜNDE  
BEN YANINDA  
DEĞİLDİM.

EYET,  
JAYLA.. SONRADAN  
ANLADIĞIMA GÖRE  
SHYER'İN YERİNİ  
ALMIŞTI.





"O DA, TİPKİ SHYER GİBİ, ÇOK GENC GÖRÜNÜYORDU... OYSA GÖSTERDİĞİNDEN ÇOK DAHA YAŞLIYDI, ÇÜNKÜ O DA AYNI BÜYÜ SİRLARINI ÖĞRENMİŞTİ..."



"BKZ. ZAGOR AYLIK SERİ SAYI 12 VE "DARKWOOD SIFIRINCI YIL" ADLI SPECIALE.

"ŞAMANIN BANA İÇİRDİĞİ SİHRİLİ VE ESRARENGİZ BİR İKSİR SAYESİNDE ATLADIĞIM HAYALİ BİR BOYUTTA GÖKKUŞAĞI KÖPRÜSÜNÜ GEÇTİM... BU KÖPRÜ CANLILAR DÜNYASIYLA ÖLÜLER ALEMİNİ BİRBİRİNE BAĞLIYORDU..."



"...VE ORADA GERÇEĞİ ANDIRAN CANLI BİR ORTAMDA BABAM İLE UZUN BİR GÖRÜŞME YAPTIM... ANILARIMLA YENİDEN BARIŞMAMI SAĞLADI..."







ETTİĞİ KÖTÜLÜK  
YÜZÜNDEN ÇOK PIŞMAN  
OLDUĞUNA EMİNİM...  
MÜMKÜN OLSAYDI  
TELAFİ ETMEK İÇİN  
ELİNDEN GELENİ  
YAPARDI.



O KORKUNÇ OLAYDAN  
SONRA ASKERİ MAHKEMEDE  
YARGILANMIŞ VE ORDUDAN  
UZAKLAŞTIRILMIŞ... GÜNLERİNİN  
GERİ KALANINI, HER GECE  
RÜYASINDA SILVER LAKE  
KATLIAMINI GÖREREK  
GEÇİRMİŞ.



BABANIN ANISIYLA ARTIK  
BARIŞTIĞIN İÇİN DE HER YIL  
BURAYA, CLEAR WATER'A  
GELMEYE VE ANNENLE  
BABANIN MEZARINI ZİYARET  
ETMEYE BAŞLADIN!

ÖYLE... YILLAR VE  
YILLARCA BU DÜZLÜKTEN  
UZAK DURDUKTAN  
SONRA TEKRAR  
BAŞLADIM.



GÜZEL! YANI BU  
YÜZDEN KENDİNİ  
KAHRETMEN İÇİN BİR  
NEDEN KALMADI... KÖTÜ  
RÜYA BİTTİ VE ARTIK  
BAŞKA ŞEYLER  
DÜŞÜNEBİLİRİZ!



MESELA...  
ŞU KAHVALTI  
KONUSUNU!

!













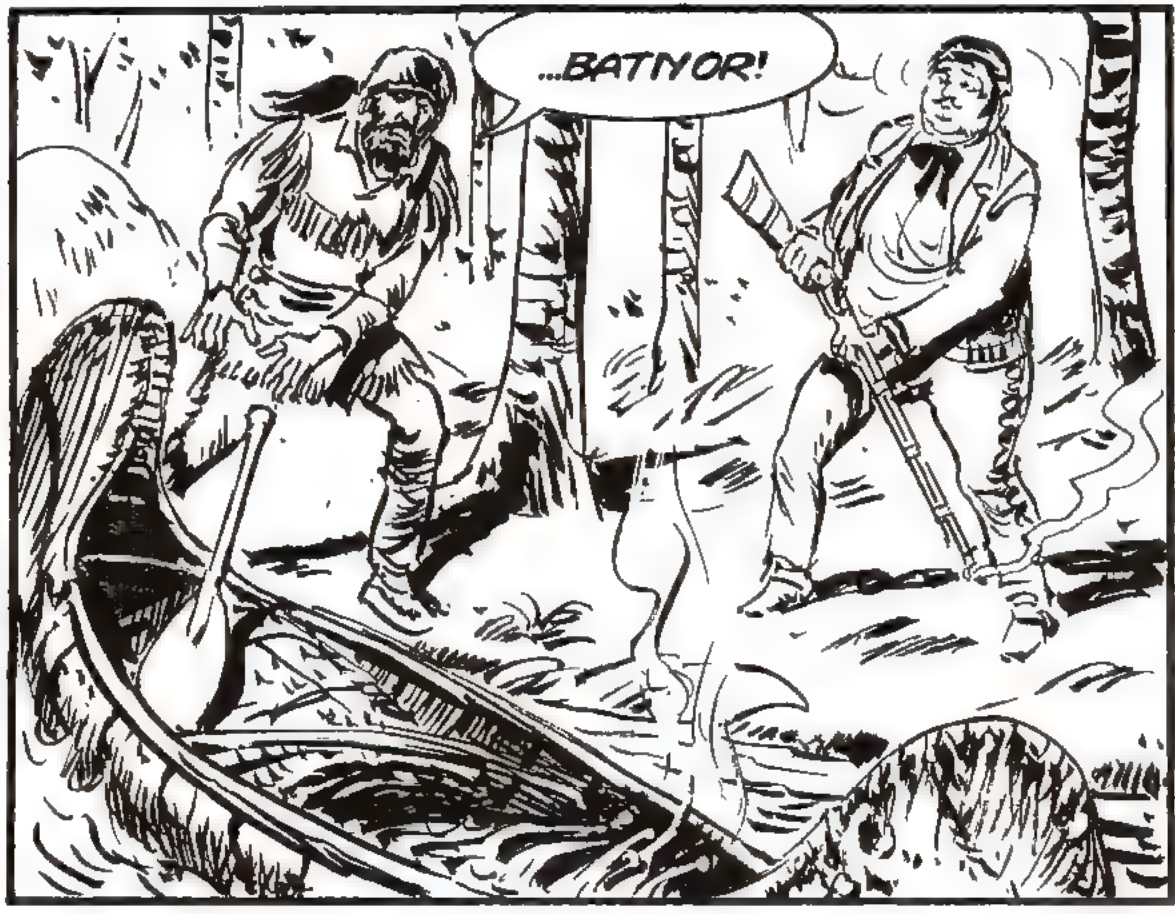














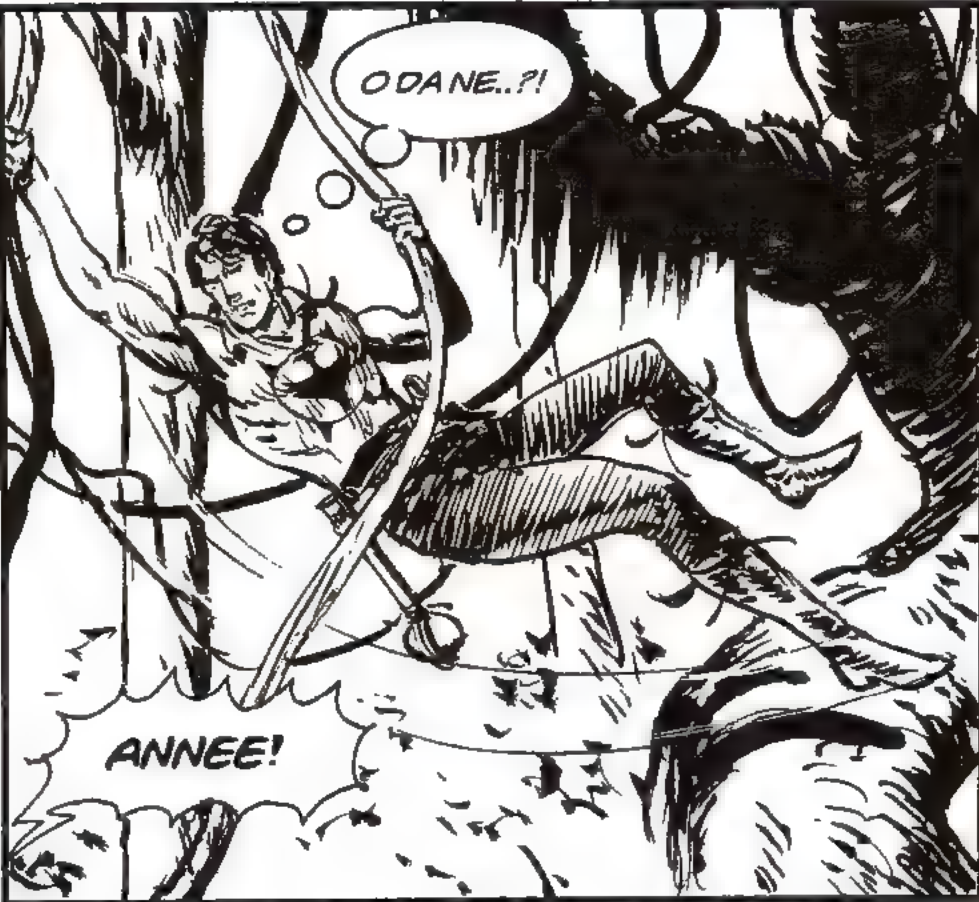








AMA... BAHSİ KAYBETTİĞİ İÇİN BANA ON  
DOLAR BORCU VAR... EN İYİSİ YETİŞİP  
AVCI CANINI YAKMADAN  
ONA ENGEL  
OLAYIM!



ODANE..?!

ANNEE!



VAY CANINA!..  
ÇOK GARİP!

























VAY CANINA! BÖYLE  
ŞEYLER YAPABİLDİĞİNİ BANA  
KİMSE ANLATMAMIŞTI!..  
KENDİ GÖZÜMLE  
GÖRMESEYDİM DÜNYADA  
İNANMAZDIM!

BEN ARTIK ALIŞTIM!  
BENİM ASIL BİR TURLÜ  
ALIŞAMADIĞIM ŞEY,  
ORMANDA HER AN BİR  
TUZAKLA KARŞILASMA  
KORKUSU!



ÖZELLİKLE DE TEK  
SAVUNMA SİLAHI ŞU  
ELİMDEKİ TABANCA  
OLDUĞUNDA!

AĞIZDAN DOLMALI  
TÜFEĞİMİN FAZLA BİR  
YARARI OLMAZDI!.. SAHİP  
OLDUĞUM TEK TABANCA  
İSE KANOYLA BİRLİKTE  
SUYA GÖMÜLDÜ.

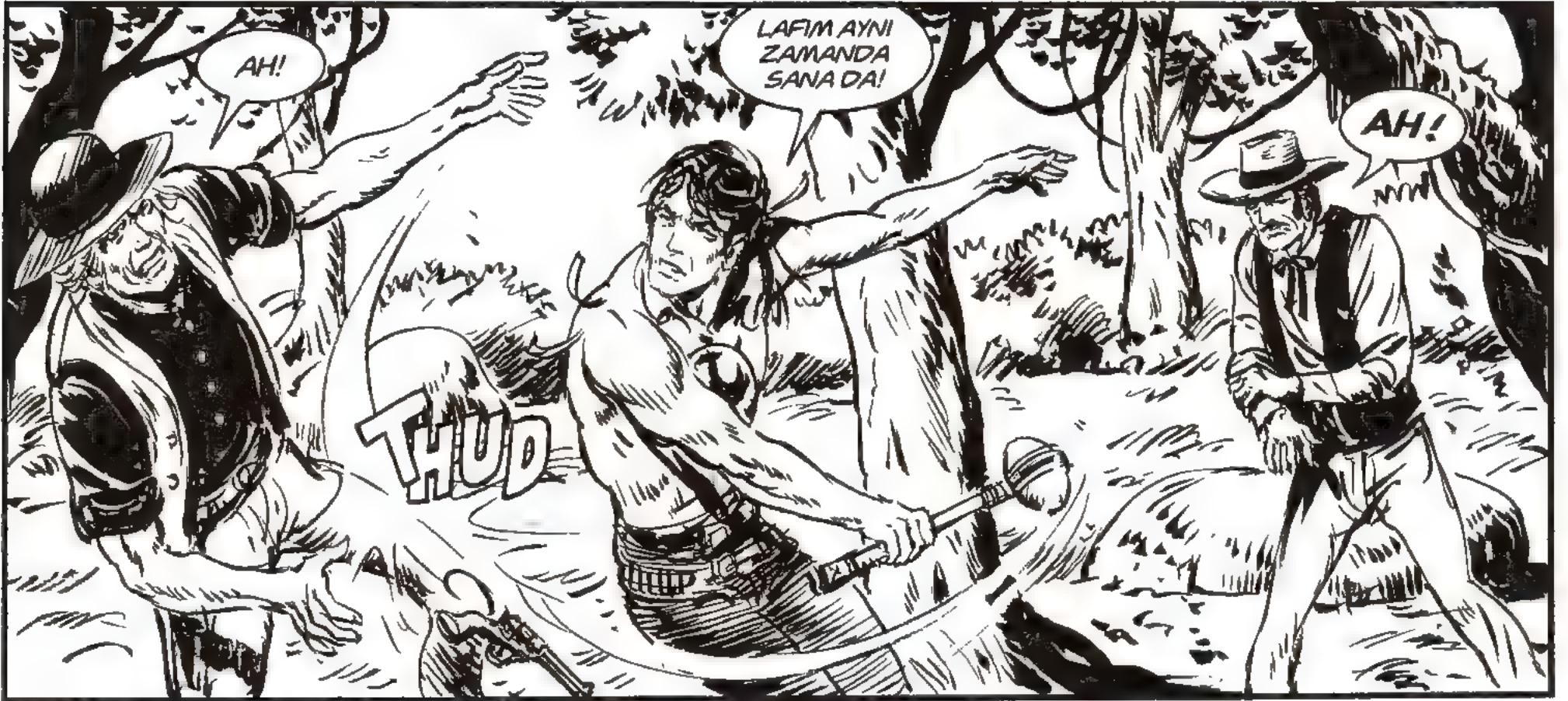


NEYSE Kİ  
AVCI BİÇAĞIM  
YANIMDA!

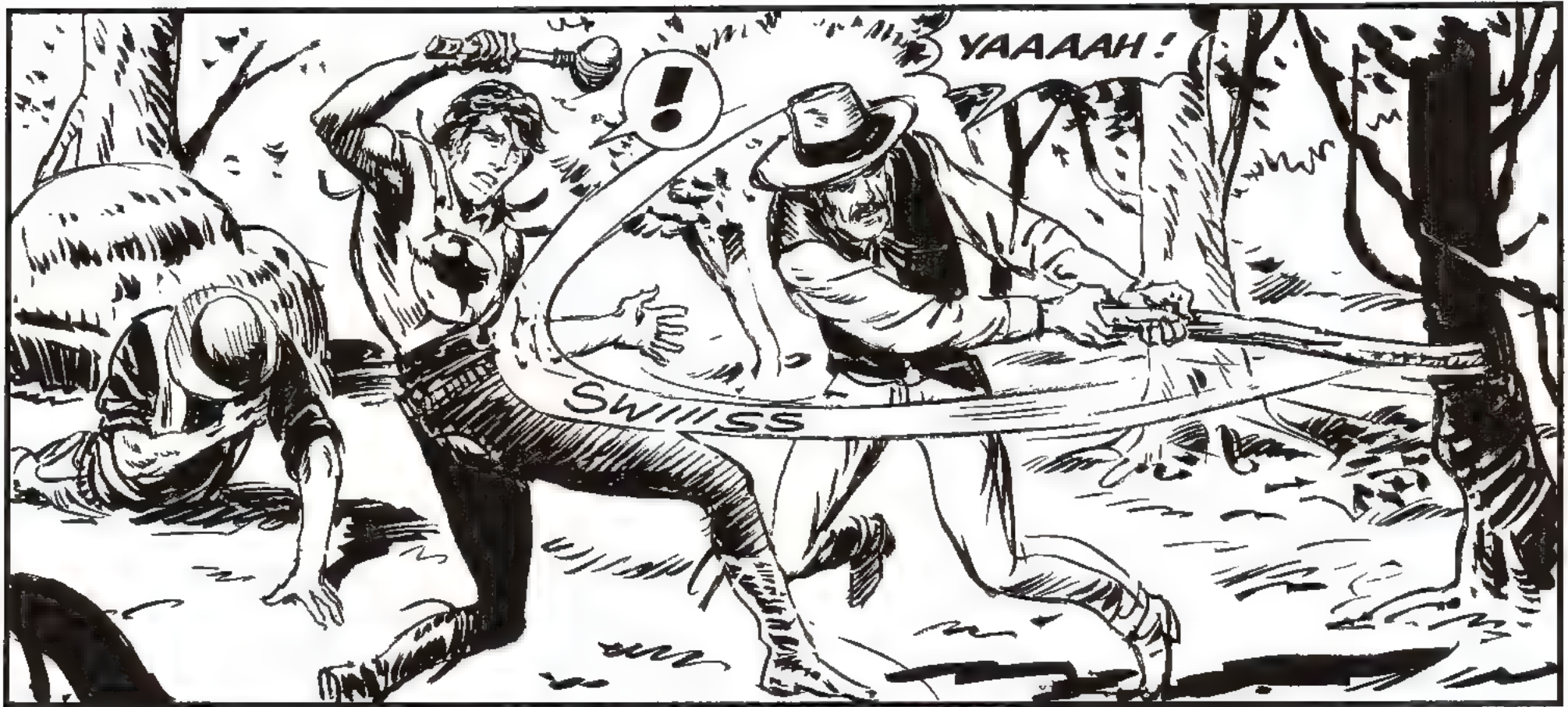


















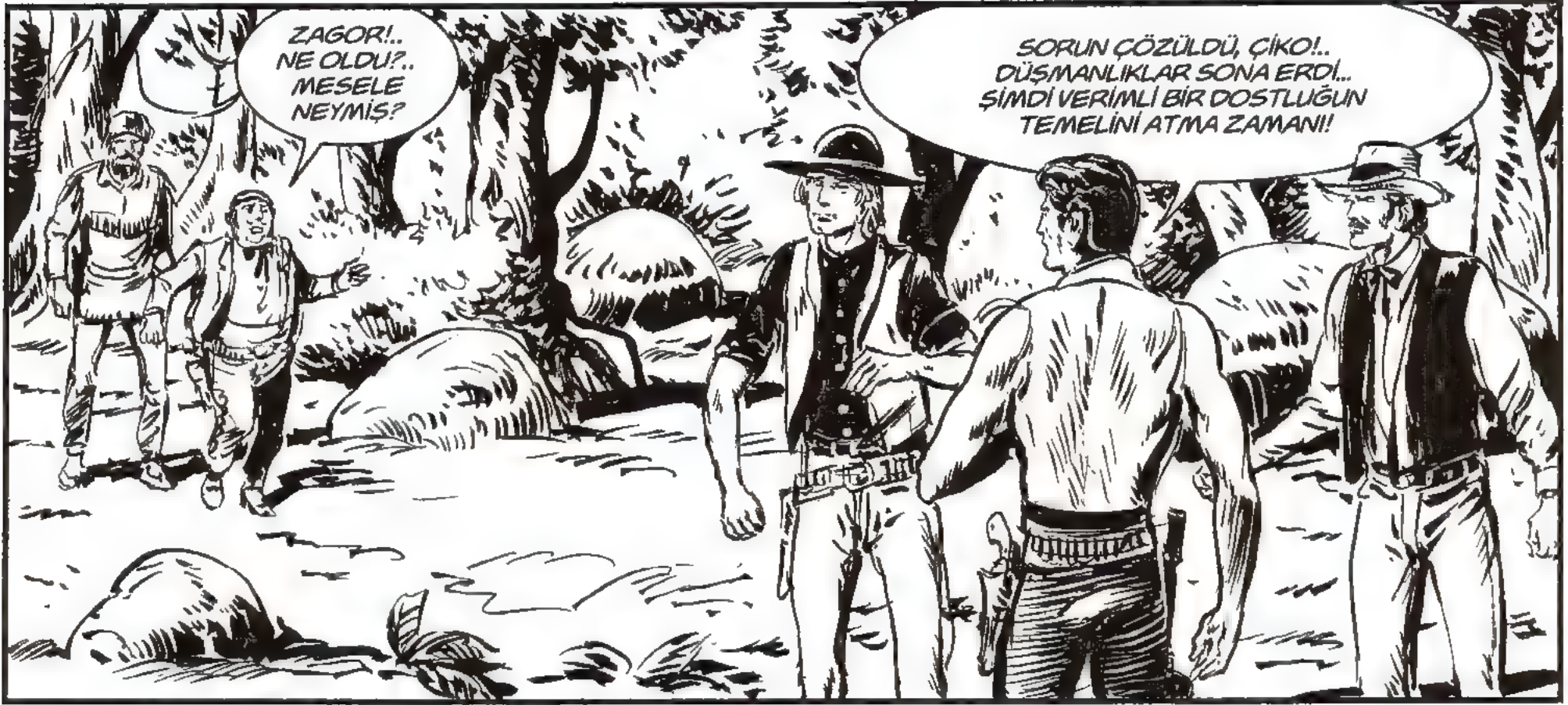


HEM SONRA..  
SADECE BENİ  
VURMANIZA  
ENGEL OLMAYA  
ÇALIŞTIM.

İYİ AMA  
KİMSİN  
SEN?



BANA ZAGOR DİYEBİLİRSİNİZ..  
ORMANDA YAŞADIĞIM VE KENT  
MODASINI İZLEMEDİĞİM İÇİN  
BÖYLE GİYİNİYORUM.



ZAGOR!..  
NE OLDU?..  
MESELE  
NEYMİŞ?

SORUN ÇÖZÜLDÜ, ÇIKO!..  
DÜŞMANLIKLAR SONA ERDİ!..  
ŞİMDİ VERİMLİ BİR DOSTLUĞUN  
TEMELİNİ ATMA ZAMANI!



ÇEVREDE DÜŞMAN KIZILDERİLİLER VAR..  
O YÜZDEN BANA HEMEN KİM OLDUĞUNUZU,  
BURADA NE ARADIĞINIZI VE ONLARI GÖRÜP  
GÖRMEDİĞİNİZİ SÖYLEMELİSİNİZ

BENİM  
ADIM ANGUS..  
ANGUS  
BURKE!



BUDA  
KUZENİM  
DWIGHT!



"ÜÇ AY ÖNCE İRLANDA'DAN GELDİK... YÖRENİN DENEYİMLİ REHBERLERİNDEN CRAIG DELKO'NUN KORUMALIĞINDA ORMANA DALDIK... YANIMIZDA BİZİM GİBİ İRLANDA ASILLI OLAN VE BOSTON'DA YAŞAYAN AURORA BURTON ADINDA GENÇ BİR KADIN DA VARDI..."



"CRAIG KIZILDERİLİLERDEN YANA BİR SIKINTIMIZ OLMAYACAĞINA DAİR BİZE GÜVENCE VERMİŞTİ..."



"...AMA YANILMIŞTI!"



















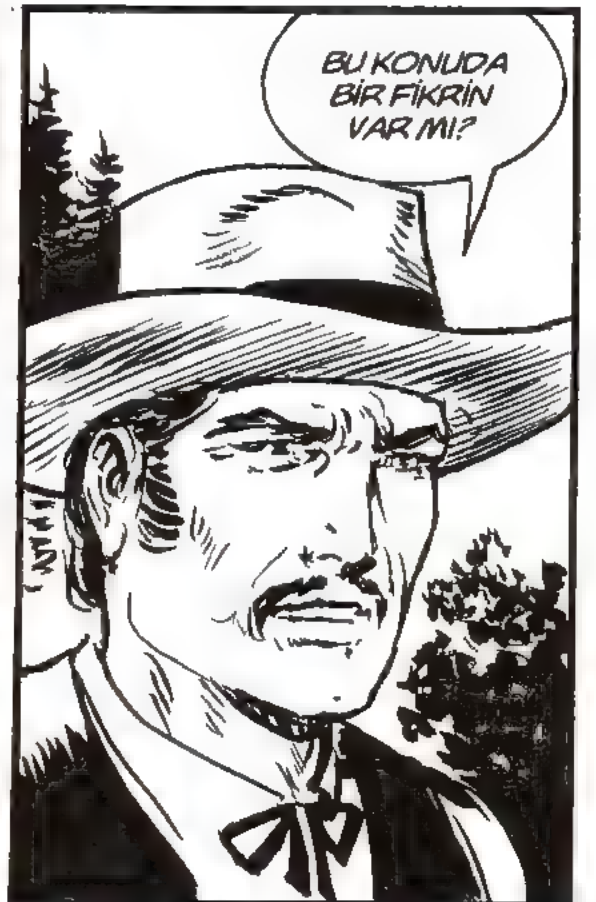
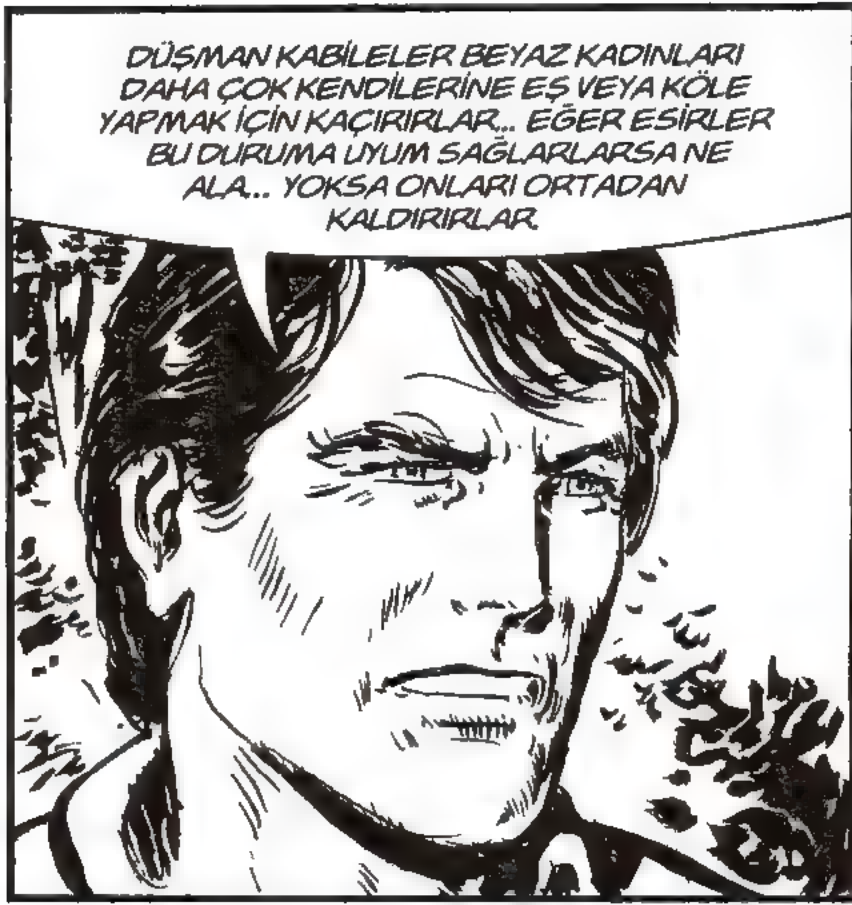




















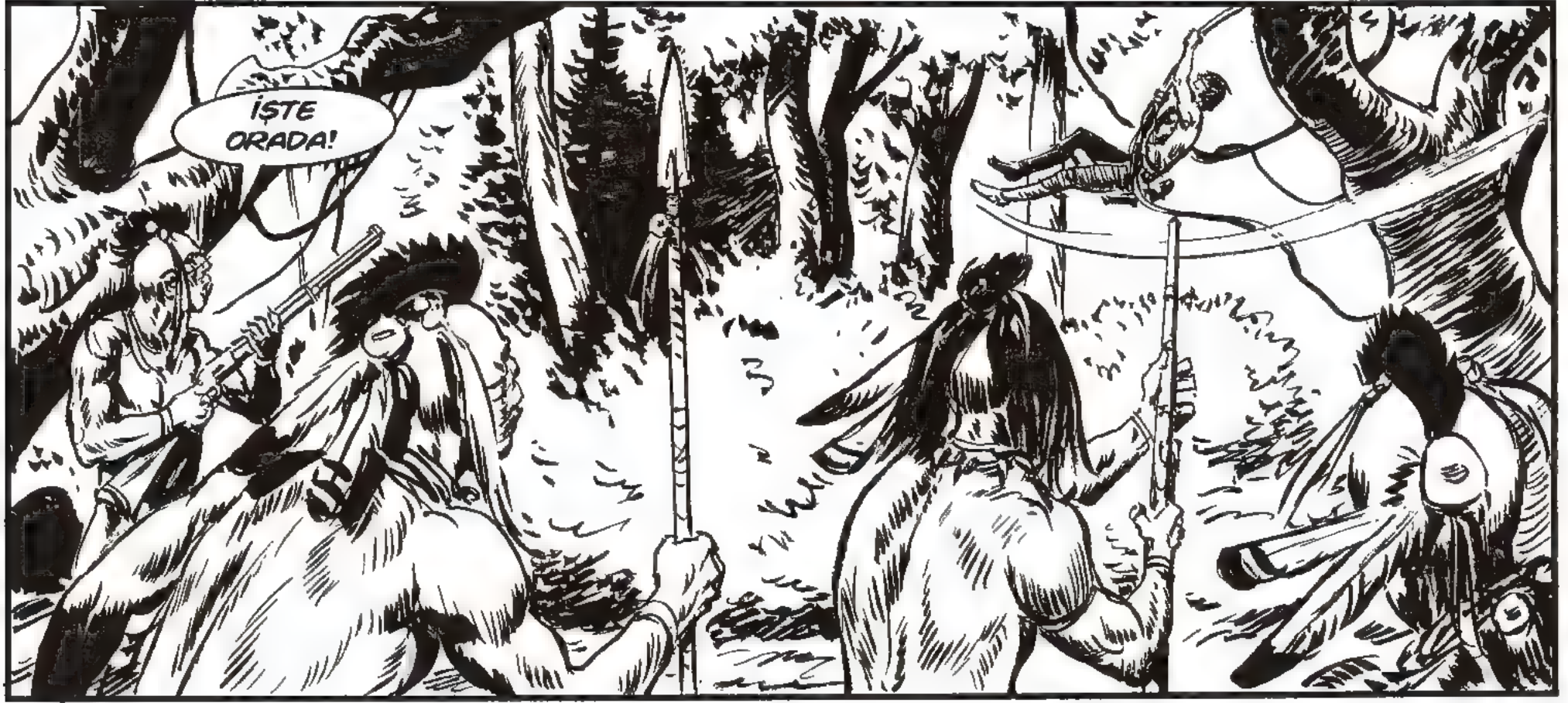




















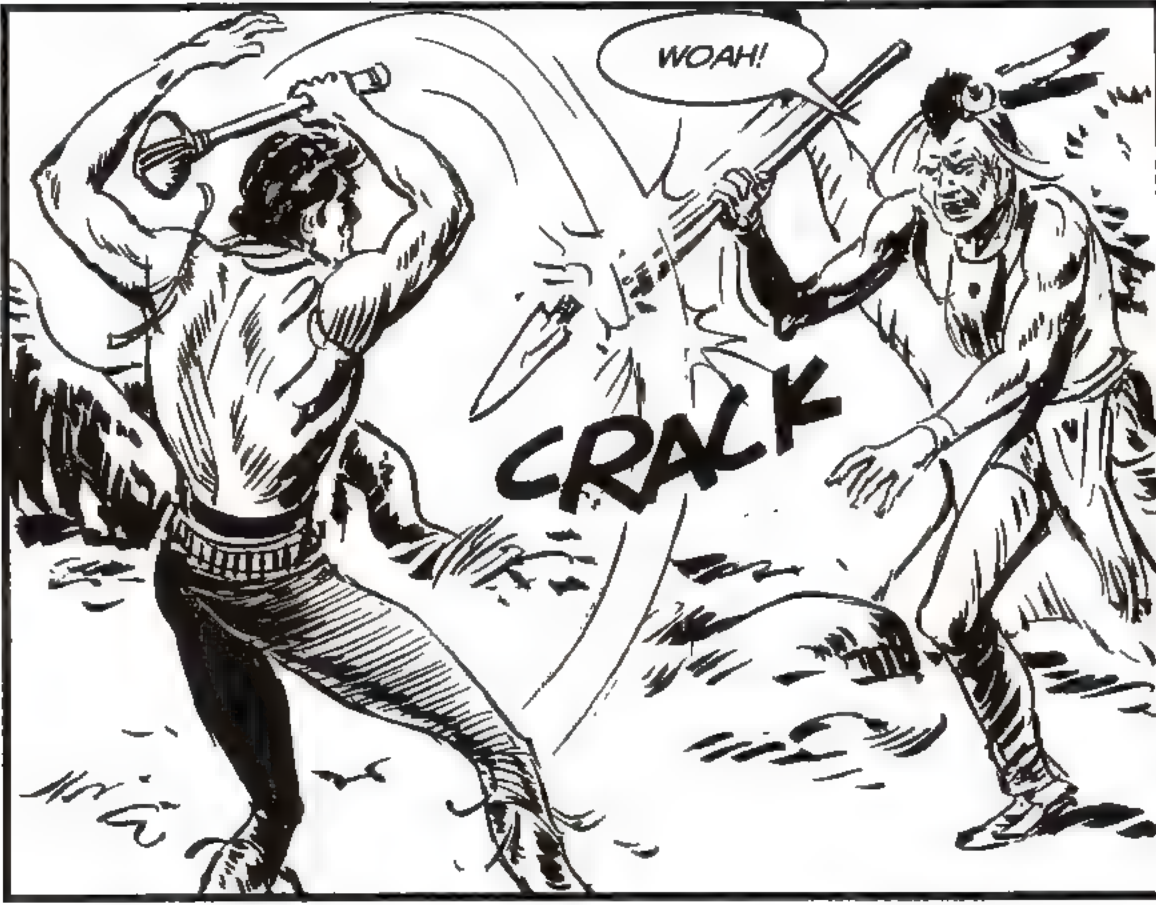




























































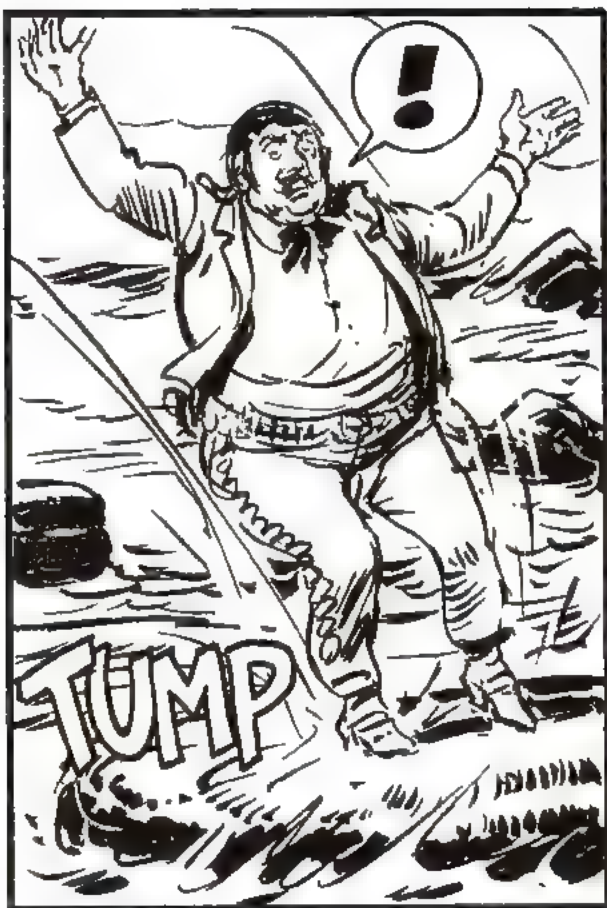




































GÜZEL!.. CAYUGALAR  
PEŞİMİZDEN GELMEYİ  
DÜŞÜNÜRLERSE  
ARTIK BAŞKA  
YERDEN GEÇMEK  
ZORUNDALAR!

ÖYLE!



PEKİ  
ŞİMDİ NE  
YAPACAĞIZ?

UYGUN BİR  
YER BULUP BİRAZ  
SOLUKLANACAĞIZ..  
HATTA BELKİ  
GECEYİ DE ORADA  
GEÇİRİRİZ!



OH, EVET... BENİM HEMEN  
KURULANIP BİR ATEŞİN  
YANINDA ISINMAYA  
İHTİYACIM VAR.

ÜZGÜNÜM  
AMA BU  
GECE ATEŞ  
YAKAMAYIZ.



TABİİ DAHA YENİ  
ELLERİNDEN  
KURTULDUĞUN  
KIZILDERİLİLERİ  
ÜZERİMİZE  
ÇEKMEK İSTE-  
MİYORSAN!

TANRIM..  
ELBETTE  
İSTEMEM!



KORKMA,  
AURORA!..  
MUTLAKA  
GÜVENLİ BİR YER  
BULACAĞIZ!



ARADAN İKİ SAAT GEÇİNCE...

EH, LÜKS OTEL  
SAYILMASA DA  
BİR GECELİĞİNE  
İDARE EDER!



ŞU ANDA  
O KADAR YORGUN  
VE UYKUSUZUM Kİ,  
BU ESKİ KÜRKLER  
GÖZÜME  
KOCAMAN RAHAT  
BİR YATAK GİBİ  
GÖRÜNÜYOR!



BANA, RÜZGÂRIN  
SAVURDUĞU ŞU  
KURU YAPRAKLAR  
BİLE YETER.



BEN GÖZÜMÜ DAHI KIRPACAĞIMI  
SANMIYORUM! BURASI  
HIÇ DE GÜVENLİ BİR YER  
SAYILMAZ!

CAYUGALAR PEŞİMİZE  
DÜŞTÜYSE HİÇBİR YER BİZİM İÇİN  
GÜVENLİ DEĞİLDİR! AMA BURADA  
EN AZINDAN RÜZGÂRDAN VE  
GECENİN AYAZINDAN  
KORUNABİLİRİZ!



















HEM ZATEN...  
ŞEY... KULÜBE BİR  
YANGINDA HARAP  
OLDU... ORADA  
GÖRECEĞİNİZ HİÇBİR  
ŞEY KALMADI.



O İNSANLARI  
NİYE BULMAK  
İSTİYORSUNUZ?

BU UZUN BİR  
HİKÂYE!



HATTA.. ANLATMASI BİLE ÇOK UZUN SÜRER..  
ASLINDA EVİN KALINTILARINI BİLE GÖRMİYİ... VE  
BELKİ GENÇ WILDING'LE GÖRÜŞEBİLMİYİ ÇOK  
İSTERDİK.. BUGÜN ARTIK YETİŞKİN BİR  
ERKEK OLMALI!



ÖYLE... AŞAĞI  
YUKARI BENİM  
YAŞIMDA!



VAKİT GEÇİRMEK İÇİN YAPACAK DAHA İYİ BİR ŞEY OLMADIĞINA GÖRE,  
HİKÂYENİZİ SEVEREK DİNLERİM.. ÖTE YANDAN, ANCAK  
ANLATTIKLARINIZI DİNLEDİKTEN SONRA ARADIĞINIZ  
ADAMLA SİZİ TANISTIRMANIN UYGUN OLUP  
OLMAYACAĞINA KARAR VERECEĞİM.

!



HİKÂYEMİZİ DİNLEMENİZ BİZİ DE  
SEVİNDİRİR.. BÖYLECE BENİM VE KUZENİMİN  
İRLANDA'DAN KALKIP TA BURALARA KADAR  
NEDEN GELDİĞİMİZİ VE BUNUN NE  
KADAR ÖNEMLİ OLDUĞUNU  
ANLAYABİLİRSİNİZ!



BUNU, KIZI ELIZABETH'İ  
ARAYAN YAŞLI AMCAMIZ  
BAY LIAM SPENCER  
İÇİN YAPIYORUZ...



BABA OCAĞINI TERK EDİP AMERİKA'YA GELDİĞİNDE  
GENÇ BİR KIZDI... DAHA SONRA BURADA WILDING  
ADINDA BİR AVCIYLA EVLENDİĞİNİ  
ÖĞRENDİK.



AMAN  
TANRIM!..  
ANNEMLE  
BABAM!



ELIZABETH SPENCER EVİNİ BARKINI BIRAKIP  
AMERİKA'YA GELDİĞİNDE DAHA YIRMI YASINDA  
BİLE YOKTU.. ÜLKESİNDEN GİZLİCE AYRILIP,  
YENİ BİR KİTADA ŞANSLARINI ARAMAYA  
GİDEN GÖÇMENLERİN ARASINA KARIŞMIŞ  
VE BOSTON'A GELMİŞ... MIKE WILDING'LE DE  
BURADA TANIŞMIŞ!











"ESKİ BİR İNGİLİZ SOYUNDAN GELEN AİLESİ, ON ALTINCI YÜZYILDAN BERİ İRLANDA'DA YAŞIYOR.. GEÇEN ASIRLAR İÇİNDE AİLE MÜLK VE SERVET SAHİBİ OLMUŞ... VE ŞU ANDA CORK YAKINLARINDAKİ BİR MALİKÂNEDE İKÂMET EDİYOR."





"LIAM SPENCER, HERHANGİ BİR SOYLULUK  
ÜNVANİ TAŞIMAMASINA RAĞMEN, BÖLGENİN  
EN ÖNEMLİ VE EN NÜFUZLU  
ŞAHSIYETLERİNDEN BİRİDİR."



"ZENGİN BİR TOPRAK SAHİBİNİN KIZI OLAN MOLLY  
FINNEGAN İLE EVLENMİŞ... VE BU EVLİLİKTEN  
BİR KIZ ÇOCUKLARI OLMUŞ."



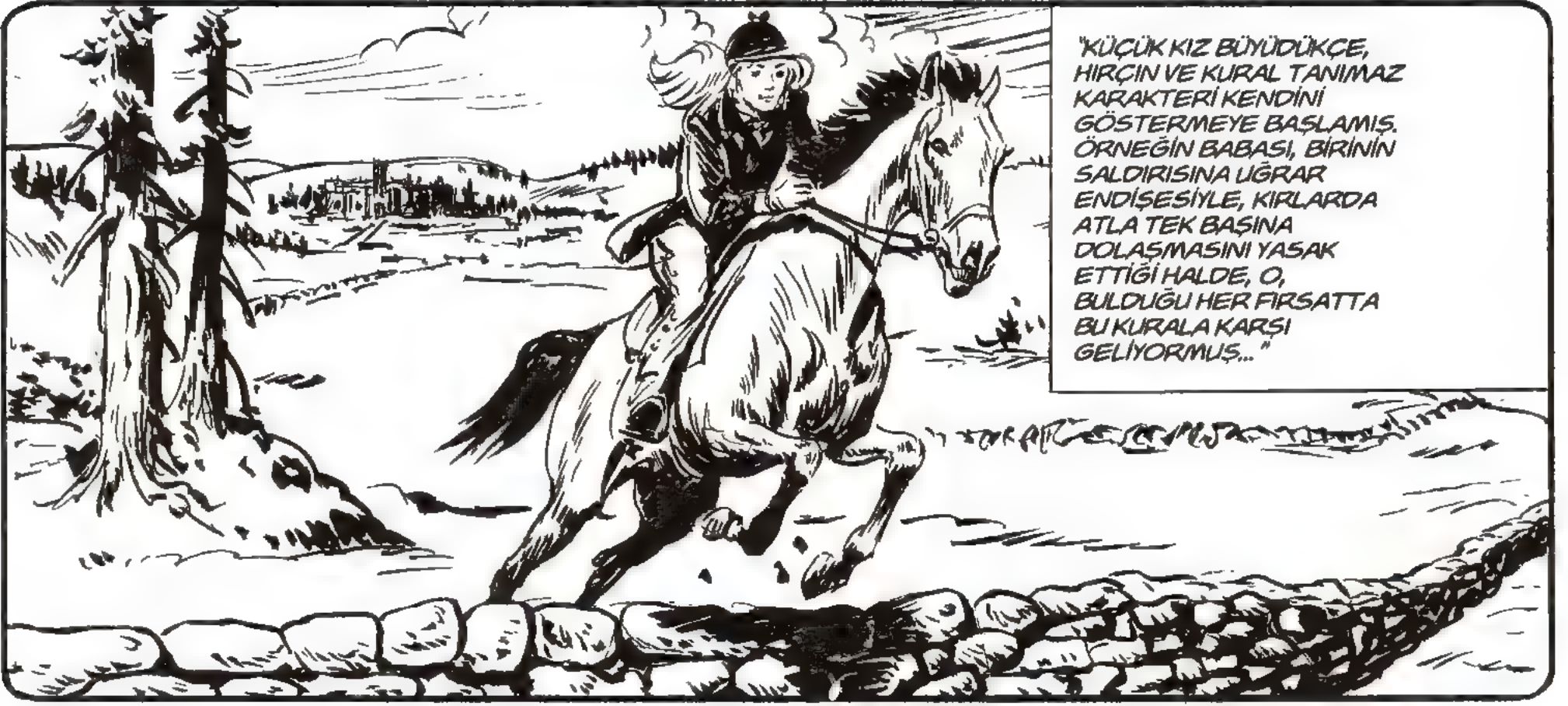
"NE VAR KI KARISI BİRKAÇ YIL SONRA İKİNCİ ÇOCUĞUNU DÜNYAYA GETİRİRKEN ÖLMÜŞ...  
OĞLAN OLAN BU ÇOCUK DA DOĞUM SIRASINDA ÖLMÜŞ."



"BÖYLECE BAY SPENCER  
KIZINI ANNESİZ BÜYÜTMEK  
ZORUNDA KALMIŞ... KÜÇÜK  
ELIZABETH'İN İYİ YETİŞMESİ  
İÇİN ÖĞRETMEN VE  
EĞİTMENLER TUTMUŞ..."







"KÜÇÜK KIZ BÜYÜDÜKÇE, HIRÇIN VE KURAL TANIMAZ KARAKTERİ KENDİNİ GÖSTERMEYE BAŞLAMIS. ÖRNEĞİN BABASI, BİRİNİN SALDIRISINA UĞRAR ENDİŞESİYLE, KIRLARDA ATLA TEK BAŞINA DOLASMASINI YASAK ETTİĞİ HALDE, O, BULDUĞU HER FIRSATTA BU KURALA KARŞI GELİYORMUŞ..."

"BAY SPENCER BUNU FARK ETTİĞİNDE İSE ŞİDDETLİ KAVGALAR YAŞANIYORMUŞ..."



"...HATTA BU KAVGALAR BAZEN SERT TOKATLARLA SON BULUYORMUŞ..."



"BİR ZAMAN SONRA LIAM SPENCER KIZINI, YAKIN ÇEVREDEKİ BİR ZENGİNİN OĞLUYLA NİSANLANMAYI DÜŞÜNÜMÜŞ... BU FIKRİNİ, ELIZABETH'İN NEFRET ETTİĞİ VE BABASININ ZORUYLA KATILDIĞI SOSYETE DAVETLERİNDEN BİRİNDE AÇIKLAMIS..."





"ELIZABETH, BU EVLİLİĞE KESİN GÖZÜYLE BAKAN  
DAMAT ADAYININ YÜZÜNE BİLE  
BAKMAMIŞ."



"GÜN GEÇTİKÇE SIK SIK ODASINA KAPANIP  
ACI GÖZYAŞLARI DÖKMEYE  
BAŞLAMIS..."



"...ÖTE YANDA BABASI DA, HIRÇIN VE ASİ  
RUHLU KIZINA NASIL DAVRANACAĞINI  
BİLEMEMENİN UMUTSUZLUĞU  
İÇİNDEYİMİŞ."



"SONUNDA BİR GÜN, KİMBİLİR KAÇINCI KEZ ÇIKAN BİR KAVGADAN  
SONRA, ELIZABETH EVİN KASASINDA DURAN ANNESİNİN  
MÜCEVHERLERİNİ ALMIŞ..."



"...VE AMERİKA'DA BOSTON'A GİDEN,  
GÖÇMEN DOLU BİR GEMİYE BİNEREK  
İRLANDA'DAN KAÇMIŞ!"





KIZININ KAÇTIĞINI ANLADIĞI ANDAN  
İTİBAREN, LIAM SPENCER ONU  
BULMAYA ÇALIŞMIŞ... AMA GENÇ  
KIZ BİR YOLUNU BULUP İZİNİ  
KAYBETTİRMİŞ!



ELIZABETH'İN YENİ DÜNYAYA AYAK  
BASMASINDAN KISA BİR SÜRE  
SONRA, BOSTON'DA YASAYAN  
İRLANDALILARDAN BİRİ, ONU  
GÖRDÜĞÜ VE KİRALIK BİR ODADA  
KALDIĞI HABERİNİ BABASINA  
ULAŞTIRMİŞ.



ARDINDAN BAY SPENCER  
KIZININ MAINE'DEN AYRILDIĞINI  
VE KISA SÜRE ÖNCE EVLENDİĞİ  
KOCASI MIKE WILDING'LE BİRLİKTE  
İÇ BÖLGELERE GÖÇ ETTİĞİNİ  
ÖĞRENMİŞ.



O GÜNDEN SONRA HABERLERİN  
ARKASI KESİLMİŞ... ARADAN YILLAR GEÇMİŞ,  
BAY LIAM SPENCER, ELIZABETH'TEN  
BİR MEKTUP YA DA ONUN BULUNDUĞUNU  
BİLDİREN BİR HABER BEKLEYEREK  
YASLANMIŞ... TA Kİ FAZLA ÖMRÜ  
KALMADIĞINI ANLAYIP BENİ  
VE KUZENİM ANGUS'U  
ÇAĞIRTANA KADAR.















BÖYLECE  
ANGUS'LA BEN  
YOLA ÇIKTIK VE  
BOSTON'A  
GELDİK



ARDINDAN ÇALIŞMAYA BAŞLADIK..  
YILLAR ÖNCE ELIZABETH'LE  
KARŞILAŞTIĞINI YA DA ONU  
GÖRDÜĞÜNÜ SÖYLEYENLERDEN  
BİLGİ TOPLAMAYA  
KOYULDUK.



PEKİ AURORA  
BU HİKÂYENİN  
NERESİNDE?  
YAŞI HENÜZ  
ÇOK GENÇ.

ÖYLE.



BEN BETTY'İ HİÇ TANIMADIM... ANNEM  
TANIYORMUŞ... BAYAN SPENCER'İN  
BOSTON'DA YAŞADIĞI AYLARDA ONUN  
EN YAKIN ARKADAŞLARINDAN  
BİRİYİMİŞ.



ZATEN AURORA'YI  
YANIMIZDA GÖTÜRMEMİZİ  
TAVSİYE EDEN DE BAYAN LIZZY  
BURTON'DI... SAĞLIĞI YOLCULUĞA  
ÇIKMAYA ELVERİŞLİ OLMADIĞI  
İÇİN KIZINI ÖNERDİ.

!





DOĞRU... BEN ANNEME ÇOK BENZİYORUM... BETTY'NİN BENİ GÖRÜNCE ESKİ ARKADAŞINI HEMEN HATIRLAYACAĞINDAN EMİNDİ... VE ANLATACAKLARIMDAN KUŞKU DUYMAYACAKTI!



BAYAN BURTON, ARKADAŞI ELIZABETH'E NE OLDUĞUNU EN AZ BİZİM KADAR MERAK EDİYOR.



"YARDIMI OLUR DİYE, ONA GÖSTERMESİ İÇİN BETTY'NİN KENDİSİNE YAZDIĞI MEKTUPLARI VERDİ..."

EĞER BETTY'İ BULURSANIZ VE BUNLARI ONA GÖSTERİRSEN, SİZE GÜVENE BİLECEĞİNİ ANLAR... AYRICA MEKTUPLARDA, CLEAR WATER KİYİSİNDE YAŞADIKLARI KULÜBEYİ BULMANIZA YARARI OLACAK BAZI İPUÇLARI VAR.



ANNEMİN MEKTUPLARI!



BU MEKTUPLAR ŞİMDİ NEREDE?

TORBAMDAYDI AMA KAÇARKEN DÜŞÜRDÜM.





KIZILDERİLİLERİN  
SALDIRDIĞI YERDE  
KALMIŞ OLMALI...  
YA DA ÖYLE  
SANIYORUM!



NE BEN, NE DE ANNEM  
BU ORMAN YOLCULUĞUNUN  
BU KADAR TEHLİKELİ  
OLACAĞINI TAHMİN  
EDEBİLDİK...



GERÇEKTEN DE  
DARKWOOD TATİL  
GEZİSİ İÇİN UYGUN  
BİR YER DEĞİL.

BÜTÜN KIZILDERİLİLERİN BATIYA GÖÇ ETTİĞİNİ VE  
BURALARIN SERBEST TOPRAKLAR OLDUĞUNU  
SANIYORDUK!.. AKSİ HALDE ANNEM GİTMEME  
KESİNLİKLE İZİN VERMEZDİ!



BURADA YAŞAMAK YÜREK İSTER..  
SINIR ADAMLARI BENİM GİBİ UMUDU  
KIRIK, GÖZÜ AÇIK, BİLEĞİ GÜÇLÜ  
İNSANLARDIR!



SERT  
TİPLERDİR..  
HİÇBİR ŞEYDEN  
KORKMAZLAR!

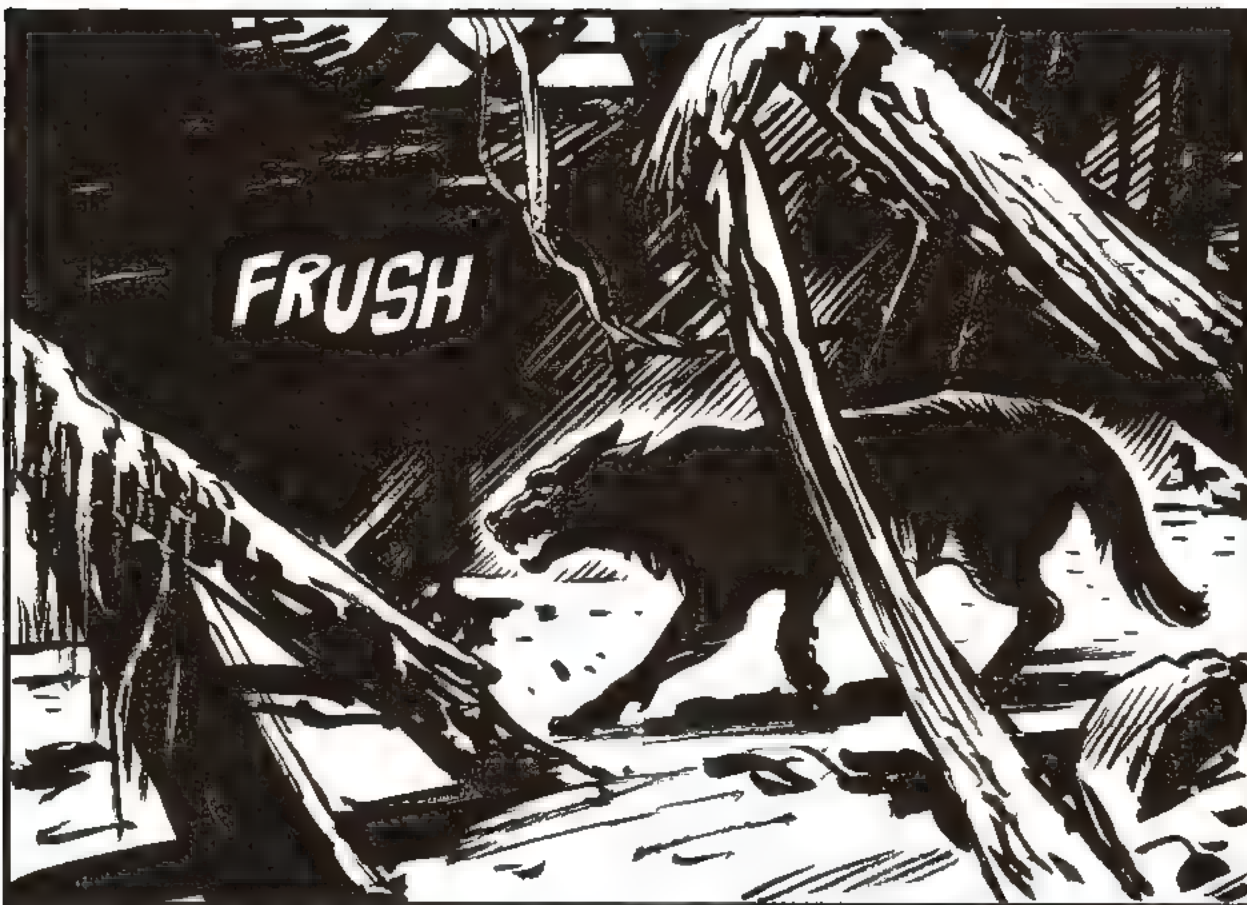




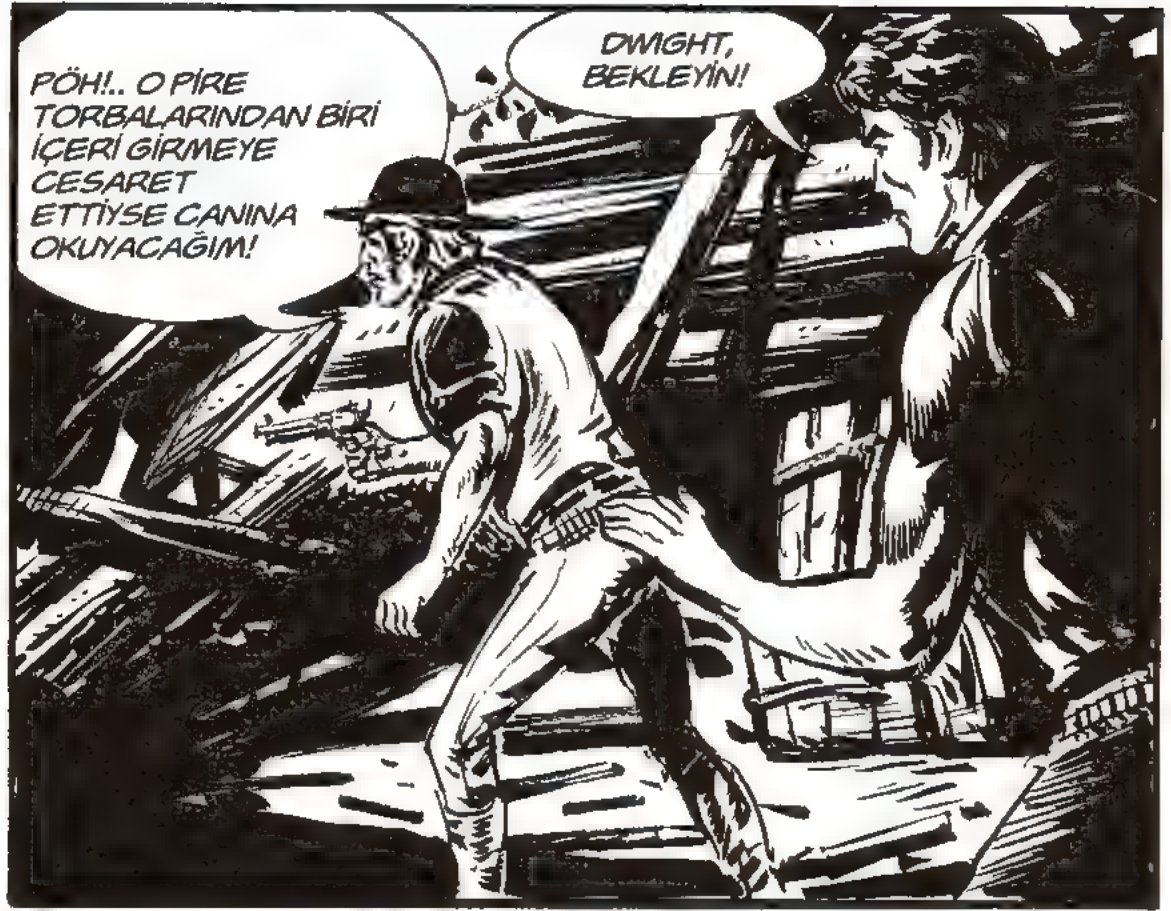
























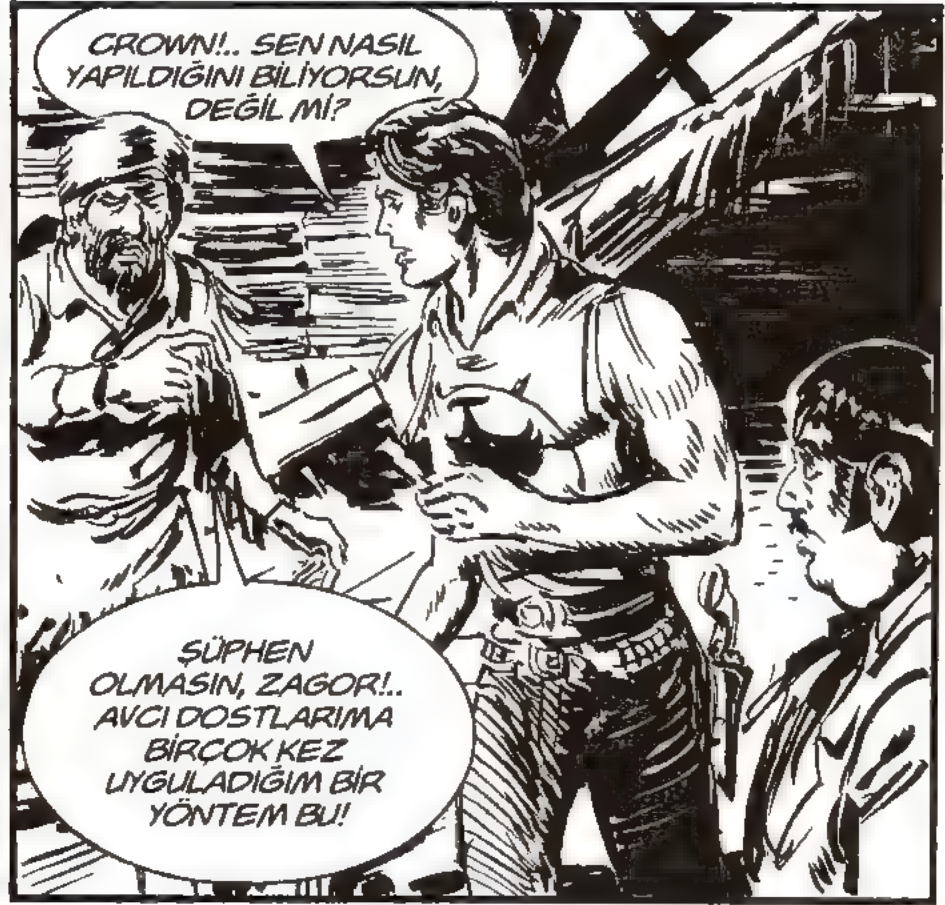




























İLERİ GİTTİM, BİLİYORUM... KULÜBEMİZDE, ANNEMLE BABAMIN RESMİNİ BULUP KİM OLDUKLARINI SORDUĞUNDA DA SANA TERSLENMİŞTİM!

\*BKZ. LÂL KLASİK MACERALAR CİLT 16.



ASIL BEN ÖZÜR DİLERİM, DOSTUM.



SÖZ AİLEM DEN AÇILDIĞINDA NE YAZIK Kİ ÇOK DUYGUSAL DAVRANIYORUM... HAYDİ, GEL... OTURUP KONUŞALIM.

PEKİ... AMA İSTEMEDİĞİN ŞEYLERİ ANLATMA



LIAM SPENCER BENİM BÜYÜKBABAM OLABİLİR... ANNEMİN ONDAN HİÇ SÖZ EDİP ETMEDİĞİNİ SORMUŞTUN... CEVABI HAYIR!



FAKAT ŞİMDİ DÜŞÜNÜYORUM DA, GARİBİME GİDİYOR... SANKİ GERÇEKTEN SAKLAYACAK BİR SİRRI VAR GİBİYDİ... YA DA KÖKLERİYLE İLGİLİ UNUTMAK İSTEDİĞİ ŞEYLER.



"BİRLİKTE GEÇİRDİĞİMİZ ON YIL BOYUNCA, İRLANDA'DAKİ ÇOCUKLUĞU VE GENÇLİĞİ HAKKINDA BANA HİÇBİR ŞEY ANLATMADI."



SADECE ORADAN GELDİĞİNİ BİLİYORDUM, O KADAR... SONUNDA AİLESİNİN ÖLMÜŞ OLDUĞUNA İNANDIRDIM KENDİMİ.



YA BÜYÜKBABAN HÂLÂ HAYAT-TAYSA?

KURLAR SALDIRINCA BAY SPENCER HAKKINDAKİ SOHBET YARIM KALDI... AMA SEN AYNI KONUYA GERİ DÖNMEK İSTEMEDİN... YARIN WILDING AİLESİYLE İLGİLİ BAZI SORULARA CEVAP VERMEK ZORUNDA KALACAKSIN... ONLARI TANIDIĞINI SÖYLEDİN.



NE YAPMAYI DÜŞÜNÜYORSUN?

ANNEMİN MEKTUPLARINI BULMAYA GİDİP ZAMAN KAZANACAĞIM... AURORA ONLARI ORMANDA KAYBETMİŞ.





ERTESİ GÜN...















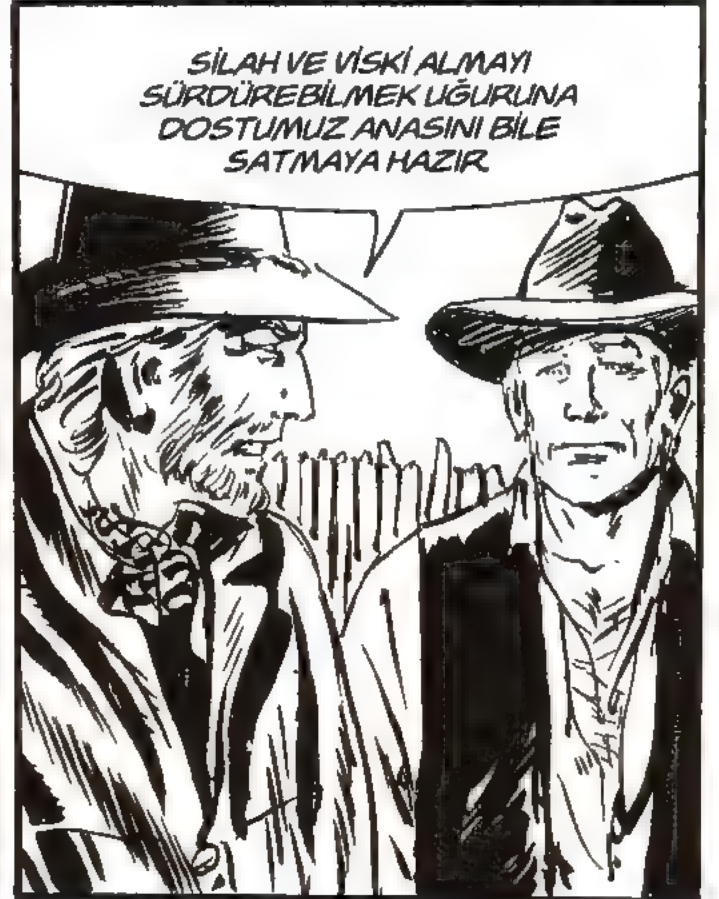














"GURURLU KAIMAKAN'IN" ORDUSUNA KATILMIŞTIK.. KENDİSİ YÜZLERCE SAVAŞÇIYI EMRİ ALTINDA TOPLAMAYI BAŞARMIS BÜTÜK BİR LİDERDİ."



"BKZ. MAXI ZAGOR "SAVAŞAN ADAMLAR."

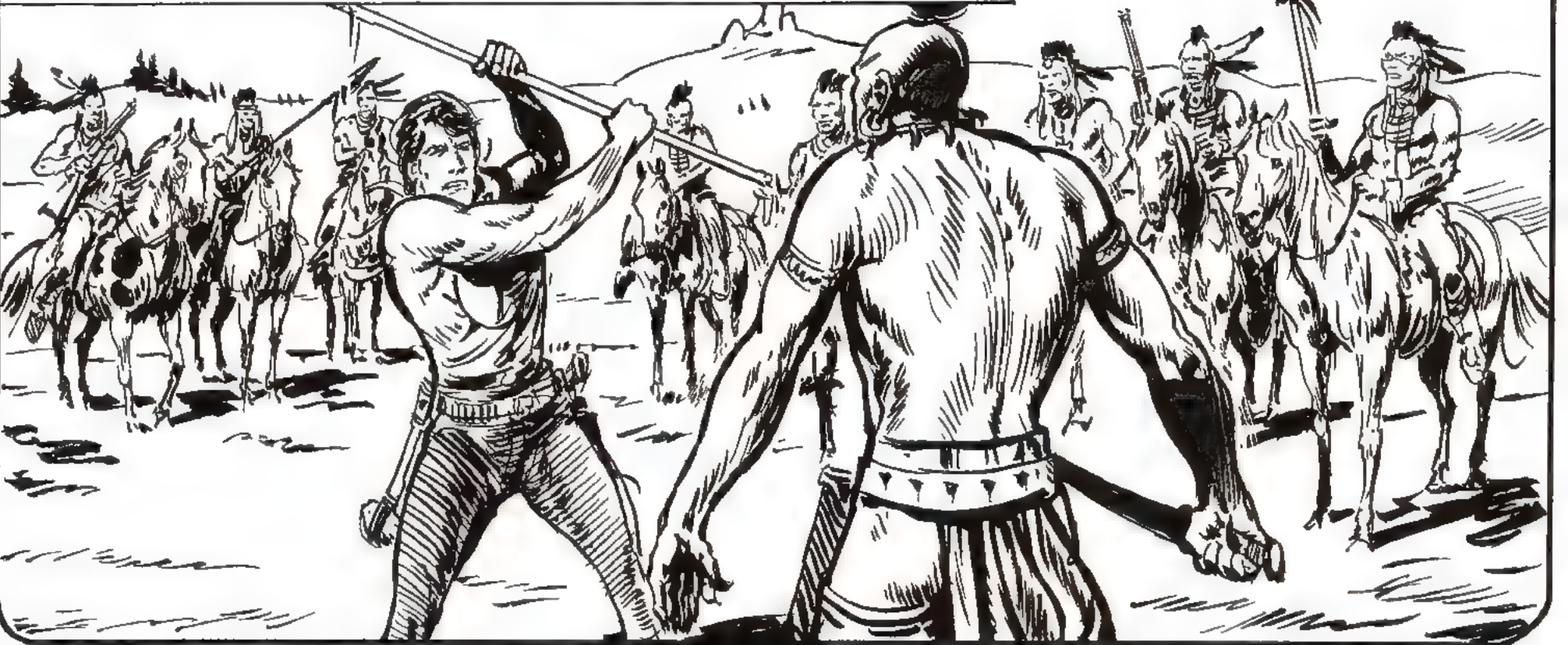
AMA ZA-GOR-TE-NAY  
ORAYA DA YETİŞİP  
PLANLARIMIZI ALTÜST  
ETTİ.



BİR GECE  
ÇATIŞMASINDA, KAMPIMIZA  
SIZMAYI BAŞARIP  
ÖNCE KARDEŞİMİ  
ÖLDÜRDÜ...



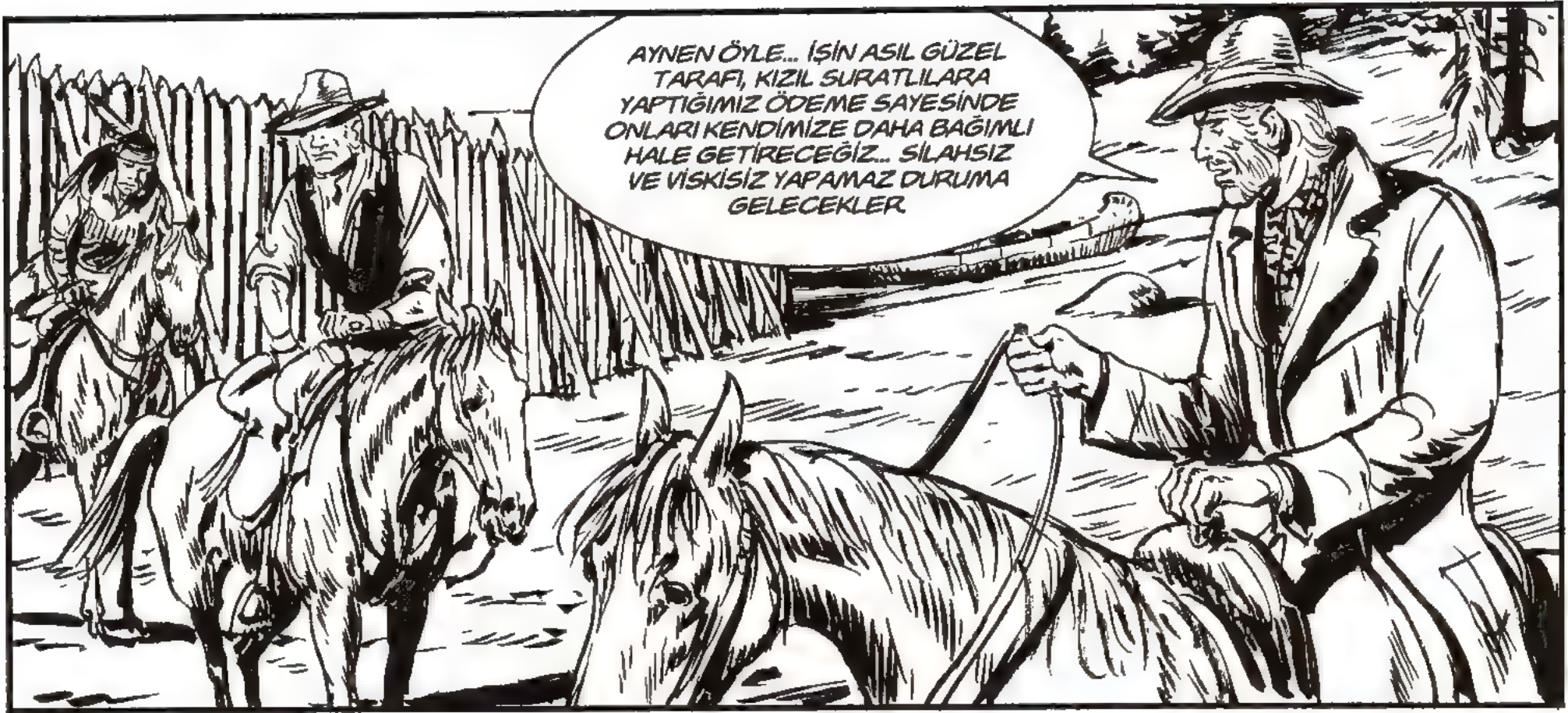
"...SONRA DA KAIMAKAN'A MEYDAN OKUDU VE DÜELLODA ONU YENDİ!"













GALİBA BEYAZ ADAMIN BİRİ ARAYA GİRMİŞ... KIRMIZI KAZAKLI VE KIZILDERİLİ BALTASI OLAN GARİP BİR TİP... TİCARET YAPMAK İÇİN BU TARAFLARA GELDİĞİNDE BAHSİNİ DUYMUŞTUM.



ZA-GOR-TE-NAY... BALTALI İLAH!



ONU TANI-YOR MUSUN, YALNIZ KURT?

NE YAZIK KI EVET!



BİRKAÇ YIL ÖNCE KARDEŞİMİ ÖLDÜREN OYDU!

İŞE BAK!

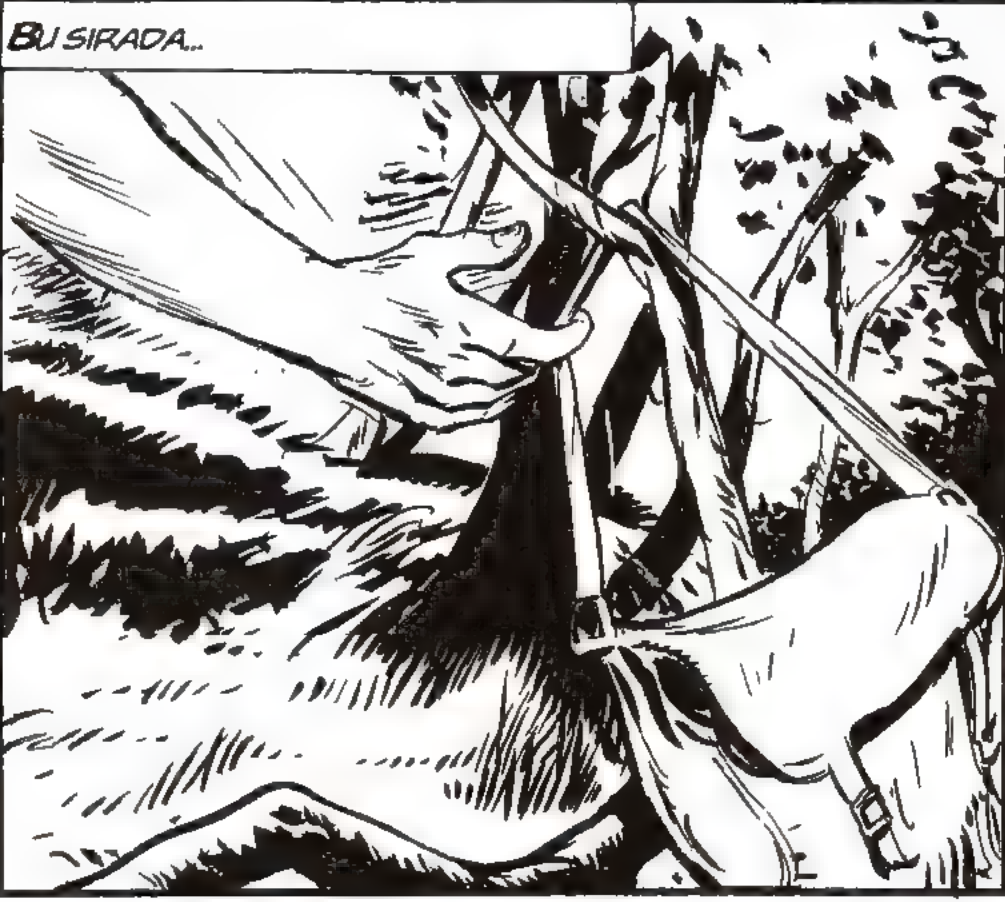


ONUN YÜZÜNDEN BEN DE, ÜYESİ OLDUĞUM ÇETEYLE BİRLİKTE DARKWOOD'U TERK ETMEK VE SENİNLE KARŞILAŞTIĞIMIZ BÜYÜK ÇAYIRLARA SİĞİNMAK ZORUNDA KALMIŞTİM.





BU SIRADA...



ARADIĞIM TORBA BU,  
EMİNİM!.. AURORA HEM ONU,  
HEM DE KAYBETTİĞİNİ  
SANDIĞI YERİ ÇOK İYİ  
TARİF ETMİŞTİ.



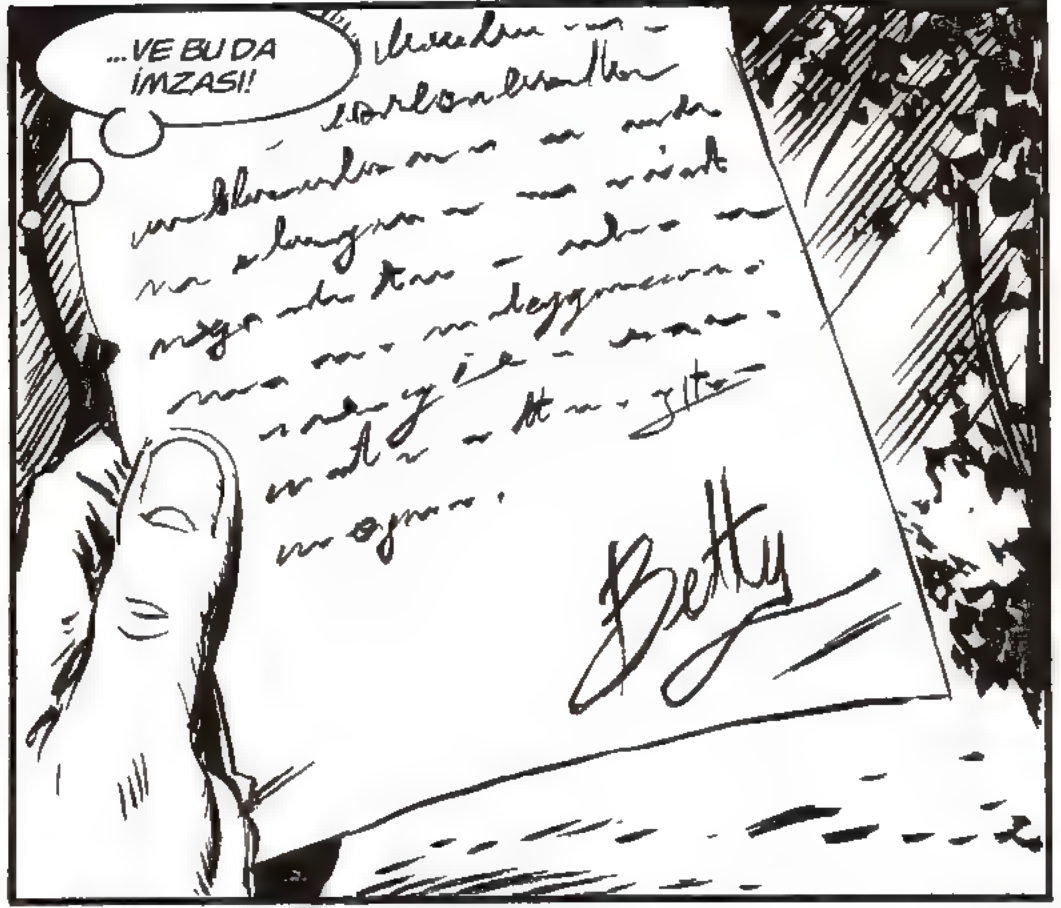
VE BUNLAR DA...



...BUNLAR DA  
SÖZÜNÜ ETTİĞİ  
MEKTUPLAR  
OLMALI!







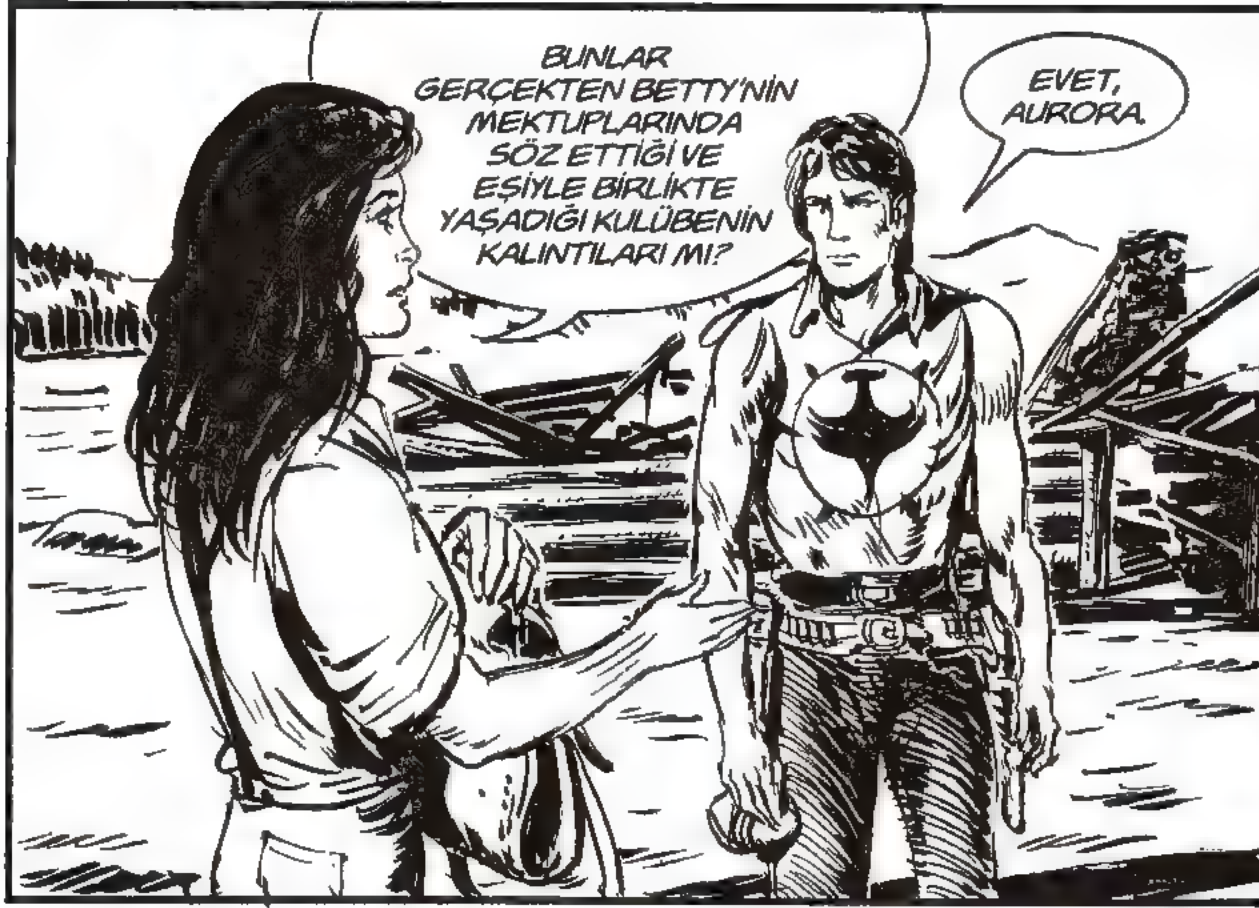












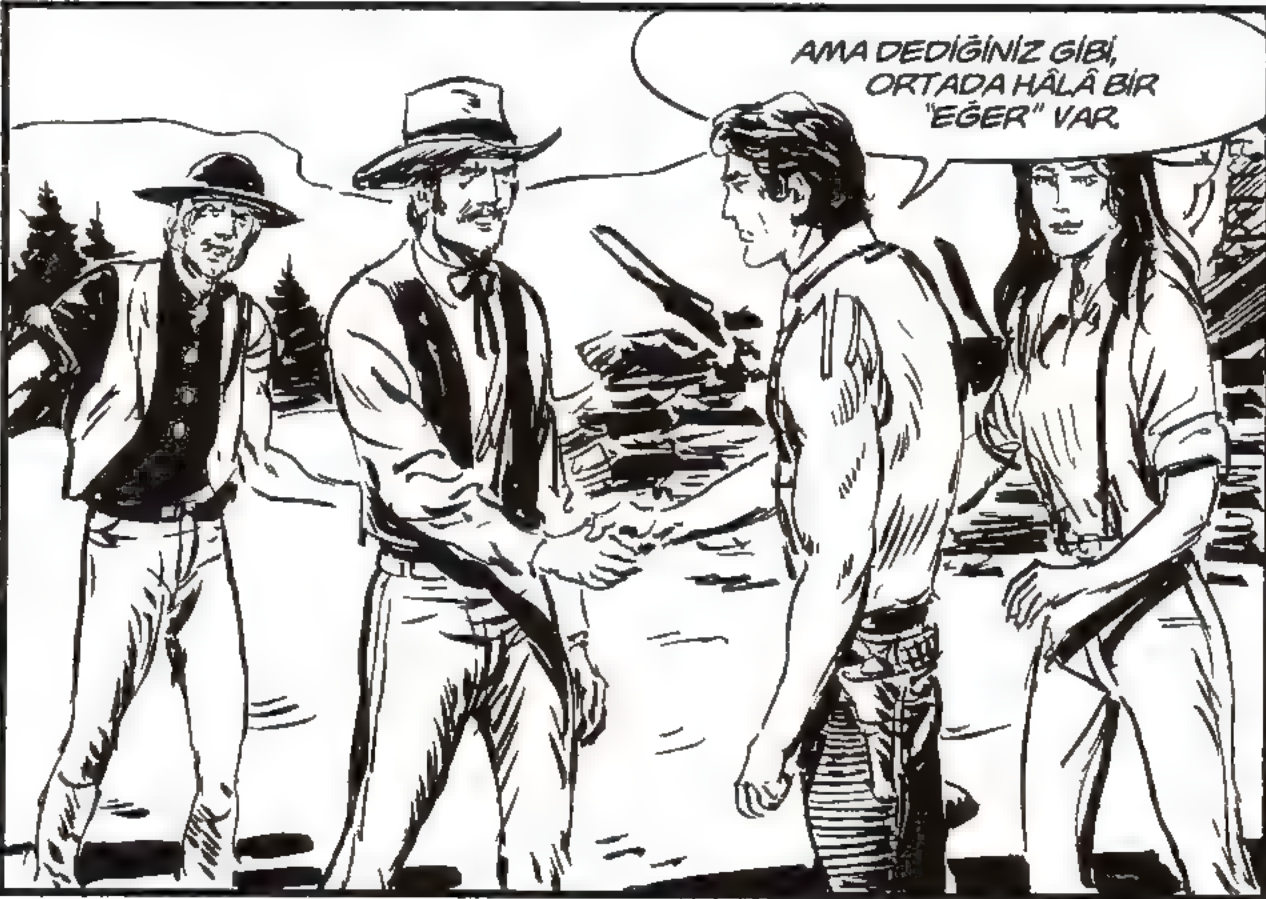








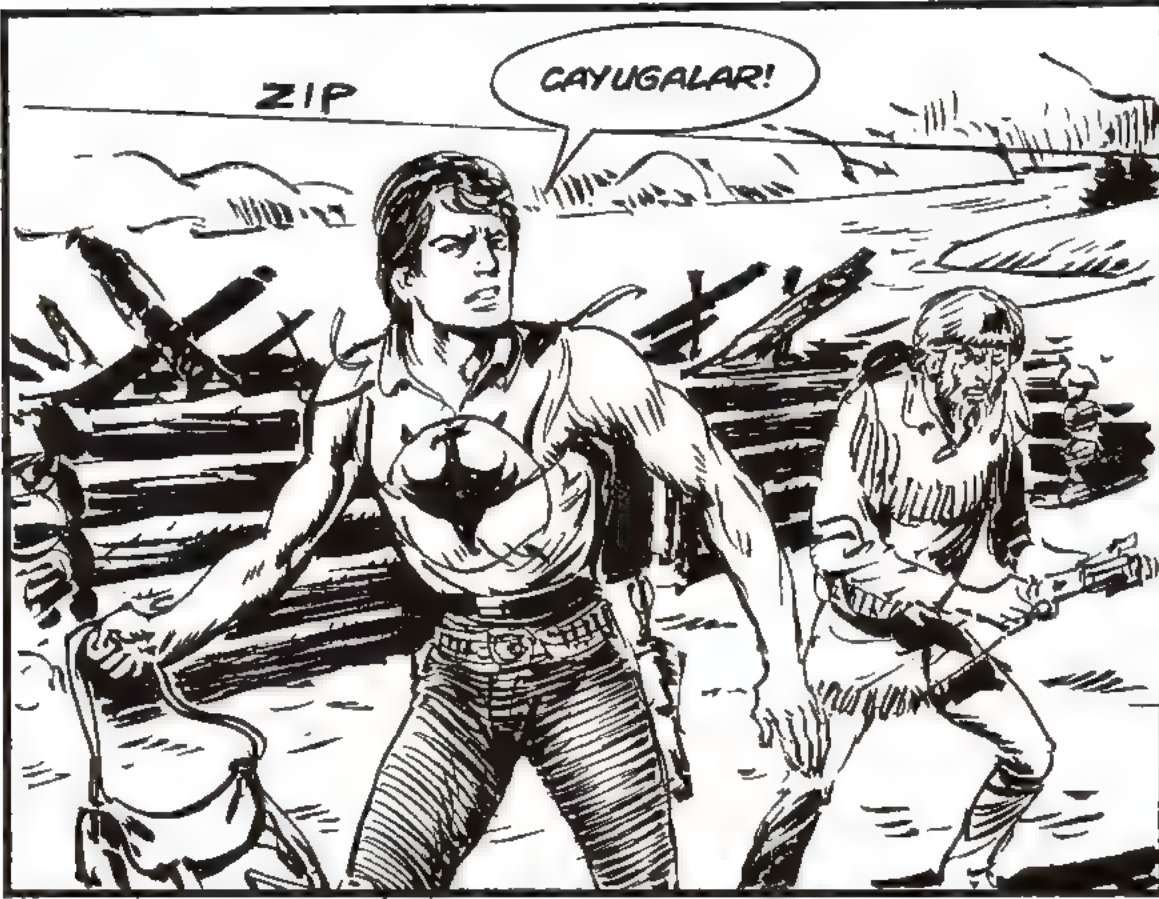






















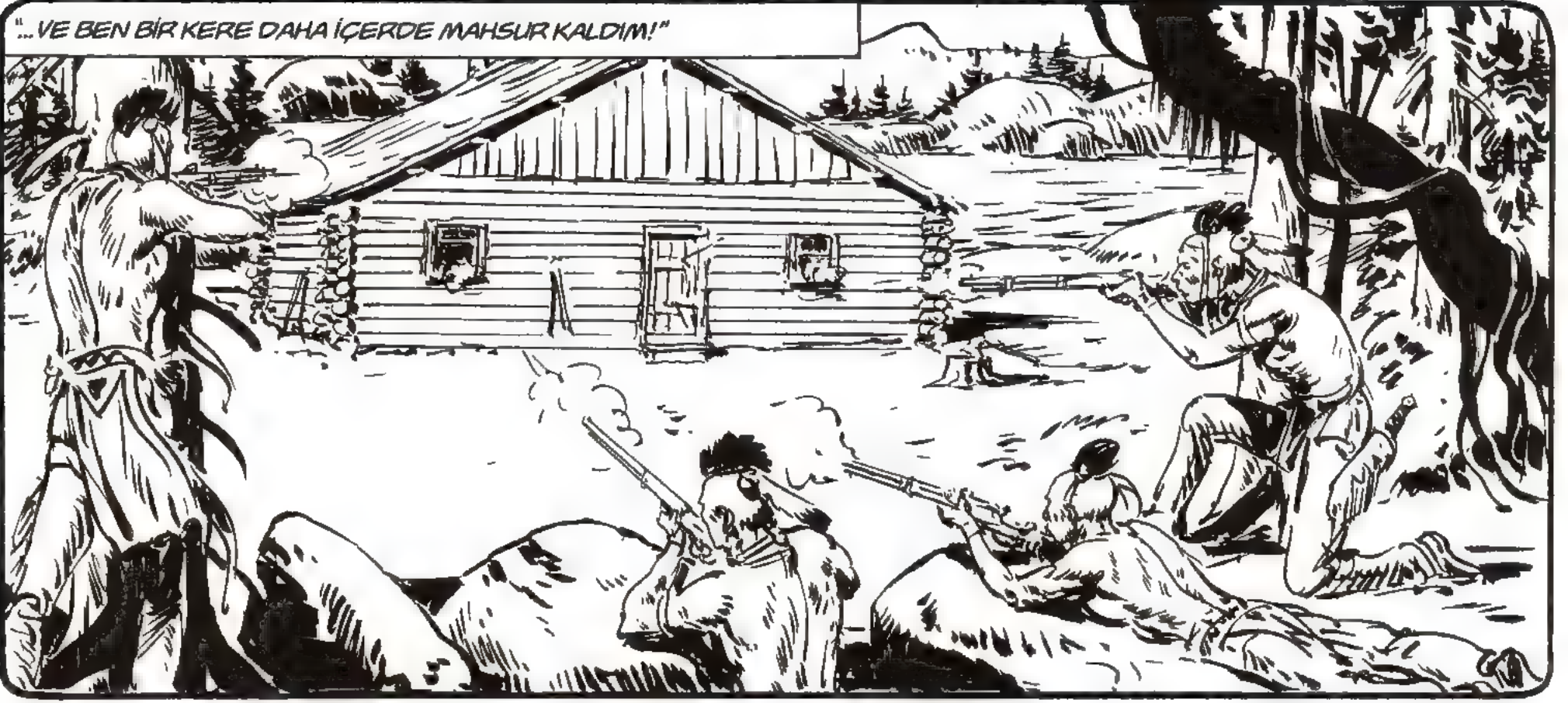








“...VE BEN BİR KERE DAHA İÇERDE MAHSUR KALDIM!”



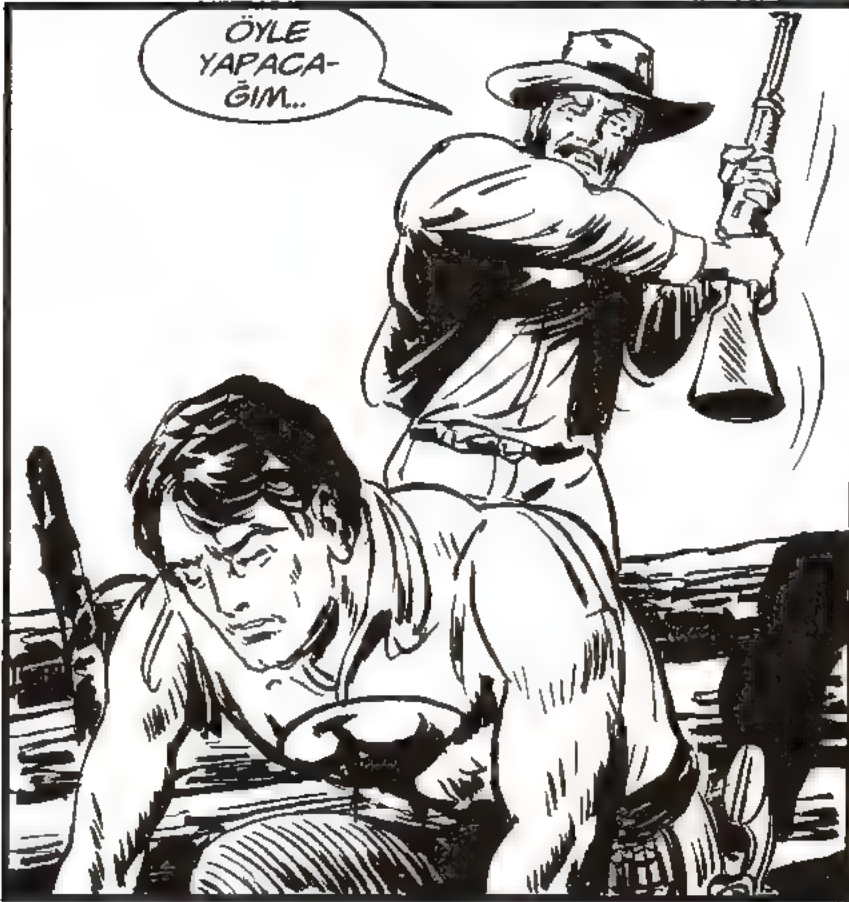














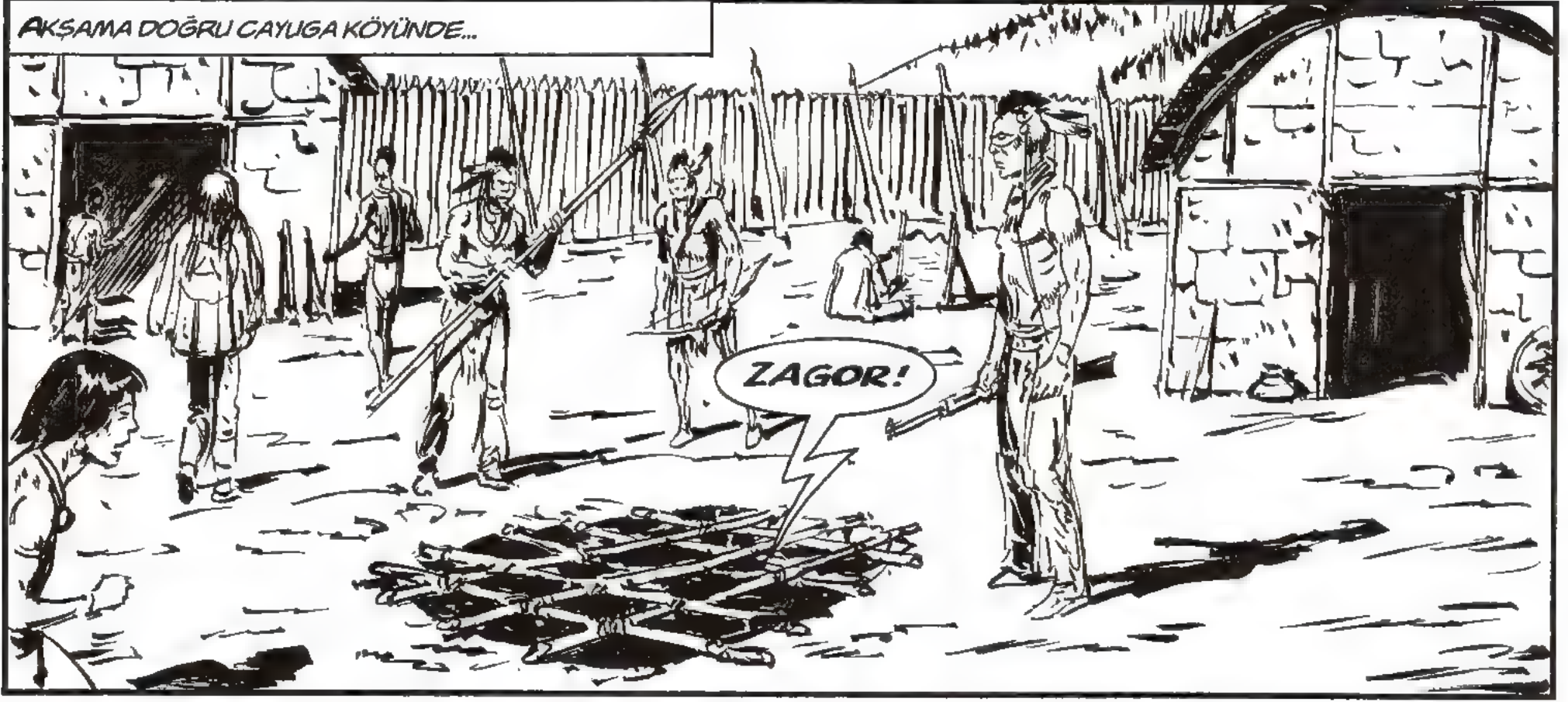








AKŞAMA DOĞRU CAYUGA KÖYÜNDE...





"ANGUS KALLESİ, KULÜBEDEKİ ÇATIŞMA DEVAM EDERKEN BAŞINA ÇOK  
KÖTÜ VURDU!"



"DAHA SONRA KENDİNE GELDİYSEN DE..."



...CAYUGA KÖYÜNE GİDEN YOLUN BÜYÜK  
BÖLÜMÜNDE BİTKİN VE KAFAN KARIŞIK  
BİR HALDEYDİN!"



"KÖYE VARDIĞIMIZDA İYİCE TOPARLANMIŞTIN... BİR KERE DAHA DİRENMEYİ  
DENEDİN..."





"...AMA ELLERİN BAĞLIYDI VE ETRAFINDA BİR SÜRÜ CAYUGA VARDI!"



"BÖYLECE BİR DARBE DAHA ALDIN!"



"KÖYE GİRİNCE BİZİ, YERE KAZILMIŞ SARNIÇA BENZER BİR ÇUKURA DOĞRU GÖTÜRDÜLER..."



"...VE KABA BİR ŞEKİLDE HEPİMİZİ İÇERİ ATILAR!"



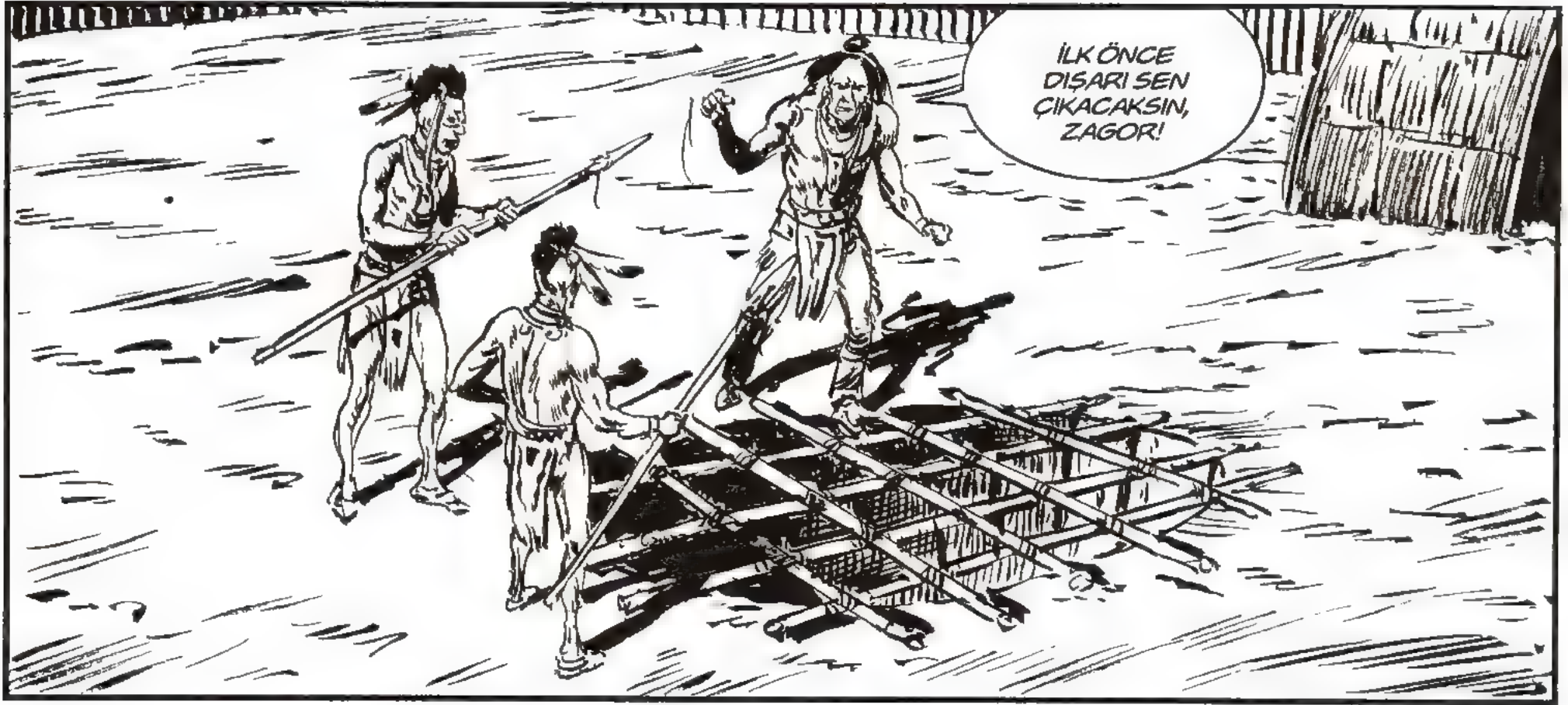
"NEREDEYSE BİR SAATTİR BURADAYIZ!"



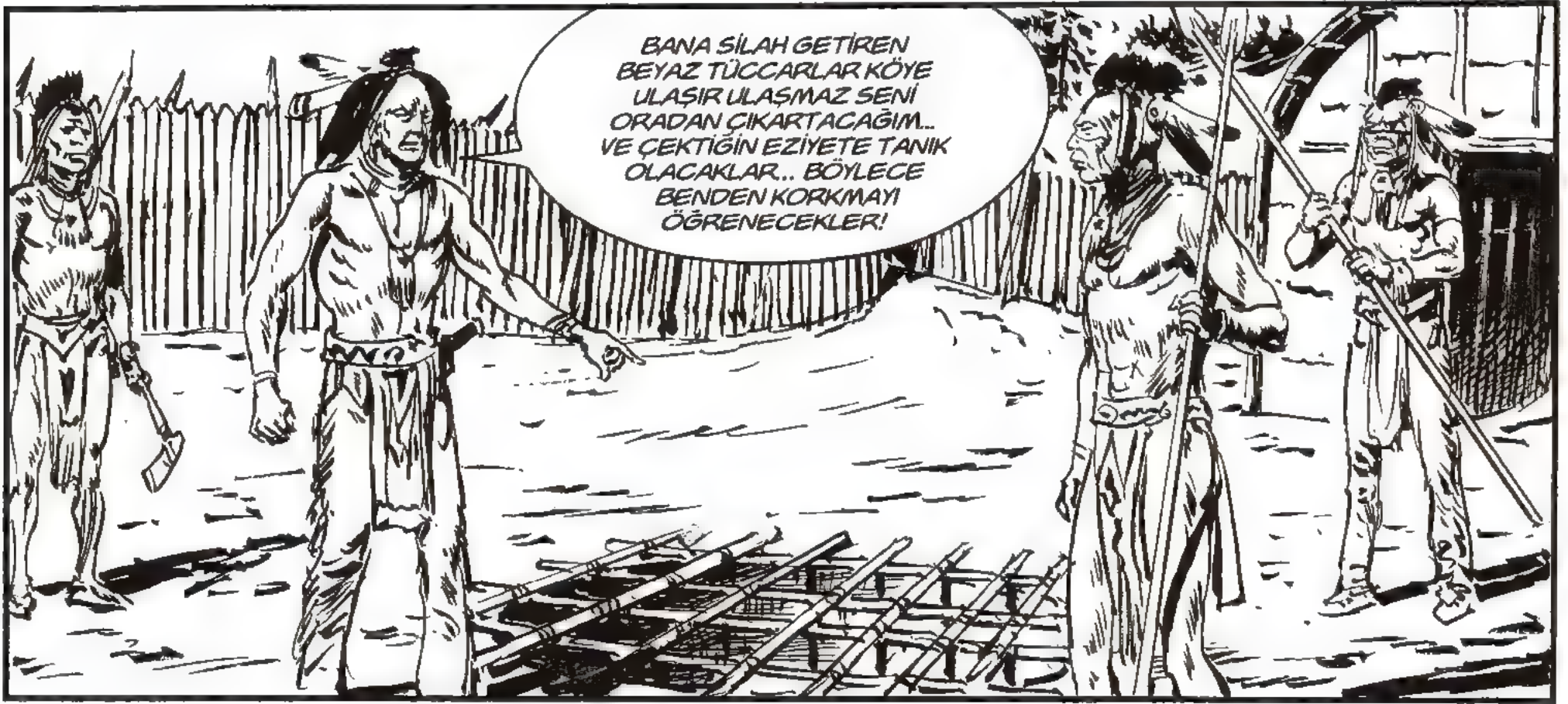
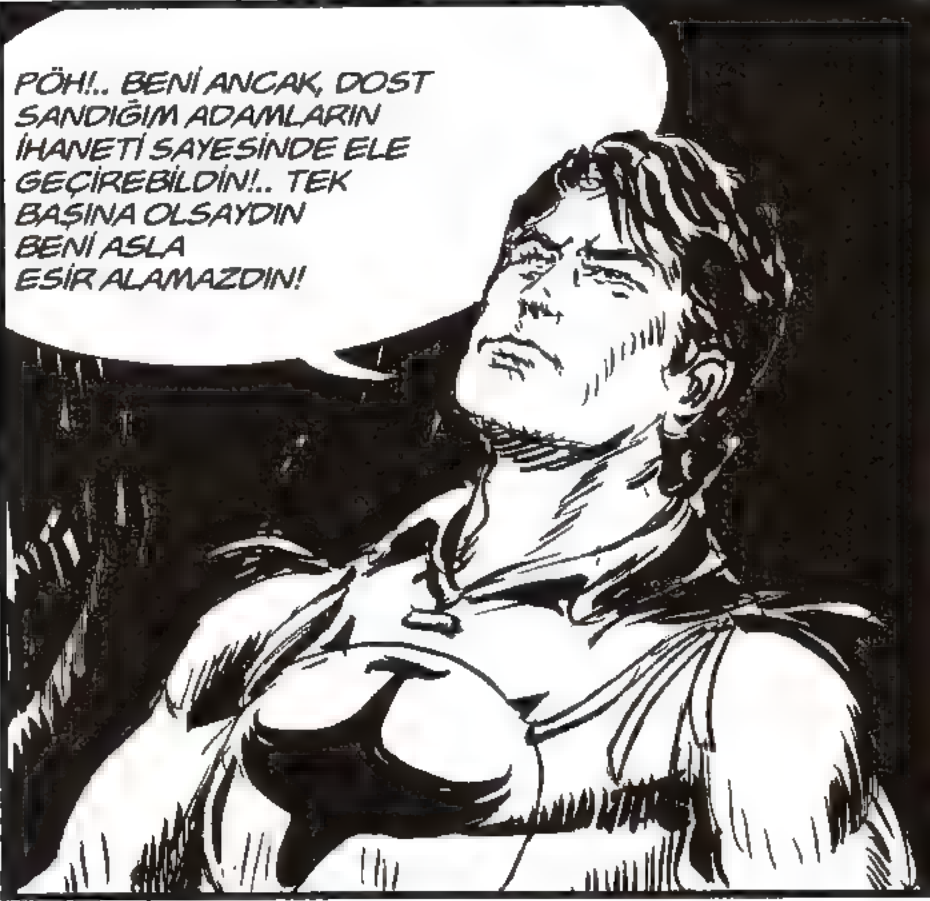




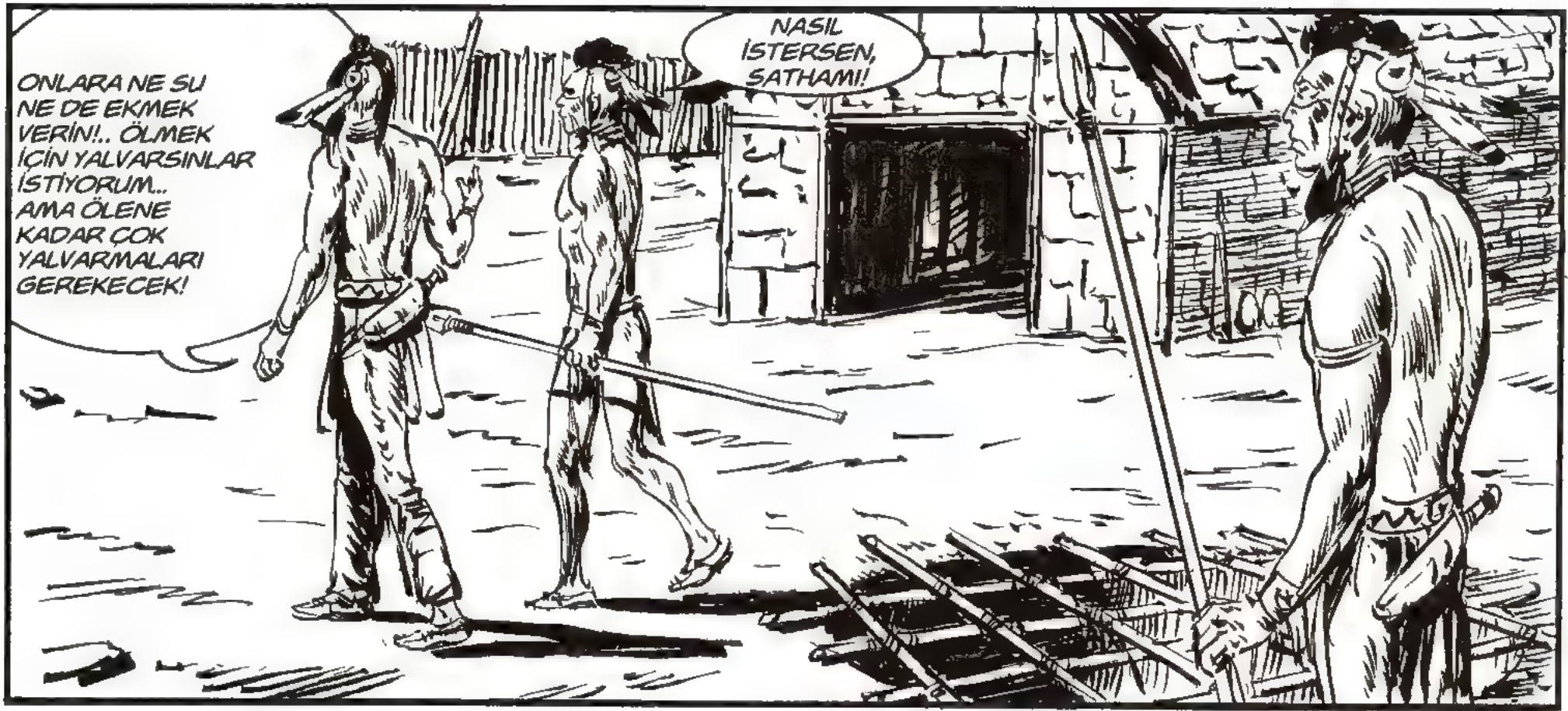












ONLARA NE SU  
NE DE EKMEK  
VERİNİ.. ÖLMEK  
İÇİN YALVARSINLAR  
İSTİYORUM..  
AMA ÖLENE  
KADAR ÇOK  
YALVARMALARI  
GEREKECEK!

NASIL  
İSTERSEN,  
SATHAMI!



KADIN İÇİN DE  
AYNI ŞEY Mİ OLACAK?..  
ONU KADININ YAPACAĞIN  
İÇİN SAĞ KALMASINI  
İSTİYORDUN!

EVET...  
BEYAZ BİR  
KADINIM OLMASI,  
ŞEF OLARAK  
İTİBARIMI  
ARTIRIR!



BU YÜZDEN ÖLDÜRÜLMEMESİ İÇİN  
EMİR VERDİM... CASSELL DE ÖYLE  
İSTEMİŞTİ... AMA KADININ TUTSAĞIM  
OLDUĞUNU BİLMEKLE YETİNECEK



ARTIK ELİMİZDE OLDUĞUNA GÖRE  
ONA DA KÖTÜ DAVRANABİLİRİZ..  
KADININ AÇ VE SUSUZ KALDIĞINI  
GÖRMEK BALTALI İLAH'A ACI  
VERECEK.. BEKLEMENİN  
SİKINTISINI BİN KAT  
ARTIRACAK!

DOĞRU... KADININ  
ÖLMESİ YA DA KÖYDE  
ÖMÜR BOYU TUTSAK  
KALMASI CASSELL'İN DA  
UMURUNDA DEĞİL.







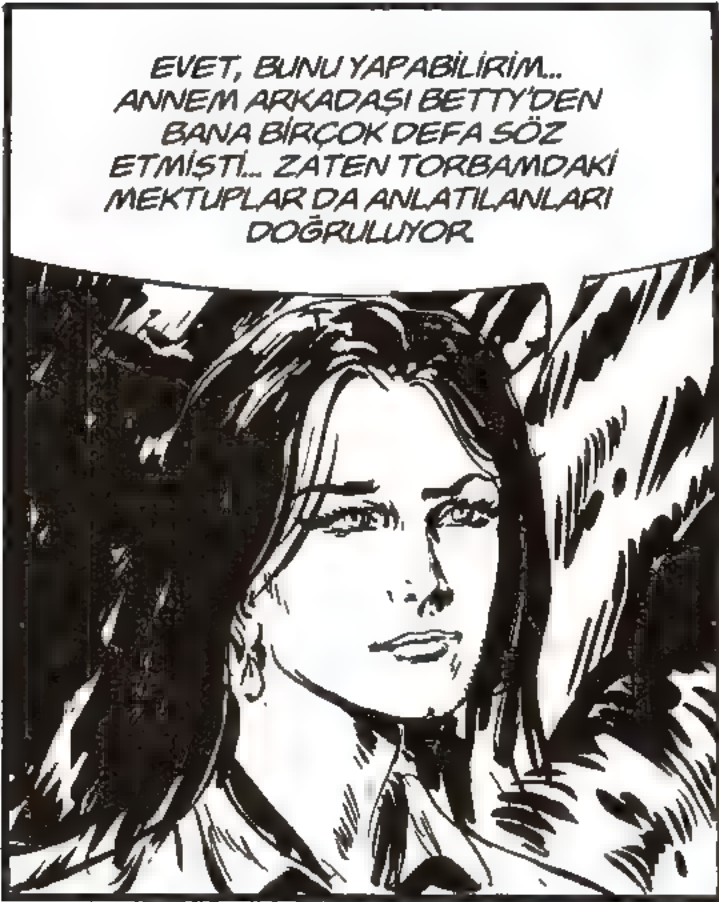


BELKİ HAFIZANDA  
ÇOK DAHA GERİLERE  
GİTMEYİ... SONRA DA  
BUGÜNE GELMEYİ  
DENEYEBİLİRSİN.

NE DEMEK  
İSTEDİĞİNİ  
ANLAYAMA-  
DIM!



MESELA ANNENİN, ELIZABETH  
SPENCER'LE NASIL TANIŞTIĞINI  
BİZE ANLATMAYI DENE... YA DA  
DARKWOOD'DA KULLANDIĞI  
ADIYLA BETTY WILDING'LE...  
YANI ZAGOR'UN ANNESİYLE!



EVET, BUNU YAPABİLİRİM...  
ANNEM ARKADAŞI BETTY'DEN  
BANA BİRÇOK DEFA SÖZ  
ETMİŞTİ... ZATEN TORBAMDAKİ  
MEKTUPLAR DA ANLATILANLARI  
DOĞRULUYOR



BÜTÜN  
HİKÂYİYİ  
ÖZETLEMeye  
ÇALIŞ,  
AURORA

PEKİ...  
DENERİM!



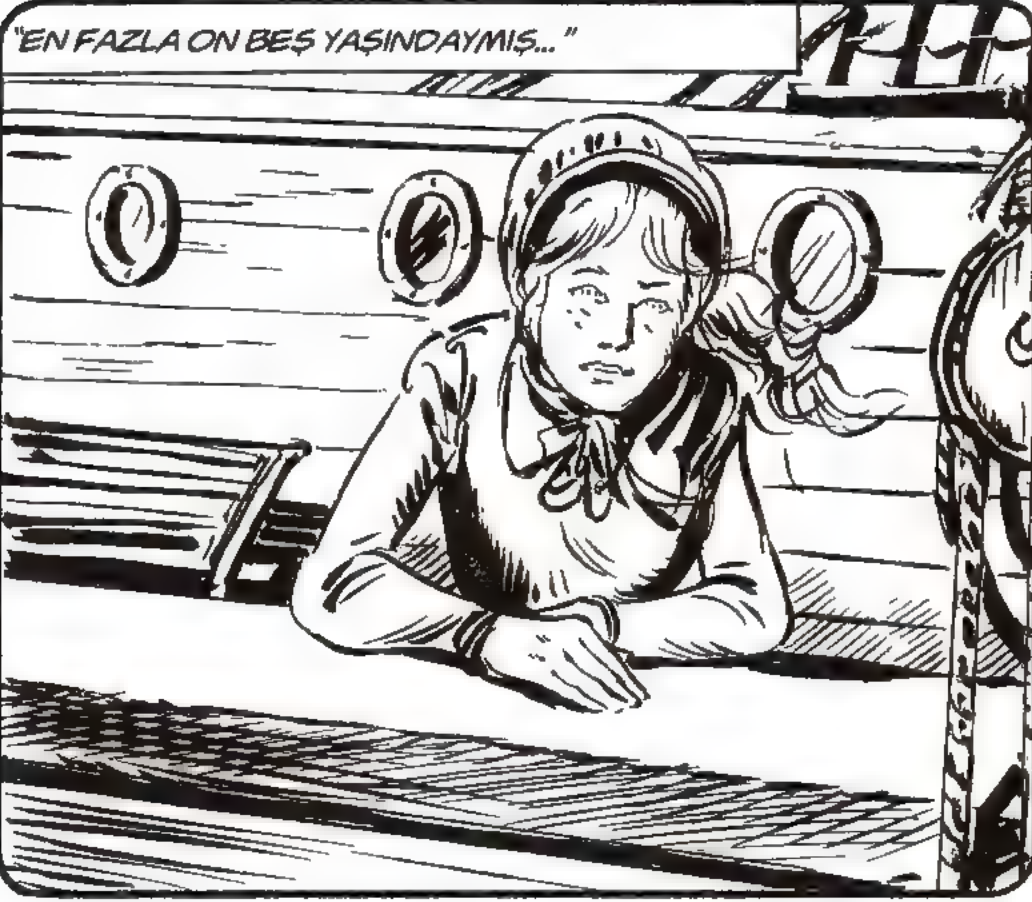
BELKİ İÇİNDE  
BULUNDUĞUMUZ  
KORKUNÇ DURUMU  
UNUTMAMA  
YARDIMCI  
OLUR!



"ANNEM DE İRLANDA'DAN  
AYRILIP AMERİKAYA  
GİTMEK ÜZERE OKYANUSU  
GEÇTİĞİNDE GENÇCEKİK  
BİR KIZMIŞ..."



"EN FAZLA ON BEŞ YAŞINDAYMIŞ..."



SELAM...  
ADIN NE  
SENİN?



KORKMA!..  
SADECE BİRAZ SOHBET  
ETMEK İSTEDİM..  
YOLCULUK ÇOK  
SİKİCİ!







BENİM  
ADIM BETTY  
SPENCER..YA  
SENINKİ?

LIZZY...  
LIZZY BURTON,  
BAYAN!



TANIŞTIĞIMIZA SEVİNDİM,  
LIZZY... GÖRDÜN MÜ?..  
SENİ YEMİYORUM!..  
OYSA SEN KORKMUŞ  
GİBİ SİÇRADIN!

BAKIN...  
EMİNİM BİRİNCİ  
SINIFTA  
YOLCULUK  
EDİYORSU-  
NUZ... BENİ  
ÜÇÜNCÜ  
SINIFTA!



ANNEM,  
BİZ FAKİRLERİN  
ZENGİNLERLE  
KONUŞMAMASI  
GEREKTEĞİNİ  
SÖYLÜYOR

SU KADARINI  
BİLMENİ İSTERİM..  
İRLANDA'YI  
BIRAKMAMIN  
NEDENLERİNDEN  
BİRİ DE  
BUYDU!



OYSA BANA DEDİKLERİNE GÖRE  
AMERİKA'DA BÜTÜN İNSANLAR ESİT  
DOĞUYOR VE ESİT HAKLARA SAHİPLER!..  
YAŞAMA HAKKI, ÖZGÜR OLMA VE  
MUTLU OLMA HAKKI. EN AZINDAN  
AMERİKALILARIN BAĞIMSIZLIK  
BİLDİRİSİNDE BÖYLE YAZIYOR.



SEN DE ÖZGÜR VE  
MUTLU OLMAK İÇİN Mİ  
OKYANUSUN ÖTESİNE  
GİDİYORSUN?

ANNEM,  
İŞ BULMAK İÇİN  
GİTTİĞİMİZİ  
SÖYLÜYOR.



İRLANDA'DA ÜCRETLER  
ÇOK DÜŞÜK... İNSANLAR BÜTÜN  
GÜN TARLADA VEYA FABRİKADA  
KÖLE GİBİ ÇALIŞIYOR... AMA  
ALDIKLARI ÜCRET KARINLARINI  
DOYURMAYA BİLE  
YETMİYOR.



ANNEN VE  
BABAN  
YANINDA  
DEĞİLLER  
Mİ?

ANNEM BURADA  
AMA BABAM YOLA  
ÇIKMADAN KISA  
SÜRE ÖNCE  
ÖLDÜ.



BİLET PARASINI ÖDEYEBİLMEK  
İÇİN SON ANA KADAR ÇALIŞTI...  
AMA BİZİMLE GEMİYE  
BİNEMEDİ.



YA SİZ  
BAYAN?... YALNIZ  
MISINIZ?

EYET, YALNIZIM...  
ANNEMİ KÜÇÜK  
YAŞTA KAYBETTİM...  
BENİM BABAM DA  
İRLANDA'DA  
KALDI.



AMA BEN  
MUTLUYUM...  
ÇÜNKÜ ONDAN  
KAÇIYORUM.







BETTY GİBİ SOYLU BİR KADIN,  
NİYE ANNEM GİBİ FAKİR BİR KIZLA SİRRİNİ  
PAYLAŞMAK İSTESİN, ANLAMİYORUM...  
AMA OLMUŞ İŞTE.

O KADAR  
DA GARİP  
DEĞİL



BETTY'NİN, UZUN ZAMANDIR  
DERDİNİ ANLATACAĞI KİMSESİ  
OLMAMIŞTI... O SIRADA KARŞISINA  
ÇOK GENÇ OLAN LIZZY ÇIKTI...  
ONA GÜVENEĞİLECEĞİNİ  
HISSETTİ.



BELKİ DE DENİZE DALIP  
GİDEN GENÇ KIZIN HAYALCI  
BAKIŞLARINDA KENDİNİ  
GÖRDÜ.

HİÇ  
KUŞKUSUZ.



O ANDAN İTİBAREN  
BAYAN SPENCER VE  
ANNEM YAKIN ARKADAŞ  
OLMUŞLAR.



"BETTY, GENÇ LIZZY'E ABLALIK YAPMIŞ... GEMİDEN İNDİKTEN SONRA DA  
AYRILMAMIŞLAR..."



"BETTY'NİN BİR MİKTAR PARASI VARMIŞ... TABİİ ONUNKİNİN YANINDA ANNEMLE BÜYÜKANNEMİN PARASI HİÇ KALİYORMUŞ... BU YÜZDEN, KENTİN İŞLEK BİR MAHALLESİNDE ARAMAYA BAŞLADIĞI KIRALIK EVDE BİRLİKTE OTURMAYI ÖNERMİŞ..."



"HARAP BİR BİNADA KALACAK BİR YER BULMUŞLAR."



"ANNEM, ESKİ MERDİVENLERİ İLK DEFA NASIL KORKARAK ÇIKTIĞINI BANA BİRÇOK KEZ ANLATMIŞTI..."



"BÖYLECE ÜÇ KADIN BİRLİKTE YAŞAMAYA BAŞLAMISLAR.. BETTY AYNI ZAMANDA GENÇ LIZZY'NİN ÖĞRETMENİ OLMUŞ... ONA YAZMAYI VE HESAP YAPMAYI ÖĞRETMİŞ."









"GEÇİNEBİLMEK VE KİRAYA KATKIDA BULUNABİLMEK İÇİN LIZZY ÇOK GEÇMEDEN BOSTON'DAKİ FABRİKALARDA ÇALIŞMAYA BAŞLAMIS... HER ZAMAN KADIN İŞÇİLERE DE İHTİYAÇ DUYULUYORMUŞ... BAŞLANGIÇTA BİR TEKSTİL FABRİKASINA GİRMİŞ..."



"...İYİ BİR EĞİTİM ALMIŞ OLAN BETTY İSE ZENGİN BİR AİLENİN ÇOCUKLARINA DERS VERİYORMUŞ..."



"...SONUNDA ANNEMİ DE AYNI EVE HİZMETÇİ OLARAK ALDIRMIŞ..."





"HER İKİSİNİN DE DURUMU İYİYE GİDİYORMUŞ...  
BUNA RAĞMEN BETTY HEP HUZURSUZMUŞ..."









"ÇÖZÜM KENDİLİĞİNDEN OLUŞMUŞ... O GÜNLERDE TESADÜFEN BİR KÜRK AVCISI İŞ BAĞLAYACAĞI BİR TÛCCARLA BULUŞMAK İÇİN BOSTON'A GELMİŞ..."



HAY ALLAH... BELKİ  
YÜZÜNCÜ KERE  
OLACAK AMA  
SANIRIM BİRİNE  
DAHA SORMAM  
GEREKECEK...



ÖZÜR DILERİM, BAYAN...  
BEN... GALİBA BU KARIŞIK  
SOKAKLARIN ARASINDA  
YOLUMU KAYBETTİM!



YARDIM  
EDEBİLİR  
MİSİNİZ?

ELBETTE...  
NEREYE GİTMEK  
İSTİYORSU-  
NUZ?









BİRBİRLERİNDEN ÇOK  
HOŞLANMIŞLAR... İRLANDA  
ASILLI OLAN AVCI, ONU TEKRAR  
GÖRMEK İSTEMİŞ, BETTY DE  
KABUL ETMİŞ... BÖYLECE SONRAKİ  
GÜNLERDE YİNE BULUŞMUŞLAR...  
AVCI BİR SÜRE DAHA  
BOSTON'DA KALMIŞ.



SONRA GERİ DÖNME  
ZAMANI GELDİĞİNDE...  
BETTY, AVGININ YAŞADIĞI  
ORMANA ONUNLA BİRLİKTE  
GİTMEYE KARAR  
VERMİŞ.



SÜLALEMİN  
BÜTÜN BİYİKLİARİ ADINA!..  
FARKINDA MISIN, ZAGOR?..  
AURORA ANNENLE BABANIN  
NASIL TANIŞTIĞINI  
ANLATTI!

EVET...  
ÖYLE.



ONLARI NE  
ZAMAN ÇIKAR-  
TACAĞIZ?

?



YARIN SABAH...  
SOLUK YÜZLÜ CASSELL  
ATEŞ SUYU YÜKLÜ  
ARABASIYLA  
GELDİĞİNDE!







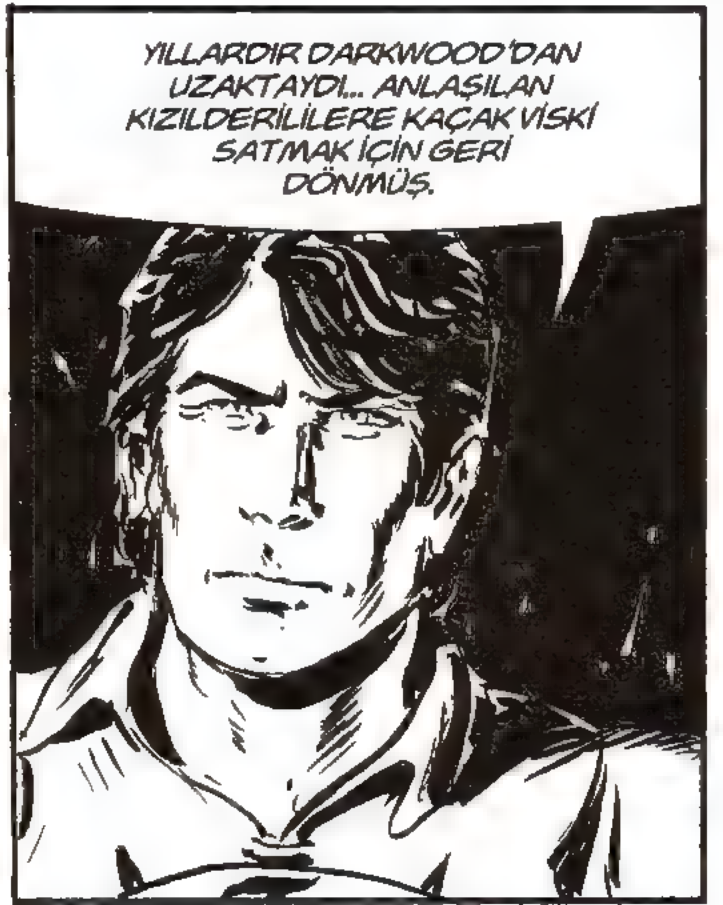
ARABAYI BURAYA ÖNE  
GETİRECEKLER VE BİZİM ŞEF  
BÜTÜN KÖYE İÇKİ DAĞITACAK..  
SONRA DA TUTSAKLARI  
SARNIÇTAN ÇIKARTACAK!

GERİSİNİ BİLİYORUM..  
SATHAMI, BEYAZLARIN GÖZÜ  
ÖNÜNDE ZA-GOR-TE-NAY  
İLE KOCA GÖBEKLİ KÜÇÜK  
ADAMA İŞKENCE  
YAPACAK



KİM BU  
CASSELL?..  
TANIYOR  
MUSUN?

SADECE  
ADINI DUYDUM..  
KÖTÜ BİR  
ŞÖHRETE  
SAHİP.



YILLARDIR DARKWOOD'DAN  
UZAKTAYDI.. ANLAŞILAN  
KIZILDERİLİLERE KAÇAK VİSKİ  
SATMAK İÇİN GERİ  
DÖNMÜŞ.



SEN  
TANIYOR  
MUSUN,  
AURORA?

ADINI  
DUYDUĞUMU HIÇ  
HATIRLAMİYORUM!



HER NEYSE, BU BELAYI  
SAVUŞTURUP KURTULMANIN  
BİR YOLUNU BULMAK İÇİN  
ÖNÜMÜZDE BÜTÜN BİR  
GECE VAR.

?







ERTESİ SABAH..







SATHAMI SENİ SELAMLAR,  
SOLUK YÜZLÜ CASSELL!..  
SİLAHLARI VE ATEŞ SUYUNU  
GETİRDİN UMARIM!

BEN DE KIZI  
YAKALADIĞINI  
UMARIM!



YAKALADIM, HEM DE ZA-GOR-TE-  
NAY VE KOCA GÖBEKLİ KÜÇÜK  
ADAM'LA BİRLİKTE!



BALTALI İLAH  
BURADA MI?..  
NEREDE?

HA HA HA! ÖFKENE GEM  
VUR, YALNIZ KURT!.. ZAGOR'DAN  
NEFRET ETTİĞİNİ BİLİYORUM..  
AMA O BENİM ESİRİM VE  
ONU ÖLDÜRME ÖNCELİĞİ DE  
BANA AİT!



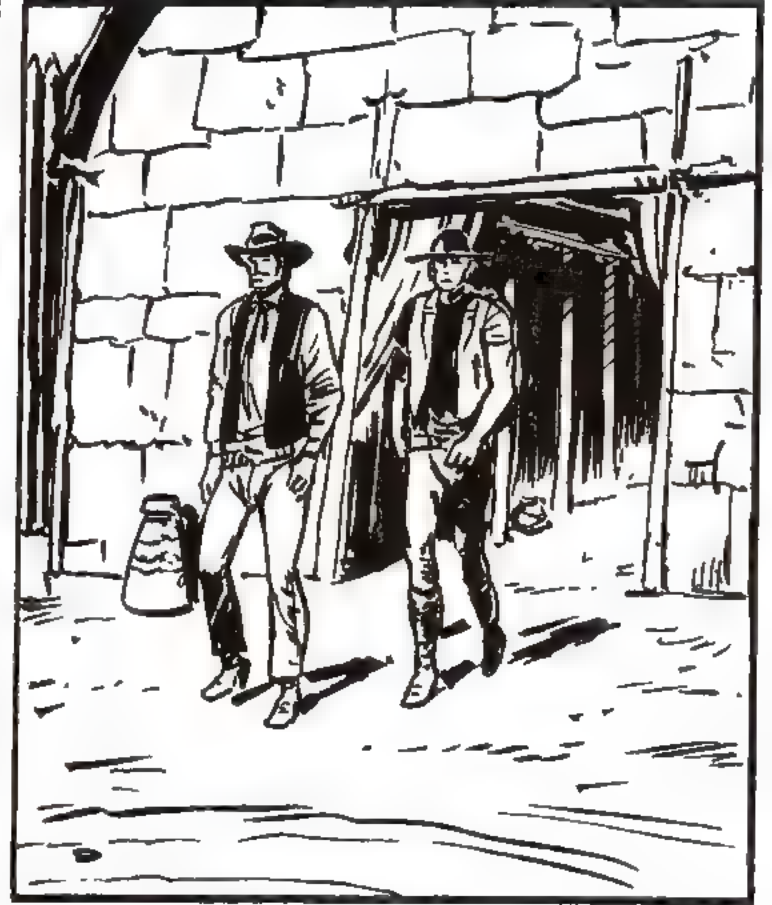
AMA FAZLADAN BİRKAÇ  
FİCİ VİSKİ KARŞILIĞINDA ONA  
BIÇAĞINLA İŞKENCE ETMENE  
İZİN VERİRİM.. YETER Kİ  
CANINI ALMADAN ACI  
ÇEKTİR!

WOAH!



ÖYLE YAPACAĞIM,  
SATHAMI!.. ÖLDÜ-  
RÜCÜ DARBEYİ  
SEN İNDİRE-  
CEKSİN!

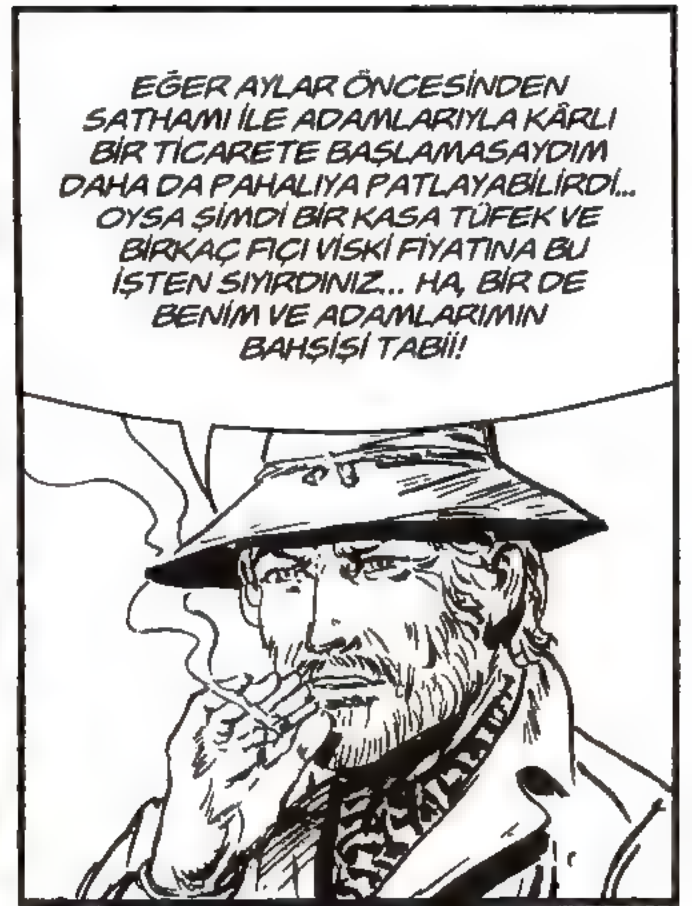
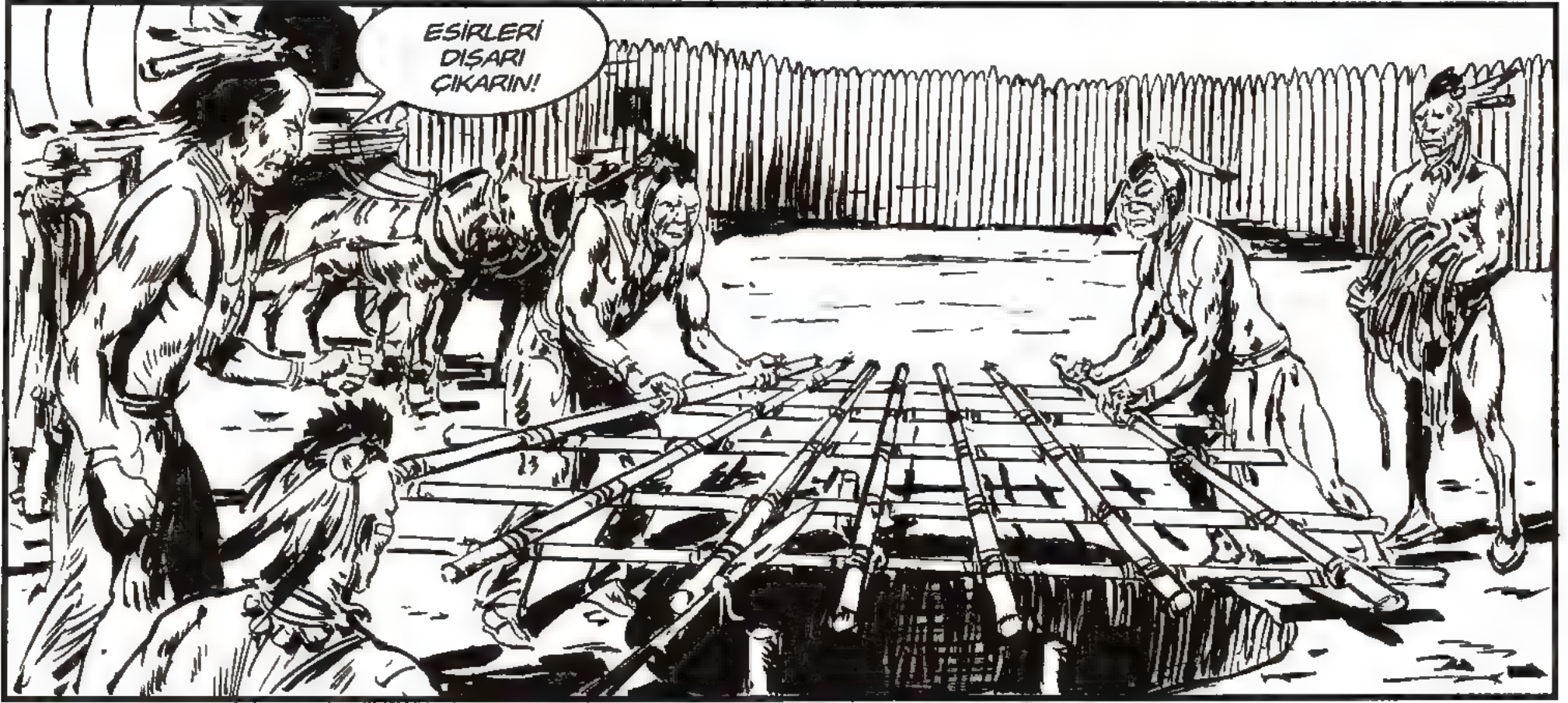




































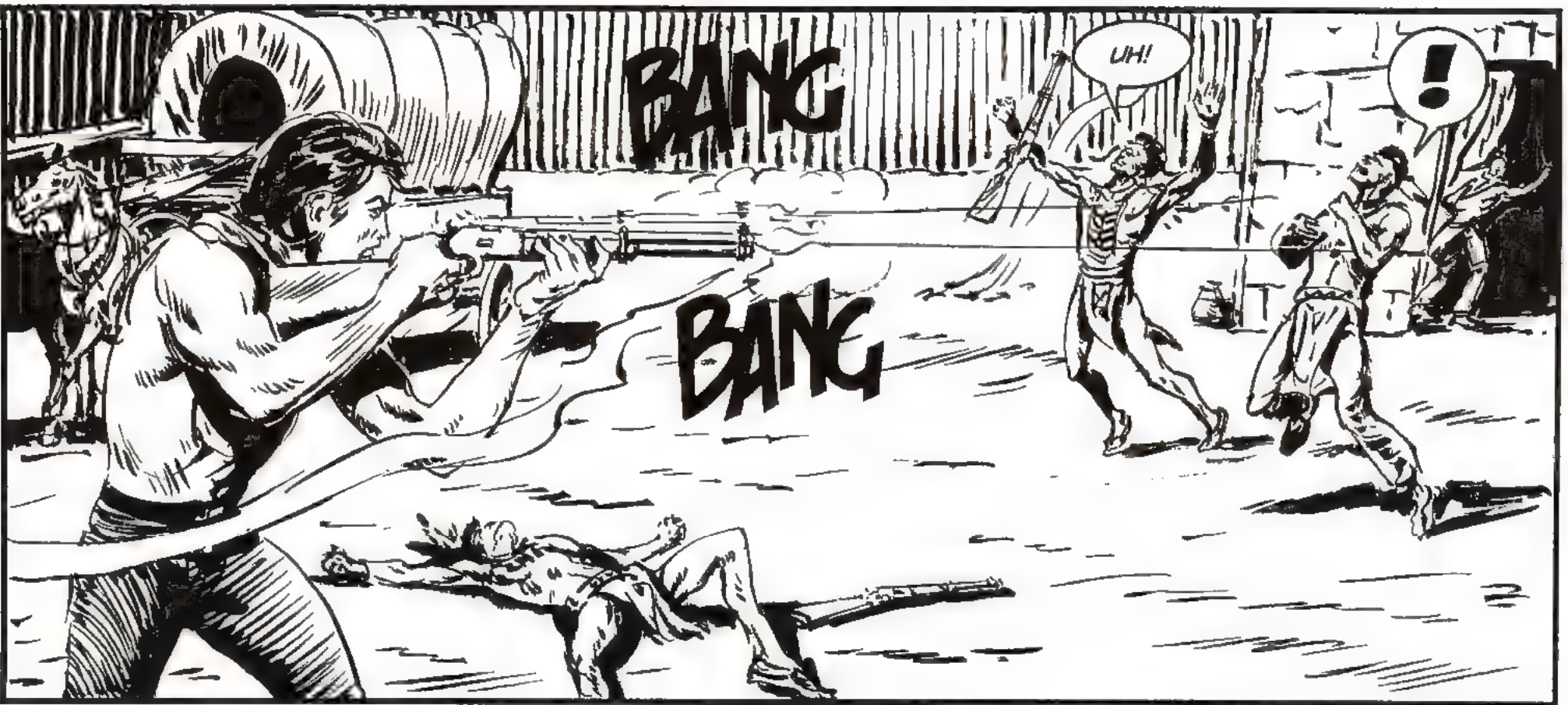
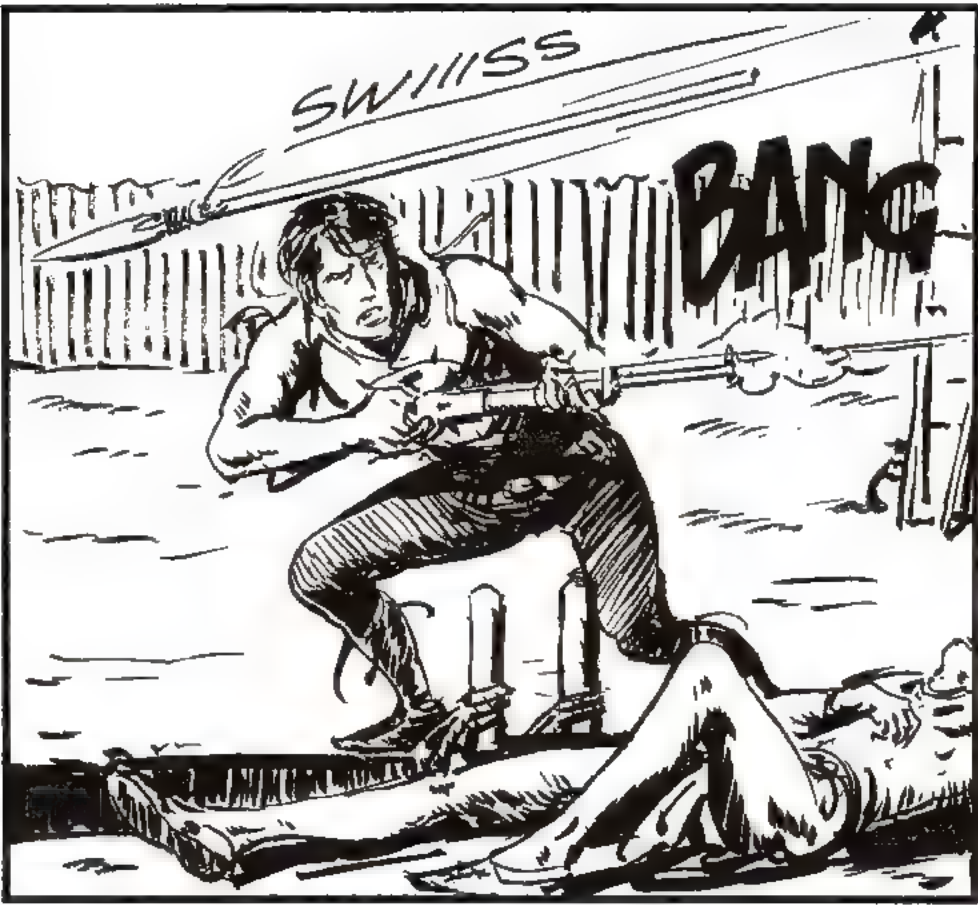












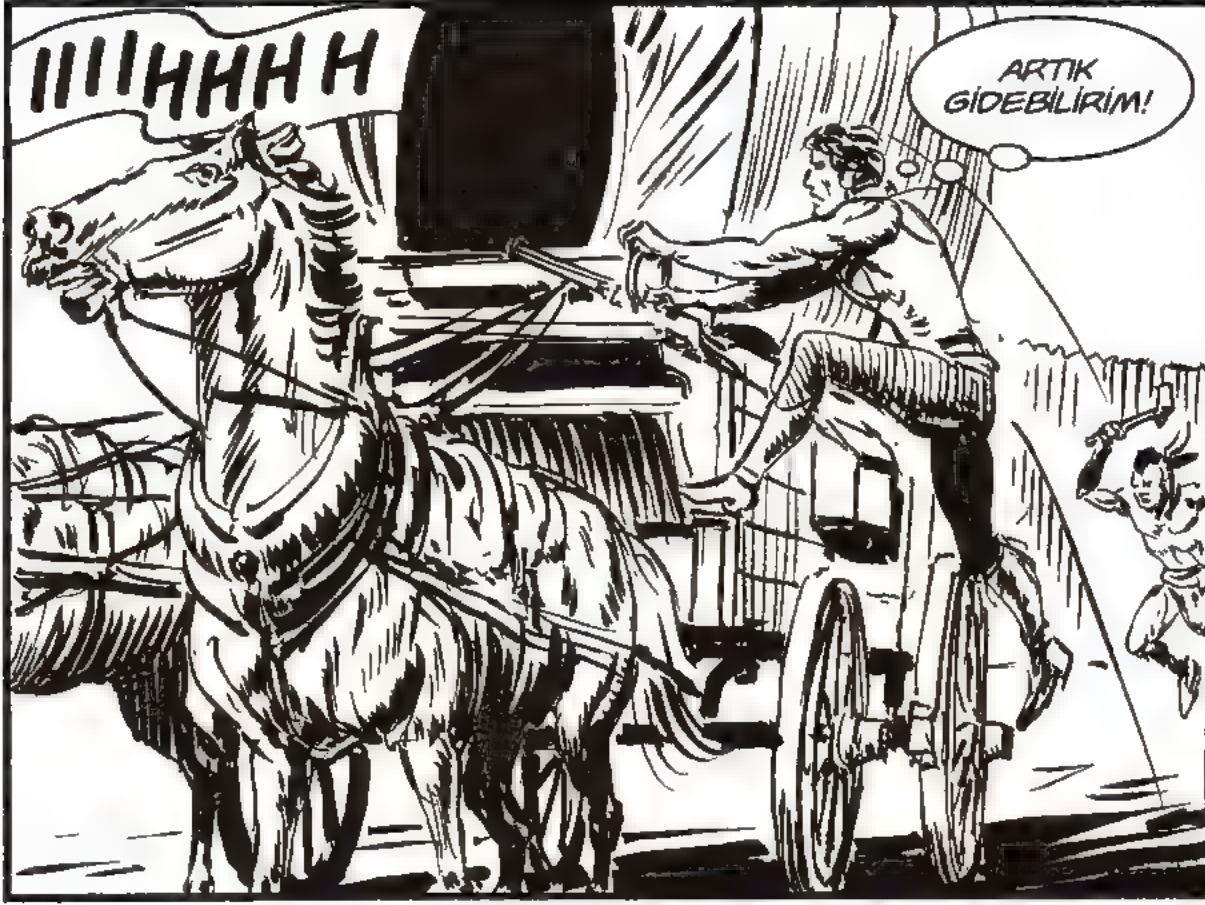




























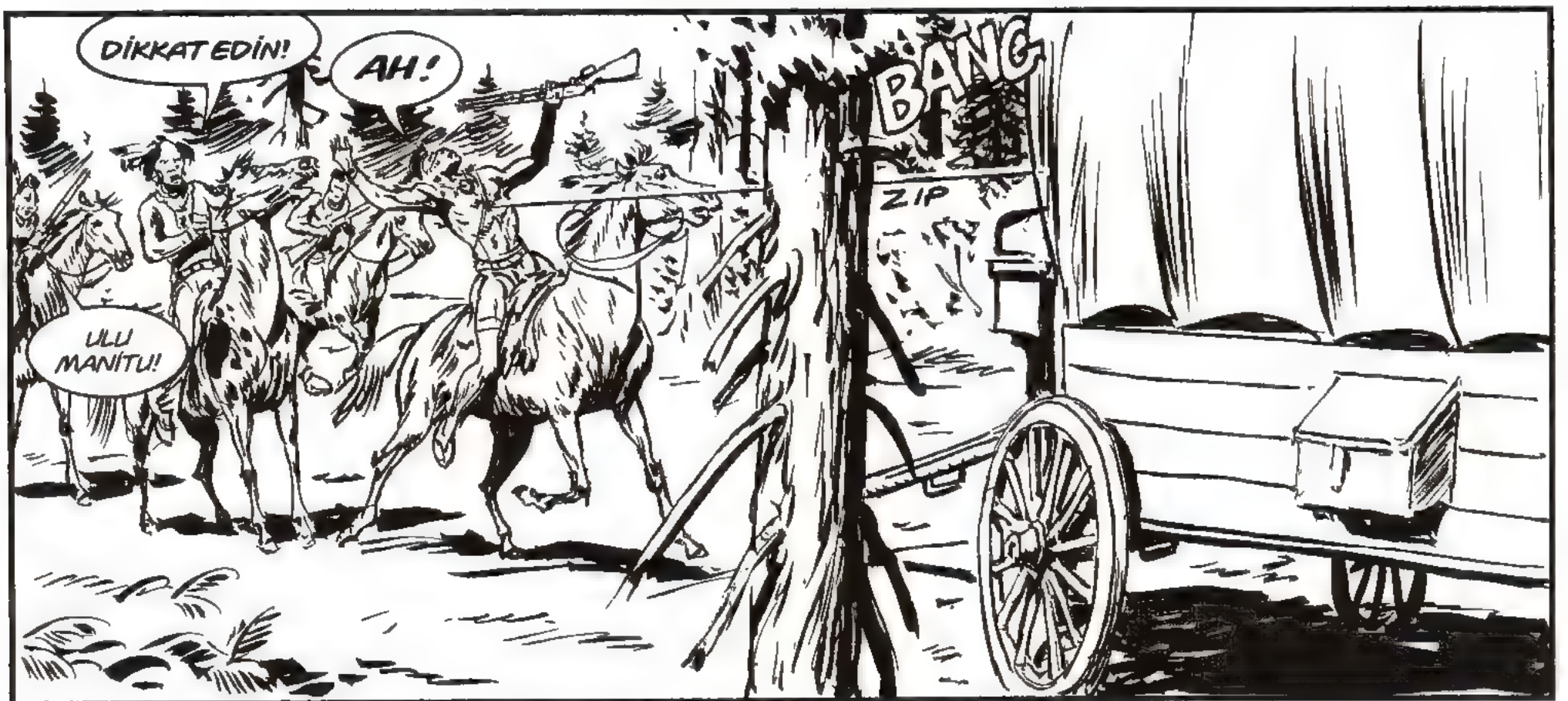




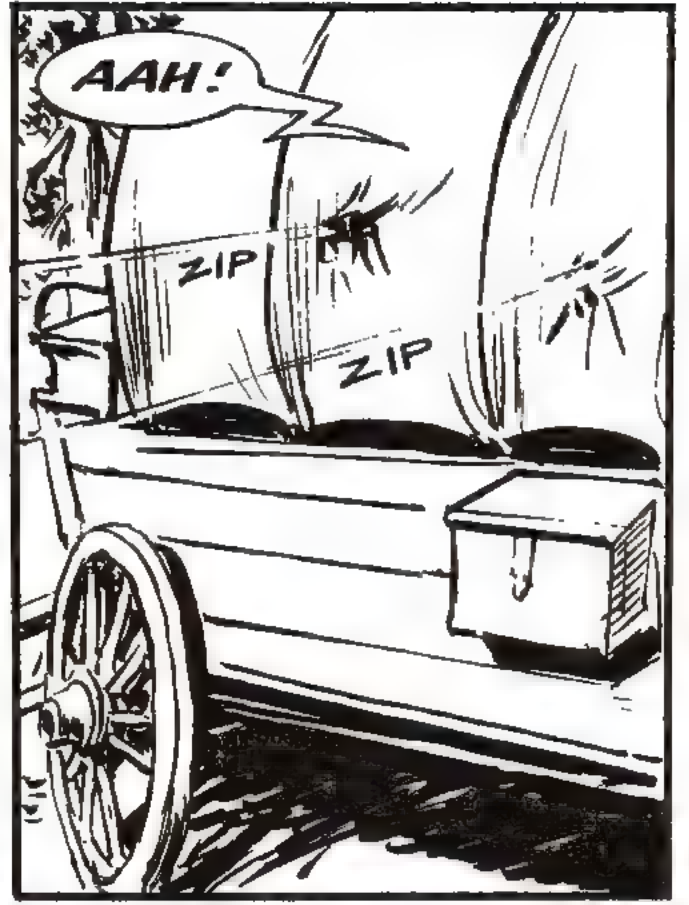




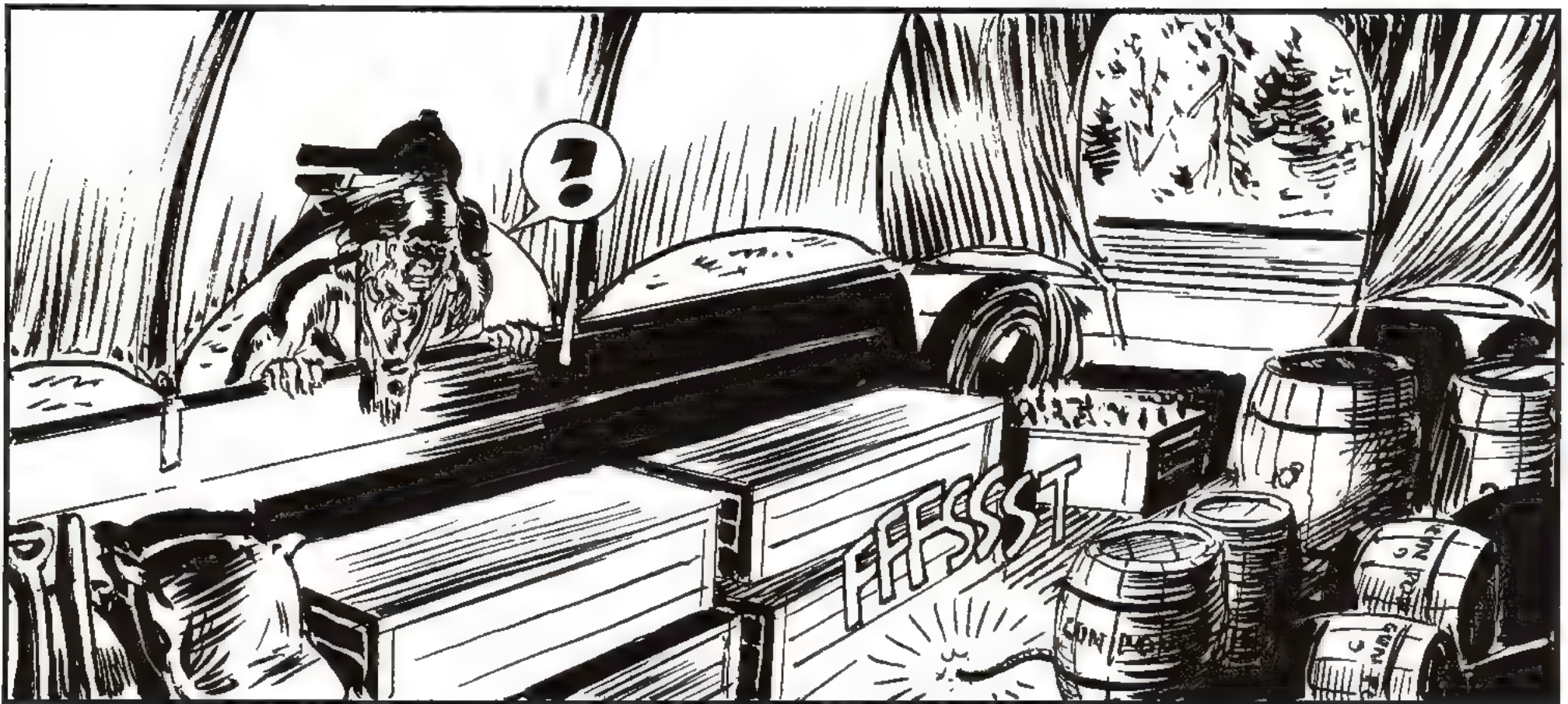




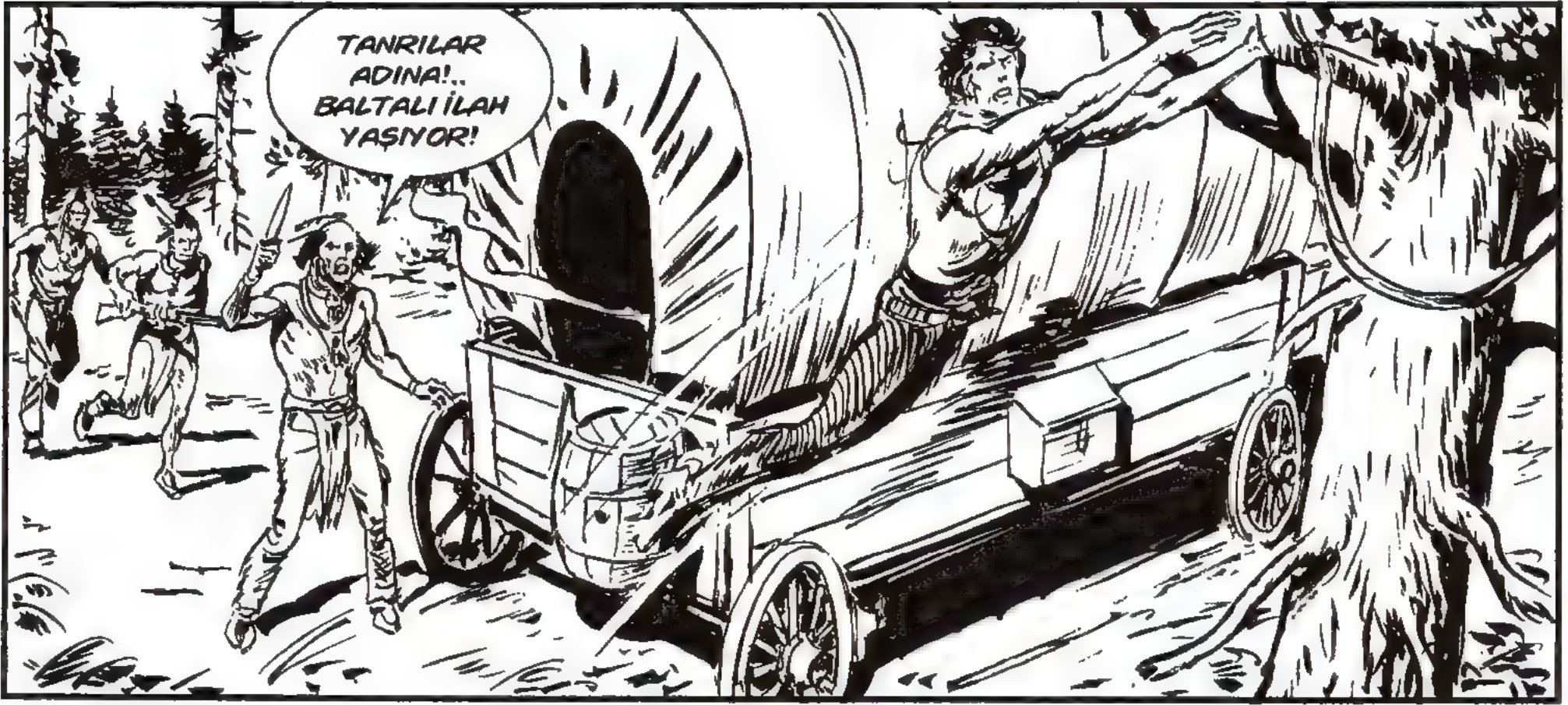
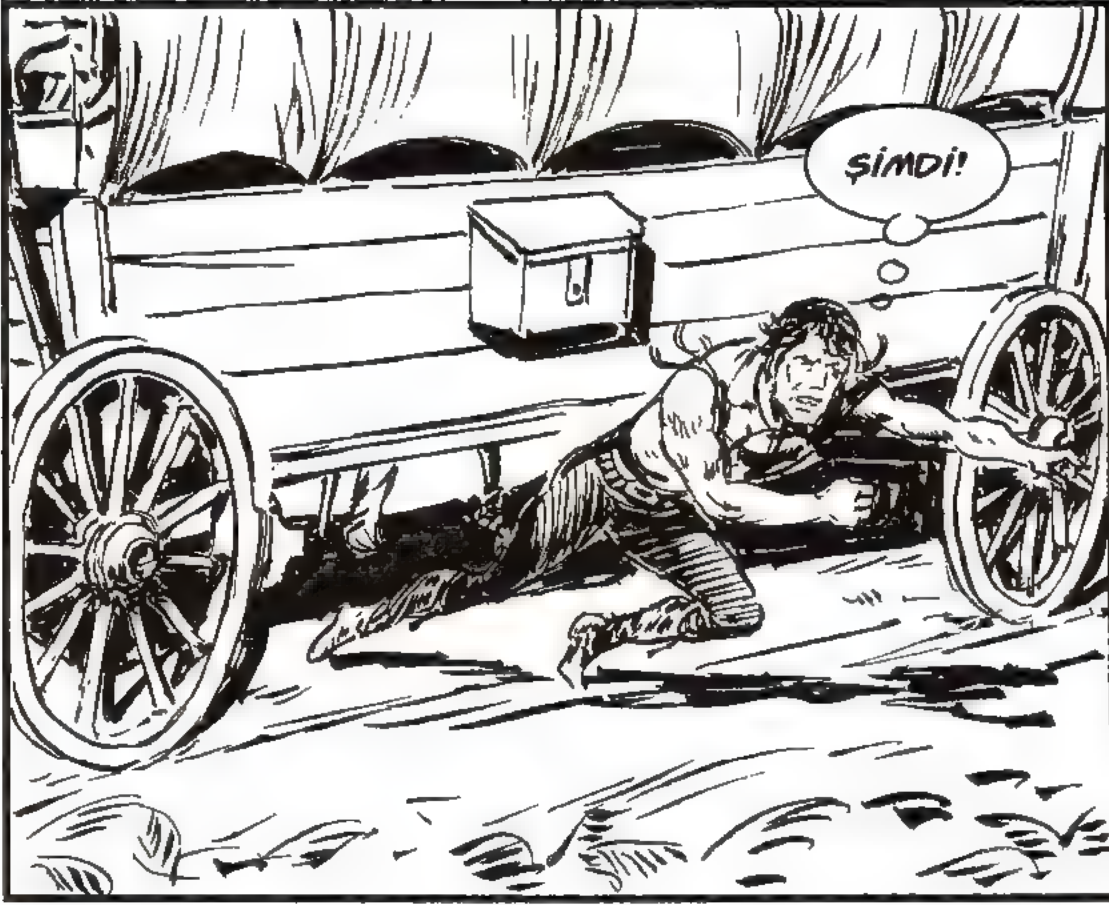
























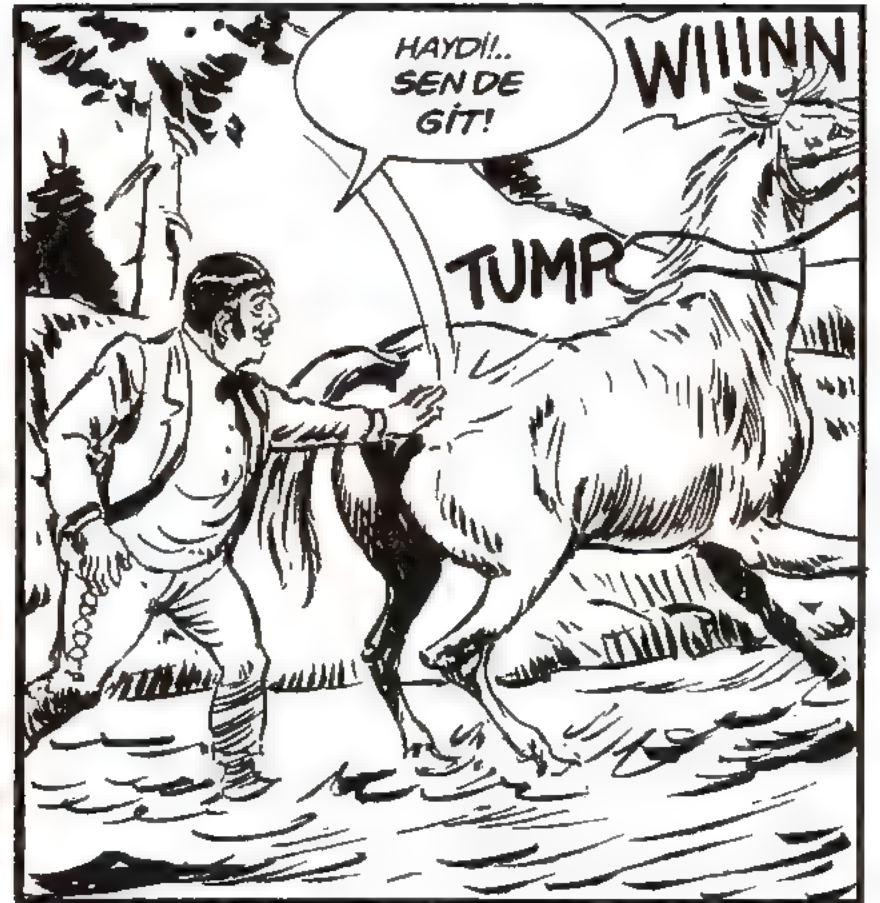
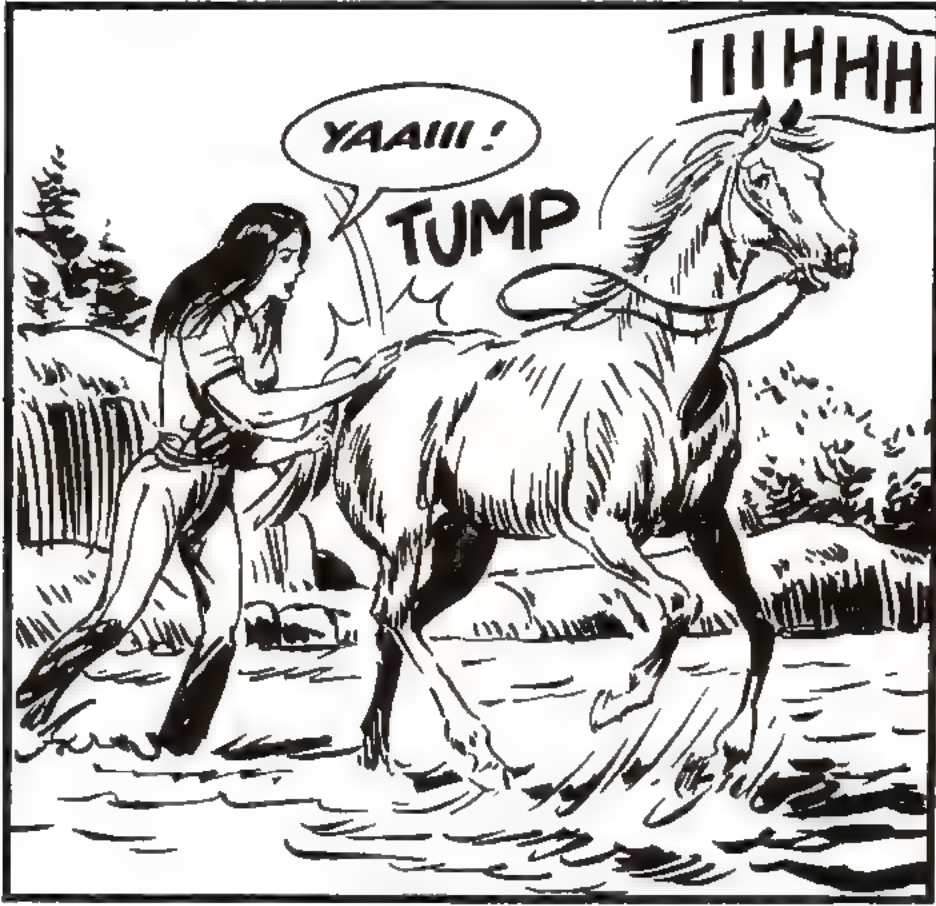




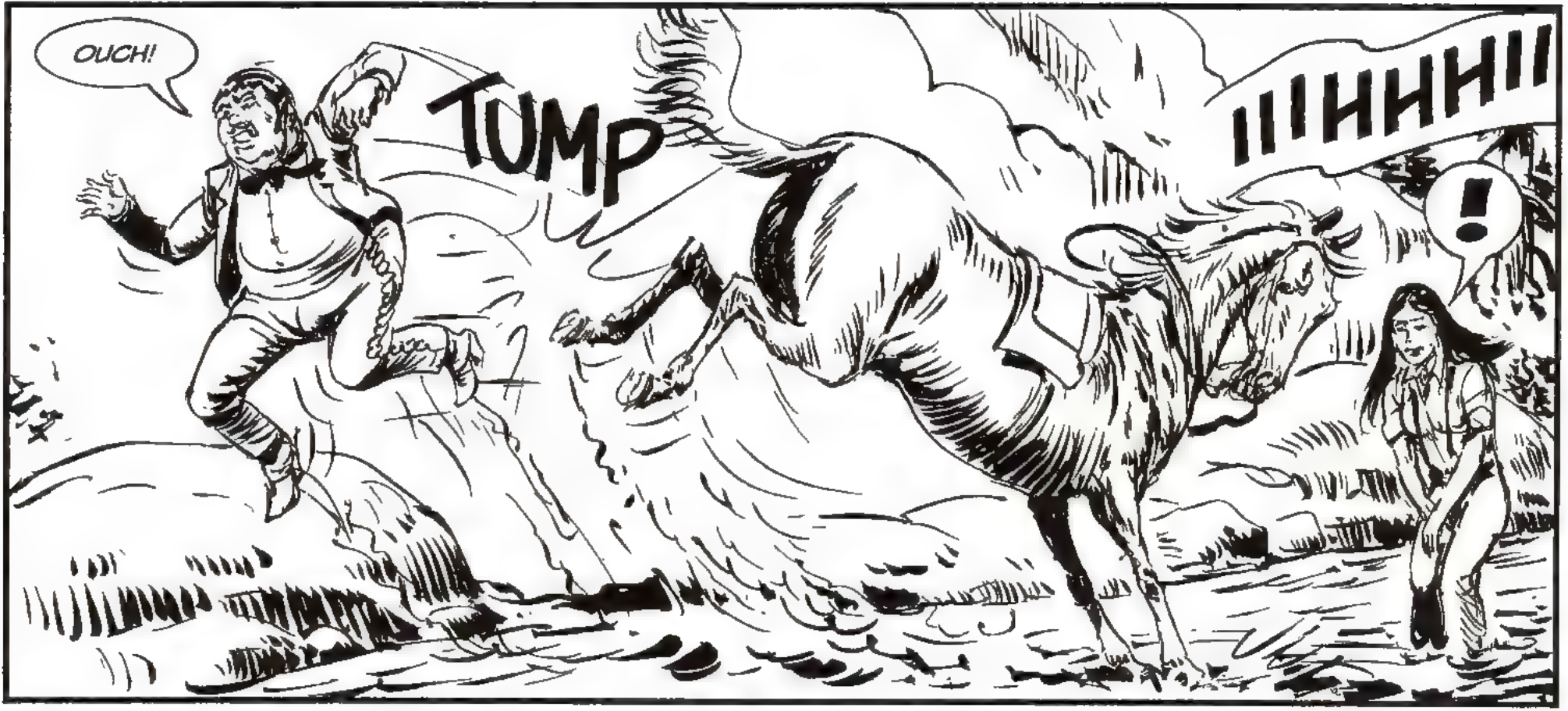
























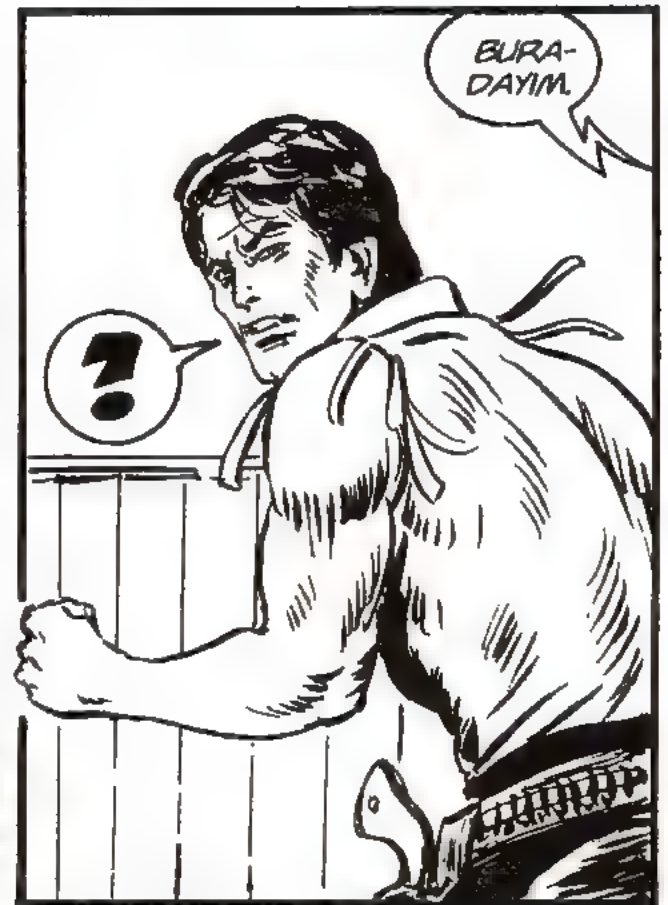


"ONUNLA PLEASANT POINT'DE KARŞILAŞTIK!"

TRADING  
POST













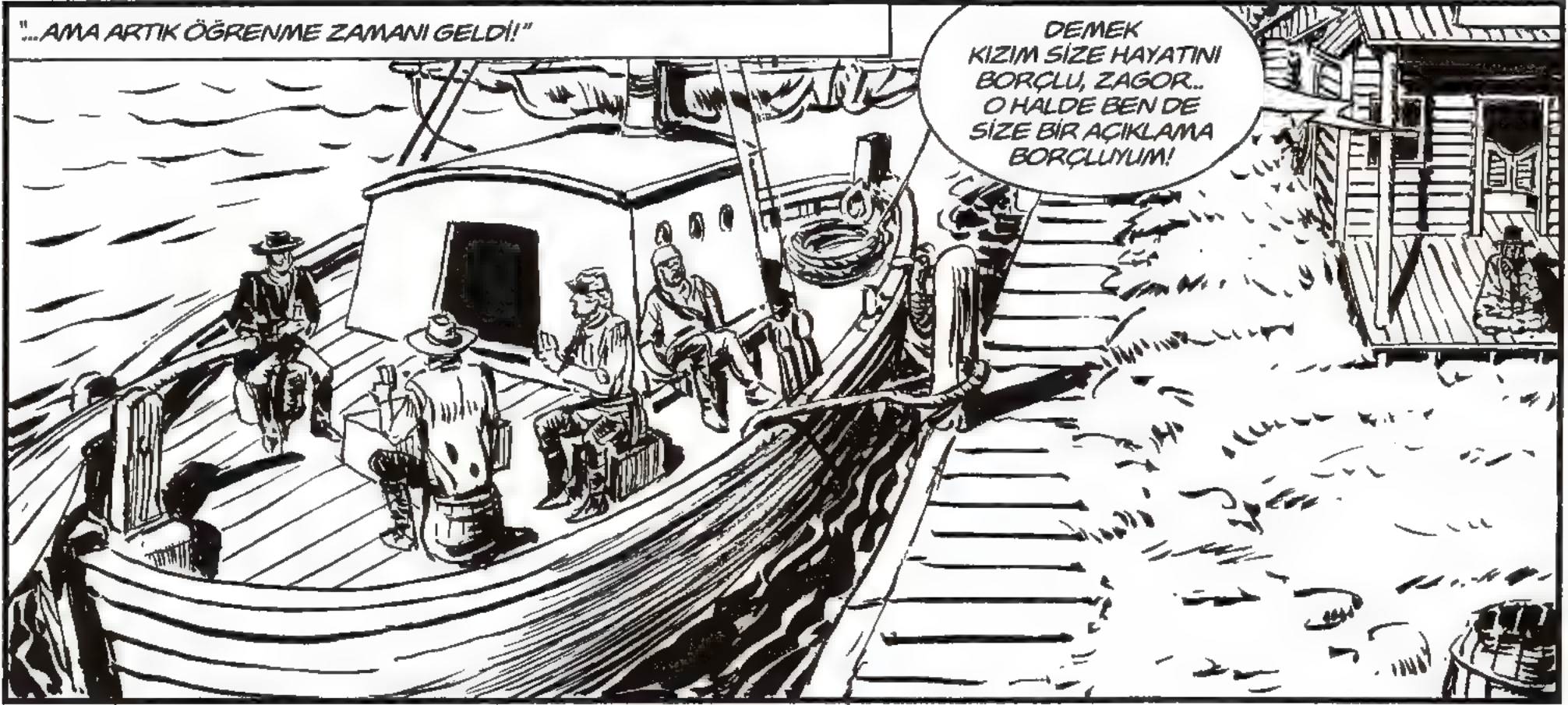








"...AMA ARTIK ÖĞRENME ZAMANI GELDİ!"





"HER İKİSİNİN DE ADI ELIZABETH'Dİ... DAHA GENÇ VE DAHA FAKİR OLANA KISACA LIZZY DİYORLARDI. ARALARINDA İKİ YAŞ OLMASINA RAĞMEN DAHA BÜYÜK OLANA İSE BETTY..."



LIZZY BURTON,  
EVLATLARINI  
GEÇİNDİREMEYEN  
ÜLKESİNİ BIRAKIP  
ŞANSINI ARAMAK  
İÇİN GÖÇ EDİYORDU...  
BETTY SPENCER  
İSE, DAHA FAZLA  
BİRLİKTE OLMAK  
İSTEMEDİĞİ  
AİLESİNDEN  
KAÇIYORDU.



NE YAZIK KI BETTY SPENCER,  
NEREYE KAÇARSA KAÇSIN BABASININ  
ENİNDE SONUNDA ONU BULUP GERİ  
GÖTÜRECEĞİNİ BİLİYORDU.



NEREDE SAKLANDIĞIMI  
ÖĞRENDİKLERİNDE, KI  
BENCE ÇOKTAN  
ÖĞRENMİŞLERDİR,  
ZORLA YA DA GÜZELLİKLE  
BENİ ÇOK'A GERİ  
GÖTÜRECEKLER...  
BUNDAN EMİNİM!

BABAN,  
ONDAN UZAKTA  
KENDİ HAYATINI  
YAŞAMANA NEDEN  
İZİN VERMİYOR,  
BETTY?



CÜNKÜ YENİLMEMEYE ALIŞIK DEĞİL... BEN ONUN  
TEK KIZIYIM VE KAÇARAK ONU HERKESİN ÖNÜNDE  
KÜÇÜK DÜŞÜRDÜM!.. ÖLMEDİĞİMİ AMA EVİMİ  
TERK ETTİĞİMİ EMİNİM CORK'DA  
HERKES BİLİYORDUR!



KAÇMAMIN TEK NEDENİ BABAMIN  
DESPOTÇA DAVRANIŞLARI DEĞİL...  
AYNI ZAMANDA ONUN TOPRAKLARIMIZDA  
YAŞAYAN KÖYLÜLERE KARŞI KULLANDIĞI  
YÖNTEMLERE ORTAK OLMAK  
İSTEMEDİM!



ANCAK O ÖLDÜKTEN  
SONRA GERİ DÖNECEK VE  
MİRASINA SAHİP ÇIKACAĞIM...  
O ZAMAN SPENCERLERİN  
MÜLKLERİNDE HER ŞEY  
ÇOK FARKLI OLACAK



ZATEN BİRAZ DA  
BUNUN İÇİN BENİ  
GERİ DÖNDÜRMEYE  
ÇALIŞIYOR... HÂLÂ  
PATRON OLDUĞUNU  
GÖSTERMEK  
İÇİN...



...KENDİNDEN SONRA DA İŞLERİN HANGİ  
İLKELERLE YÖNETİLECEĞİNİ ZORLA KAFAMA  
SOKMAK İÇİN... BELKİ DE BU YÜZDEN BENİ,  
AYNI KAFADAKİ BİRİYLE EVLENDİRMEK  
İSTİYOR SONRA DA ONA, DEDESİNE LAYIK  
BİR ERKEK TORUN VERECEĞİM!









AMA KİMLİKLERİMİZİ DEĞİŞTİREBİLİRİZ!.. SEN GİDERKEN ADININ BETTY SPENCER OLDUĞUNU AÇIKLARSIN... BEN DE BUNDAN SONRA HERKES İÇİN LIZZY BURTON OLURUM!



BETTY'NİN BİR AVCIYLA EVLENİP BATIYA GİTTİĞİ HABERİNİ YAYARIM... BU HABER MUTLAKA BABAMIN DA KULAĞINA GİDECEK VE O KADAR GENİŞ VE VAHŞİ TOPRAKLARDA BENİ BULMANIN İMKÂNSIZ OLDUĞUNU KABUL EDECEKTİR!



SENİN HİÇ AKRABAN YOK, GERÇEK KİMLİĞİNDEN KİMSE KUŞKU DUYMAZ... ZATEN SONUÇTA KENDİ SOYADINI BIRAKIP EVLENECEĞİN ADAMINKİNİ ALACAKSIN... MIKE'İN SOYADI NEDİR?



WILDING...  
MIKE WILDING.



ONUNLA KONUŞACAĞIM VE BANA YARDIM ETMESİ İÇİN İKNAYA ÇALIŞACAĞIM! SANA LIZZY YERINE BETTY DEMEYİ MUTLAKA KABUL EDECEKTİR... NASIL OLSA ADIN ELIZABETH OLARAK KALACAK!



ELBETTE...  
KABUL EDE-  
CEKTİR!

EDECEK ÇÜNKÜ SANA NE BÜYÜK BİR MINNET BORCUM OLDUĞUNU O DA BİLİYOR, BETTY... SEN YARDIM ETMESEYDİN BOSTON'DA TEK BAŞIMA NE YAPARDIM BİLMİYORUM.









HAYIR... SEN LIZZY BURTON'UN OĞLUSUN... VE BEN BETTY SPENCER'İM...  
BUNU BOSTON'DA KORUDUĞUM BELGELERLE KOLAYCA İSPAT  
EDEBİLİRİM... AMA NE YAZIK Kİ ANGUS VE DWIGHT'IN HAKKIMDA  
ARAŞTIRMA YAPMAK İÇİN TUTTUKLARI BİR SERSERİ  
ONLARI BENDEN ALDI!



YÜKLÜ  
BİR MİRAS  
HAVAYA  
UÇTU!



İYİ AMA  
BEN... BEN BU  
HİKÂYİYİ HİÇ  
BİLMİYORDUM!

SENİ  
VE KENDİMİ  
KORUMAK İÇİN  
GERÇEĞİ SANA  
ANLATMADIM,  
KIZIM!

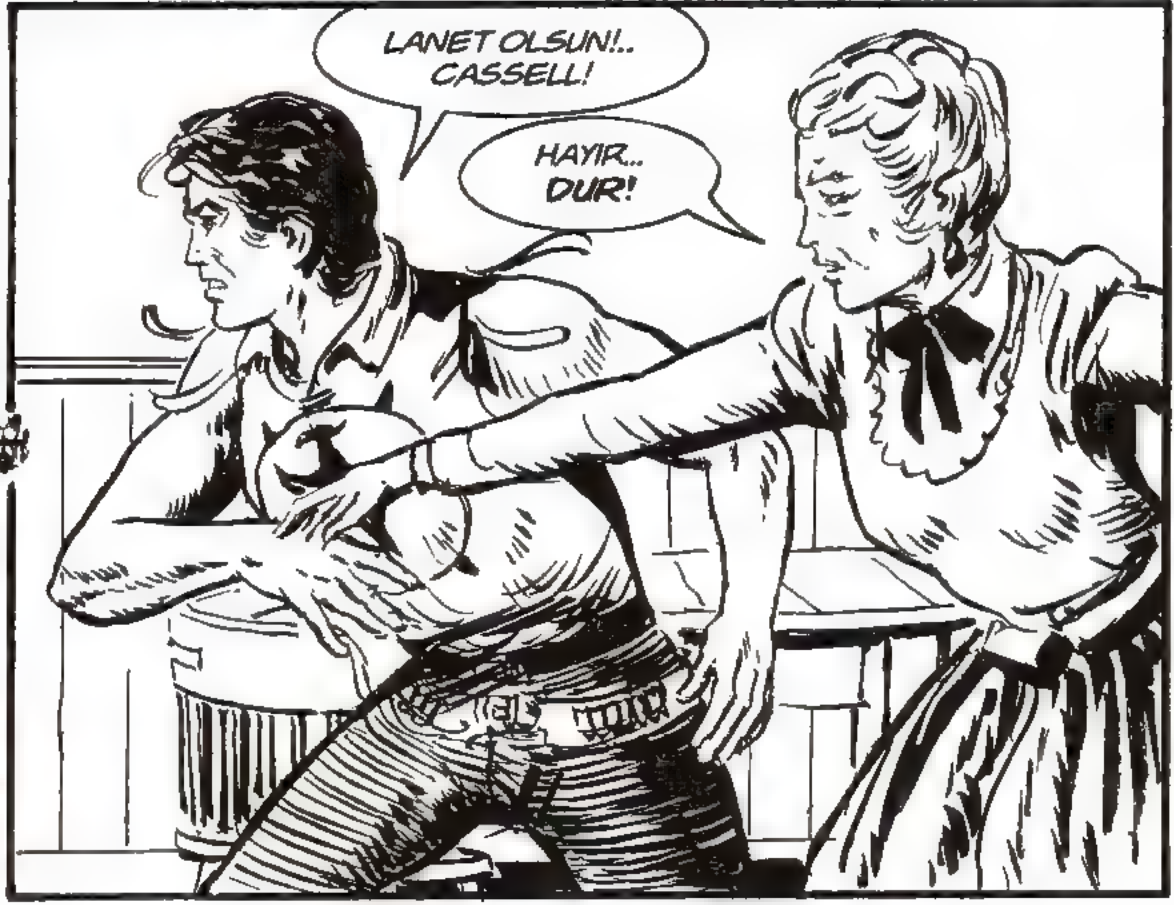


AMA ARTIK SİRRI  
SAKLAMAK DA YETMEDİ...  
SON GÜNLERDEKİ OLAYLAR  
BUNU GÖSTERİYOR... HER  
İKİMİZİN DE HAYATI  
TEHLİKEYE GİRDİ!

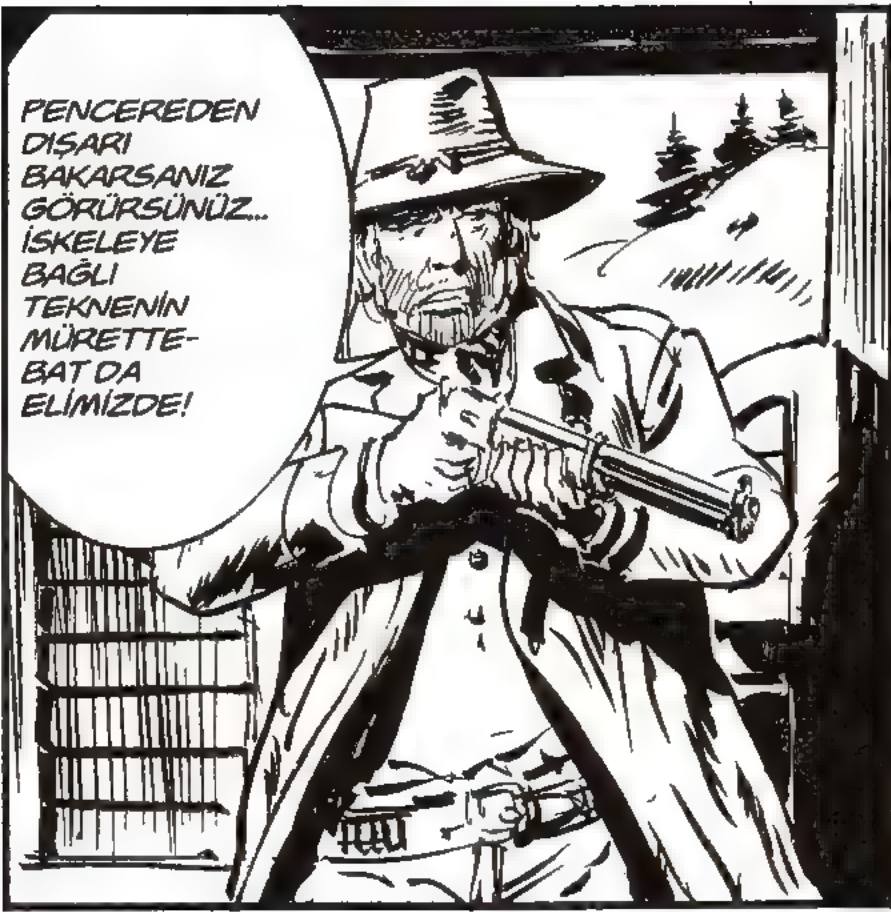
OLANLAR ASLINDA  
PEK DE ANLAŞILIR GİBİ  
DEĞİL!.. İRLANDA'DAN GELEN  
ADAMLAR, NEDEN AURORA'YI  
KIZILDERİLİLER KAÇIRMIS GİBİ  
GÖSTERDİLER?







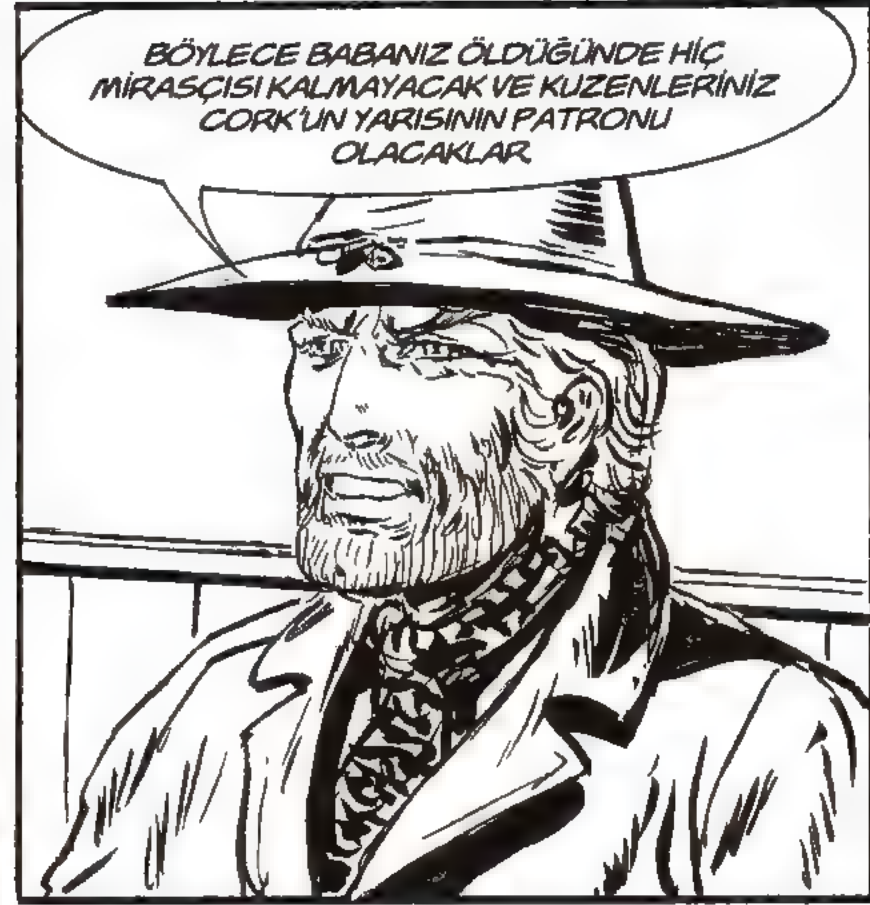




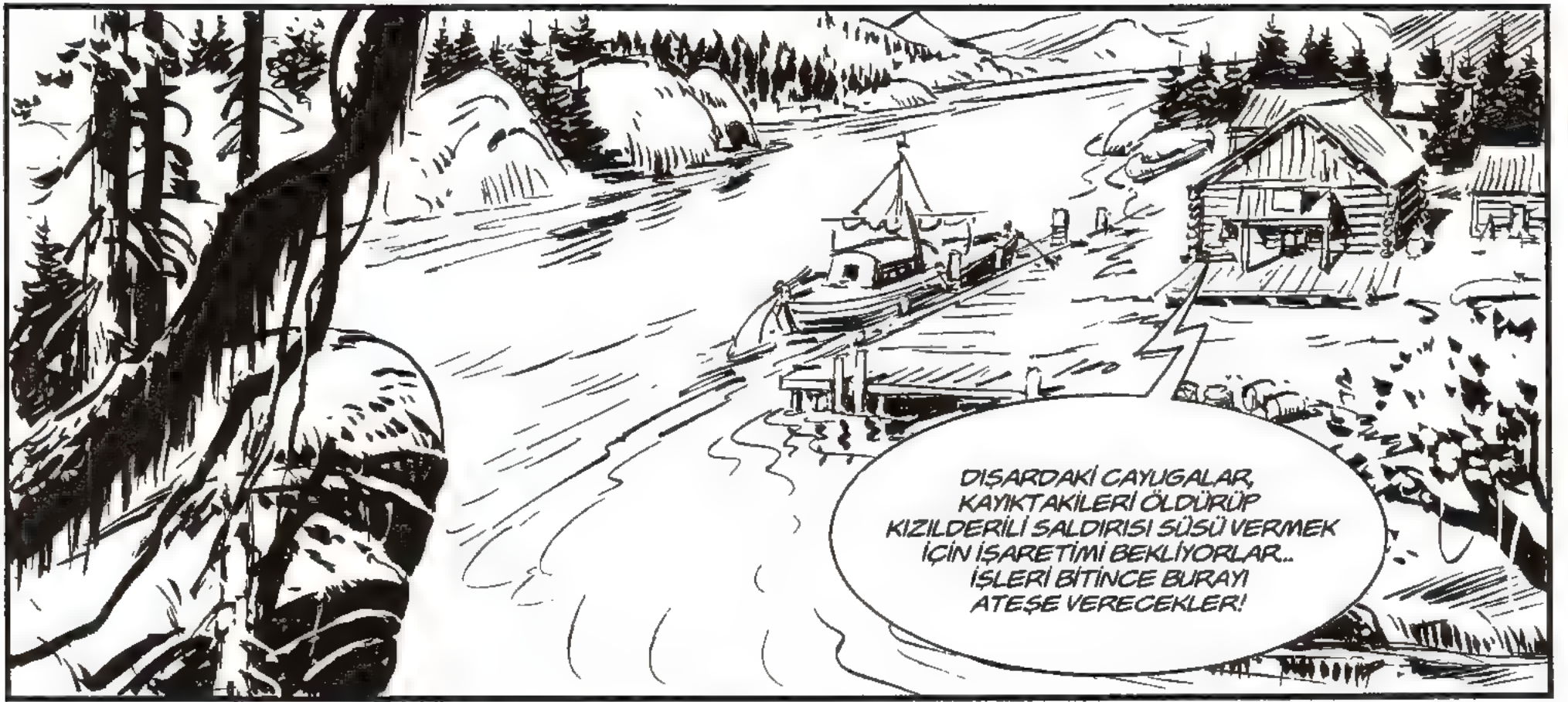












DIŞARDAKİ CAYUGALAR,  
KAYIKTAKİLERİ ÖLDÜRÜP  
KIZILDERİLİ SALDIRISI SÜSÜ VERMEK  
İÇİN İŞARETİMİ BEKLİYORLAR..  
İŞLERİ BİTİNCE BURAYI  
ATEŞE VERECEKLER!



PLEASANT POINT SAKİNLERİ  
TARAFINDAN BULUNAN  
CESETLERİN HEPSİ OKLARLA  
DELİK DESİK VE KAFA  
DERİLİLERİ YÜZÜLMÜŞ  
OLACAK!

GULP!



BALTALI İLAH BENİM OLACAK! KARDEŞİMİN  
ÖCÜNÜ ALDIĞIMI  
HERKES  
GÖRECEK!



HAYDI!.. DAHA  
FAZLA ZAMAN  
KAYBETME-  
YELİM!

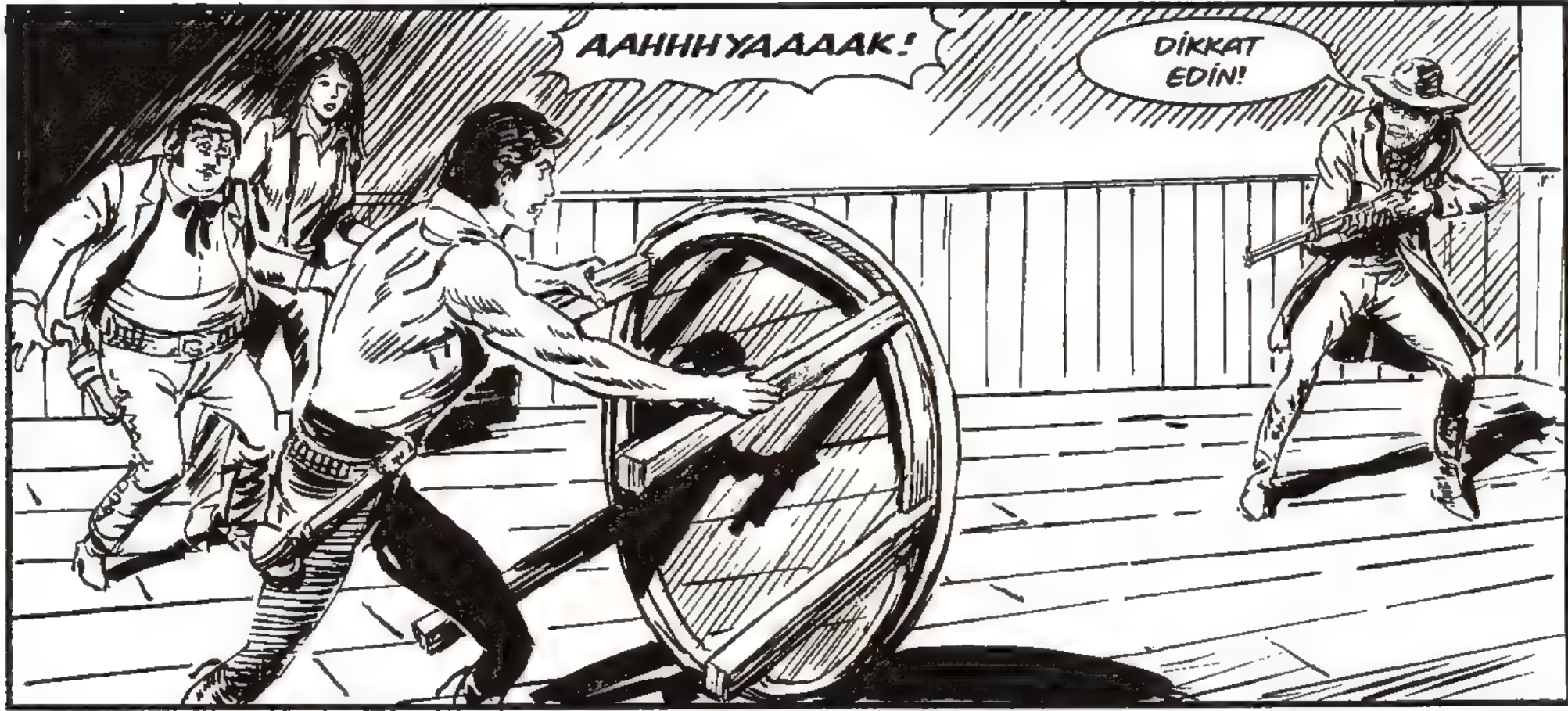
UNGH!

SWACK

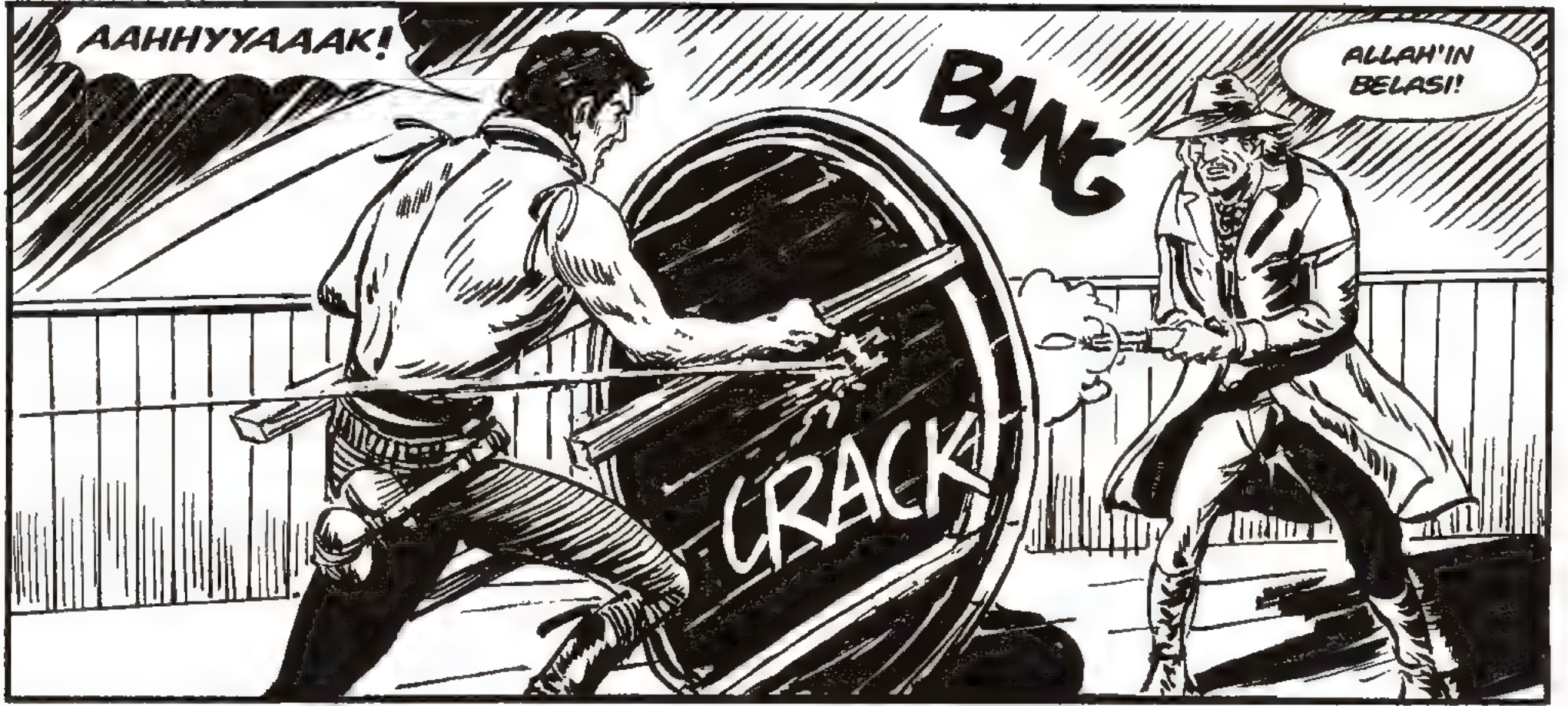
!

HAYIIIR!





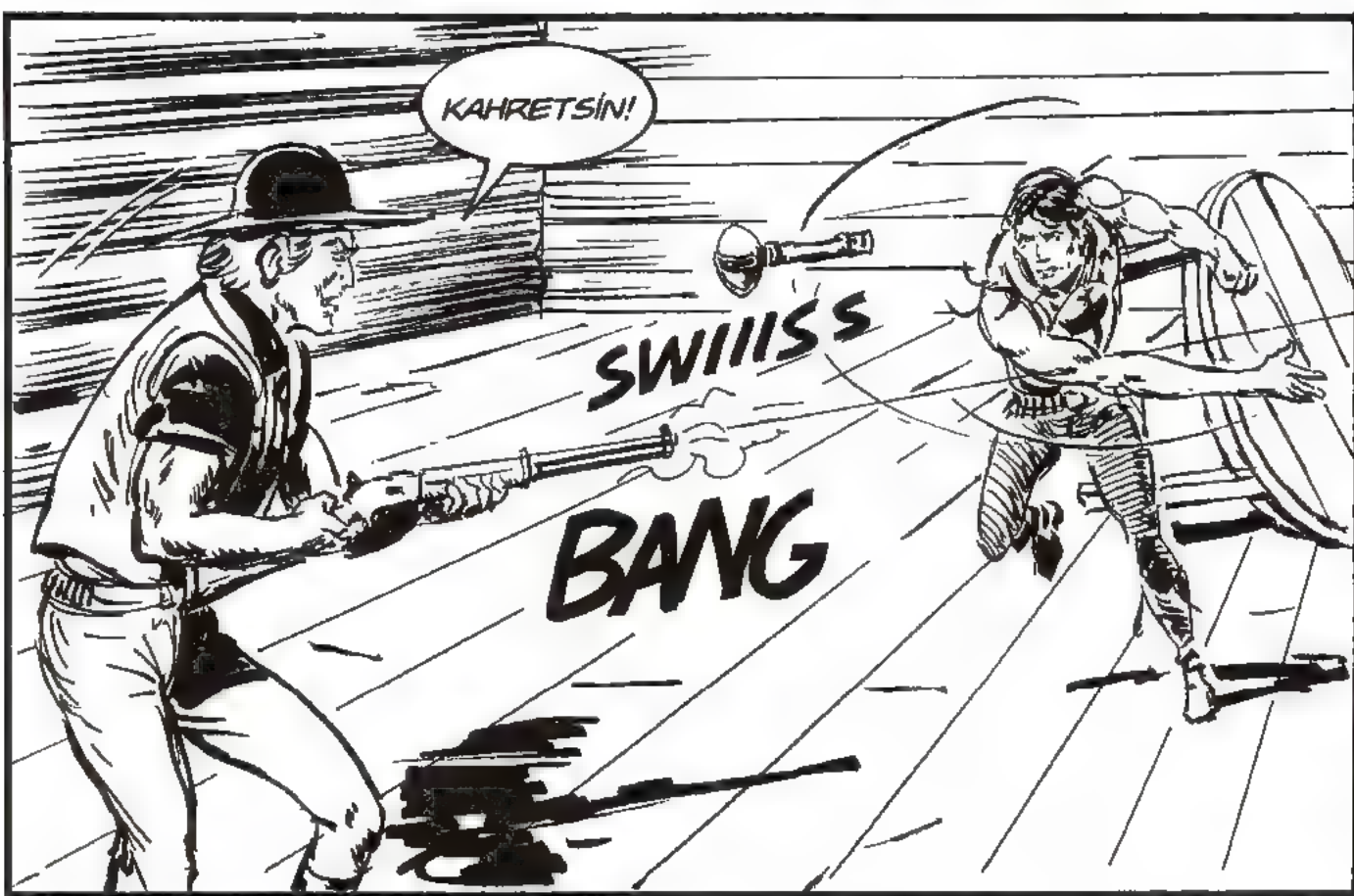
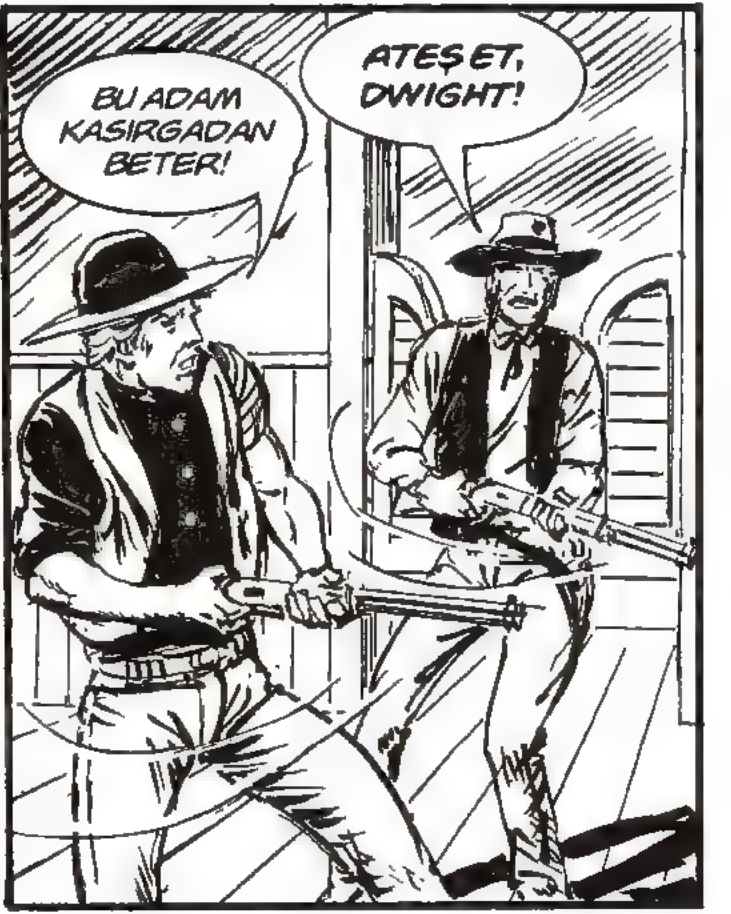








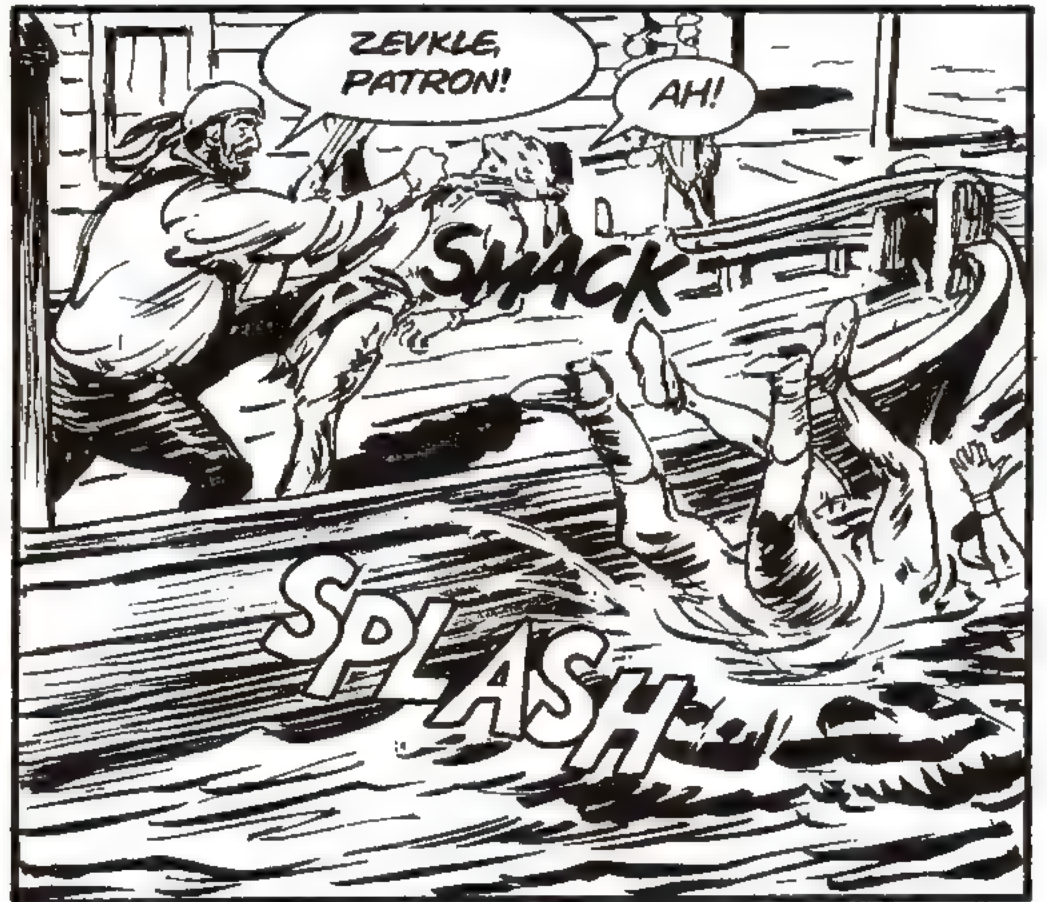
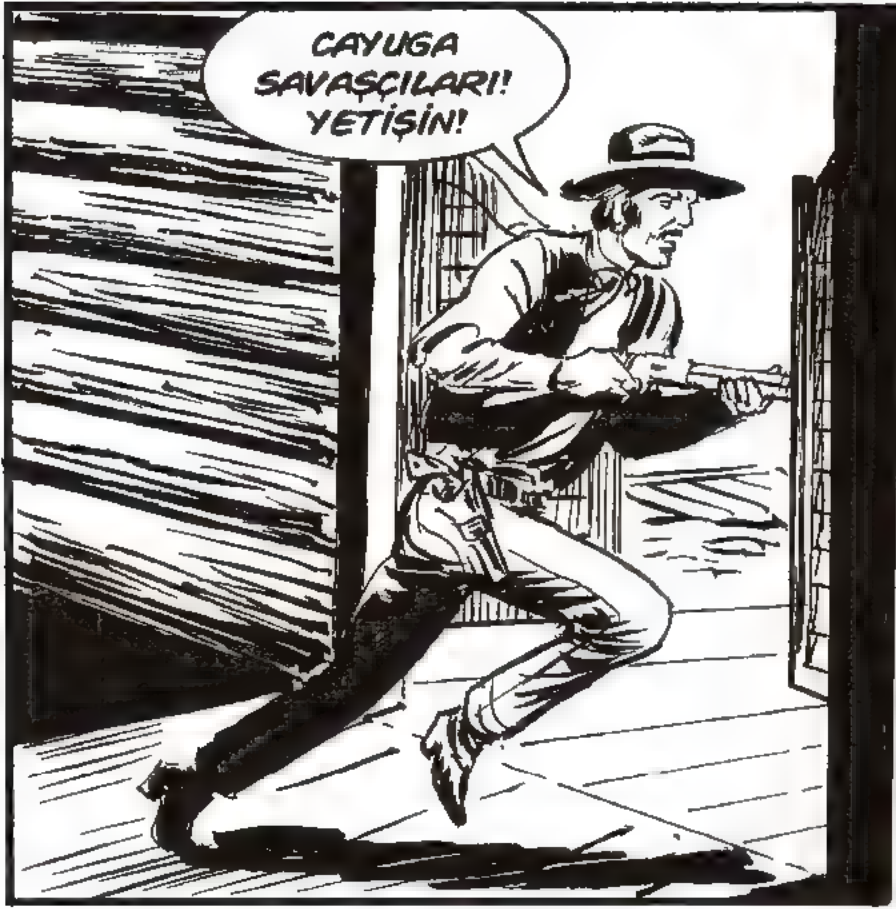






















ERTESİ GÜN...

ZAVALLI BAY O'CONNOR... ACIKLI GEÇMİŞİMİ ONUNLA  
PAYLAŞTIKTAN SONRA, BU TOPRAKLARA BENİMLE  
BİRLİKTE GELMEYİ İSTEDİ... BANA GÖSTERDİĞİ  
BU DOSTLUĞU NE YAZIK Kİ  
HAYATIYLA ÖDEDİ!



ANGUS VE DWIGHT, WILDİNGLERİ  
BULMALARINA YARDIM OLUR DİYE  
AURORA'YI DA GÖTÜRMEKTE İSRAR  
ETTİLER.. BETTY HAKKINDAKİ  
DEĞİŞİK SÖYLENTİLERDEN  
SONRA BEN DE BAŞINA  
NELER GELDİĞİNİ MERAK  
EDİYORDUM.



BOSTON'DA, HAKKIMDA ARAŞTIRMA YAPMASI  
İÇİN KIRALADIKLARI DEDEKTİFİN SERT  
YÖNTEMLERİNE TANIK OLUNCA İKİ KUZENİN  
NE KADAR TEHLİKELİ OLDUĞUNU ANLADIM...  
DEDEKTİF ÖĞRENDİKLERİNİ ONLARA  
MEKTUPLA BİLDİRİYORDU... ZATEN  
ONLAR DA DARKWOOD'A DOĞRU  
ÇOKTAN YOLA ÇIKMIŞLARDI.



SİMDİ ANLIYORUM... SİZİN VE AURORA'NIN, LIAM  
SPENCER'İN GERÇEK VARISLERİ OLDUĞUNUZU  
ÖĞRENDİLER.. İŞE, KIZINIZI ORTADAN  
KALDIRMAKLA BAŞLAYACAKLARDI... ONUN  
KIZILDERİLİLERİN KURBANI OLDUĞUNA  
İNANDIRACAKLAR VE ARAŞTIRMAYI  
DURDURACAKLARDI.

ÖYLE... BOSTON'A  
DÖNDÜKLERİNDE DE  
SIRA BANA  
GELECEKTİ!





BU DA ÇOK KOLAYDI... ÖLÜMÜNÜZE MUHTEMELEN  
YA KAZA YA DA KALP KRİZİ SÜSÜ VERECEKLERDİ...  
BU ARADA ANGUS VE DWIGHT, CASSELL'İN  
KIZILDERİLİLERİN DOSTU OLDUĞUNU  
ÖĞRENDİLER VE ONUNLA BAĞLANTIYA  
GEÇTİLER... ONLARA KAFİLEYE SALDIRMA  
GÖREVİNİ VERDİLER.

BENİ VE KIZIMI ORTADAN KALDIRINCA DA  
BABAMA, BÜTÜN AİLESİNİN ÖLDÜĞÜNÜ HABER  
VERECEKLERDİ... VE KENDİLERİ DE  
HAYATTAKİ EN YAKIN AKRABALARI  
OLACAKTI.



GALİBA ARTIK İRLANDA'YA DÖNME  
ZAMANI GELDİ, ANNE... DÖNMELİ VE  
BÜYÜKBABAMIN MAL VARLIĞINI ESKİDEN  
BERİ TASARLADIĞIN BİÇİMDE  
YÖNETMELİSİN.

EVET...  
HAKLISIN,  
AURORA.



YANI  
CORK'A MI  
DÖNECEK-  
SİNİZ?

BABAMIN, BENİM VE  
YEĞENLERİ HAKKINDAKİ GERÇEĞİ  
ARTIK BİLMESİ GEREKİYOR... BU  
ONUN HAKKI. KIZIMLA UZUN BİR  
YOLCULUĞA ÇIKACAĞIZ VE ONA HER  
ŞEYİ ANLATACAĞIZ... SONRA  
NE YAPACAĞIMIZA KARAR  
VERİRİZ.



ANLATACAĞIMIZ ŞEYLERDEN BİRİ DE, OLAĞANÜSTÜ  
GENÇ BİR KADININ HİKÂYESİ... FAKİR BİR SOYDAN  
GELEN, ASİL RUHLU ELIZABETH BURTON'IN  
YANI ANNENİN HİKÂYESİ, ZAGOR!

